

- FR **Mentions Légales & Consignes de Sécurité**
- ES **Instrucciones Legales y de Seguridad**
- PT **Avisos Legais e instruções de Segurança**
- IT **Istruzioni Legali e di Sicurezza**
- EL **Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας**
- PL **Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa**
- RU **Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам**
- UA **Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам**
- RO **Manual privind siguranța și aspectele juridice**
- EN **Legal & Safety Instructions**

EAN CODE: 3276000338871





Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit pratique pour consultation ultérieure.



AVERTISSEMENT ! Une débroussailleuse ou un taille-haie peut être dangereux s'il est utilisé incorrectement ou négligemment et peut provoquer des blessures graves ou mortelles pour l'utilisateur et les autres personnes. Il est extrêmement important que vous lisiez et comprenez le contenu de cette notice d'utilisation.



Des protections appropriées de la tête, des yeux et des oreilles doivent toujours être portées.



Porter des protections oculaires et auditives.



Maintenir l'élagueuse sur perche suffisamment éloignée, au moins 10 m, des lignes électriques.



Toujours porter des gants de sécurité anti-vibrations et des chaussures montantes anti-dérapantes pendant l'utilisation de l'outil.



≤ 10500 r/min

Vitesse de rotation maximale de la broche.



Tourner le dispositif de réglage dans le sens de la flèche vers la position « MAX » pour accroître le débit d'huile de chaîne ou vers la position « MIN » pour le réduire.



Indique le réservoir d'huile de chaîne.



Indique le sens de rotation de la chaîne et le sens d'installation de la chaîne.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation :



Type et source de danger : Ne pas respecter ce symbole de danger peut provoquer des blessures physiques ou la mort.



Type et source de danger : Ce symbole de danger met en garde contre la détérioration de l'appareil, de l'environnement ou d'autres biens.



Remarque : Ce symbole indique des informations pouvant vous aider à mieux comprendre les processus impliqués.

TABLE DES MATIÈRES

1. Usages prévus et non prévus
2. Consignes de sécurité
3. Description
4. Spécifications techniques
5. Dépannage
6. Mise au rebut et recyclage
7. Garantie
8. Vue éclatée et liste des pièces
9. Déclaration CE

1. USAGES PRÉVUS ET NON PRÉVUS

- L'outil est conçu exclusivement pour couper les branches ou les feuilles, ébrancher (couper des branches ou des tronçons d'arbre), élaguer (couper les branches mortes ou vivantes ou les pousses multiples d'arbres sur pied).
- Ne l'utilisez pas à d'autres finalités et ne l'utilisez pas comme levier pour soulever, déplacer ou casser des objets, car l'usage impropre peut provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels, y compris la détérioration de l'outil.
- Utilisez les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés pendant l'utilisation de l'outil.
- AVERTISSEMENT ! Des réglementations nationales (environnement, santé et sécurité au travail) peuvent exister et restreindre l'utilisation de l'outil.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER ! Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est extrêmement dangereux !

Respirer ce gaz toxique peut provoquer la mort.

IMPORTANT

**Lire attentivement avant utilisation.
Conserver pour consultation ultérieure.**

Entraînement

- Familiarisez-vous avec la notice d'utilisation avant d'essayer d'utiliser l'équipement.

Sécurité de l'aire de travail

- Utilisez l'outil exclusivement dans les endroits bien aérés. Ne démarrez jamais et ne faites jamais fonctionner le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé.
- N'utilisez jamais l'outil quand il y a beaucoup de vent, par mauvais temps, quand la visibilité est mauvaise, ou quand les températures sont très élevées ou très basses.
- N'autorisez pas les autres personnes, notamment les enfants, à s'approcher de l'outil lors du démarrage du moteur ou de l'utilisation de l'outil. Pour réduire le risque de blessures, veillez à ce que les autres personnes et les animaux restent hors de l'aire de travail. Les enfants, les animaux et les autres personnes doivent être éloignés de 15 m (50 pieds) au minimum quand vous démarrez ou utilisez l'outil. Inspectez l'aire de travail : pour réduire le risque de blessures, retirez les pierres, les morceaux de métal et les autres objets durs pouvant être projetés à 15 m ou plus par l'accessoire de coupe ou pouvant endommager l'accessoire de coupe.
- Prenez garde au risque d'être percuté par la chute de branches ou le rebond de branches tombant sur le sol. Retirez toutes les branches de la zone d'utilisation.
- Éliminez toutes les sources d'étincelles et de flammes (par exemple fumer, les flammes nues ou les travaux pouvant provoquer des étincelles) des zones où le mélange de carburant est préparé, transvasé ou stocké.
- Prenez garde aux lignes électriques surplombantes.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sécurité des personnes

- CES OUTILS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour savoir comment correctement manipuler, préparer, entretenir, démarrer et éteindre le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du taille-haie. Ne laissez jamais les enfants utiliser cet outil.
- N'utilisez jamais un outil quand vous êtes fatigué, malade, contrarié, sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances pouvant vous engourdir.
- Il est considéré qu'un trouble, appelé le syndrome de Raynaud (doigts blancs), affectant les doigts de certaines personnes peut être provoqué par l'exposition aux vibrations et au froid, et entraîner la décoloration et l'engourdissement des doigts. Les précautions suivantes sont fortement recommandées :
 1. Portez des gants anti-vibrations et maintenez votre corps au chaud, notamment votre tête, votre cou, vos pieds, vos chevilles, vos mains et vos poignets.
 2. Vérifiez que l'accessoire de coupe est correctement fixé et aligné.
 3. Tenez fermement l'outil en permanence, mais sans serrer les poignées avec une pression excessive et constante.
 4. Activez votre circulation sanguine en effectuant des exercices vigoureux des bras lors de pauses fréquentes pendant le travail et également en ne fumant pas.
 5. Limitez la durée d'utilisation quotidienne.Toutes les précautions susmentionnées ne peuvent pas vous prémunir totalement de la maladie de Raynaud (doigts blancs) et du syndrome du canal carpien. C'est pourquoi les utilisateurs réguliers et fréquents doivent surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts. En cas d'apparition de l'un des symptômes susmentionnés, consultez immédiatement un médecin.
- Les travaux bruyants classiques doivent faire l'objet d'une autorisation et être limités à certaines périodes. Portez un casque de sécurité homologué pour réduire le risque de blessure à la tête. Le bruit peut léser vos capacités

auditives. Portez des barrières auditives (bouchons d'oreille ou casque anti-bruit) pour protéger vos capacités auditives. Soyez toujours extrêmement vigilant et prudent pendant le port de protections auditives, car elles réduisent votre capacité à entendre les alertes (cris, alarmes, etc.). Utilisez votre outil comme spécifié ci-après afin de minimiser ses émissions sonores et autres :

- Limitez la durée d'utilisation quotidienne.
- Ne faites pas fonctionner le moteur inutilement et accélérez le régime moteur exclusivement pour couper.
- N'utilisez pas l'outil avec un silencieux endommagé ou des pièces desserrées. Inspectez régulièrement l'outil en le secouant, en cas de bruit anormal provenant de l'outil, contactez le centre de réparation local pour le faire réviser et/ou réparer.

- Des équipements de protection individuelle (EPI) suffisants doivent être utilisés pendant l'utilisation conformément aux instructions d'utilisation. Les vêtements doivent être résistants et proches du corps tout en permettant une totale liberté de mouvement. Pour réduire le risque de blessures par coupure, portez des salopettes, pantalons longs ou jambières comportant des renforts en matériau anti-coupure. Ne portez pas de veste ample, d'écharpe/foulard, de cravate, de bijoux, de pantalons à pattes d'éléphant ou à revers, de cheveux longs non confinés, ou toute autre chose pouvant se prendre dans les branches ou les broussailles. Attachez vos cheveux pour qu'ils soient au-dessus des épaules. Portez des gants protecteurs et anti-vibrations. Portez des chaussures montantes solides et antidérapantes. Il est recommandé de porter des chaussures montantes de sécurité avec bouts renforcés d'acier. Portez toujours des gants de travail pour travaux lourds (par exemple en cuir ou en matériau résistant à l'usure) pendant l'utilisation. Pour réduire le risque de blessures oculaires, n'utilisez jamais votre outil sans porter de masque ou de lunettes de protection correctement ajustées et comportant des protections supérieures et latérales appropriées. Portez un casque de sécurité homologué pour réduire le risque de blessure à la tête.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Dès que le moteur est allumé, cet outil produit des gaz d'échappement toxiques contenant des substances chimiques (par exemple des hydrocarbures imbrûlés, y compris du benzène) et du monoxyde de carbone, qui sont connus pour provoquer des problèmes respiratoires et avoir des effets cancérigènes, tératogènes et nuisibles aux fonctions reproductrices.
- N'utilisez jamais de harnais dont la boucle à ouverture rapide est défectueuse. Utilisez le mécanisme d'ouverture rapide si le moteur prend feu ou en cas de situation d'urgence nécessitant que vous vous libériez de l'outil ou du harnais.
- Utilisez toujours des accessoires d'origine. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent provoquer des blessures corporelles graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes.
- Conservez un bon équilibre et des appuis des pieds fermes. Utilisez le harnais fourni.
- N'utilisez jamais un outil ayant subi la moindre modification par rapport à ses spécifications d'origine.
- Soyez toujours attentif à votre environnement et soyez toujours sur vos gardes pour être prêt à faire face à d'éventuels dangers dont vous pourriez ne pas être conscient à cause du bruit généré par l'outil.

Assemblage et mise en marche

- Pour l'installation initiale de l'accessoire de coupe, consultez la notice d'assemblage (p5 - p12, p25 - p27). La chaîne comporte des arêtes coupantes. Portez des gants protecteurs lors de l'installation et du réglage de la lame. Avant l'installation ou le réglage de la chaîne, vérifiez que le moteur est éteint.
- N'utilisez jamais un outil comportant un équipement de sécurité défectueux. Les équipements de sécurité de l'outil doivent être inspectés et entretenus avant chaque utilisation :
 - Le bouton de verrouillage de la gâchette du régime est conçu pour empêcher l'activation accidentelle de la gâchette du régime. Quand vous appuyez sur

le bouton de verrouillage de la gâchette du régime (c'est-à-dire quand vous saisissez la poignée), il déverrouille la gâchette du régime. Quand vous relâchez la poignée, la commande du régime et le bouton de verrouillage de la gâchette du régime retournent tous les deux dans leur position d'origine. Ce dispositif signifie que la gâchette du régime est automatiquement verrouillée dans le régime de ralenti.

- Poussez le commutateur marche/arrêt vers le côté « STOP »/« 0 » pour éteindre le moteur. Vérifiez que le moteur s'éteint quand vous déplacez le commutateur marche/arrêt du moteur dans la position arrêt.
- Tous les couvercles, boucliers et poignées doivent être assemblés avant de démarrer l'outil. Vérifiez que le fil et le capuchon de bougie d'allumage ne sont pas endommagés pour prévenir le risque de choc électrique.
- Le mécanisme d'ouverture rapide est facilement accessible et installé près de la boucle de suspension. C'est un système de sécurité conçu pour l'éventualité où le moteur prendrait feu ou toute autre situation nécessitant que vous vous libériez de l'outil.
- Le silencieux est conçu pour maintenir le niveau sonore au minimum et pour diriger les gaz d'échappement à l'écart de l'utilisateur. N'utilisez jamais un outil dont le silencieux est défectueux. Vérifiez régulièrement que le silencieux est solidement fixé sur l'outil.
- Inspectez toujours l'outil avant chaque utilisation et s'il est tombé ou a subi un impact pour identifier d'éventuels dommages significatifs et des défauts dus à des pièces usées, desserrées ou changées. N'utilisez jamais l'outil s'il est endommagé, incorrectement réglé, incomplet ou mal assemblé.
- Maintenez l'équipement de coupe bien lubrifié et bien entretenu ! Vérifiez toujours que l'huile de chaîne est diffusée constamment après chaque démarrage. Si la chaîne est mal lubrifiée, elle risque davantage de se casser et cela accroîtra l'usure du guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement.
- Inspectez le système d'alimentation en carburant pour détecter des fuites éventuelles avant d'allumer l'outil, notamment les pièces visibles, par exemple

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

le bouchon de l'orifice de remplissage, les raccords de durite, la poire d'amorçage. Ne démarrez pas le moteur s'il y a des fuites ou des détériorations
- Risque d'incendie !

- Avant chaque démarrage, inspectez l'outil pour détecter d'éventuelles pièces desserrées (écrous, vis, etc.), têtes fendues ou présentant d'autres détériorations, lames fissurées, tordues, voilées ou présentant d'autres détériorations. Remplacez les lames et têtes endommagées avant d'utiliser l'outil. Veillez à ce que les lames restent toujours affûtées. Maintenez les poignées propres et sèches en permanence. Il faut impérativement les maintenir exemptes d'humidité, de résine, d'huile, de carburant, de graisse et de résine pour que vous puissiez maintenir une préhension ferme et un contrôle approprié de votre outil.
- Inspectez le capuchon de bougie d'allumage pour vérifier qu'il est solidement assemblé sur la bougie. S'il est mal fixé, cela peut provoquer des arcs électriques pouvant enflammer les vapeurs de carburant et provoquer un incendie.
- Démarrez le moteur après avoir éloigné l'outil d'au moins 3 m (10 pieds) de l'endroit où vous avez rempli son réservoir de carburant, et exclusivement en extérieur. Placez l'outil sur un sol ferme ou une autre surface rigide dans un espace ouvert. Conservez toujours un bon équilibre et des appuis des pieds solides.
- Pour réduire le risque de blessures dues au contact avec la lame ou le fil de coupe, assurez-vous impérativement que l'accessoire de coupe est éloigné de vous et de tous les autres objets et obstacles, y compris le sol, car lors du démarrage du moteur au régime de démarrage, la vitesse du moteur est suffisamment rapide pour que l'embrayage s'engage et entraîne le mouvement de l'accessoire coupe.
- Quand vous tirez la poignée de lanceur, n'enroulez pas la corde de lanceur autour de votre main.

Ne laissez pas la poignée retourner seule rapidement sur l'outil, mais guidez-la

pour qu'elle se rembobine correctement. Ne pas respecter cette procédure peut blesser votre main et vos doigts et provoquer la détérioration du mécanisme d'allumage.

- Cet outil est pourvu d'un embrayage. Vérifiez régulièrement que l'accessoire de coupe s'arrête quand le moteur fonctionne au régime de ralenti. Si l'accessoire de coupe tourne au régime de ralenti, contactez le distributeur local pour faire réviser et réparer l'outil.
- Cet outil est pourvu d'un commutateur marche/arrêt, poussez-le vers le côté « STOP »/« 0 » pour éteindre le moteur.
- Si le mécanisme de coupe percute un objet étranger ou si l'outil commence à produire des vibrations ou bruits inhabituels, coupez la source d'énergie et attendez l'arrêt du moteur. Débranchez le fil de la bougie d'allumage et effectuez la procédure suivante :
 - Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
 - Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée et resserrez les pièces desserrées.
 - Faites changer ou réparer toutes les pièces endommagées par des pièces de spécifications équivalentes.



Remarque: Éteignez toujours le moteur avant toute opération sur l'accessoire de coupe.

Manipulation du carburant et de l'huile de chaîne

- Le moteur doit être lubrifié avec une huile spécialement formulée pour les moteurs 2 temps à essence refroidis par air. Si ce type d'huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité additionnée d'antioxydant dont l'étiquetage indique expressément qu'elle convient pour les moteurs 2 temps refroidis par air.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

RATIO DE MÉLANGE RECOMMANDÉ : ESSENCE 40:HUILE 1

- Soyez très prudent lors de la manipulation du carburant. Évitez le contact direct avec la peau et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence.
- Utilisez une essence sans plomb ordinaire ayant un indice d'octane d'au moins 89 ((R+M)/2).
- Faites particulièrement attention lors de la manipulation des carburants. Ils sont inflammables et leurs vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés :
 - Utilisez exclusivement un récipient approprié.
 - Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand la source d'énergie est allumée. Avant de rajouter du carburant, attendez que le moteur et les éléments du système d'échappement aient refroidi.
 - Ne fumez pas et n'approchez aucune flamme ou étincelle près du carburant ou de l'outil.
 - Ne remplissez jamais le réservoir de carburant dans un bâtiment.
 - Ne rangez jamais le taille-haie ou le bidon de carburant dans un bâtiment où il y a une flamme nue, par exemple près d'un chauffe-eau.
 - Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer la source d'énergie, éloignez au contraire le taille-haie de l'endroit où le carburant a été renversé avant de le démarrer.
 - Après avoir mis du carburant dans le réservoir, refermez toujours et resserrez toujours complètement son bouchon.
 - S'il faut vider le réservoir de carburant, cela doit être fait à l'extérieur des bâtiments.
- Mélangez uniquement la quantité de carburant requise pour quelques jours de travail, ne le stockez pas plus de 30 jours. Stockez-le exclusivement dans des bidons homologués pour contenir du carburant. Lors du mélange :
 1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
 2. Versez une partie de l'essence dans un bidon propre et homologué pour

contenir du carburant. Versez toute l'huile dans le bidon de carburant. Versez l'essence restante dans le bidon d'huile et agitez bien, puis versez dans le bidon de carburant.

3. Agitez le bidon de carburant pendant au moins une minute. Étiquetez clairement le bidon de carburant pour éviter de le confondre avec un bidon d'essence ou d'autres substances.



Le carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez aucune flamme ou étincelle près du carburant. Nettoyez le bouchon du réservoir de carburant et la zone l'entourant. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant lors du remplissage du réservoir et pendant l'utilisation. Si vous détectez une fuite de carburant, ne démarrez pas et ne faites pas fonctionner le moteur tant que la fuite n'a pas été réparée et que toutes les coulures de carburant n'ont pas été complètement nettoyées et éliminées. Veillez à ne pas souiller vos vêtements avec du carburant. Si cela se produit, changez immédiatement de vêtements.

CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'utilisation de ce type de carburant endommagera gravement et très rapidement les pièces internes du moteur. HUILE POUR MOTEUR 4 TEMPS ou MOTEUR 2 TEMPS REFROIDI PAR EAU – L'utilisation de ces types d'huile peut provoquer l'encrassement de la bougie, le bouchage de l'orifice d'échappement ou le gommage des segments de piston.

- AVERTISSEMENT ! La mauvaise lubrification de l'équipement de coupe peut provoquer la casse de la chaîne, ce qui peut provoquer des blessures graves ou même mortelles.
- L'huile spéciale de lubrification pour chaîne est biodégradable. L'utilisation d'une huile pour moteur ou d'une huile minérale peut gravement endommager l'environnement. Vous ne devez donc utiliser que l'huile spéciale pour cet outil.
- N'utilisez jamais de l'huile usagée ! Ce serait dangereux pour vous-même, pour l'outil et pour l'environnement.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et elle doit aussi conserver ses caractéristiques d'écoulement lors des chaleurs d'été et du froid d'hiver.
- La pompe à huile est pré-réglée en usine pour satisfaire les principales exigences de lubrification. Un réservoir d'huile plein dure le temps nécessaire pour vider un réservoir de carburant plein, vous devez donc remplir complètement le réservoir d'huile à chaque fois que vous remplissez le réservoir de carburant. Fermez complètement le bouchon du réservoir d'huile après chaque remplissage.
- Contrôler la lubrification de la chaîne :
 - Dirigez le bout du guide-chaîne vers une surface de couleur claire à 20 cm environ au-dessus de cette surface. Après 1 minute de fonctionnement de l'outil au 3/4 du régime maximal, vous devez normalement voir une ligne d'huile sur la surface claire.

Utilisation et entretien de l'outil



Ne vous placez jamais directement sous une branche en train d'être coupée. Cela peut provoquer des blessures corporelles graves ou même mortelles.

Faites très attention quand vous travaillez près de lignes électriques surplombantes. Les branches peuvent provoquer des court-circuits en tombant. Cet outil n'est pas isolé électriquement. Si l'outil touche ou approche des lignes électriques à haute tension, cela peut provoquer des blessures corporelles graves ou la mort. L'électricité peut sauter d'un point à un autre en créant un arc électrique. Plus la tension électrique est élevée, plus l'électricité peut sauter des distances importantes. L'électricité peut aussi voyager à travers les branches et d'autres objets, notamment s'ils sont mouillés. Maintenez toujours une distance d'au moins 10 m entre l'outil et les lignes électriques à haute tension et/ou tous les objets les touchants.

Si vous devez travailler à l'intérieur de cette distance de sécurité, vous devez toujours contacter la société d'électricité concernée pour garantir que l'électricité a été coupée avant de commencer votre travail.

- Réglez le harnais de portage et le guidon à votre taille avant de commencer à travailler. Pour mieux vous préparer à des situations d'urgence, entraînez-vous à détacher l'outil du harnais aussi rapidement que possible.
- N'utilisez pas l'outil quand d'autres personnes, notamment des enfants, ou des animaux sont proches.
- Tenez toujours fermement l'outil avec les deux mains sur les poignées pendant l'utilisation. Enroulez vos doigts et vos pouces autour des poignées. Prenez des périodes de repos suffisantes et changez régulièrement de position de travail pendant l'utilisation. Écartez légèrement vos pieds (un peu plus que la largeur de vos épaules) en sorte que votre poids soit également réparti sur vos deux jambes et veillez à toujours maintenir une posture uniforme et stable pendant le travail. Prenez des périodes de repos suffisantes et changez régulièrement de position de travail pendant l'utilisation.
- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle, ne travaillez jamais sur une échelle ni sur aucun autre support non sûr.
- N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez un bon équilibre et des appuis des pieds fermes, et utilisez le harnais pour soutenir le poids de l'outil pendant l'utilisation. Faites particulièrement attention dans les endroits glissants (neige, sol humide) et sur les terrains difficiles ou dans lesquels la végétation est touffue. Observez pour détecter les obstacles cachés, par exemple des souches d'arbre, des racines ou des trous, afin d'éviter de trébucher. Pour avoir de meilleurs appuis des pieds, enlevez les végétaux coupés et les broussailles. Faites extrêmement attention quand vous travaillez sur des pentes ou sur des sols irréguliers.
- En cas d'urgence, éteignez le moteur immédiatement - poussez le commutateur marche/arrêt vers le côté « STOP »/« 0 ». Ne reposez jamais l'outil quand le moteur est en marche.
- Tenez l'outil aussi près que possible de votre corps pour maximiser l'équilibre. Veillez à ce que le bout du guide ne touche pas le sol.
- Ralentissez toujours le moteur jusqu'au régime de ralenti après chaque phase

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

de travail. Des durées prolongées au régime moteur maximal sans charge peuvent gravement endommager le moteur.

- Si la chaîne ou la lame de coupe est encrassée ou coincée, éteignez toujours le moteur et vérifiez que l'accessoire de coupe s'est immobilisé avant de la nettoyer. L'herbe et les autres végétaux doivent être enlevés de la lame ou de la chaîne.
- La boîte de vitesse devient très chaud pendant l'utilisation. Pour réduire le risque de brûlures, ne touchez pas le boîtier d'engrenage quand il est chaud.
- Le silencieux et les autres pièces du moteur (par exemple les ailettes du cylindre, la bougie d'allumage) deviennent très chauds pendant l'utilisation et restent chauds un certain temps après l'arrêt du moteur. Pour réduire le risque de brûlures, ne touchez pas le silencieux et les autres pièces quand elles sont chaudes. Maintenez propre la zone autour du silencieux. Enlevez le lubrifiant en excès et tous les débris, par exemple les aiguilles de pin, les branches et les feuilles. Laissez le moteur refroidir posé sur du béton, du métal, un sol nu ou du bois dur (éloigné de toutes les substances combustibles, par exemple les sciures, l'herbe ou les broussailles sèches).
- Éteignez le moteur avant de :
 - Nettoyer l'outil ou éliminer un bouchage.
 - Inspecter, entretenir ou travailler sur l'outil.
 - Régler la position de travail de l'accessoire de coupe.
 - Laisser l'outil sans surveillance.
- Dans la mesure du possible, positionnez-vous toujours en sorte de pouvoir couper perpendiculairement aux branches.
- Coupez les grandes branches en plusieurs sections afin d'avoir un meilleur contrôle de l'endroit où elles tombent.
- Ne coupez jamais dans le renflement de la base d'une branche, car cela ralentira la cicatrisation et augmentera le risque d'attaque fongique !
- Veillez toujours à ce que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection soient assemblés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou modifié d'une manière non autorisée.

- Effectuez une première coupe par-dessous la branche avant de la couper complètement. Cela permet d'éviter de déchirer l'écorce, ce qui pourrait ralentir la cicatrisation et provoquer la détérioration irrémédiable de l'arbre. La profondeur de la première coupe ne doit pas dépasser 1/3 de l'épaisseur de la branche pour éviter un blocage. Laissez la chaîne en rotation pendant que vous la sortez de la branche pour éviter qu'elle ne se bloque.
- Couper des branches ou des feuilles avec le taille-haie sur perche :
 - Travaillez avec un mouvement de balancier du bas vers le haut lors de la taille des côtés.
 - Lors de la taille d'une haie, le moteur doit toujours être positionné du côté opposé à la haie.
- Avant de démarrer le moteur, vérifiez que le taille-haie est correctement placé dans une position de travail spécifiée.
- Pendant l'utilisation de l'outil, veillez à toujours avoir une position de travail sûre et sécurisée.
- N'utilisez pas l'outil avec un accessoire de coupe endommagé ou excessivement usé.

Entretien

- Quand l'outil est arrêté pour être entretenu, inspecté ou rangé, éteignez la source d'énergie, débranchez le fil de la bougie d'allumage et vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Laissez le taille-haie refroidir avant toute opération d'inspection, de réglage, de nettoyage, etc. Respectez les instructions d'entretien périodique, les procédures de pré-utilisation et les routines d'entretien quotidiennes.
- Utilisez exclusivement les pièces recommandées par le fabricant. Ne retirez jamais et ne modifiez jamais aucun des composants de sécurité. Un entretien inapproprié, l'utilisation de pièces non approuvées ou la modification des composants de sécurité peut provoquer des blessures corporelles graves et gravement endommager l'outil.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'essayez pas d'effectuer une opération d'entretien ou de réparation non décrite dans votre notice d'utilisation. Ne réparez jamais les accessoires de coupe endommagés en les soudant, en les redressant ou en modifiant leur forme. Cela pourrait provoquer le détachement de pièces de l'accessoire de coupe et entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Veillez à ce que les lames soient toujours affûtées. Avant chaque utilisation, serrez tous les écrous, boulons et vis, sauf les vis de réglage du carburateur.
- Portez des gants lors de la manipulation et de l'entretien des lames.
- Le carburateur est fourni par l'usine avec un réglage standard. Le carburateur a été réglé pour optimiser les performances et la consommation de carburant dans toutes les phases de fonctionnement. Le carburateur ne doit être réglé que par du personnel agréé.
- Les filtres à air encrassés dégraderont les performances du moteur, augmenteront la consommation de carburant, provoqueront l'usure excessive des pièces et rendront le démarrage de l'outil plus difficile. Nettoyez le filtre toutes les 25 heures ou plus souvent si les conditions sont exceptionnellement poussiéreuses. Enlevez le couvercle du filtre à air et retirez le filtre. Lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Vérifiez que le filtre est sec avant de le réinstaller. Un filtre à air endommagé doit toujours être changé.
- Si le moteur n'est plus alimenté en carburant, vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à carburant ne sont pas encrassés.
- L'engrenage conique est rempli en usine de la quantité appropriée de graisse. Toutefois, avant d'utiliser l'outil, vous devez vérifier que l'engrenage conique est rempli aux trois quarts de graisse. La graisse dans l'engrenage conique ne nécessite normalement pas d'être remplacée, sauf en cas de réparations.
- L'état de la bougie d'allumage est impacté par :
 - Réglage incorrect du carburateur.
 - Mélange de carburant incorrect (trop d'huile ou type d'huile incorrect).
 - Filtre à air sale.

Si la puissance du moteur est faible, s'il a du mal à démarrer ou s'il tient mal le

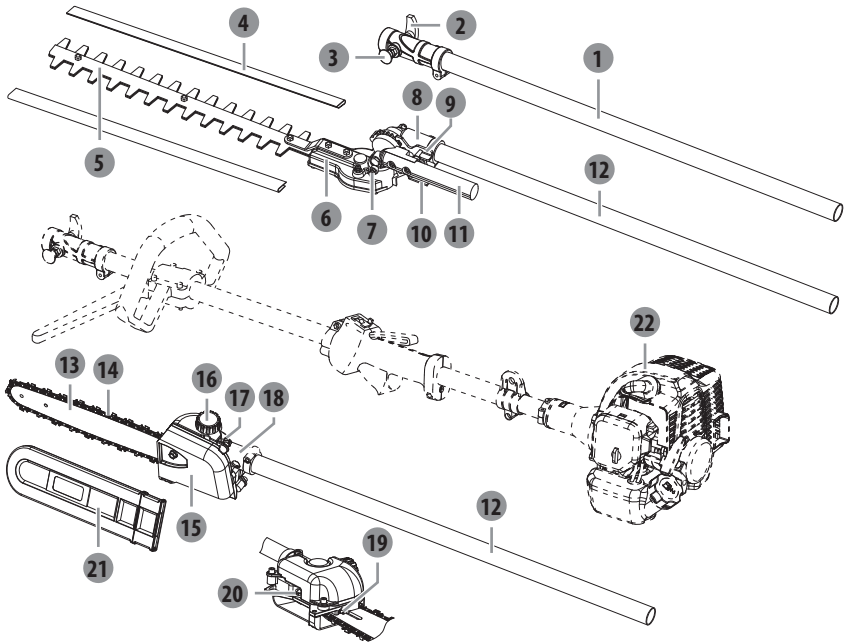
ralenti, inspectez d'abord la bougie d'allumage. Installez une bougie neuve après 100 heures de fonctionnement environ ou plus tôt si les électrodes sont très corrodées. Nettoyez la bougie si elle est sale. Contrôlez l'écartement des électrodes et réglez-le si nécessaire. L'écartement recommandé est de 0,6~0,7 mm. Utilisez toujours une bougie d'allumage du type recommandé ! Utiliser une bougie d'allumage incorrecte peut endommager le piston et le cylindre.

- Inspectez l'outil quotidiennement avant utilisation et s'il est tombé ou a subi un impact pour identifier d'éventuels défauts.
- Les seuls accessoires que vous devez utiliser avec cette unité moteur sont les accessoires de coupe que nous recommandons dans le chapitre des spécifications techniques. L'utilisation d'accessoires de coupe non approuvés peut provoquer des blessures corporelles graves et la détérioration grave de l'outil.
- Veillez à ce que la chaîne reste correctement tendue ! Si la chaîne est détendue, elle risque davantage de sauter, ce qui accroîtra l'usure du guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement.
- N'utilisez jamais une chaîne émoussée. Quand la chaîne est émoussée, vous devez exercer une pression plus importante pour forcer le guide dans le bois, de plus les copeaux sont très petits. Si la chaîne est très émoussée, elle ne produira aucun copeau. Elle ne produira que des sciures.
- Retournez occasionnellement le guide-chaîne pour prévenir une usure irrégulière.
- Pour le taille-haie : Pour garantir de meilleurs résultats de coupe, il est important que la pression de contact entre les lames soit appropriée. La pression de contact se règle en tournant les vis du dessous de la barre dans le sens horaire au maximum. Puis en les tournant dans le sens antihoraire de 1/4 de tour. Bloquez les vis avec les écrous au-dessus de la barre. Vérifiez que les vis sont suffisamment desserrées pour permettre aux rondelles sous leur tête de glisser latéralement.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Transport et stockage

- Fixez l'outil pendant son transport pour prévenir la perte de carburant, des dommages et des blessures.
- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle et au contact avec la lame ou le fil de coupe, ne portez jamais et ne transportez jamais votre outil avec son accessoire de coupe en mouvement. Il ne doit être porté qu'en position horizontale. Tenez le tube d'axe en sorte que l'outil soit horizontalement équilibré. Maintenez le silencieux chaud éloigné de votre corps et l'accessoire de coupe derrière vous.
- Rangez et transportez l'outil et le carburant en sorte qu'il n'y ait aucun risque de fuite ou que les vapeurs de carburant entrent en contact avec des étincelles ou des flammes nues. Attendez toujours que l'outil ait refroidi avant de le ranger.
- Pour prévenir le démarrage involontaire du moteur, le capuchon de bougie d'allumage doit toujours être retiré pendant le stockage de longue durée.
- Lors du transport ou du stockage de l'outil, réinsérez toujours le couvercle de transport de l'accessoire de coupe.
- Avant de ranger les outils :
 1. Videz le réservoir de carburant et faites fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il ait consommé tout le carburant résiduel.
 2. Nettoyez intégralement l'outil et effectuez les procédures d'entretien.
 3. Rangez l'outil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



TET01

- ① Tube d'extension
- ② Levier de fixation
- ③ Goupille de fixation

TPT01

- ④ Protège-lame (couvercle de transport)
- ⑤ Lame de coupe
- ⑥ Boîte de vitesse
- ⑦ Buse de graissage
- ⑧ Boîtier d'engrenage
- ⑨ Levier de verrouillage
- ⑩ Levier de sécurité
- ⑪ Poignée

- ⑫ Tube d'axe d'entraînement

TPS01

- ⑬ Guide-chaîne
- ⑭ Chaîne
- ⑮ Capot de pignon d'entraînement
- ⑯ Bouchon de réservoir d'huile
- ⑰ Buse de graissage
- ⑱ Boîtier de transmission
- ⑲ Dispositif de réglage de la tension de la chaîne
- ⑳ Dispositif de réglage du débit d'huile de chaîne
- ㉑ Protège-guide
- ㉒ Tête alimentée TPE26 (non fournie)

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	PBC1-ACC.2 + TPE26
Taille-haie sur perche	TPT01
Longueur de coupe	390 mm
Rapport d'engrenage	44/7
Régime moteur maximal avec l'accessoire de coupe	11000 min ⁻¹
Poids (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur (conformément à la norme ISO 22868)	91,3 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (conformément à la norme ISO 22868)	108,4 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Vibrations (conformément à la norme ISO 22867)	Poignée avant : 3,29 m/s ² , poignée arrière : 3,67 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²
Élagueuse sur perche	TPS01
Capacité du réservoir d'huile	135 cm ³
Longueur de coupe	250 mm
Type de chaîne	Sabre 91S039T
Pas de chaîne	9,525 mm (3/8")
Limiteur de profondeur	1,27 mm (0,050")
Type de guide-chaîne	Kangxin AL10-39-507P
Pignon d'entraînement	7 dents × 9,525 mm
Rapport d'engrenage	1/1
Régime moteur maximal avec l'accessoire de coupe	10500 min ⁻¹
Poids (TPE26+TPS01+TET01) sans guide-chaîne, sans chaîne et réservoir vide	6,6 kg
Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur (conformément à la norme ISO 10517)	91,9 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique (conformément à la norme ISO 10517)	107,5 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Vibrations (conformément à la norme ISO 10517)	Poignée avant : 3,34 m/s ² , poignée arrière : 3,61 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²
Moteur	TPE26
Cylindrée du moteur	25,4 cm ³
Puissance maximale du moteur conformément à la norme ISO 8893	0,75 kW
Plage du régime de ralenti du moteur	3100 ± 400 min ⁻¹
Capacité du réservoir d'huile	650 cm ³
Niveau de puissance acoustique garanti (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure due à un démarrage accidentel.

Avertissement ! Avant toute opération de dépannage, éteignez le moteur. Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent régler eux-mêmes, vous devez donc inspecter le produit à l'aide de ce chapitre. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problèmes	Causes possibles	Actions correctives
Le moteur ne démarre pas.	Le commutateur marche/arrêt a été positionné sur « STOP ».	Positionnez le commutateur marche/arrêt du moteur sur la position marche (« I »).
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant avec un mélange de carburant approprié.
	La poire d'amorçage n'a pas été appuyée.	Appuyez sur la poire d'amorçage 4 à 7 fois ou jusqu'à ce que le carburant soit visible.
	La bougie est défectueuse.	Nettoyez ses électrodes ou changez-la par une neuve.
	Le moteur est noyé.	Démontez la bougie et essuyez-la pour enlever le carburant, puis tirez la poignée de lanceur 5 à 10 fois pour évacuer le carburant du cylindre.
	La durite de carburant est cassée.	Contactez le centre de réparation local pour faire réparer l'outil.
Le moteur manque de puissance ou il n'accélère pas.	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
	La bougie est sale.	Nettoyez-la.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacez-le par un neuf.
	La vis de mélange du carburant est mal réglée.	Contactez le centre de réparation local.
Les performances de coupe ne sont pas satisfaisantes.	L'accessoire de coupe est mal lubrifié.	Nettoyez le guide-chaîne et la buse à huile ou contactez le centre de réparation local.
	L'accessoire de coupe est émoussé.	Affûtez ou changez l'accessoire de coupe.

Problèmes	Causes possibles	Actions correctives
Bruit/vibrations excessifs.	Des écrous/vis sont desserrés.	Resserrez les écrous/vis.
Le moteur ne tient pas le ralenti.	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacez-le par un neuf.
	La vis de ralenti est incorrectement réglée.	Contactez le centre de réparation local pour faire régler le régime de ralenti.

6. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ne versez jamais les restes de mélange de carburant 2 temps dans les égouts, dans une canalisation d'évacuation ou dans la terre. Au contraire, mettez-les au rebut d'une manière appropriée et respectueuse de l'environnement, par exemple dans une décharge ou un point de collecte spécifique.

Si votre outil n'est plus fonctionnel ou si vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères, mais mettez-le au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement. Videz intégralement les réservoirs de carburant et déposez les restes de carburant dans une décharge ou un point de collecte spécifique. Mettez également au rebut l'outil lui-même dans un point de collecte/recyclage approprié. Cela permet le tri et le recyclage des pièces en métal et en plastique. Des informations concernant la mise au rebut des matériaux et des appareils sont disponibles auprès de votre mairie.

7. GARANTIE

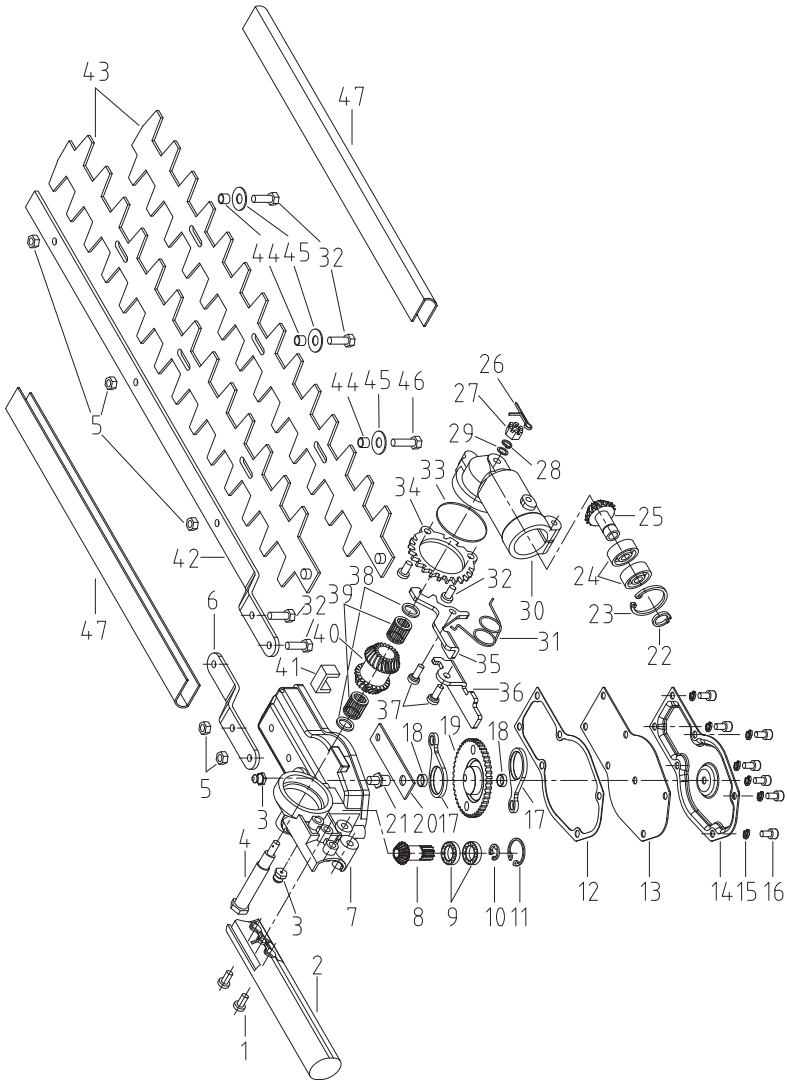
1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits STERWINS sont couverts par une garantie de 24 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra résoudre le problème et corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage impropre ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas de l'usure.

5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :

- Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
 - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
 - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
 - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
 - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
 7. Les outils défectueux doivent être retournés à STERWINS via votre distributeur STERWINS et seront réceptionnés par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à STERWINS des produits défectueux, STERWINS ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
 8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES (TAILLE-HAIE TPT01)

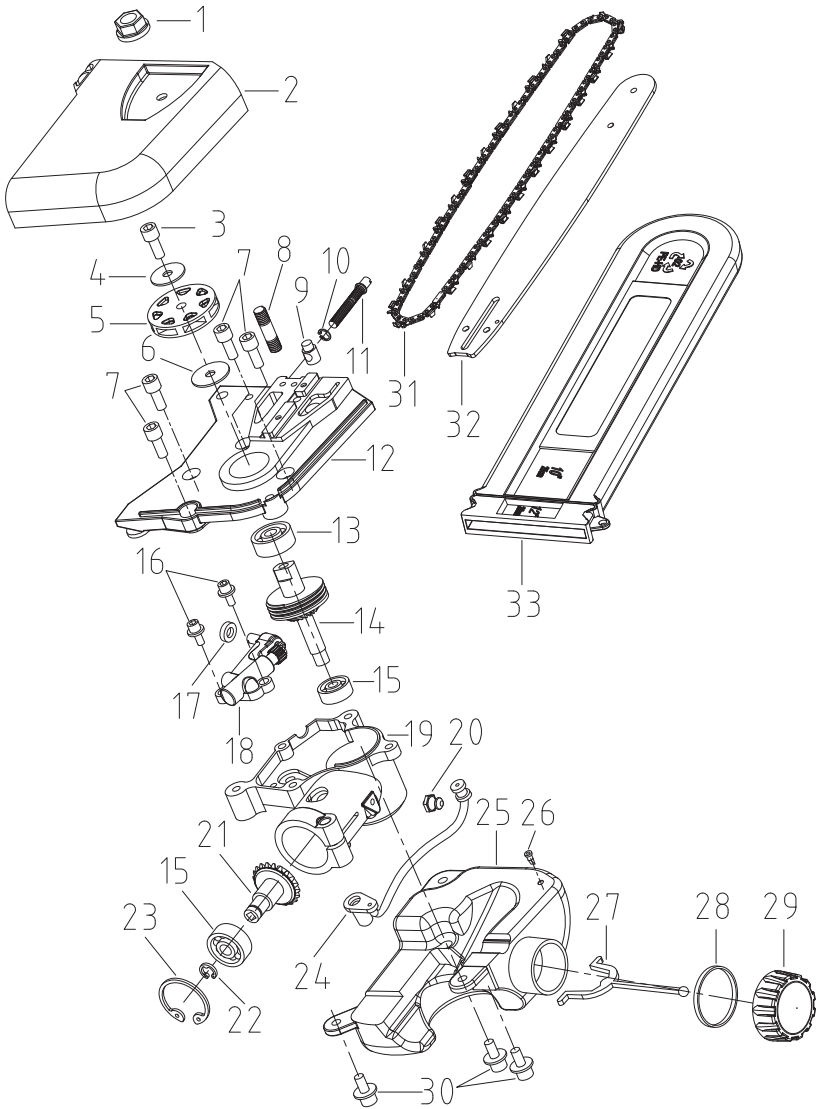
FR



8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES (TAILLE-HAIE TPT01)

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Vis M5x18	46	Vis M5x20
2	Poignée de rotation	47	Protège-lame
3	Buse de graissage		
4	Arbre d'entraînement		
5	Écrou de fixation M5		
6	Plaque de fixation		
7	Boîte de vitesse		
8	Petit engrenage		
9	Roulement 6001		
10	Circlip d'axe 12		
11	Circlip pour trou 28		
12	Joint		
13	Capot		
14	Capot de boîte de vitesse		
15	Rondelle élastique 4		
16	Vis M4x10		
17	Bielle		
18	Rondelle		
19	Grand pignon		
20	Plaque		
21	Axe de grand pignon		
22	Circlip d'axe 9		
23	Circlip pour trou 24		
24	Roulement 609		
25	Engrenage		
26	Goupille fendue 1,2x20		
27	Écrou M6		
28	Rondelle élastique 6		
29	Rondelle plate 6		
30	Boîtier de transmission		
31	Ressort de torsion		
32	Vis M5x16		
33	Joint torique		
34	Engrenage		
35	Fourche de positionnement		
36	Poignée de sécurité		
37	Vis de fixation		
38	Entretoise		
39	Roulement à aiguilles		
40	Engrenage		
41	Feutre		
42	Plaque supérieure		
43	Lame		
44	Garniture		
45	Rondelle plate a>16xa>5,2x1,5		

8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES (ÉLAGUEUSE SUR PERCHE TPS01)

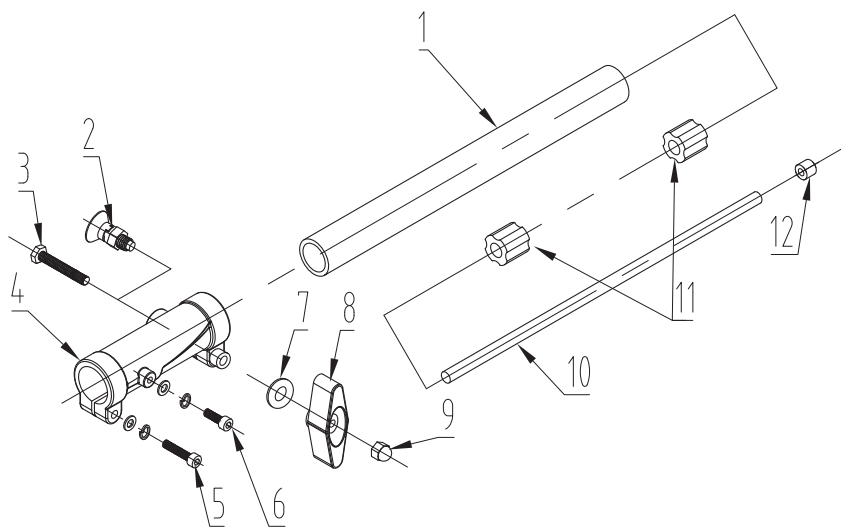


8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES (ÉLAGUEUSE SUR PERCHE TPS01)

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Écrou M6		
2	Capot de pignon d'entraînement		
3	Vis M6x14		
4	Rondelle plate 6		
5	Pignon 3/8"		
6	Entretoise de roulement		
7	Vis M5x12		
8	Goujon M6x20		
9	Bloc de tension		
10	Anneau E3		
11	Vis de tension		
12	Capot de boîtier d'engrenage		
13	Roulement 6001		
14	Arbre de sortie		
15	Roulement 627		
16	Vis M4x10		
17	Bague éponge		
18	Pompe à huile		
19	Boîtier d'engrenage		
20	Buse de graissage		
21	Engrenage de transmission		
22	Circlip d'axe 9		
23	Circlip pour trou 24		
24	Durite d'huile		
25	Réservoir d'huile		
26	Valve		
27	Dispositif de retenue		
28	Joint		
29	Bouchon de réservoir d'huile		
30	Vis M5x12		
31	Chaîne		
32	Guide-chaîne		
33	Protège-guide		

8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES (TUBE D'EXTENSION TET01)

FR



ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Déclare que le produit :
Outil multifonction
Modèle : PBC1-ACC.2 + TPE26

est en conformité avec les normes harmonisées et les directives européennes suivantes :

Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE

Directive Machine 2006/42/CE

Directives Bruit 2000/14/CE, Annexe V et 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré :

107,5 dB(A) pour la fonction élagueuse

108,4 dB(A) pour la fonction taille-haie

Niveau de puissance acoustique garanti : 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY

Directeur Qualité Asie Approvisionnement mondial
Représentant autorisé de Bruno Pottie, Directeur du Centre de services partagés d'approvisionnement mondial
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Fait à Shanghai le 01/02/2018

N° de série : Consultez la dernière page

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 18

SÍMBOLOS UTILIZADOS



Por favor, lea las instrucciones antes de usar la máquina. Guarde este manual en un lugar a mano para futuras consultas.



¡ADVERTENCIA! Una desbrozadora o recortadora puede ser peligrosa si se utiliza incorrecta o descuidadamente, y podría causar lesiones graves o fatales tanto al operario como a los demás. Es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual del usuario.



Se deben utilizar protecciones adecuadas para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice protección auditiva y ocular.



Mantenga el cortasetos de pértiga a una distancia mínima de 10 metros de las líneas de alta tensión.



Utilice siempre unos guantes de seguridad antivibraciones (AV) y unas botas antideslizantes cuando utilice esta unidad.



≤ 10500 r/min

Revoluciones por minuto máximas del husillo.



Gire el regulador hacia la posición «MAX» en el sentido de la flecha para que fluya más aceite, o hacia la posición «MIN» para que fluya menos aceite.



Muestra el depósito de aceite para la cadena.



Muestra el sentido de giro de la cadena de sierra y el sentido de instalación de la misma.

En este manual se utilizan los símbolos siguientes:



Tipo y causa del daño: el incumplimiento de este aviso de peligro puede resultar en lesiones físicas graves o la muerte.



Tipo y causa del daño: este aviso de peligro le advierte de posibles daños al producto, el medioambiente o la propiedad.



Nota: este símbolo hace referencia a información que puede ayudarle a comprender mejor el proceso en cuestión.

1. Usos apropiados e inapropiados
2. Medidas de seguridad
3. Descripción
4. Datos técnicos
5. Resolución de problemas
6. Eliminación y reciclaje
7. Garantía
8. Plano de despiece con la lista de piezas
9. Declaración de conformidad CE

1. USOS APROPIADOS E INAPROPIADOS

- La máquina solo está diseñada para recortar ramas u hojas, desramar (quitar las ramas de los árboles o partes de árboles), podar (cortar las ramas vivas o muertas, o ramas primarias con brotes secundarios de árboles en pie).
- No use la máquina para otros fines (p. ej., como palanca de levantamiento o para mover o romper objetos), dado que su uso inapropiado podría causar lesiones o daños a la propiedad, incluidos daños en la máquina.
- Use un equipo de protección individual (EPI) apropiado cuando utilice la máquina.
- ¡ADVERTENCIA! Puede haber normativas nacionales vigentes (Salud y Seguridad Ocupacional, Medioambiente) que limiten el uso de la máquina.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



PELIGRO ¡Los gases de escape contienen niveles peligrosos de monóxido de carbono!

La inhalación de partículas tóxicas puede causar la muerte.

IMPORTANTE

**Lea detenidamente antes de usar
Conserve para futuras consultas**

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Formación

- Familiarícese con el contenido del manual del usuario antes de intentar utilizar la unidad.

Seguridad en el área de trabajo

- Utilice la máquina en lugares con buena ventilación. Nunca arranque o haga funcionar el motor en el interior de una habitación o un edificio cerrado.
- Nunca la utilice cuando haya fuertes vientos, malas condiciones del tiempo, escasa visibilidad o temperaturas demasiado altas o bajas.
- No permita que otras personas –especialmente niños– permanezcan cerca de la máquina al arrancarla o trabajar con ella. A fin de reducir el riesgo de lesión, mantenga a las personas y los animales alejados del área de trabajo. Los niños, las mascotas y las personas alrededor deben mantenerse a 15 metros (50 pies) como mínimo de la máquina al arrancarla o trabajar con ella. Inspeccione el área de trabajo: con el fin de reducir el riesgo de lesión, quite las piedras, los trozos de metal y cualquier objeto sólido que pueda ser arrojado 15 metros o más por el accesorio de corte o que pueda llegar a dañarlo.
- Tenga cuidado de no ser golpeado por las ramas que vayan cayendo o reboten contra el suelo. Quite todas las ramas del área de trabajo.
- Elimine cualquier fuente que pueda producir chispas o fuegos (p. ej., cigarrillos, llamas, trabajos que produzcan chispas) en lugares donde se mezcle, vierta o almacene combustible.
- Tenga cuidado con los cables aéreos de alta tensión.

Seguridad personal

- ESTA HERRAMIENTA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea las instrucciones con detenimiento para una correcta manipulación, preparación, manten-

imiento, arranque y detención del cortasetos. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado del cortasetos. Nunca deje que los niños utilicen la máquina.

- Nunca use la máquina cuando esté cansado, enfermo, irritado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas que puedan causarle somnolencia.
- Se estima que una enfermedad conocida como el síndrome de Raynaud (dedos blancos) puede llegar a afectar los dedos de aquellos individuos expuestos a las vibraciones o las bajas temperaturas y que tiene como resultado la pérdida de color y sensibilidad en los dedos. Se recomienda encarecidamente tomar estas medidas de precaución:
 1. Utilice guantes antivibraciones (AV) y mantenga su cuerpo caliente, sobre todo la cabeza, el cuello, los pies, los tobillos, las manos y las muñecas.
 2. Asegúrese de que el accesorio de corte está bien apretado y alineado.
 3. Mantenga un buen agarre en todo momento, pero sin estrujar las empuñaduras constantemente con una fuerza excesiva.
 4. Mantenga una buena circulación sanguínea realizando vigorosos ejercicios de brazos durante los descansos frecuentes y absteniéndose de fumar.
 5. Limite el número de horas de trabajo diarias.

Todas las precauciones mencionadas anteriormente no garantizan que no llegue a sufrir el blanqueamiento de los dedos o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, aquellos que utilicen la unidad con frecuencia deben vigilar constantemente las condiciones de sus dedos y manos. Si apareciera cualquiera de los síntomas anteriores, acuda al médico inmediatamente.

- Los trabajos ruidosos deben estar permitidos y limitados a determinadas horas del día. Utilice un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones craneales. El ruido puede dañar su audición. Utilice barreras sonoras (orejeras o tapones para los oídos) para ayudar a proteger su audición. Actúe con especial atención y cautela cuando utilice protecciones auditivas, dado que su habilidad para escuchar advertencias (gritos, alarmas, etc.) se verá reducida. Utilice su máquina como se describe a continuación, de manera que produzca un mínimo de ruido y emisiones:

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Limite el número de horas de trabajo diarias.
- No haga funcionar el motor innecesariamente y acélelo solamente cuando vaya a realizar un corte.
- No use la máquina con un silenciador dañado o con piezas aflojadas. Compruébelo agitando la máquina regularmente. Si se escucha algún ruido anómalo en la herramienta, póngase en contacto con el servicio técnico local para que la revisen y/o reparen.
- De acuerdo con el manual de instrucciones, el uso de la herramienta requiere un equipo de protección individual (EPI) adecuado. La indumentaria debe ser resistente y ceñida, aunque permitiendo una libertad total de movimiento. Para reducir el riesgo de sufrir cortes, utilice el tipo de monos, pantalones largos o zahones que incorporan almohadillas hechas con material para retardar los cortes. No lleve el pelo largo sin recoger ni utilice chaquetas holgadas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones de campana o con dobladillos, o cualquier otra prenda que pueda quedar atrapada entre las ramas o la maleza. Recójase el pelo de modo que quede por encima de los hombros. Utilice unos guantes protectores antivibraciones (AV). Calce unas botas resistentes y antideslizantes. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntas de acero. Utilice siempre guantes para trabajos pesados (p. ej., fabricados en cuero o de un material resistente al desgaste) al trabajar. Para reducir el riesgo de lesiones oculares, nunca utilice su herramienta eléctrica a menos que lleve puestas unas gafas de seguridad bien ajustadas y que tengan protección superior y lateral. Utilice un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones craneales.
- Tan pronto como el motor se ponga en marcha, la unidad comenzará a generar humos de escape tóxicos que contienen químicos, como hidrocarburos no quemados (incluido el benceno) y monóxido de carbono, conocidos por causar problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento u otras afecciones reproductivas.
- No utilice nunca un arnés con un mecanismo de liberación rápida defectuoso.

Utilice el mecanismo de liberación rápida si el motor llega a incendiarse o en cualquier otra situación de emergencia donde sea necesario librarse de la máquina y el arnés.

- Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o los accesorios no autorizados pueden dar lugar a lesiones graves o mortales del operador u otras personas.
- Mantenga los pies firmes, una postura equilibrada y emplee el arnés suministrado cuando trabaje.
- Nunca utilice una máquina cuyas especificaciones originales hayan sido modificadas en modo alguno.
- Preste atención a sus alrededores y esté alerta ante peligros de los que puede no ser consciente debido al ruido producido por la máquina.

Ensamblaje y puesta en marcha

- Para la instalación inicial de la máquina de corte, consulte el manual de ensamblaje (pág. 5 a 12, pág. 25 a 27). La cadena de sierra tiene unos bordes afilados. Use guantes protectores cuando instale o ajuste la cadena. Asegúrese de que el motor esté detenido antes de instalar o ajustar la cadena de sierra.
- No utilice nunca la máquina con un equipo de seguridad defectuoso. Los elementos de seguridad de la máquina se deben revisar y poner a punto antes de cada uso:
 - El bloqueo del gatillo de aceleración está diseñado para impedir el accionamiento accidental del gatillo. Cuando presiona el botón de desbloqueo (p. ej., al agarrar la empuñadura), el gatillo de aceleración se libera. Cuando suelta la empuñadura, el gatillo de aceleración y el bloqueo del gatillo vuelven a sus posiciones originales. Esta disposición tiene por efecto el bloqueo automático del gatillo de aceleración cuando el motor está en ralentí.
 - Empuje el botón hacia el lado «STOP»/«0» para detener el motor. Asegúrese

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

de que el motor se detenga cuando mueva el interruptor del motor a la posición de parada.

- Todas las cubiertas, protectores y empuñaduras deben ser montados antes de poner en marcha. Asegúrese de que la bujía y el cable de ignición no están dañados para evitar posibles descargas eléctricas.
- Como medida de precaución, el mecanismo de liberación rápida se encuentra cerca de la argolla del arnés y es fácilmente accesible en caso de producirse un incendio en el motor o cualquier situación en la que necesite librarse rápidamente de la máquina y el arnés.
- El silenciador está diseñado para mantener los niveles de ruido al mínimo y para alejar los gases de escape del usuario. No use nunca una máquina con un silenciador defectuoso. Compruebe regularmente que el silenciador está instalado con seguridad a la máquina.
- Inspeccione siempre la máquina antes de cada uso, o tras una caída o un impacto, en busca de algún daño significativo o defecto debido a piezas sueltas, desgastadas o reemplazadas. Nunca utilice la máquina si está dañada, mal ajustada, o no está correctamente ensamblada y asegurada.
- ¡Mantenga la herramienta de corte bien lubricada y cuidada! Compruebe siempre que el aceite de la cadena está uniformemente distribuido después de cada arranque. Una cadena mal lubricada es más susceptible de romperse y llevar a un mayor deterioro de la espada, la cadena y el piñón de transmisión.
- Antes de empezar, revise que no haya fugas en el suministro de combustible, sobre todo en las piezas visibles (p. ej., el tapón de la boca de llenado, los tubos de conexión y la perilla de cebado). No arranque el motor si se observan fugas o daños: ¡riesgo de incendio!
- Antes del arranque, compruebe que no haya piezas aflojadas (tuercas, tornillos, etc.), carretes de hilo con fisuras, roturas o algún otro daño, o cuchillas melladas, torcidas, combadas o con algún otro daño. Reemplace las cuchillas o los carretes de hilo dañados antes de usar la máquina. Mantenga siempre las cuchillas afiladas. Mantenga las empuñaduras limpias y secas en todo momen-

to. Es muy importante que no tengan restos de agua, alquitrán, aceite, mezcla de gasolina, grasa o resina para procurar un agarre firme y un control adecuado de su máquina.

- Asegúrese de que el capuchón de la bujía esté bien puesto. Un capuchón suelto puede causar arcos eléctricos que pueden llegar a prender los gases de la combustión y causar un incendio.
- Arranque el motor en un lugar al aire libre a 3 m (10 pies) como mínimo de donde haya llenado el depósito de gasolina. Coloque la máquina sobre un suelo firme o alguna otra superficie sólida en un lugar abierto. Mantenga una postura firme y equilibrada.
- Para reducir el riesgo de lesión por contacto con la cuchilla o el hilo, asegúrese bien de que el accesorio de corte esté apartado de usted y de cualquier otro objeto u obstrucción, incluido el suelo, ya que al arrancar el motor alcanzará suficiente velocidad para embragarse y mover el accesorio de corte.
- Cuando tire de la cuerda de arranque, no la envuelva alrededor de su mano. No suelte la cuerda de arranque de repente; guíela para que se rebobine adecuadamente. El incumplimiento de este procedimiento puede causarle lesiones en las manos o los dedos y podría dañar el mecanismo de arranque.
- Esta máquina está equipada con un embrague. Compruebe regularmente que el accesorio de corte permanece detenido cuando el motor funciona al ralentí. Si el accesorio de corte gira al ralentí, póngase en contacto con su distribuidor local para su examen y reparación.
- Esta unidad incorpora un interruptor que detiene el motor al empujarlo hacia el lado con el símbolo «STOP»/«0».
- Si el mecanismo de corte golpea algún objeto o la máquina empieza a producir ruidos o vibraciones inusuales, apáguela y espere a que el motor se detenga. Desconecte el cable de la bujía y lleve a cabo los pasos siguientes:
 - Examine la unidad en busca de daños.
 - Compruebe si hay partes aflojadas y apriételas en su caso.
 - Asegúrese de que cualquier pieza dañada sea sustituida o reparada utilizando piezas con especificaciones equivalentes.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



Nota: pare siempre el motor antes de llevar a cabo cualquier tarea sobre el accesorio de corte.

Manipulación del combustible y el aceite para la cadena

- El motor está lubricado con un aceite especialmente formulado para motores de gasolina de 2 ciclos refrigerados por aire. Si no dispone de este aceite, utilice un lubricante de buena calidad con antioxidante añadido y etiquetado específicamente para su uso en motores de 2 ciclos refrigerados por aire.
PROPORCIÓN RECOMENDADA DE LA MEZCLA: GASOLINA 40 : ACEITE 1
- Tenga cuidado cuando manipule combustible. Evite el contacto directo con la piel y la inhalación de vapores de la gasolina.
- Utilice gasolina sin plomo de grado medio con un octanaje mínimo de 89 ((R+M)/2).
- Extreme la precaución cuando manipule combustibles, ya que son inflamables y sus vapores explosivos. Cumpla con los puntos siguientes:
 - Utilice solamente un recipiente homologado.
 - Nunca quite el tapón del depósito ni añada combustible cuando la fuente de alimentación está conectada. Deje que el motor y los componentes del escape se enfríen antes de reabastecer el depósito de combustible.
 - Evite fumar cerca del combustible de la máquina o acercarse a un fuego o una llama.
 - Nunca llene el depósito de combustible en interiores.
 - Nunca guarde el cortasetos o el recipiente de combustible en un lugar donde haya una llama encendida, como por ejemplo cerca de un calentador de agua.
 - No intente poner en marcha el cortasetos si se derramase combustible; aleje el cortasetos del combustible derramado antes de arrancarlo.
 - Vuelva a poner el tapón y ciérrelo bien después de llenar el depósito de combustible.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- En caso de que sea necesario vaciar el depósito de combustible, deberá hacerse al aire libre.
- Mezcle suficiente combustible solo para unos pocos días de trabajo. No exceda los 30 días de almacenamiento. Almacene únicamente en contenedores de combustible homologados. Haga lo siguiente cuando mezcle:
 1. Mida las cantidades de gasolina y aceite a mezclar.
 2. Añada un poco de gasolina en un contenedor de combustible homologado y limpio. Vierta el aceite en el contenedor de combustible. Vierta el resto de la gasolina en el contenedor de aceite, agítelo bien y vierta la mezcla en el contenedor de combustible.
 3. Agite el contenedor de combustible durante 1 minuto como mínimo. Ponga una indicación clara en el exterior del contenedor para no confundirlo con la gasolina normal u otros contenedores.



El combustible es altamente inflamable. Evite fumar, acercarse a una llama o generar chispas cerca del combustible. Limpie la tapa del depósito de combustible y el área alrededor. Compruebe que no haya fugas al añadir el combustible y durante el trabajo. Si se descubre una fuga, no arranque ni haga funcionar el motor hasta que la fuga haya sido reparada y se haya limpiado todo el combustible derramado. Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible y, de darse el caso, cámbiesela inmediatamente.

COMBUSTIBLE SIN ACEITE (SOLO GASOLINA): Causará serios daños en las piezas internas del motor con suma rapidez. LUBRICANTE PARA MOTORES DE 4 CICLOS o MOTORES DE 2 CICLOS REFRIGERADOS CON AGUA: Puede ensuciar la bujía, bloquear el orificio de escape o fusionar el aro del pistón.

- ¡ADVERTENCIA! Una mala lubricación de la máquina podría partir la cadena y causar lesiones graves, e incluso letales.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- El aceite especial para lubricar la cadena es biodegradable. El uso de un aceite mineral o un aceite de motor puede causar daños serios en el entorno. Utilice solamente aceite especial con esta máquina.
- ¡Nunca utilice aceite usado! Esto es peligroso tanto para usted, como para la máquina y el entorno.
- El aceite de la cadena debe tener una buena adhesión a la cadena y mantener su fluidez independientemente de si es un verano cálido o un invierno frío.
- La bomba del aceite viene preajustada de fábrica para cumplir con la mayoría de los requisitos de lubricación. Un depósito de aceite lleno se gastará tan rápido como un depósito de combustible lleno, por lo que deberá llenar el depósito de aceite cada vez que llene el de combustible. Apriete bien el tapón del depósito de aceite después de cada llenado.
- Comprobación de la lubricación de la cadena:
 - Coloque la punta de la espada a 20 cm (8 pulgadas) de una superficie de color claro. Después de 1 minuto con el acelerador a 3/4 se debería distinguir un trazo de aceite en la superficie de color claro.

Utilización y cuidado de la herramienta



Nunca se ponga justo debajo de una rama que esté siendo cortada, dado que podría dar lugar a lesiones graves o incluso mortales.

Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de líneas de alta tensión áreas. Las ramas derribadas podrían causar un cortocircuito. Esta máquina no está aislada eléctricamente. Si la máquina toca o se acerca a líneas de alta tensión, podría ocasionar lesiones físicas graves o letales. La electricidad puede saltar de un punto a otro mediante un arco eléctrico. Mientras mayor sea la tensión, mayor será la distancia que pueda saltar la electricidad. La electricidad también puede viajar a través de las ramas y otros objetos, especialmente si están mojadas. Mantenga siempre 10 metros de distancia como mínimo entre la máquina y las líneas de alta tensión y/u objetos que estén en contacto con ellas.

Si no le queda otro remedio que trabajar a una distancia inferior a la de seguridad, póngase en contacto con la compañía eléctrica pertinente para asegurarse de que no circule corriente por la línea antes de iniciar el trabajo.

- Ajuste el arnés y la empuñadura para adaptarlos al tamaño de su cuerpo antes de empezar a trabajar. Para estar mejor preparado en caso de emergencia, practique librándose lo más rápido que pueda de la unidad desde el arnés.
- No utilice la unidad cuando haya otras personas –sobre todo niños– y animales cerca.
- Sujete siempre la unidad con firmeza, agarrando las empuñaduras con ambas manos mientras trabaja. Envuelva sus dedos y los pulgares alrededor de las empuñaduras. Tome suficientes descansos y cambie de posición regularmente durante el trabajo. Separe un poco sus pies (un poco más separados que la anchura de sus hombros), de manera que el peso se distribuya uniformemente

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

entre ambas piernas, y asegúrese de mantener una postura estable y una posición nivelada mientras trabaja. Tome suficientes descansos y cambie de posición regularmente durante el trabajo.

- A fin de reducir el riesgo de lesión debido a una pérdida de control, nunca trabaje montado en una escalera o en algún otro soporte poco seguro.
- No adopte una postura forzada. Mantenga los pies firmes, una postura equilibrada y emplee el arnés para soportar el peso de la máquina durante el trabajo. Extrema la precaución en condiciones resbaladizas (p. ej., suelo mojado, nieve) y en terrenos difíciles o con una vegetación muy crecida. Permanezca atento a obstáculos ocultos como tocones, raíces o zanjas para evitar tropezarse. Para conseguir un mejor apoyo, aparte los matorrales y la vegetación cortada. Tenga mucho cuidado al trabajar en pendientes o en terrenos irregulares.
- En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente empujando el interruptor del motor hacia la posición «STOP»/«0». Nunca deposite la máquina con el motor en marcha.
- Sujete la máquina tan cerca de su cuerpo como le sea posible para mejorar su equilibrio. Asegúrese de que la punta no toque el suelo.
- Desacelere siempre el motor a la velocidad de ralentí después de cada operación. Si el motor se mantuviera acelerado al máximo sin carga durante períodos prolongados, podrían producirse daños graves en el mismo.
- Si la cadena de sierra o cuchilla queda obstruida o se atasca, apague el motor y asegúrese de que se haya detenido antes de limpiarla. Se debe limpiar la cuchilla o cadena de sierra de la hierba, la maleza, etc.
- La caja de engranajes se calienta durante el trabajo. Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, evite tocar la caja de engranajes cuando está caliente.
- El silenciador y otras piezas del motor (p. ej., aletas del cilindro, bujía) se calientan durante el trabajo y permanecen calientes por un tiempo después de haber detenido el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, evite tocar el silenciador y otras partes calientes. Mantenga limpia el área alrededor del silenciador. Quite el exceso de lubricante y otros residuos como las acículas, las

ramas o las hojas. Deje que el motor se enfríe sobre una superficie de hormigón, metal, un terreno limpio o una madera maciza (alejado de sustancias combustibles como los matorrales secos, la hierba o las virutas).

- Detenga el motor antes de:
 - Limpiar o eliminar cualquier obstrucción en la herramienta.
 - Revisar, llevar a cabo tareas de mantenimiento o trabajar con la máquina.
 - Ajustar la posición del accesorio de corte.
 - Dejar la máquina desatendida.
- Siempre que sea posible, posicione de tal manera que pueda cortar las ramas en ángulos rectos.
- Corte las ramas grandes en secciones para que pueda tener un mejor control del lugar donde caigan.
- ¡Nunca corte a ras del nudo de la rama, ya que hará que se cicatrice más lentamente y aumentará el riesgo de los ataques de hongos!
- Asegúrese siempre de que todas las empuñaduras y protecciones estén instaladas cuando se vaya a utilizar el cortasetos. Nunca utilice un cortasetos que no tenga todos sus componentes instalados o haya sido modificado con elementos no autorizados.
- Efectúa un corte inicial por la parte de abajo de la rama antes de seccionarla. Esto prevendrá el desgarre de la corteza, que podría ralentizar la cicatrización y causar daños permanentes en el árbol. A fin de prevenir el atascamiento, el corte inicial no debe ser superior a 1/3 del grosor de la rama. Mantenga la cadena en rotación mientras la retira de la rama para evitar que se atasque.
- Recorte de ramas u hojas con el cortasetos de pértiga:
 - Realice un movimiento oscilante desde abajo hacia arriba cuando recorte los lados.
 - Cuando recorte un seto, el motor siempre debería estar orientado en dirección opuesta al seto.
- Asegúrese de que el cortasetos está posicionado correctamente antes de arrancar el motor.
- Mientras trabaja con esta máquina, asegúrese de mantener una postura segura y firme.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No utilice la máquina si está dañada o el accesorio de corte está demasiado desgastado.

Mantenimiento

- Cuando apague la máquina para su mantenimiento, revisión o almacenamiento, apague la fuente de alimentación, desconecte el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido. Deje que el cortasetos se enfríe antes de llevar a cabo alguna inspección, ajuste, limpieza, etc. Siga las instrucciones sobre su mantenimiento periódico, los procedimientos previos a su uso y las rutinas de mantenimiento diarias.
- Utilice únicamente las piezas recomendadas por el fabricante. Nunca desinstale o modifique los componentes de seguridad. Un mantenimiento incorrecto, el uso de piezas no autorizadas o la modificación de los componentes de seguridad pueden ocasionar daños serios en la máquina o lesiones.
- No intente realizar tareas de mantenimiento o reparación que no aparezcan detalladas en su manual de instrucciones. Nunca repare los accesorios de corte dañados soldando, enderezando o alterando su forma, ya que podrían llegar a soltarse y causar lesiones graves o letales.
- Mantenga las cuchillas afiladas. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos, salvo los tornillos de ajuste del carburador, antes de cada uso.
- Utilice guantes cuando manipule o realice tareas de mantenimiento en las cuchillas.
- El carburador viene ajustado de fábrica. El carburador ha sido ajustado para ofrecer un consumo eficiente del combustible y un rendimiento óptimo en cualquier uso. El carburador solo deberá ser ajustado por personas autorizadas.
- Los filtros de aire sucios mermarán el rendimiento del motor, aumentarán el consumo de combustible, agudizarán el desgaste de los componentes y dificultarán el arranque de la herramienta. Limpie el filtro del aire cada 25 horas, o con mayor frecuencia aún si trabaja en entornos con mucho polvo. Retire la

tapa del filtro del aire y extraiga el filtro. Lávelo con agua templada y jabonosa. Asegúrese de que el filtro está seco antes de volver a montarlo. Un filtro del aire dañado siempre debe reemplazarse.

- Cuando al motor no le llegue suficiente combustible, compruebe que no haya obstrucciones en el tapón del depósito y en el filtro del combustible.
- El engranaje cónico viene con la cantidad de grasa adecuada de fábrica. No obstante, antes de utilizar la máquina, deberá comprobar que el engranaje cónico está lleno de grasa hasta tres cuartos de su capacidad. Normalmente no es necesario cambiar la grasa del engranaje cónico, salvo en caso de reparaciones.
- El estado de la bujía se ve afectado por:
 - Un ajuste incorrecto del carburador.
 - Una mezcla incorrecta de combustible (demasiado aceite o del tipo incorrecto).
 - Un filtro de aire sucio.

Si el motor no tiene suficiente potencia, no arranca fácilmente o funciona mal al ralentí, compruebe primero el estado de la bujía. Instale una nueva bujía después de unas 100 horas de funcionamiento —o incluso antes— si los electrodos están muy erosionados. Limpie la bujía si está sucia. Compruebe la separación de los electrodos y reajústela si es necesario. La holgura recomendada de separación es de 0,6 a 0,7 mm. ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! El uso de una bujía incorrecta podría dañar el pistón o el cilindro.

- Inspeccione diariamente la máquina antes usarla, o después de haber sufrido alguna caída o impacto, en busca de desperfectos visibles.
- Los únicos accesorios que pueden usarse con esta unidad motorizada son los elementos de corte recomendados en el apartado de «Datos técnicos». El uso de elementos de corte no autorizados puede dar lugar a lesiones o daños serios en la máquina.
- ¡Mantenga la cadena bien tensada! Una cadena con algo de holgura podría llegar a salirse y aumentar el desgaste de la espada, la cadena y el piñón de transmisión.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Nunca utilice una cadena roma, ya que le obligará a ejercer más presión para forzar la espada a través de la madera y dará lugar a cortes más pequeños. Si la cadena está muy desafilada, no cortará nada y solo producirá serrín.
- Dele la vuelta a la espada para evitar el desgaste parcial de la misma.
- Para cortasetos: a fin de garantizar unos buenos cortes, es importante que la presión de contacto entre las cuchillas sea la adecuada. La presión de contacto se ajusta girando hasta el tope los tornillos de la parte inferior de la espada en sentido horario. Una vez hecho esto, gire los tornillos 1/4 de vuelta en sentido antihorario. Fije los tornillos apretándolos con la contratuerca por la parte superior de la espada. Compruebe que los tornillos estén lo suficientemente aflojados para permitir que las arandelas debajo de sus cabezas puedan deslizarse lateralmente.

Transporte y almacenamiento

- Asegure la máquina durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Para reducir el riesgo de lesión debido a la pérdida de control o el contacto con la cuchilla o el hilo de corte, nunca transporte su máquina con el accesorio de corte en movimiento. Solo debe transportarse en posición horizontal. Agarre el eje de tal manera que la máquina se mantenga en posición horizontal. Mantenga el silenciador alejado de su cuerpo y el accesorio de corte detrás de usted.
- Almacene y transporte la máquina de modo que no existan riesgos de fugas o de que el humo o los vapores del combustible puedan entrar en contacto con chispas o llamas abiertas. Espere siempre a que la máquina se haya enfriado antes de guardarla.
- A fin de prevenir el arranque accidental del motor, siempre se debe quitar el capuchón de la bujía cuando se vaya a almacenar por mucho tiempo.
- Cuando transporte o guarde la máquina, asegúrese siempre de instalar la funda

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

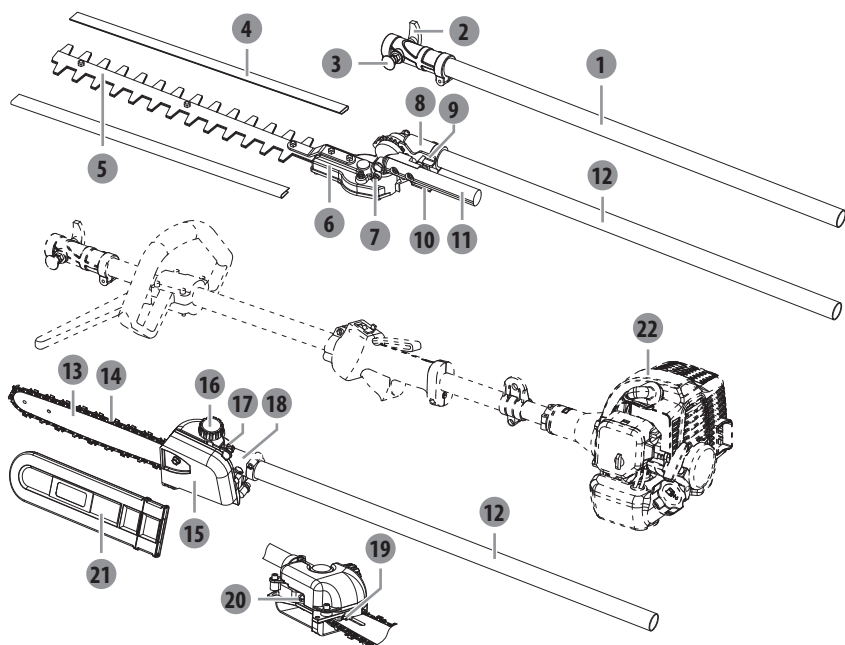
de protección del accesorio de corte.

- Antes de guardar las herramientas eléctricas:

1. Vacíe el depósito de gasolina y haga funcionar el motor hasta que se quede sin gasolina.
2. Limpie y mantenga bien toda la unidad.
3. Guarde la unidad en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

ES

3. DESCRIPCIÓN



TET01

- 1 Tubo de extensión
- 2 Asa de fijación
- 3 Clavija de fijación

TPT01

- 4 Funda de transporte para la hoja del accesorio de corte
- 5 Cuchilla
- 6 Caja de engranajes
- 7 Boquilla de engrase
- 8 Caja de engranajes
- 9 Palanca de fijación
- 10 Palanca de seguridad
- 11 Empuñadura

- 12 Tubo del eje de transmisión

TPS01

- 13 Espada
- 14 Cadena de sierra
- 15 Cubierta del piñón
- 16 Tapón del depósito de aceite
- 17 Boquilla de engrase
- 18 Cubierta de la transmisión
- 19 Tensor de la cadena
- 20 Regulador del flujo de aceite de la cadena
- 21 Funda de la espada
- 22 Unidad motriz TPE26 (no incluido)

4. DATOS TÉCNICOS

ES

Modelo	PBC1-ACC.2 + TPE26
Cortasetos de pértiga	TPT01
Longitud de corte	390 mm
Relación de engranajes	44:7
Velocidad máximas del motor con el accesorio de corte	11000 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Nivel de presión acústica en la posición del operario (conforme a ISO 22868)	91,3 dBA
Incertidumbre K	3 dBA
Nivel de potencia acústica (conforme a ISO 22868)	108,4 dBA
Incertidumbre K	3 dBA
Vibraciones (conforme a ISO 22867)	Empuñadura frontal: 3,29 m/s ² , empuñadura trasera: 3,67 m/s ²
Incertidumbre K	1,5 m/s ²
Podadera de pértiga	TPS01
Volumen del depósito de aceite	135 cm ³
Longitud de corte	250 mm
Tipo de cadena	Sabre 91S039T
Paso de cadena	9,525 mm (3/8 pulgadas)
Galga	1,27 mm (0,050 pulgadas)
Tipo de espada	Kangxin AL10-39-507P
Piñón	7 dientes × 9,525 mm
Relación de engranajes	1:1
Velocidad máximas del motor con el accesorio de corte	10500 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPS01+TET01) sin espada, cadena de sierra y el depósito vacío	6,6 kg
Nivel de presión acústica en la posición del operario (conforme a ISO 10517)	91,9 dBA
Incertidumbre K	3 dBA

4. DATOS TÉCNICOS

Nivel de potencia acústica (conforme a ISO 10517)	107,5 dBA
Incertidumbre K	3 dBA
Vibraciones (conforme a ISO 10517)	Empuñadura frontal: 3,34 m/s ² , empuñadura trasera: 3,61 m/s ²
Incertidumbre K	1,5 m/s ²
Motor	TPE26
Cilindrada del motor	25,4 cm ³
Potencia máxima del motor (conforme a ISO 8893)	0,75 kW
Régimen del motor al ralentí	3100 ± 400 min ⁻¹
Volumen del depósito de aceite	650 cm ³
Nivel de potencia acústica garantizado (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dBA

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡PELIGRO! Riesgo de lesión debido al arranque fortuito.

¡Advertencia! Apague el motor antes de intentar resolver algún problema. Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta, por lo que le pedimos que verifique el producto usando este apartado a modo de guía. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

Problemas	Posibles causas	Acciones correctivas
El motor no arranca	El interruptor estaba en la posición de parada (STOP).	Ponga el interruptor del motor en la posición de encendido («I»).
	El depósito de combustible está vacío.	Vuelva a llenar el depósito de combustible con la mezcla de combustible apropiada.
	No se ha presionado lo suficiente la perilla de cebado.	Presione la perilla de cebado de 4 a 7 veces o hasta que el combustible sea visible.
	Bujía defectuosa.	Limpie el electrodo o sustitúyala por otra nueva.
	El motor está ahogado.	Quite la bujía y limpie los restos de combustible. Seguidamente, tire de la cuerda de arranque 5 o 10 veces para drenar el cilindro de combustible.
	El tubo del combustible está roto.	Contacte con el servicio técnico local para que lo reparen.
Al motor le falta potencia o no acelera	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
	La bujía está sucia.	Límpiala.
	El filtro de combustible está obstruido.	Reemplácelo por otro nuevo.
	El tornillo de mezcla de combustible no está bien ajustado.	Pida asistencia al servicio técnico local.
Corte poco efectivo	El accesorio de corte necesita ser lubricado.	Limpie la espada y engrase la boquilla pulverizadora. O bien, solicite asistencia a un servicio técnico local.
	Accesorio de corte roto.	Afile o reemplace el accesorio de corte.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Posibles causas	Acciones correctivas
Demasiadas vibraciones/ruido	Hay tornillos o tuercas aflojados.	Apriete los tornillos o las tuercas.
El motor no permanece en ralentí	El filtro de combustible está obstruido.	Reemplácelo por otro nuevo.
	El tornillo del ralentí está mal ajustado.	Contacte con el servicio técnico local para ajustar la velocidad del ralentí.

6. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



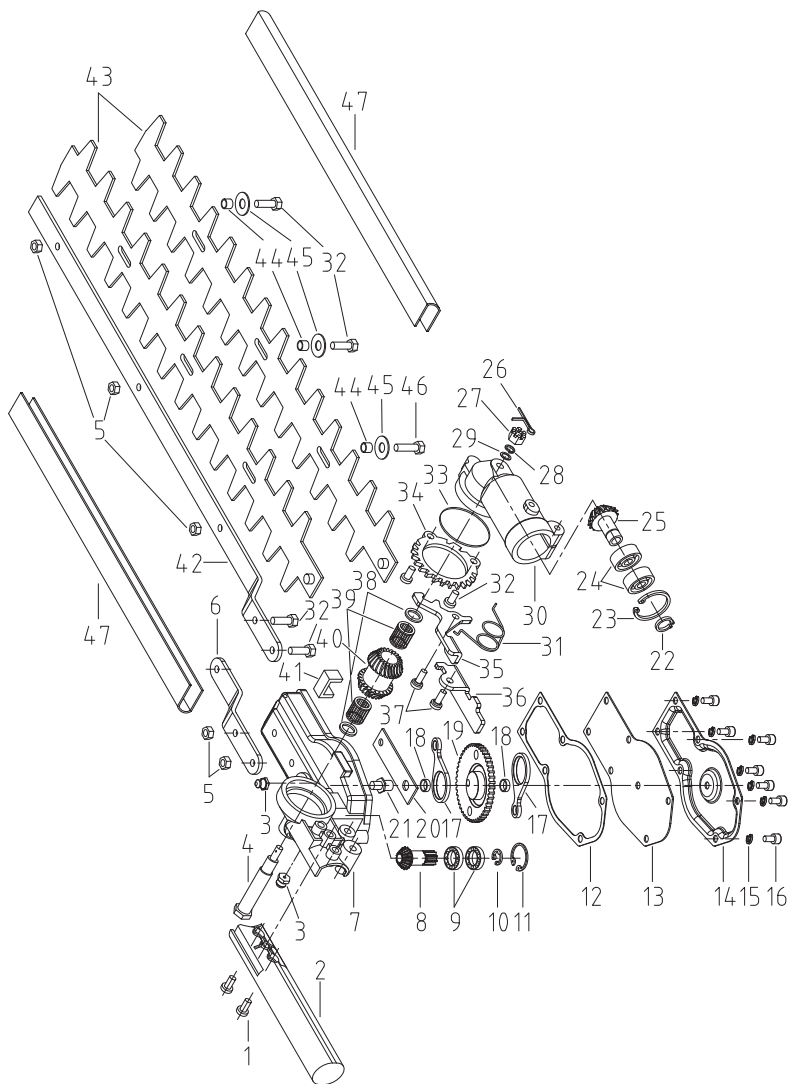
Nunca vierta los restos de combustibles de mezcla para motores de 2 tiempos por el desagüe, el sistema de alcantarillado o en el suelo. Deséchelos de una manera correcta y respetuosa con el medioambiente (p. ej., en un punto de recogida o vertedero apropiado).

Si en un futuro su unidad llegara al final de su vida útil o no la necesitara más, no la arroje con el resto de la basura. Deshágase de ella de una manera respetuosa con el medioambiente. Vacíe bien los depósitos de combustible y deseche los líquidos restantes en puntos de recogida o vertederos especiales. Por favor, deseche también la unidad en un punto de recogida o lugar de reciclaje apropiado. Esto permitirá la separación de las piezas metálicas y plásticas para su reciclaje. La información relacionada con la eliminación de materiales y dispositivos está disponible en el organismo administrativo de su localidad.

1. Los productos STERWINS están diseñados con los más altos estándares de calidad. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 24 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. En caso de observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
- 5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:**
 - Presentación del recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
 - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
 - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
 - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
 - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través del concesionario STERWINS serán recogidas por STERWINS siempre y cuando el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, STERWINS sólo podrá procesarlo si el consumidor abona los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS (CORTASETOS TPT01)

ES

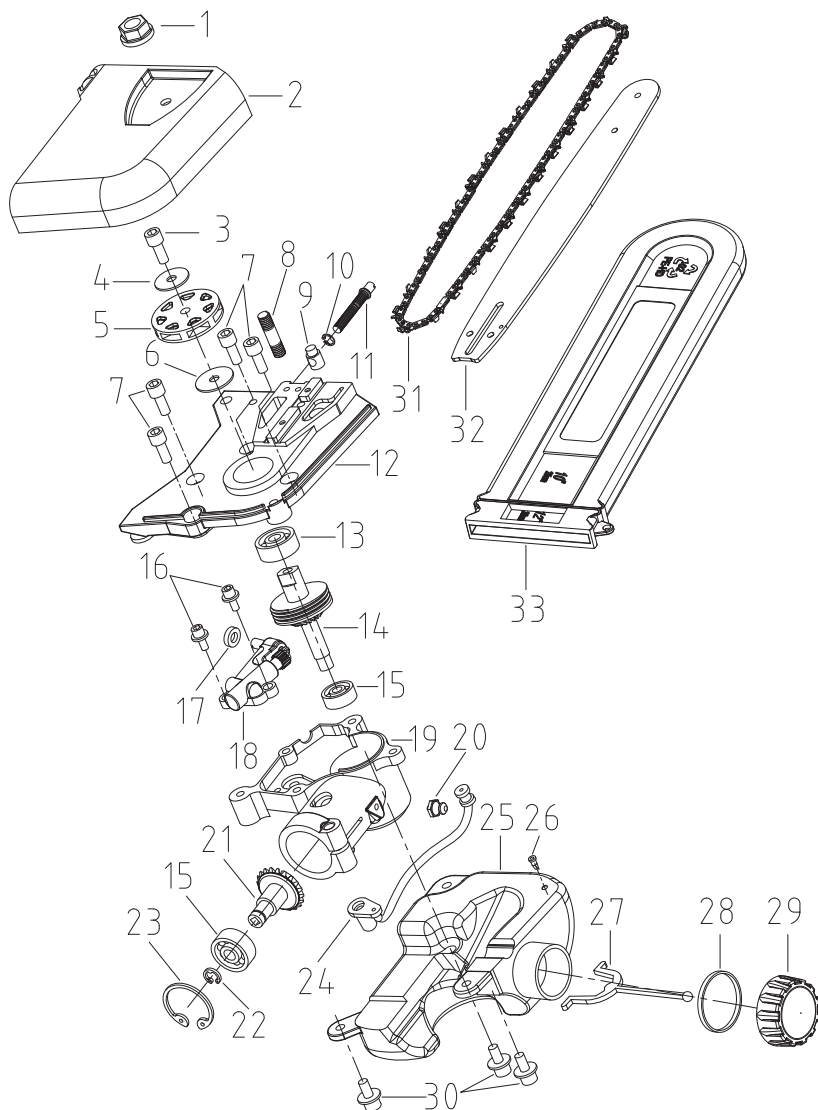


8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS (CORTASETOS TPT01)

Nº de pieza	Descripción	Nº de pieza	Descripción
1	Tornillo M5x18	46	Tornillo M5x20
2	Empuñadura pivotante	47	Cubierta de la cuchilla
3	Boquilla de engrase		
4	Engranaje de transmisión		
5	Contratuercas M5		
6	Placa de fijación		
7	Caja de engranajes		
8	Engranaje pequeño		
9	Rodamiento 6001		
10	Anillo elástico para eje 12		
11	Anillo elástico para agujero 28		
12	Junta		
13	Cubierta		
14	Cubierta de la caja de engranajes		
15	Arandela de presión 4		
16	Tornillo M4x10		
17	Barra de conexión		
18	Arandela		
19	Engranaje grande		
20	Placa		
21	Eje para el engranaje grande		
22	Anillo elástico para eje 9		
23	Anillo elástico para agujero 24		
24	Rodamiento 609		
25	Engranaje de inicio		
26	Chaveta 1,2x20		
27	Tuerca M6		
28	Arandela de presión 6		
29	Arandela plana 6		
30	Cubierta de la transmisión		
31	Muelle de torsión		
32	Tornillo M5x16		
33	Junta tórica		
34	Engranaje de rotación		
35	Garra de posición		
36	Empuñadura de seguridad		
37	Tornillo de fijación		
38	Espaciador		
39	Rodamiento de agujas		
40	Engranaje pasivo		
41	Fieltro		
42	Barra superior		
43	Hoja		
44	Casquillo		
45	Arandela plana Ø16xØ5,2x1,5		

8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS (PODADERA DE PÉRTIGA TPS01)

ES



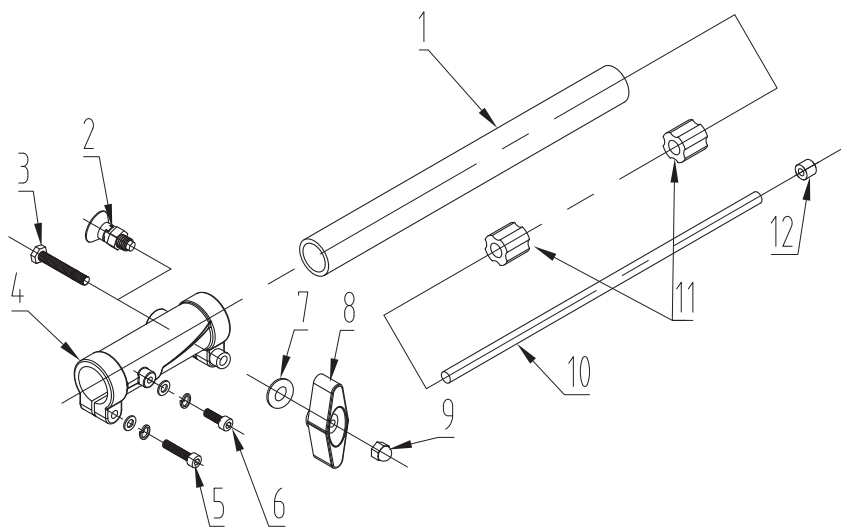
8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS (PODADERA DE PÉRTIGA TPS01)

Nº de pieza	Descripción	Nº de pieza	Descripción
1	Tuerca M6		
2	Cubierta del piñón		
3	Tornillo M6x14		
4	Arandela plana 6		
5	Piñón 3/8"		
6	Espaciador de rodamiento		
7	Tornillo M5x12		
8	Tarugos de doble rosca M6x20		
9	Bloque de tensión de la cadena		
10	Aro en «E» 3		
11	Tornillo tensor		
12	Cubierta de la caja de engranajes		
13	Rodamiento 6001		
14	Eje de transmisión		
15	Rodamiento 627		
16	Tornillo M4x10		
17	Aro de esponja		
18	Bomba del aceite		
19	Caja de engranajes		
20	Boquilla de engrase		
21	Engranaje de transmisión		
22	Anillo elástico para eje 9		
23	Anillo elástico para agujero 24		
24	Tubo del aceite		
25	Depósito del aceite		
26	Purgador		
27	Alambre de retención		
28	Junta de estanqueidad		
29	Tapón del depósito del aceite		
30	Tornillo M5x12		
31	Cadena de sierra		
32	Espada		
33	Funda de la espada		

ES

8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS (TUBO DE EXTENSIÓN TET01)

ES



9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declara que el producto:
Herramienta multiusos
Modelo: PBC1-ACC.2 + TPE26

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de homologación:

Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre Emisiones Sonoras 2000/14/CE, Anexo V y 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica medido:

107,5 dB(A) en la función de podadora

108,4 dB(A) en la función de cortasetos

Nivel de potencia acústica garantizado: 113 dBA

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY



Director de Calidad Asiático de Comercio Internacional

Representante autorizado de Bruno Pottier, Director de Comercio Exterior del Centro de Servicios Compartidos
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Fabricado en Shanghai 01/02/2018

Nº de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 18



Por favor, leia estas instruções de funcionamento com atenção antes de usar a máquina. Guarde estas instruções de funcionamento à mão para futuras referências.



AVISO! Uma moto-roçadora ou roçadora pode ser perigosa se for utilizada de forma incorreta ou sem cuidado, e pode provocar ferimentos graves ou fatais ao operador e a outros. É extremamente importante que leia e entenda o conteúdo deste manual do utilizador.



Tem de usar proteção adequada para os ouvidos, olhos e cabeça.



Use proteções auditivas e oculares.



Mantenha a podadora de haste a uma distância segura de linhas elétricas suspensas de, pelo menos, 10 metros.



Use sempre luvas seguras e anti-vibração (AV) e botas anti-derrapantes quando utilizar o aparelho.



≤ 10500 r/min

Frequência de rotação máxima do eixo.



Rode o ajuste, seguindo a seta para a posição "MAX". O óleo da corrente flui mais. Se rodar para a posição "MIN" flui menos.



Apresenta o depósito do óleo da corrente.



Apresenta a direção rotacional da corrente da serra e apresenta a direção da instalação da corrente da serra.

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Tipo e fonte do perigo: O não seguimento destes avisos de perigo pode dar origem a lesões físicas ou morte.



Tipo e fonte do perigo: Este aviso de perigo avisa para danos no aparelho, ambiente e outra propriedade.



Nota: Este símbolo significa que existe informação que o pode ajudar a compreender melhor os processos envolvidos.

ÍNDICE

1. Utilização prevista e não prevista
2. Instruções de segurança
3. Descrição
4. Informação técnica
5. Resolução de problemas
6. Eliminação e reciclagem
7. Garantia
8. Vista pormenorizada com lista de peças
9. Declaração CE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA E NÃO PREVISTA

- A máquina foi criada apenas para cortar ramos ou folhas, remover ramos de árvores ou parte de árvores, podar (remover ramos vivos ou mortos ou cortar várias camadas em árvores de pé).
- Não use com outros intuitos, não use a máquina como alavanca para levantar, mover ou partir objetos, pois a má utilização pode dar origem a lesões pessoais ou danos patrimoniais, incluindo danos na máquina.
- Use equipamento de proteção pessoal (EPP) adequado quando usar a máquina.
- AVISO! Podem existir normas nacionais (Saúde e segurança ocupacional, ambiente), que podem restringir a utilização da máquina.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



PERIGO! Os fumos do escape contêm monóxido de carbono perigoso!

A inalação de partículas venenosas pode causar a morte.

IMPORTANTE

**Leia com atenção antes da utilização
Guarde-as para futuras referências**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Treino

- Familiarize-se com o manual de funcionamento antes de tentar utilizar este equipamento.

Segurança da área de trabalho

- Utilize a máquina apenas em áreas bem ventiladas. Nunca ligue nem utilize a máquina dentro de uma sala ou edifício fechado.
- Nunca use com vento forte, mau tempo, fraca visibilidade ou temperaturas extremas.
- Não permita que outras pessoas, especialmente crianças, se aproximem da máquina quando ligar o motor ou utilizar a máquina. Para reduzir o risco de lesões, mantenha outras pessoas e animais afastados da área de trabalho. As crianças, animais e outras pessoas deverão estar a um mínimo de 15 metros quando ligar ou utilizar a máquina. Inspeção a área de trabalho: Para reduzir o risco de lesões, retire pedras, pedaços de metal e outros objetos sólidos que possam ser atirados a 15 metros ou mais pelo acessório de corte, ou danificar o acessório de corte.
- Tenha cuidado para não ser atingido por ramos em queda ou ramos que batam no chão e ressaltem contra si. Retire todos os ramos da área de operação.
- Elimine todas as fontes de faíscas ou de chamas (cigarros, chamas sem proteção ou trabalhos que possam causar faíscas) nas áreas onde mistura, deita ou guarda o combustível.
- Tenha cuidado com fios de eletricidade por cima.

Segurança pessoal

- **ESTA MÁQUINA PODE CAUSAR LESÕES SÉRIAS.** Leia com atenção as instruções para o correto manuseamento, preparação, manutenção, início e paragem do

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

corta-sebes. Familiarize-se com todos os controles e com a utilização correta do corta-sebes. Nunca permita que crianças utilizem esta máquina.

- Nunca utilize a máquina quando estiver cansado, doente, perturbado, sob a influência de álcool ou outras drogas que o possam deixar sonolento.
- Acredita-se que uma condição chamada fenômeno de Raynaud (dedos brancos), que afeta os dedos de algumas pessoas, possa aparecer com a exposição à vibração e frio, resultando na perda de cor e no entorpecimento dos dedos. As seguintes precauções são fortemente recomendadas:
 1. Use luvas anti-vibração (AV) e mantenha o seu corpo quente, especialmente a cabeça, pescoço, pés, tornozelos, mãos e pulsos.
 2. Certifique-se de que o acessório de corte está devidamente apertado e alinhado.
 3. Segure sempre bem a unidade, mas não aperte excessivamente as pegas.
 4. Mantenha uma boa circulação sanguínea, efetuando vigorosos exercícios dos braços durante pausas frequentes no trabalho e também não fumando.
 5. Limite as horas de funcionamento diário.

Todas as precauções indicadas acima não garantem que não acabe por sofrer de doenças dos dedos ou síndrome do túnel cárpico. Assim, os utilizadores regulares e contínuos deverão monitorizar de perto o estado dos dedos das suas mãos. Se aparecer algum dos sintomas apresentados acima, consulte imediatamente um médico.

- O trabalho com muito ruído tem de ser efetuado apenas em certos períodos. Use um capacete de segurança aprovado para reduzir o risco de lesões na cabeça. O ruído pode causar lesões auditivas. Use proteções auditivas para proteger a sua audição. Esteja particularmente alerta e tenha cuidado quando usar proteção auditiva, porque a sua capacidade de ouvir avisos (gritos, alarmes, etc.) ficará reduzida. Utilize a sua máquina conforme indicado em baixo, de modo a produzir o mínimo de ruído e emissões.
 - Limite as horas de funcionamento diário.
 - Não deixe o motor a funcionar desnecessariamente e acelere o motor apenas

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

para cortar.

– Não use a máquina com um silenciador danificado ou peças soltas. Verifique regularmente a máquina, abanando-a, e se ouvir algum som anormal, contacte o centro de reparação local para proceder à verificação e/ou reparação.

- Utilize equipamento de proteção pessoal (EPP) suficiente, de acordo com as instruções de funcionamento, durante a utilização. A roupa tem de ser resistente e justa, mas que permita uma liberdade completa de movimentos. Para reduzir o risco de lesões devido a cortes, use um fato-macaco, calças compridas ou proteções de couro que contenham material almofadado que retarde o corte. Evite casacos largos, cachecóis, gravatas, jóias, calças largas ou folgadas, cabelo comprido sem estar preso ou algo que possa ficar preso nos ramos ou erva. Prenda o cabelo se estiver abaixo do nível dos ombros. Use luvas de proteção e anti-vibração (AV). Use botas resistentes e anti-derrapantes. Recomendamos a utilização de botas com biqueira de aço. Use sempre luvas de trabalho resistentes (por exemplo, de couro ou material resistente a desgaste) durante o trabalho. Para reduzir o risco de lesões nos seus olhos, nunca utilize a sua ferramenta elétrica sem usar óculos de proteção com proteção adequada na parte superior e lateral. Use um capacete de segurança aprovado para reduzir o risco de lesões na cabeça.
- Mal o motor esteja a funcionar, este produto gera fumos tóxicos que contêm químicos, como hidrocarbonetos não queimados (incluindo benzeno) e monóxido de carbono, conhecido por causar problemas respiratórios, cancro, defeitos congénitos ou outros problemas de reprodução.
- Nunca utilize um arnês com uma função de libertação rápida com defeito. Utilize o mecanismo de libertação rápida se o motor pegar fogo ou se houver outra situação que emergência que exija que se liberte do aparelho e do arnês.
- Utilize sempre acessórios originais. As modificações e/ou acessórios não autorizados podem resultar em ferimentos pessoais graves ou serem fatais para o operador ou outros.

PT

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Mantenha uma base firme e equilíbrio durante a utilização e utilize o arnês fornecido.
- Nunca utilize um aparelho que tenha sido modificado de qualquer forma da sua especificação original.
- Tenha sempre em conta o que o rodeia e permaneça alerta quanto a possíveis perigos que pode não ouvir, devido ao ruído da máquina.

Montagem e início de utilização

- Para a instalação inicial do acessório de corte, consulte o manual de montagem (p.5 - p.12, P.25 - p.27). A corrente da serra tem extremidades afiadas. Use luvas de proteção quando instalar ou ajustar a corrente da serra. Antes de instalar ou ajustar a corrente da serra, certifique-se de que o motor está parado.
- Nunca utilize um aparelho com equipamento de segurança avariado. O equipamento de segurança da máquina tem de ser verificado e tem de proceder à manutenção antes de cada utilização:
 - O bloqueio do gatilho do acelerador está concebido para evitar o funcionamento acidental do gatilho do acelerador. Quando pressiona o bloqueio do gatilho do acelerador (isto é, quando segura na pega) solta o gatilho do acelerador. Quando solta a pega, o controlo do acelerador e o bloqueio do gatilho do acelerador movem-se para trás, para as suas posições originais. Esta disposição significa que o gatilho do acelerador é bloqueado automaticamente na posição de ralenti.
 - Pressione o interruptor para o lado "STOP", "0" para desligar o motor. Certifique-se de que o motor pára quando mover o interruptor do motor para a posição de desligado.
 - Todas as coberturas, proteções e pegas devem ser instaladas antes de começar. Certifique-se de que a tampa da vela de ignição e o cabo de ignição não estão danificados, para evitar o risco de choque elétrico.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Existe um botão de libertação rápida, de acesso fácil, instalado perto do anel de suspensão, como precaução de segurança no caso de o motor pegar fogo ou em qualquer outra situação que exija que se liberte da máquina.
- O silenciador está concebido para manter os níveis de ruído no mínimo e para direcionar os fumos de escape para longe do utilizador. Nunca utilize um aparelho que tenha um silenciador avariado. Verifique regularmente se o silenciador está devidamente fixado ao aparelho.
- Inspeccione sempre a máquina antes de cada utilização e após quedas ou outros impactos, para identificar danos significativos ou defeitos em peças alteradas, soltas ou gastas. Nunca utilize a máquina se estiver danificada, incorretamente ajustada ou montada de forma incompleta ou insegura.
- Mantenha o equipamento de corte bem lubrificado e devidamente mantido! Certifique-se sempre de que o óleo da corrente é espalhado uniformemente após cada arranque. Uma corrente mal lubrificada tem mais probabilidades de quebrar e dar origem ao aumento do desgaste na barra, corrente e roda dentada primária.
- Verifique o sistema de combustível quanto a fugas antes de ligar o motor, especialmente nas partes visíveis, como a tampa de enchimento, ligações da mangueira, bolbo de abastecimento. Não ligue o motor se existirem fugas ou danos. Existe o risco de fogo!
- Verifique se existem peças soltas (porcas, parafusos, etc.) e se as lâminas estão rachadas, dobradas, deformadas ou danificadas de qualquer outro modo antes de cada arranque. Substitua as cabeças ou lâminas danificadas antes de usar a ferramenta elétrica. Mantenha sempre as lâminas afiadas. Mantenha as pegas sempre limpas e secas. É especialmente importante mantê-las sem humidade, resina, óleo, mistura de combustível ou gordura, de modo a conseguir segurar e controlar corretamente a sua ferramenta elétrica.
- Certifique-se de que a tampa da vela está devidamente fixada na vela. Uma tampa solta pode causar uma centelha que pode incendiar os vapores do combustível.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ligue o motor a, pelo menos, 3 metros do local onde atestou, apenas no exterior. Coloque a ferramenta elétrica numa superfície firme ou outra superfície sólida numa área aberta. Mantenha sempre a estabilidade e o equilíbrio.
- Para reduzir o risco de lesões devido ao contacto com a lâmina ou com a linha, certifique-se de que o acessório de corte está afastado de si e de outras obstruções e objetos, incluindo do chão, pois, quando a ferramenta começa a funcionar, a velocidade do motor é suficientemente rápida para engatar e mover o acessório de corte.
- Quando puxar a pega do motor de arranque, não embrulhe a corda à volta da sua mão.
- Não permita que a pega dê um coice para trás. Oriente a corda do motor de arranque para rebobinar corretamente. Se não o fizer, pode sofrer lesões nas mãos ou dedos e pode danificar o mecanismo de arranque.
- Esta máquina vem equipada com embraiagem. Certifique-se regularmente de que o acessório de corte pára quando o motor estiver a funcionar no ralenti. Se o acessório de corte se mover no ralenti, contacte o seu revendedor para que se proceda à verificação e reparação.
- Esta unidade vem equipada com um interruptor com uma extremidade "STOP", "0", para desligar o motor.
- Se o mecanismo de corte atingir um objeto estranho, ou se a máquina começar a fazer ruídos estranhos ou vibração, desligue a fonte de alimentação e deixe o motor parar por completo. Desligue o fio da vela e efetue os seguintes passos:
 - Verifique se existem danos.
 - Verifique se existem peças desapertadas. Se tal for o caso, aperte-as.
 - Substitua ou repare quaisquer peças danificadas por peças com especificações equivalentes.



Nota: Desligue sempre o motor antes de realizar qualquer trabalho no acessório de corte.

Manusear o combustível e óleo da corrente

- Os motores são lubrificados com óleo formulado especialmente para motores a gasolina a 2 tempos refrigerados a ar. Se não houver óleo disponível, use um óleo de qualidade com antioxidante criado expressamente para motores a 2 tempos refrigerados a ar.
- RÁCIO RECOMENDADO PARA A MISTURA: GASOLINA 40: ÓLEO 1
- Tenha cuidado quando manusear a gasolina. Evite o contacto direto com a pele e evite inalar o vapor do combustível.
- Use uma gasolina sem chumbo intermédia com uma classificação mínima de octanas de 89 ((R+M)/2).
- Tenha muito cuidado quando manusear combustíveis. Eles são inflamáveis e os vapores são explosivos. Deverá ter em conta os seguintes pontos.
 - Use apenas um recipiente aprovado.
 - Nunca retire a tampa do combustível nem adicione combustível com a fonte de alimentação em funcionamento. Deixe o motor e o escape arrefecerem antes de abastecer.
 - Não fume nem aproxime chamas do combustível ou da ferramenta elétrica.
 - Nunca abasteça no interior.
 - Nunca guarde o corta-sebes ou recipiente do combustível no interior, onde haja chamas sem proteção, como perto de um esquentador.
 - Se derramar combustível, não tente ligar a fonte de alimentação. Afaste o corta-sebes do derrame antes de o ligar.
 - Volte a colocar e aperte sempre bem a tampa do combustível após atestar.
 - Se o depósito do combustível tiver de ser drenado, isto terá de ser feito no exterior.
- Misture apenas combustível suficiente para alguns dias. Não exceda 30 dias de armazenamento. Guarde apenas em recipientes aprovados para o combustível. Quando misturar:
 1. Meça as quantidades de gasolina e óleo a serem misturadas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2. Coloque alguma gasolina dentro de um recipiente para combustível limpo e aprovado. Deite todo o óleo no recipiente do combustível. Deite o resto da gasolina no recipiente do óleo e agite bem. A seguir, deite a mistura no recipiente do combustível.
3. Agite o recipiente do combustível durante, pelo menos, um minuto. Coloque uma indicação clara no exterior do recipiente, para evitar misturar com gasolina ou com outros recipientes.



O combustível é altamente inflamável. Evite fumar ou acender chamas ou faíscas perto do combustível. Limpe a tampa do combustível e a área em redor. Verifique se existem derrames de combustível enquanto atesta e durante o funcionamento. Se encontrar derrames de combustível, não ligue nem deixe o motor funcionar enquanto a fuga não for resolvida e o derrame não for limpo. Tenha cuidado para não deixar que o combustível entre em contacto com a sua roupa. Se isto acontecer, mude imediatamente de roupa. COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (APENAS GASOLINA) - Causa danos severos nas partes internas do motor muito rapidamente. ÓLEO PARA MOTORES A 4 TEMPOS ou USO PARA MOTORES A 2 TEMPOS REFRIGERADOS A ÁGUA - Pode causar faíscas, bloqueio do escape ou colagem do anel do pistão.

- AVISO! Uma fraca lubrificação do equipamento de corte pode fazer com que a corrente se liberte, o que pode dar origem a lesões sérias e até mesmo fatais.
- O óleo especial para lubrificar a corrente é biodegradável. Usar um óleo mineral ou óleo do motor causa danos sérios no ambiente. Use apenas óleo especial para esta máquina.
- Nunca use óleo residual! Isto é perigoso para si, para a máquina e para o ambiente.
- O óleo da corrente tem de mostrar uma boa aderência à corrente e também manter as suas características do fluxo, tanto no calor do Verão como no frio do Inverno.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A bomba de óleo vem afinada de fábrica para ir de encontro a grande parte dos requisitos de lubrificação. Um depósito cheio de óleo esvazia-se à mesma velocidade que um depósito cheio de gasolina, por isso, ateste completamente o depósito do óleo sempre que atestar o depósito com combustível. Aperte bem a tampa do depósito do óleo após cada enchimento.
- Verifique a lubrificação da corrente:
 - Aponte a ponta da barra para uma superfície colorida a cerca de 20 cm de distância. Passado 1 minuto a funcionar a 3/4 da velocidade, deverá ver uma linha distinta de óleo na superfície.

Utilização e cuidados com a máquina



Nunca se coloque diretamente por baixo de um ramo que esteja a ser cortado. Isso pode dar origem a lesões sérias e até mesmo fatais.

Tenha muito cuidado quando trabalhar perto de linhas elétricas suspensas. Os ramos em queda podem dar origem a um curto-circuito. Esta máquina não tem isolamento elétrico. Se a máquina tocar ou se aproximar de linhas elétricas de alta voltagem, pode dar origem à morte ou a lesões corporais sérias. A eletricidade pode saltar de um ponto para outro através de um arco. Quanto maior for a voltagem, maior será a distância a que a eletricidade consegue saltar. A eletricidade também consegue viajar através de ramos e de outros objetos, especialmente se estes estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância de, pelo menos, 10 metros entre a máquina e linhas elétricas de alta voltagem e/ou objetos que lhes estejam a tocar.

Se tiver de trabalhar dentro desta distância de segurança, deverá contactar sempre a companhia elétrica relevante para se certificar de que a energia é desligada antes de começar o trabalho.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ajuste o arnês de transporte e as pegas para se adequarem ao seu tamanho, antes de começar a trabalhar. Para estar melhor preparado no caso de emergência, pratique a libertação da unidade do arnês o mais rapidamente possível.
- Evite utilizá-lo com pessoas, especialmente crianças, por perto.
- Segure sempre a unidade firmemente com as duas mãos nas pegas durante a utilização. Enrole os dedos em redor das pegas. Faça períodos de teste suficientes e mude regularmente as posições de trabalho durante a operação. Coloque os pés ligeiramente afastados (um bocadinho mais do que a largura dos seus ombros), de modo a que o seu peso seja distribuído uniformemente pelas pernas, e certifique-se de que mantém sempre uma postura estável e nivelada enquanto trabalha. Faça períodos de descanso suficientes e mude regularmente as posições de trabalho durante a operação.
- Para reduzir o risco de lesões devido à perda de controlo, nunca trabalhe em cima de uma escada ou noutro suporte inseguro.
- Não se estique. Mantenha a estabilidade e o equilíbrio e use o arnês para suportar o peso da máquina durante a operação. Tenha especial cuidado em locais escorregadios (chão molhado, neve) e em terreno difícil, coberto de vegetação. Verifique se existem objetos escondidos, como tocos de árvore, raízes e valas, para evitar tropeçar. Para um melhor equilíbrio, afaste o mato e o material cortado. Tenha muito cuidado quando trabalhar em encostas ou pisos desnivelados.
- No caso de uma emergência, desligue imediatamente o motor: Pressione o interruptor de paragem para o lado "STOP", "O". Nunca largue a máquina com o motor a funcionar.
- Segure a máquina o mais próximo possível do seu corpo, para obter o melhor equilíbrio. Certifique-se de que a ponta não toca no chão.
- Abrande sempre o motor para a velocidade de ralenti após cada operação. Longos períodos em aceleração máxima sem qualquer carga no motor podem provocar graves danos no motor.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Se a corrente da serra ou lâmina de corte ficarem presas ou obstruídas, desligue sempre o motor e certifique-se de que o acessório de corte parou, antes de proceder à limpeza. A erva deverá ser limpa da lâmina ou da corrente da serra.
- A caixa dos carretos fica quente durante o funcionamento. Para reduzir o risco de queimaduras, não toque na caixa dos carretos quando estiver quente.
- O silenciador e outras partes do motor (como as ranhuras do cilindro, vela, etc.) ficam quentes durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo após parar o motor. Para reduzir o risco de queimaduras, não toque no silenciador nem nas outras peças enquanto estiverem quentes. Mantenha a área em redor do silenciador limpa. Retire o lubrificante em excesso e todos os resíduos, como caruma, ramos ou folhas. Deixe o motor arrefecer em betão, metal, chão ou madeira sólida (afastado de quaisquer substâncias combustíveis, como arbustos secos, folhas ou lascas de madeira).
- Pare o motor antes de:
 - Limpar ou eliminar um bloqueio.
 - Verificar, efetuar a manutenção ou trabalhar na máquina.
 - Ajustar a posição de trabalho do dispositivo de corte
 - Deixar a máquina sem supervisão.
- Sempre que possível, coloque-se de modo a conseguir fazer o corte em ângulos retos no ramo.
- Corte ramos largos em secções, de modo a ter um melhor controlo sobre o local onde vão cair.
- Nunca corte através da expansão da raiz do ramo, pois isso abranda a cicatrização da árvore e aumenta o risco de ataques fúngicos!
- Certifique-se sempre de que todas as pegas e proteções estão encaixadas quando usar o corta-sebes. Nunca tente usar um corta-sebes incompleto, ou que tenha modificações não autorizadas.
- Faça um corte inicial na parte inferior do ramo antes de cortar o ramo. Isto evita rasgar a casca da árvore, o que poderia dar origem à lenta cicatrização e causar danos permanentes na árvore. O corte inicial não deverá ser superior a 1/3 da

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

espessura do ramo, para evitar obstruções. Mantenha a corrente em movimento enquanto retira o acessório de corte do ramo, para evitar que este fique preso.

- Cortar ramos ou folhas com o corta-sebes de longo alcance:
 - Trabalhe num movimento oscilante de baixo para cima quando cortar as partes laterais.
 - Quando cortar uma sebe, o aparelho deverá ficar sempre virado na direção oposta à sebe.
- Certifique-se de que o corta-sebes está corretamente localizado na posição de trabalho designada antes de ligar o motor.
- Durante o funcionamento da máquina, certifique-se sempre de que a posição de trabalho é segura.
- Não utilize a máquina com um dispositivo de corte danificado ou excessivamente gasto.

Manutenção

- Quando parar a máquina para reparar, inspecionar ou guardar, desligue a fonte de alimentação, retire o fio da vela e certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo. Deixe o corta-sebes arrefecer antes de efetuar quaisquer inspeções, ajustes, limpezas, etc. Siga as instruções para efetuar a manutenção regular, procedimentos antes de cada operação e rotinas de manutenção diárias.
- Use apenas as peças recomendadas pelo fabricante. Nunca retire nem modifique os componentes de segurança. Uma manutenção inadequada ou a utilização de peças que não sejam aprovadas ou modificação dos componentes de segurança pode dar origem a danos sérios na máquina ou lesões pessoais.
- Não tente efetuar qualquer manutenção nem reparação que não seja descrita no seu manual de instruções. Nunca repare acessórios de corte danificados soldando, endireitando ou modificando a forma. Isto pode fazer com que

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

partes do acessório de corte se libertem, podendo dar origem a lesões sérias ou fatais.

- Mantenha as lâminas afiadas. Aperte todas as porcas e parafusos, exceto os parafusos de ajuste do carburador, antes de cada utilização.
- Use luvas quando manusear ou efetuar a manutenção das lâminas.
- O carburador vem já predefinido de fábrica. O carburador foi ajustado para um desempenho ótimo e eficiência de combustível em todos os estados de funcionamento. O carburador só deverá ser ajustado por uma pessoa autorizada.
- Filtros do ar sujos impedem o bom desempenho do motor, aumentam o consumo de combustível, causam um desgaste excessivo das peças e dificultam o arranque da máquina. Limpe o filtro a cada 25 horas ou com maior frequência, se as condições forem excepcionalmente poeirentas. Remova a tampa do filtro do ar e retire o filtro. Lave com água morna e detergente. Certifique-se de que o filtro está seco antes de o voltar a colocar. Deve substituir sempre um filtro do ar danificado.
- Quando o motor fica sem combustível, verifique a tampa de combustível e o filtro de combustível para ver se existe bloqueio.
- A engrenagem de chanfrar está cheia com a quantidade correta de lubrificante de fábrica. Porém, antes de usar a máquina, deve verificar se a engrenagem de chanfrar está cheia a três quartos com lubrificante. O lubrificante na engrenagem de chanfrar normalmente não precisa de ser trocado, exceto se forem realizadas reparações.
- A condição da vela da ignição é influenciada por:
 - Ajuste incorreto do carburador.
 - Mistura de combustível incorreta (demasiado ou tipo errado de óleo).
 - Um filtro do ar sujo.

Se o motor perder potência, tiver dificuldades no arranque ou funcionar mal no ralenti, verifique primeiro a vela. Coloque uma vela nova após cerca de 100 horas de funcionamento ou menos, caso os elétrodos estejam muito corroídos. Limpe a vela se esta estiver suja. Verifique a folga do elétrodo e ajuste, se

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

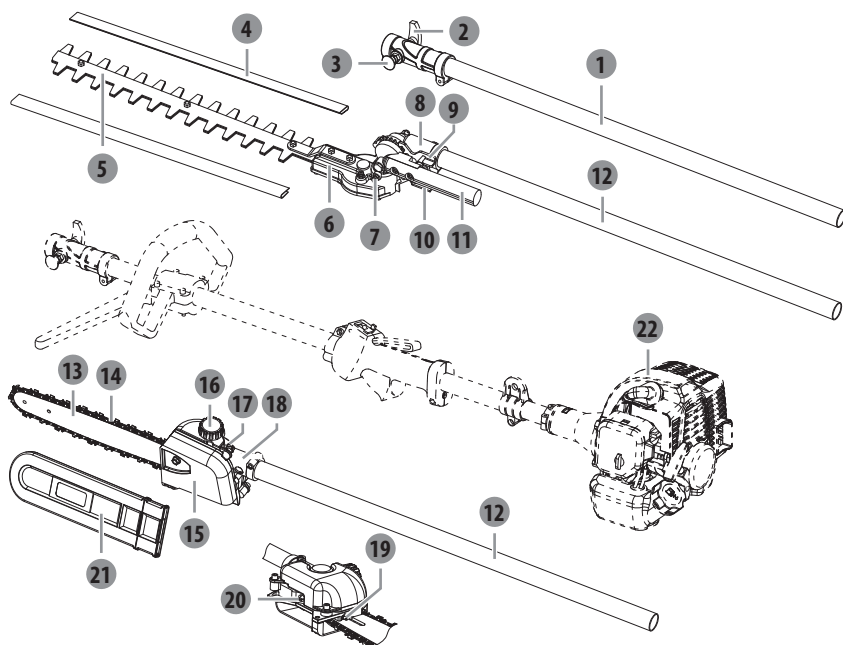
necessário. A folga recomendada é de 0,6-0,7 mm. Use sempre o tipo de vela recomendado! Utilizar uma vela da ignição errada pode danificar o pistão/cilindro.

- Inspeção diariamente a máquina antes de utilizar e depois de quedas ou outros impactos, para identificar quaisquer defeitos significativos.
- Os únicos acessórios que pode utilizar com esta máquina são acessórios de corte que recomendamos no capítulo da Informação técnica. A utilização de acessórios de corte não aprovados pode dar origem a danos sérios na máquina ou lesões pessoais.
- Mantenha a tensão correta da corrente! Se a corrente estiver folgada, tem mais probabilidades de saltar e dar origem ao aumento do desgaste na barra, corrente e roda dentada primária.
- Nunca use uma corrente que não esteja afiada. Quando a corrente não estiver afiada, tem de fazer mais pressão para forçar a barra a passar pela madeira e os cortes serão muito pequenos. Se a corrente estiver muito romba, não efetua quaisquer cortes. O único resultado será serradura.
- Inverta ocasionalmente a barra para evitar um desgaste parcial.
- Para o corta-sebes: Para garantir bons resultados de corte, é importante que a pressão de contacto entre as lâminas esteja correta. A pressão de contacto é ajustada rodando os parafusos na parte inferior da barra no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo. De seguida, rode os parafusos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio 1/4 de volta. Fixe os parafusos usando as porcas de fixação no topo da barra. Certifique-se de que os parafusos têm uma folga suficiente para permitir às anilhas por baixo das cabeças do parafuso moverem-se de lado.

Transporte e armazenamento

- Prenda a máquina durante o transporte, para evitar a perda de combustível, danos ou ferimentos.
- Para reduzir o risco de lesões devido à perda de controlo e contacto com a lâmina ou linha, nunca transporte a sua ferramenta elétrica com as lâminas de corte em movimento. Esta só pode ser transportada na horizontal. Segure o eixo de modo a que a máquina seja equilibrada na horizontal. Mantenha o silenciador quente afastado do seu corpo e o acessório de corte atrás de si.
- Guarde e transporte a máquina e o combustível de modo a não haver risco de fugas ou saída de fumos ou vapores que possam entrar em contacto com faíscas ou chamas sem proteção. Deixe a máquina arrefecer sempre antes de a guardar.
- De modo a evitar um arranque sem intenção do motor, deverá retirar sempre a tampa da vela quando guardar a máquina durante um longo período de tempo.
- Quando transportar ou guardar a máquina, coloque sempre a cobertura de transporte do dispositivo de corte.
- Antes de guardar ferramentas elétricas:
 1. Esvazie o depósito do combustível e deixe o motor funcionar até ficar sem combustível.
 2. Limpe bem e proceda à manutenção de toda a unidade.
 3. Guarde a unidade num local seco e fora do alcance das crianças.

3. DESCRIÇÃO



TET01

- 1 Tubo de extensão
- 2 Pega de bloqueio
- 3 Cavilha de fixação

TPT01

- 4 Cobertura de transporte da lâmina de corte
- 5 Lâmina de corte
- 6 Caixa do carreto
- 7 Bocal do lubrificante
- 8 Caixa dos carretos
- 9 Alavanca de fixação
- 10 Alavanca de segurança
- 11 Pega

- 12 Tubo do eixo condutor

TPS01

- 13 Barra de orientação
- 14 Corrente da serra
- 15 Cobertura da roda dentada
- 16 Tampa do depósito do óleo
- 17 Bocal do lubrificante
- 18 Caixa de transmissão
- 19 Ajuste da tensão da corrente
- 20 Ajuste do fluxo do óleo da corrente
- 21 Cobertura da barra de orientação
- 22 Cabeça motora TPE26 (não incluída)

4. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Modelo	PBC1-ACC.2 + TPE26
Corta-sebes de longo alcance	TPT01
Comprimento de corte	390 mm
Rácio do carreto	44:7
Velocidade máxima do motor com acessório de corte	11.000 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Nível da pressão do som na posição do operador (de acordo com a ISO 22868)	91,3 dB(A)
K de incerteza	3 dB(A)
Nível de potência do som (de acordo com ISO 22868)	108,4 dB(A)
K de incerteza	3 dB(A)
Vibração (de acordo com ISO 22867)	Pega dianteira: 3,29 m/s ² , pega traseira: 3,67 m/s ²
K de incerteza	1,5 m/s ²
Podadora de haste	TPS01
Volume do depósito do óleo	135 cm ³
Comprimento de corte	250 mm
Tipo de corrente	Sabre 91S039T
Engate da corrente	9,525 mm
Extremidade da corrente	1,27 mm
Tipo de barra de orientação	Kangxin AL10-39-507P
Roda dentada	7 dentes x 9,525 mm
Rácio do carreto	1:1
Velocidade máxima do motor com acessório de corte	10.500 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPS01+TET01) sem barra de orientação, corrente da serra e com depósito vazio	6,6 kg
Nível da pressão do som na posição do operador (de acordo com a ISO 10517)	91,9 dB(A)
K de incerteza	3 dB(A)

4. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Nível de potência do som (de acordo com ISO 10517)	107,5 dB(A)
K de incerteza	3 dB(A)
Vibração (de acordo com ISO 10517)	Pega dianteira: 3,34 m/s ² , pega traseira: 3,61 m/s ²
K de incerteza	1,5 m/s ²
Motor	TPE26
Deslocamento do motor	25,4 cm ³
Potência máxima do motor (de acordo com a ISO 8893)	0,75 kW
Velocidade sem carga do motor	3100 ± 400 min ⁻¹
Volume do depósito do óleo	650 cm ³
Nível de potência do som garantido (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PERIGO! Risco de lesão devido a arranque acidental.

Atenção! Antes de resolver qualquer problema, desligue o motor. Maus funcionamentos devem-se frequentemente a causas que os utilizadores podem resolver sozinhos, por isso, verifique o produto usando esta secção. Na maior parte dos casos, o problema pode ser solucionado rapidamente.

Problemas	Causas prováveis	Solução
O motor não pega.	O interruptor foi definido para STOP.	Coloque o interruptor do motor na posição de ligado ("I").
	O depósito do combustível está vazio.	Ateste com a mistura adequada de combustível.
	O bolbo de abastecimento não foi pressionado o suficiente.	Pressione o bolbo de abastecimento 4 a 7 vezes, ou até que o combustível seja visível.
	A vela está defeituosa.	Limpe o elétrodo ou substitua-o por um novo.
	O motor está afogado.	Retire a vela e limpe o combustível. A seguir, puxe a corda do motor de arranque 5 a 10 vezes para drenar o combustível no cilindro.
	O tubo do combustível está danificado.	Contacte o centro de reparação local para se proceder à reparação.
O motor não tem potência ou não acelera.	O filtro do ar está sujo.	Limpe o filtro do ar.
	A vela está suja.	Limpe-a.
	O filtro do combustível foi bloqueado.	Substitua por um novo.
	O parafuso de mistura do combustível foi afinado incorretamente.	Contacte o centro de reparação local para obter ajuda.
Desempenho de corte insatisfatório.	O acessório de corte precisa de ser lubrificado.	Limpe a barra de orientação e pulverize o bocal com óleo, ou contacte o centro de reparação local para obter ajuda.
	Dispositivo de corte rombo.	Afie ou substitua o dispositivo de corte.

PT

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Solução
Vibração/ruído excessivo.	Os parafusos/porcas estão soltos.	Aperte os parafusos/porcas.
O motor não funciona com velocidade sem carga.	O filtro do combustível foi bloqueado.	Substitua por um novo.
	O parafuso do ralenti está afinado incorretamente.	Contacte o centro de reparação local para ajustar a velocidade do ralenti.

6. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Nunca deite restos de mistura para motores a 2 tempos nos esgotos ou solo. Elimine de modo adequado e amigo do ambiente, por exemplo, entregando num ponto de recolha especial.

Se o seu aparelho ficar inutilizável ou deixar de precisar dele, não o elimine juntamente com o lixo doméstico comum. Elimine-o de um modo amigo do ambiente. Esvazie completamente os depósitos do combustível e elimine os restos, entregando-os num ponto de recolha. Elimine também o aparelho num ponto de recolha ou reciclagem adequado. Ao fazê-lo, as peças de plástico e de metal podem ser separadas e recicladas. Pode informar-se relativamente à eliminação dos materiais e aparelhos nas autoridades locais.

1. Os produtos da STERWINS foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. A STERWINS oferece uma garantia de 24 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam aparecer. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indirectas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da STERWINS. Em grande parte dos casos, o revendedor da STERWINS será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de protecção e motores, no caso de desgaste.

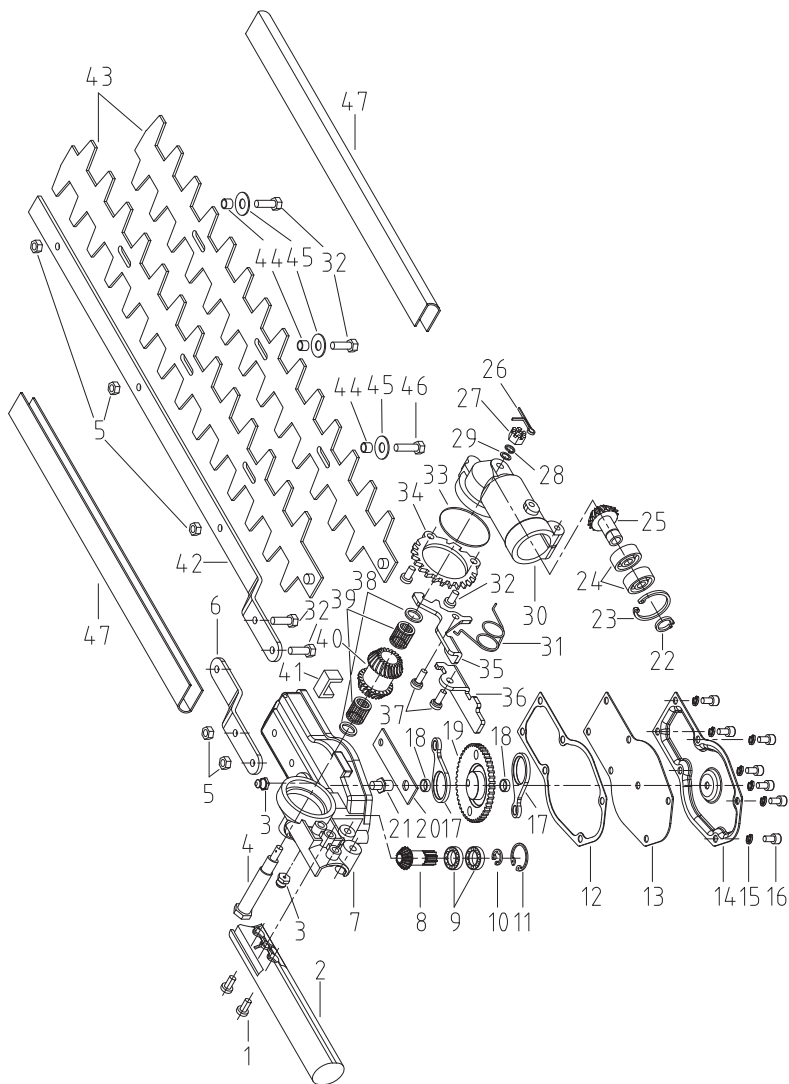
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:

- Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
- Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
- A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
- Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.

6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas para a STERWINS através do seu revendedor da STERWINS serão recolhidas pela STERWINS, desde que o produto esteja devidamente empacotado. Se os bens danificados forem enviados directamente para a STERWINS pelo consumidor, a STERWINS só poderá processar estes bens se o consumidor pagar os custos de transporte.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão a STERWINS.

8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS (CORTA-SEBES TPT01)

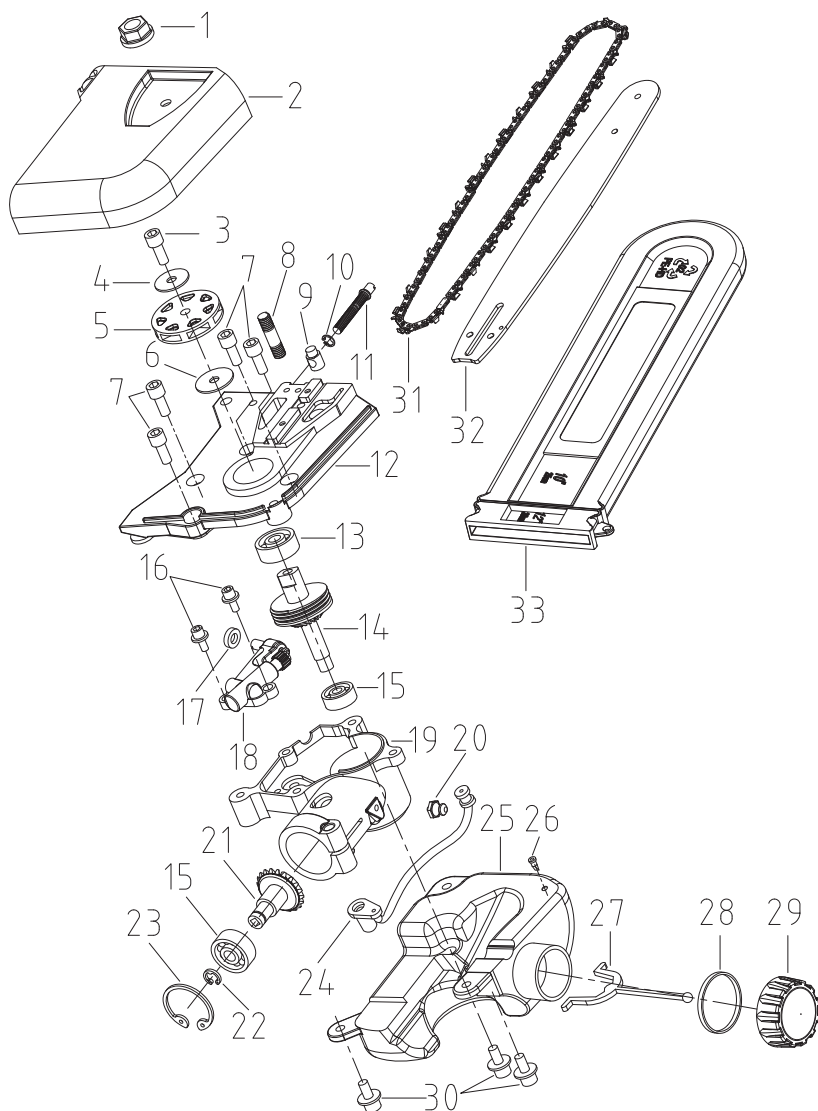
PT



8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS (CORTA-SEBES TPT01)

Peça nº	Descrição	Peça nº	Descrição
1	Parafuso M5x18	46	Parafuso M5x20
2	Pega rotativa	47	Cobertura da lâmina
3	Bocal do lubrificante		
4	Eixo do carreto		
5	Porca de fixação M5		
6	Placa de fixação		
7	Caixa do carreto		
8	Carreto pequeno		
9	Rolamento 6001		
10	Anéis de impulso para eixo 12		
11	Anéis de impulso para orifício 28		
12	Junta		
13	Cobertura		
14	Cobertura da caixa dos carretos		
15	Anilha de mola 4		
16	Parafuso M4x10		
17	Haste de ligação		
18	Anilha		
19	Carreto grande		
20	Placa da anilha		
21	Eixo para carreto grande		
22	Anéis de impulso para eixo 9		
23	Anéis de impulso para orifício 24		
24	Rolamento 609		
25	Carreto inicial		
26	Cavilhas ranhuradas 1.2x20		
27	Porca M6		
28	Anilha de mola 6		
29	Anilha da placa 6		
30	Caixa de transmissão		
31	Mola de torção		
32	Parafuso M5x16		
33	O-ring		
34	Carreto de rotação		
35	Garra de posição		
36	Pega de segurança		
37	Parafuso de fixação		
38	Espaçador		
39	Rolamento de agulha		
40	Carreto passivo		
41	Feltro		
42	Placa superior		
43	Lâmina		
44	Casquilho		
45	Anilha da placa a>16xa>5.2x1.5		

8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS (PODADORA DE HASTE TPS01)



PT

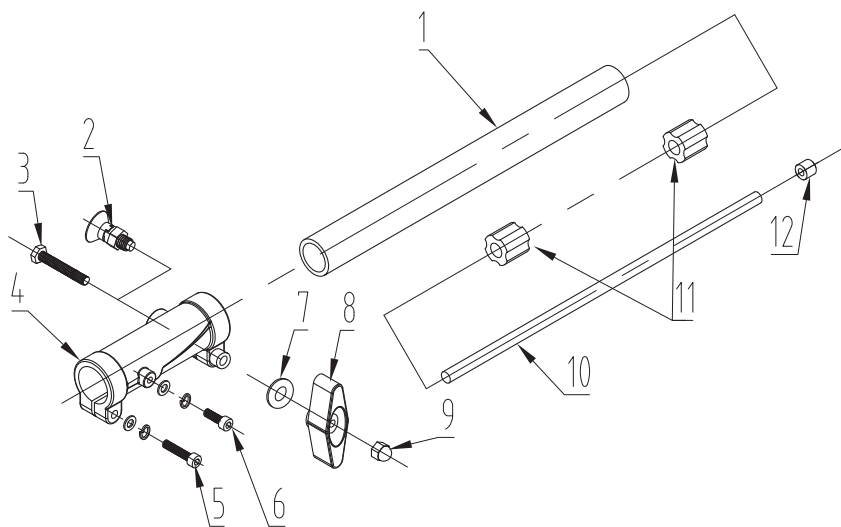
8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS (PODADORA DE HASTE TPS01)

Peça nº	Descrição	Peça nº	Descrição
1	Porca M6		
2	Cobertura da roda dentada		
3	Parafuso M6x14		
4	Anilha da placa 6		
5	Roda dentada de 3/8"		
6	Espaçador do rolamento		
7	Parafuso M5x12		
8	Batentes de extremidade dupla M6x20		
9	Bloco da tensão		
10	E-ring 3		
11	Parafuso de tensão		
12	Cobertura da caixa dos carretos		
13	Rolamento 6001		
14	Eixo de saída		
15	Rolamento 627		
16	Parafuso M4x10		
17	Círculo de esponja		
18	Bomba do óleo		
19	Caixa do carreto		
20	Bocal do lubrificante		
21	Carreto de transmissão		
22	Anéis de impulso para eixo 9		
23	Anéis de impulso para orifício 24		
24	Tubo do óleo		
25	Depósito do óleo		
26	Válvula de ventilação		
27	Retentor		
28	Vedante		
29	Tampa do óleo		
30	Parafuso M5x12		
31	Corrente da serra		
32	Barra de orientação		
33	Cobertura da barra de orientação		

PT

8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS (TUBO DE EXTENSÃO TET01)

PT



9. DECLARAÇÃO CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declara que o produto:
Ferramenta multiusos
Modelo: PBC1-ACC.2 + TPE26

Se encontra em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias e normas padronizadas:

Diretiva da compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva máquinas 2006/42/CE
Diretiva do ruído exterior 2000/14/CE, Anexo V e 2005/88/CE
Nível de potência do som medido:
107,5 dB(A) para função de podadora
108,4 dB(A) para função de corta-sebes
Nível de potência do som garantido: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY

Diretor da Qualidade Asiático da Global Sourcing
Representante autorizado de Bruno Pottie, Diretor do Centro de Serviços Partilhado da Global Sourcing
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Fabricado em Xangai 01/02/2018

Nº de série: Consulte a página da capa traseira

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 18



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare queste istruzioni a porta di mano per futuro riferimento.



AVVERTENZA! Il decespugliatore può essere pericoloso se usato in modo scorretto o distratto, e può causare lesioni gravi o mortali all'operatore e ad altre persone. È estremamente importante che l'operatore legga e comprenda il contenuto di questo manuale.



Indossare adeguate protezioni per occhi, orecchie e testa.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e le orecchie.



Tenere il potatore ad almeno 10 metri di distanza dalle linee elettriche.



Indossare sempre guanti anti-vibrazione (AV) e calzature antiscivolo durante l'uso dell'apparecchio.



≤ 10500 n/min

Frequenza di rotazione max. dell'alberino.



Ruotare il dispositivo di regolazione verso "MAX" per aumentare il flusso dell'olio, ruotarlo verso "MIN" per diminuirlo.



Indica il serbatoio dell'olio della catena.



Indica la direzione di rotazione e di installazione della catena.

In questo manuale sono utilizzati i simboli descritti di seguito.



Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.



Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o a proprietà.



Nota: questo simbolo denota informazioni utili per una migliore comprensione dei processi coinvolti.

INDICE

1. Destinazione d'uso
2. Avvertenze di sicurezza
3. Descrizione
4. Specifiche tecniche
5. Risoluzione dei problemi
6. Smaltimento e riciclaggio
7. Garanzia
8. Vista esplosa ed elenco delle parti
9. Dichiarazione CE

IT

1. DESTINAZIONE D'USO

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per il taglio di rami o foglie, la diramatura (rimozione di rami da alberi o parti di alberi) e la potatura (rimozione di rami verdi o secchi, o di gruppi di virgulti, da alberi vivi).
- Non usarlo per altri scopi; non usare l'apparecchio come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti. L'uso improprio comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali, anche all'apparecchio.
- Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'uso dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA!** L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato dalle normative vigenti (Salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, Ambiente).

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



PERICOLO! I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso!

L'inalazione di gas tossici può causare la morte.

IMPORTANTE

**Leggere attentamente prima dell'uso
Conservare per riferimento futuro**

Formazione all'uso

- Leggere attentamente il manuale prima di usare l'apparecchio.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Usare l'apparecchio esclusivamente in aree ben ventilate. Non avviare o usare l'apparecchio in edifici o locali chiusi.
- Non usare l'apparecchio in condizioni di forte vento, cattivo tempo, visibilità ridotta o con temperatura molto alte o molto basse.
- Allontanare le altre persone, in particolare i bambini, dall'area di lavoro durante l'avviamento del motore e l'uso dell'apparecchio. Per ridurre il rischio di lesioni, tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro. Bambini, animali domestici e altre persone devono rimanere ad almeno 15 metri di distanza durante l'avviamento e l'uso dell'apparecchio. Ispezionare l'area di lavoro; per ridurre il rischio di lesioni, rimuovere pietre, pezzi di metallo e altri oggetti solidi perché possono danneggiare l'accessorio di taglio o essere lanciati a 15 metri o più.
- Prestare attenzione al rischio di venire colpiti da rami che cadono o che, dopo aver colpito il terreno, rimbalzano. Rimuovere tutti i rami dall'area di lavoro.
- Eliminare qualsiasi fonte di scintille o fiamme (non fumare, accendere fuochi o effettuare operazioni che producono scintille) nelle aree in cui il carburante viene miscelato, versato o conservato.
- Fare attenzione ai fili elettrici sospesi.

Sicurezza personale

- **QUESTO APPARECCHIO PUÒ CAUSARE GRAVI INFORTUNI.** Leggere attentamente le istruzioni per le corrette procedure di uso, preparazione, manutenzione, avvio e arresto corretti dell'apparecchio. Familiarizzarsi con tutti i comandi e

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

l'uso corretto dell'apparecchio. Non permettere l'uso dell'apparecchio ai bambini.

- Non usare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare in alcuni individui l'insorgenza della sindrome di Raynaud ("mano bianca"), che causa la perdita di colore e sensibilità alle dita. Si raccomanda di adottare le precauzioni elencate di seguito.
 1. Indossare guanti anti-vibrazione e mantenere il corpo al caldo, in particolare la testa, il collo, i piedi, le caviglie, le mani e i polsi.
 2. Verificare che l'accessorio di taglio sia allineato e serrato correttamente.
 3. Mantenere sempre una presa salda, ma non afferrare le impugnature con pressione eccessiva e costante.
 4. Mantenere una corretta circolazione del sangue effettuando vigorosi esercizi per le braccia, facendo pause frequenti ed evitando di fumare.
 5. Limitare la durata di utilizzo.

Le precauzioni sopra elencate non garantiscono l'immunità dalla sindrome di Raynaud o del tunnel carpale. Pertanto, gli operatori abituali devono monitorare costantemente la condizione delle proprie dita. In caso di comparsa di un sintomo della sindrome "mano-braccio", consultare immediatamente un medico.

- L'uso regolare di apparecchi che generano deve essere autorizzato e limitato nel tempo. Indossare un casco omologato per ridurre il rischio di lesioni alla testa. Il rumore emesso dall'apparecchio può danneggiare l'udito. Indossare dispositivi di protezione dell'udito (tappi per orecchie o cuffie). Prestare particolare attenzione quando si indossano dispositivi di protezione dell'udito perché limitano la capacità di udire suoni di avvertimento (urla, allarmi, ecc.). Usare l'apparecchio come descritto di seguito in modo da produrre un livello minimo di rumore.
 - Limitare la durata di utilizzo.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non tenere l'apparecchio acceso senza motivo, e accelerare il motore solo durante il taglio.
- Non usare l'apparecchio se il silenziatore è danneggiato o se presenta parti allentate. Controllarlo regolarmente scuotendolo: in caso di suoni anomali, contattare il centro di assistenza per l'ispezione e/o la riparazione.
- Durante l'uso dell'apparecchio, è necessario indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI) conformemente alle istruzioni. Indossare indumenti robusti e aderenti, ma che assicurino la massima libertà di movimento. Per ridurre il rischio di lesioni da taglio, indossare tute da lavoro, pantaloni lunghi o sovrapantaloni anti-taglio. Non indossare giacche larghe, scarpe, cravatte, gioielli, pantaloni svasati o con risvolti o qualsiasi oggetto suscettibile di rimanere impigliato nei rami o negli arbusti. Legare i capelli affinché rimangano sopra il livello delle spalle. Indossare guanti protettivi e anti-vibrazione. Indossare stivali robusti e antiscivolo. Si raccomanda l'uso di stivali di sicurezza con punta di acciaio. Indossare sempre guanti di lavoro robusti (ad es. in cuoio o altri materiali resistente all'usura) durante l'uso dell'apparecchio. Per ridurre il rischio di lesioni oculari durante l'uso della motosega, indossare occhiali di sicurezza con adeguate protezioni superiori e laterali. Indossare un casco omologato per ridurre il rischio di lesioni alla testa.
- Non appena il motore entra in funzione, l'apparecchio genera fumi di scarico tossici contenenti sostanze chimiche come idrocarburi incombusti (tra cui il benzene) e monossido di carbonio, note come cause di problemi respiratori, cancro, malformazioni congenite o altri danni al sistema riproduttivo.
- Non usare imbracature con il meccanismo di rilascio rapido difettoso. Usare il meccanismo di rilascio rapido se il motore prende fuoco o in qualsiasi altra situazione di emergenza che richiede il distacco immediato dall'apparecchio o dall'imbracatura.
- Usare esclusivamente accessori originali. Modifiche non autorizzate e/o accessori non omologati comportano il rischio di lesioni gravi o mortali per l'operatore o le altre persone.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Mantenere sempre l'equilibrio e indossare l'imbracatura durante l'uso.
- Non usare apparecchi le cui specifiche originali sono state modificate in qualsiasi modo.
- Controllare sempre l'area circostante e prestare attenzione a possibili pericoli coperti del rumore prodotto dall'apparecchio.

Assemblaggio e avviamento

- Per l'installazione iniziale dell'accessorio di taglio, fare riferimento al manuale di assemblaggio (p.5 - p.12, p.25 - p.27). La catena ha bordi molto affilati. Indossare guanti protettivi durante l'installazione o la regolazione della catena. Prima di installare o regolare la catena, assicurarsi che il motore sia spento.
- Non usare un apparecchio con dispositivi di sicurezza difettosi. I dispositivi di sicurezza dell'apparecchio devono essere ispezionati prima di ogni utilizzo, come descritto di seguito.
 - Il pulsante di sbloccaggio è progettato per impedire la pressione accidentale della leva di accelerazione. La pressione del pulsante di sbloccaggio della leva di accelerazione (che avviene afferrando l'impugnatura) causa il rilascio della leva di accelerazione. Al rilascio dell'impugnatura, la leva di accelerazione e il pulsante di sbloccaggio torneranno alle rispettive posizioni originali. Ciò significa che la leva di accelerazione verrà bloccata automaticamente in posizione di minimo.
 - Premere il lato dell'interruttore con la scritta "STOP"/"0" per arrestare il motore. Assicurarsi che il motore si arresti quando l'interruttore è impostato in posizione di arresto.
 - Installare tutte le coperture, le protezioni e le impugnature prima di avviare il motore. Per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi che il cappuccio della candela e i cavi di accensione non siano danneggiati.
 - Il meccanismo di rilascio rapido è situato in prossimità dell'anello di aggancio

ed è una precauzione di sicurezza in caso di incendio del motore, o in qualsiasi altra situazione che richieda il distacco dell'apparecchio.

- Il silenziatore è progettato per ridurre al minimo il rumore e per dirigere i gas di scarico lontano dall'operatore. Non usare un apparecchio con il silenziatore difettoso. Controllare regolarmente che il silenziatore sia fissato saldamente all'apparecchio.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo e dopo eventuali cadute o altri impatti per verificare che non sia danneggiato significativamente e che non siano presenti parti usurate o allentate. Non usare l'apparecchio se è danneggiato, regolato scorrettamente o se è assemblato in modo parziale o non sicuro.
- Mantenere gli accessori di taglio correttamente lubrificati e in buone condizioni. Assicurarsi che l'olio della catena venga distribuito costantemente dopo ciascun avviamento del motore. Una catena scarsamente lubrificata ha più probabilità di rompersi, e aumenta l'usura della barra, della catena e del pignone.
- Prima di avviare il motore, verificare che il sistema di alimentazione del carburante non presenti perdite, in particolare sulle parti visibili come il tappo di riempimento, i raccordi dei tubi, la pompa del carburante. Non avviare il motore in caso di perdite o danni - rischio di incendio!
- Prima di ogni avviamento, controllare che le parti (dadi, viti, ecc.) non siano allentate e che la testa di taglio o le lame non siano distorte, incurvate, piegate o danneggiate in qualsiasi modo. Sostituire la testa di taglio o le lame prima di usare l'apparecchio. Mantenere le lame affilate. Mantenere le impugnature pulite e asciutte; è particolarmente importante mantenerle prive di umidità, catrame, olio, carburante, grasso o resina per poter avere una presa salda e controllare correttamente l'apparecchio.
- Verificare che il cappuccio della candela sia installato correttamente sulla candela; un cappuccio allentato può causare archi elettrici suscettibili di incendiare i gas combustibili e provocare un incendio.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Avviare il motore ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento del carburante ed esclusivamente all'aperto. Posizionare l'apparecchio su un terreno solido o un'altra superficie solida in un'area all'aperto. Mantenere sempre una posizione salda e in equilibrio.
- Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama o il filo di taglio, assicurarsi che l'accessorio di taglio sia lontano dal proprio corpo e da altri oggetti, incluso il terreno, perché all'avviamento la velocità del motore è sufficiente a causare il movimento dell'accessorio di taglio.
- Durante la trazione della maniglia di avviamento, non avvolgere la corda di avviamento intorno alla mano.
Evitare che la maniglia rimbalzi all'indietro, ma guidare la corda di avviamento affinché si riavvolga correttamente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni alle dita o alle mani e danneggiare il meccanismo di avviamento.
- L'apparecchio è dotato di frizione. Controllare regolarmente che l'accessorio di taglio si arresti quando il motore è al minimo. Se l'accessorio di taglio si muove quando il motore è al minimo, contattare il centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- L'apparecchio è dotato di un interruttore; portandolo verso la scritta "STOP"/"0", il motore si arresterà definitivamente.
- Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto, o se l'apparecchio inizia a produrre vibrazioni o suoni anomali, spegnere il motore e attendere l'arresto del motore. Scollegare il cavo della candela dalla candela e procedere come segue:
 - verificare l'assenza di danni;
 - controllare e serrare eventuali parti allentate;
 - fare sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di ricambio equivalenti.



Nota: arrestare sempre il motore prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'accessorio di taglio.

Manipolazione del carburante e dell'olio per catena

- Il motore è lubrificato da un olio specificamente formulato per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Se tale olio non è disponibile, usare un olio di qualità con antiossidante espressamente indicato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria.

RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO: BENZINA 40 : OLIO 1

- Manipolare la benzina con attenzione. Evitare il contatto diretto con la pelle ed evitare l'inazione dei vapori di carburante.
- Usare benzina senza piombo ad almeno 89 ottani ((R+M)/2).
- Prestare particolare attenzione durante la manipolazione del carburante; è infiammabile, e i vapori sono esplosivi. Rispettare le avvertenze indicate di seguito.

Usare esclusivamente un contenitore omologato.

- Non rimuovere il tappo del carburante o aggiungere carburante quando il motore è acceso. Attendere che il motore e i componenti di scarico si raffreddino prima di effettuare il rifornimento.
- Non fumare in prossimità del carburante o dell'apparecchio e non avvicinare fonti di fuoco o fiamme.
- Non effettuare il rifornimento in luoghi chiusi.
- Non riporre il tagliaerba o il contenitore del carburante in prossimità di fiamme nude, ad esempio uno scaldabagno.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non accendere l'apparecchio ma allontanarlo dalla fuoriuscita prima di accenderlo.
- Riposizionare e serrare saldamente il tappo del carburante dopo il rifornimento.
- Se è necessario svuotare il serbatoio della benzina, eseguire questa operazione all'aperto.

Miscelare esclusivamente carburante sufficiente per il lavoro di qualche giorno; non superare i 30 giorni di conservazione. Conservarlo esclusivamente in

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

contenitori per carburante omologati. Durante la miscelazione:

1. misurare le quantità di benzina e olio da miscelare;
2. versare un po' di benzina in un contenitore per carburante omologato pulito; versare tutto l'olio nel contenitore del carburante; versare la benzina rimanente nel contenitore dell'olio e agitarlo, quindi versare la miscela nel contenitore del carburante;
3. agitare il contenitore del carburante per almeno un minuto; apporre una chiara indicazione sull'esterno del contenitore per evitare di confonderlo con la benzina o altri contenitori.



Il carburante è altamente infiammabile. Non fumare o avvicinare fiamme o scintille al carburante. Pulire il tappo del carburante e l'area nelle sue vicinanze. Verificare l'assenza di perdite durante il rifornimento e durante l'uso. In caso di perdite, non avviare il motore finché il problema non è stato corretto e il carburante fuoriuscito non è stato rimosso. Fare attenzione a non versare il carburante sui propri indumenti. In tal caso, cambiarli immediatamente.

CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA PURA) – Causa rapidamente gravi danni alle parti interne del motore. OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI o OLIO PER MOTORI A 2 TEMPI RAFFREDDATI AD ACQUA – Possono sporcare la candela, bloccare la porta di scarico o aderire alla fascia elastica del pistone.

- AVVERTENZA! Una scarsa lubrificazione dell'accessorio di taglio può causare il distacco della catena, con il rischio di lesioni gravi, anche mortali.
- Lo speciale olio lubrificante per catena è biodegradabile. L'uso di olio minerale o olio motore è altamente nocivo per l'ambiente. Utilizzare esclusivamente olio speciale per questo apparecchio.
- Non usare olio usato; è pericoloso per se stessi, per l'apparecchio e per l'ambiente.
- L'olio per catena deve mantenere una costante fluidità e una buona aderenza

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

alla catena indipendentemente dal clima.

- La pompa dell'olio è preimpostata in fabbrica per adattarsi alla maggior parte dei lubrificanti. Un pieno di olio dura quanto un pieno di carburante; pertanto, riempire completamente il serbatoio dell'olio a ogni rifornimento del serbatoio del carburante. Serrare saldamente il tappo del serbatoio dell'olio dopo ogni rifornimento.
- Test di lubrificazione della catena
 - Posizionare la punta della barra a circa 20 cm (8 pollici) di distanza da una superficie di colore chiaro. Dopo 1 minuto di funzionamento a 3/4 della massima potenza, sulla superficie deve apparire una striscia di olio.

Uso e manutenzione dell'apparecchio



Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare per evitare lesioni gravi, anche mortali.

Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di linee elettriche sospese; l'eventuale caduta di rami può causare un corto circuito. Questo apparecchio non è isolato elettricamente. Il contatto o la vicinanza dell'apparecchio a linee dell'alta tensione comporta il rischio di lesioni gravi o mortali. L'elettricità può trasferirsi da un punto all'altro tramite archi elettrici; maggiore è la tensione, maggiore è la distanza di trasferimento dell'elettricità. L'elettricità può percorrere anche rami e altri oggetti, in particolare se sono bagnati. Mantenere sempre una distanza di almeno 10 metri tra l'apparecchio e le linee dell'alta tensione e/o oggetti che sono a contatto con esse.

Se è necessario lavorare a una distanza inferiore rispetto a quella di sicurezza, contattare la compagnia elettrica per assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata prima di iniziare il lavoro.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Regolare l'imbracatura e l'impugnatura prima di iniziare il lavoro. Per prepararsi adeguatamente alle situazioni di emergenza, fare pratica rilasciando l'apparecchio dall'imbracatura il più rapidamente possibile.
- Evitare l'uso dell'apparecchio in prossimità di altre persone, soprattutto bambini e animali.
- Durante l'uso dell'apparecchio, tenerlo sempre saldamente con entrambe le mani sull'impugnatura. Avvolgere le dita e i pollici intorno alle impugnature. Fare pause adeguate e cambiare regolarmente la posizione operativa durante l'uso. Divaricare leggermente i piedi (poco oltre la larghezza delle proprie spalle) affinché il proprio peso sia distribuito uniformemente su entrambe le gambe, e assicurarsi di mantenere sempre una postura salda e bilanciata durante il lavoro. Fare pause adeguate e cambiare regolarmente la posizione operativa durante l'uso.
- Per ridurre il rischio di infortunio dovuto a perdite di controllo, non lavorare mai su scale o su altri supporti instabili.
- Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre l'equilibrio e indossare un'imbracatura che sopporti il peso dell'apparecchio durante l'uso. Prestare particolare attenzione in condizioni scivolose (terreno bagnato, neve) e su terreni difficili con vegetazione alta. Fare attenzione all'eventuale presenza di ostacoli come tronconi, radici e fossi per evitare il rischio di inciampare. Per ridurre il rischio di inciampamento, rimuovere sterpaglia e detriti. Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni pendenti o irregolari.
- In caso di emergenza, spegnere immediatamente il motore: portare l'interruttore verso il lato "STOP"/"0". Non appoggiare mai l'apparecchio quando il motore è in funzione.
- Tenere l'apparecchio il più vicino possibile al proprio corpo per un equilibrio ottimale. Assicurarsi che la punta non entri a contatto con il terreno.
- Portare sempre il motore al minimo dopo ogni operazione. Periodi prolungati a piena potenza senza carico possono causare gravi danni al motore.
- Se la catena o la lama si inceppano, spegnere il motore e controllare che l'acces-

sorio di taglio sia fermo prima di rimuovere l'ostruzione. Rimuovere erba, erbaccia, ecc. dalla lama o dalla catena a intervalli regolari.

- La scatola ingranaggi diventa calda durante l'uso. Per ridurre il rischio di ustioni, non toccarla quando è calda.
- Il silenziatore e altre parti del motore (ad es. alette del cilindro, candela) diventano caldi durante l'uso e rimangono caldi per un certo periodo dopo l'arresto del motore. Per ridurre il rischio di ustioni, non toccare il silenziatore e le altre parti quando sono caldi. Mantenere pulita l'area intorno al silenziatore. Rimuovere l'eccesso di lubrificante e tutti i detriti come aghi di pino, ramoscelli o foglie. Attendere che il motore si raffreddi appoggiandolo su cemento, metallo, terreno sgombro o legno massiccio (lontano da sostanze combustibili come cespugli secchi, erba o trucioli di legno).
- Arrestare il motore prima di
 - eliminare un'ostruzione;
 - effettuare qualsiasi operazione di controllo, manutenzione o riparazione sull'apparecchio;
 - regolare la posizione dell'accessorio di taglio;
 - lasciare l'apparecchio incustodito.
- Se possibile, posizionarsi in modo tale da tagliare il ramo ad angolo retto.
- Tagliare i rami più grandi a sezioni, per avere un maggior controllo sul punto di caduta.
- Non tagliare mai a livello del rigonfiamento alla radice del ramo, per evitare di rallentare la guarigione e aumentare il rischio di attacchi fungini.
- Assicurarsi sempre che tutte le impugnature e le protezioni siano installate prima di usare il tagliaesepi. Non tentare di usare un tagliaesepi incompleto o modificato senza autorizzazione.
- Praticare un taglio iniziale sul lato inferiore del ramo prima del taglio effettivo; ciò evita la lacerazione della corteccia, che può rallentare la guarigione e causare danni permanenti all'albero. La profondità di tale taglio non deve superare 1/3 dello spessore del ramo per evitare l'inzeppamento della catena.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Mantenere la catena in movimento durante la fuoriuscita dell'accessorio di taglio dal ramo per evitare che si inceppi.

- Taglio di rami o foglie con il taglia siepi telescopico
 - Durante il taglio dei lati, lavorare con movimenti oscillanti dal basso verso l'alto.
 - Durante il taglio di una siepe, il motore deve essere sempre rivolto in direzione opposta rispetto ad essa.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia nella posizione di funzionamento appropriata prima di avviare il motore.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi di mantenere una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'accessorio di taglio è danneggiato o molto usurato.

Manutenzione

- Prima di riparare, ispezionare o riporre l'apparecchio, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela dalla candela e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente. Attendere che il taglia siepi si raffreddi prima di qualsiasi operazione di ispezione, regolazione, pulizia, ecc. Seguire le istruzioni relative alla manutenzione ordinaria, alle procedure preliminari e alla manutenzione quotidiana.
- Usare esclusivamente le parti raccomandate dal costruttore. Non rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza. Una manutenzione scorretta, l'uso di parti non approvate o la modifica dei dispositivi di sicurezza comportano il rischio di danni all'apparecchio e lesioni.
- Non tentare di effettuare operazioni di manutenzione o riparazione non descritti nel manuale di istruzioni. Non riparare accessori di taglio danneggiati saldandoli, raddrizzandoli o modificandone la forma. Ciò potrebbe causare il distacco di parti dell'accessorio di taglio, con il rischio di lesioni gravi o mortali.

- Mantenere le lame affilate. Prima dell'uso, serrare tutti i dadi, i bulloni e le viti, ad eccezione delle viti di regolazione del carburatore.
- Indossare guanti durante la manipolazione delle lame e la loro manutenzione.
- Il carburatore è preimpostato in fabbrica. Il carburatore è stato regolato per ottimizzare prestazioni e consumo di carburante in tutti gli stati operativi. Il carburatore deve essere regolato esclusivamente da persone autorizzate.
- Filtri dell'aria difettosi riducono le prestazioni del motore, aumentano il consumo di carburante, causano l'usura eccessiva delle parti e rendono più difficile l'avviamento dell'apparecchio. Pulire il filtro ogni 25 ore o più frequentemente se le condizioni sono particolarmente polverose. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria ed estrarre il filtro. Lavarlo con acqua calda saponata. Assicurarsi che il filtro sia asciutto prima di reinstallarlo. Un filtro dell'aria danneggiato deve essere sostituito.
- Quando il motore esaurisce il carburante, verificare che il tappo del serbatoio del carburante e il filtro del carburante non siano ostruiti.
- L'ingranaggio conico è riempito in fabbrica con la giusta quantità di grasso. Tuttavia, prima di usare l'apparecchio, controllare che l'ingranaggio conico sia riempito di grasso per i tre quarti. Generalmente il grasso nell'ingranaggio conico non deve essere sostituito, tranne in caso di riparazioni.
- Le condizioni della candela di accensione sono influenzate da:
 - impostazione scorretta del carburatore;
 - miscela di carburante scorretta (troppo olio o olio di tipo scorretto);
 - filtro dell'aria sporco.

Se il motore è poco potente, risulta difficile da avviare o non funziona correttamente al minimo, controllare per prima cosa la candela. Installare una candela nuova dopo circa 100 ore di funzionamento o prima se gli elettrodi sono particolarmente erosi. Pulire la candela se è sporca. Controllare la distanza tra gli elettrodi e regolarla se necessario. La distanza raccomandata è 0,6-0,7 mm. Usare sempre il tipo di candela corretto! L'uso di una candela scorretta può danneggiare il pistone/cilindro.

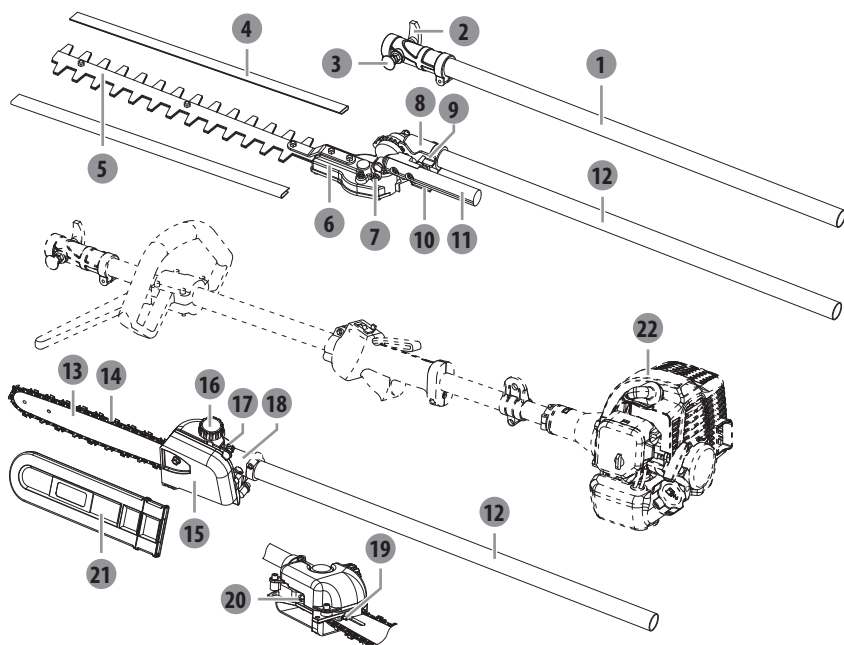
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Ispezionare l'apparecchio prima dell'uso e dopo una caduta o altri impatti per verificare che non abbia subito danni.
- I soli accessori compatibili con questa unità motore sono gli accessori di taglio riportati alla sezione relativa alle specifiche tecniche. L'uso di accessori non approvati comporta il rischio di lesioni e danni.
- Mantenere una corretta tensione della catena. Una catena allentata ha più probabilità di saltare, e aumenta l'usura della barra, della catena e del pignone.
- Non usare catene smussate. Quando una catena è smussata, è necessario applicare una maggiore pressione affinché la barra penetri nel legno, e i tagli saranno di piccole dimensioni. Se la catena è molto smussata, non taglierà affatto, ma produrrà solo polvere.
- Di tanto in tanto, invertire la barra per evitare un'usura disomogenea.
- Tagliasiepi: per ottenere risultati di taglio ottimali, è importante mantenere una corretta pressione di contatto tra le lame. Per regolare la pressione di contatto, ruotare le viti sul lato inferiore della barra in senso orario il più possibile. Quindi ruotare le viti in senso antiorario di 1/4 di giro. Bloccare le viti usando il dado di bloccaggio sulla parte superiore della barra. Assicurarsi che le viti siano sufficientemente allentate da permettere alle rondelle sotto la testa delle viti di scorrere lateralmente.

Trasporto e conservazione

- Fissare saldamente l'apparecchio durante il trasporto per evitare il rischio di perdite di carburante, danni o lesioni.
- Per ridurre il rischio di infortuni dovuti a perdita di controllo o al contatto con la lama o il filo di taglio, non trasportare l'apparecchio con l'accessorio di taglio in movimento. Trasportarlo esclusivamente in posizione orizzontale. Afferrare l'asta di trasmissione in modo che l'apparecchio sia bilanciato orizzontalmente. Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo e l'accessorio di taglio dietro di sé.
- Riporre e trasportare l'apparecchio e il carburante in modo da evitare il rischio che eventuali perdite o fumi entrino a contatto con scintille o fiamme nude. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.
- Per evitare l'avviamento accidentale del motore, rimuovere sempre il cappuccio della candela prima dello stoccaggio a lungo termine.
- Quando si trasporta o si ripone l'apparecchio, installare sempre il coprilama.
- Prima di riporre l'apparecchio effettuare le operazioni descritte di seguito.
 1. Svuotare il serbatoio del carburante e avviare il motore fino al completo esaurimento del carburante.
 2. Effettuare una completa pulizia e manutenzione dell'intero apparecchio.
 3. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

3. DESCRIZIONE



TET01

- ① Tubo telescopico
- ② Leva di bloccaggio
- ③ Perno di bloccaggio

TPT01

- ④ Coprilama
- ⑤ Lama
- ⑥ Scatola ingranaggi
- ⑦ Ugello dell'olio
- ⑧ Scatola ingranaggi
- ⑨ Leva di bloccaggio
- ⑩ Leva di sicurezza
- ⑪ Impugnatura

- ⑫ Asta di trasmissione

TPS01

- ⑬ Barra guida
- ⑭ Catena
- ⑮ Copertura del pignone
- ⑯ Tappo del serbatoio dell'olio
- ⑰ Ugello dell'olio
- ⑱ Scatola ingranaggi
- ⑲ Vite di regolazione della tensione
- ⑳ Vite di regolazione del flusso d'olio
- ㉑ Coprilama
- ㉒ Unità motore TPE26 (non inclusa)

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	PBC1-ACC.2 + TPE26
Tagliasiepi telescopico	TPT01
Lunghezza di taglio	390 mm
Rapporto di trasmissione	44:7
Velocità max. del motore con accessorio di taglio	11000 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Livello di pressione sonora a livello dell'operatore (conformemente a ISO 22868)	91,3 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Livello di potenza sonora (conformemente a ISO 22868)	108,4 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Vibrazioni (conformemente a ISO 22867)	Impugnatura anteriore: 3,29 m/s ² , impugnatura posteriore: 3,67 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²
Potatore telescopico	TPS01
Capacità serbatoio dell'olio	135 cm ³
Lunghezza di taglio	250 mm
Modello di catena	Sabre 91S039T
Partitura della catena	9,525 mm (3/8 pollici)
Larghezza della scanalatura	1,27 mm (0,050 pollici)
Modello di barra guida	Kangxin AL10-39-507P
Pignone	7 denti X 9,525 mm
Rapporto di trasmissione	1:1
Velocità max. del motore con accessorio di taglio	10500 min ⁻¹
Peso (TPE26+TPS01+TET01) senza barra guida e catena, con serbatoio vuoto	6,6 kg
Livello di pressione sonora a livello dell'operatore (conformemente a ISO 10517)	91,9 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)

4. SPECIFICHE TECNICHE

Livello di potenza sonora (conformemente a ISO 10517)	107,5 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Vibrazioni (conformemente a ISO 10517)	Impugnatura anteriore: 3,34 m/s ² , impugnatura posteriore: 3,61 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²
Motore	TPE26
Cilindrata motore	25,4 cm ³
Potenza max. motore (conformemente a ISO 8893)	0,75 kW
Velocità di minimo del motore	3100 ± 400 min ⁻¹
Capacità serbatoio dell'olio	650 cm ³
Livello di potenza sonora garantito (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO! Rischio di lesioni dovute all'avvio accidentale.

Avvertenza! Prima di effettuare le operazioni descritte di seguito, spegnere il motore. I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'operatore può correggere da solo; pertanto, ispezionare l'apparecchio come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.

Problemi	Cause probabili	Azioni risolutive
Il motore non si avvia.	L'interruttore è in posizione di spegnimento.	Portare l'interruttore in posizione di accensione ("I").
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con carburante correttamente miscelato.
	La pompa del carburante non è stata premuta a sufficienza.	Premere la pompa del carburante 4-7 volte o finché il carburante non è visibile.
	La candela è difettosa.	Pulire gli elettrodi o sostituirla con una nuova.
	Il motore è ingolfato.	Rimuovere la candela e il carburante, quindi tirare la corda di avviamento 5-10 volte per drenare il carburante nel cilindro.
	Il tubo del carburante è rotto.	Contattare il centro di assistenza per la riparazione.
Il motore non è potente o non accelera.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	La candela è sporca.	Pulirlo.
	Il filtro del carburante è ostruito.	Sostituirlo.
	La vite di miscelazione del carburante è impostata in modo scorretto.	Contattare il centro di assistenza per la riparazione.
Prestazioni di taglio insoddisfacenti.	L'accessorio di taglio necessita di lubrificazione.	Pulire la barra guida e l'ugello dell'olio, o contattare il centro di assistenza locale.
	Accessorio di taglio smussato.	Affilare o sostituire l'accessorio di taglio.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause probabili	Azioni risolutive
Vibrazioni/ rumore eccessivi.	Dadi/bulloni allentati.	Serrare i bulloni/dadi.
Il motore non funziona al minimo.	Il filtro del carburante è ostruito.	Sostituirlo.
	La vite di regolazione del minimo è impostata in modo scorretto.	Contattare il centro di assistenza per la riparazione.

IT

6. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Non versare la miscela di carburante per motore a 2 tempi nello scarico, nel sistema fognario o nel terreno, ma smaltirlo nel rispetto dell'ambiente, ovvero presso gli appositi punti di raccolta.

Se l'apparecchio diventa inservibile, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici ma smaltirlo nel rispetto dell'ambiente. Svuotare accuratamente il serbatoio del carburante e smaltire i residui presso gli appositi punti di raccolta. Smaltire l'apparecchio presso gli appositi punti di raccolta/riciclaggio. In tal modo, le parti in plastica e in metallo potranno essere separate e riciclate. Informazioni sullo smaltimento dei materiali e degli apparecchi sono disponibili presso l'amministrazione locale.

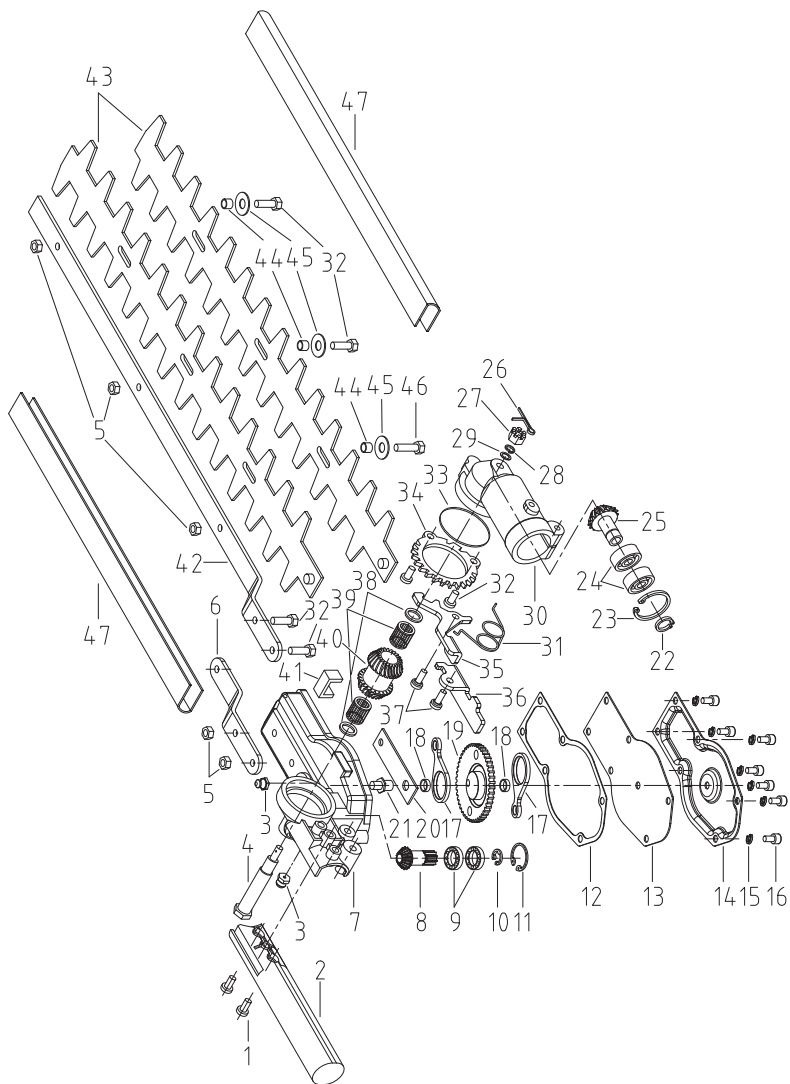
1. I prodotti STERWINS sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. STERWINS offre una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto dei suoi prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. Nel caso di problemi o difetti, consultare sempre innanzitutto il rivenditore STERWINS. Nella maggior parte dei casi il rivenditore STERWINS sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.

5. La richiesta di garanzia è valida solo se:

- viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
 - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
 - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico della macchina o inserimento di accessori non approvati);
 - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
 - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
 7. I prodotti difettosi riconsegnati a STERWINS tramite il rivenditore STERWINS verranno accettati solo se correttamente confezionati. Le spese di spedizione dei prodotti difettosi inviati a STERWINS direttamente dal consumatore sono a carico di quest'ultimo.
 8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da STERWINS.

8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI (TAGLIASIEPI TPT01)

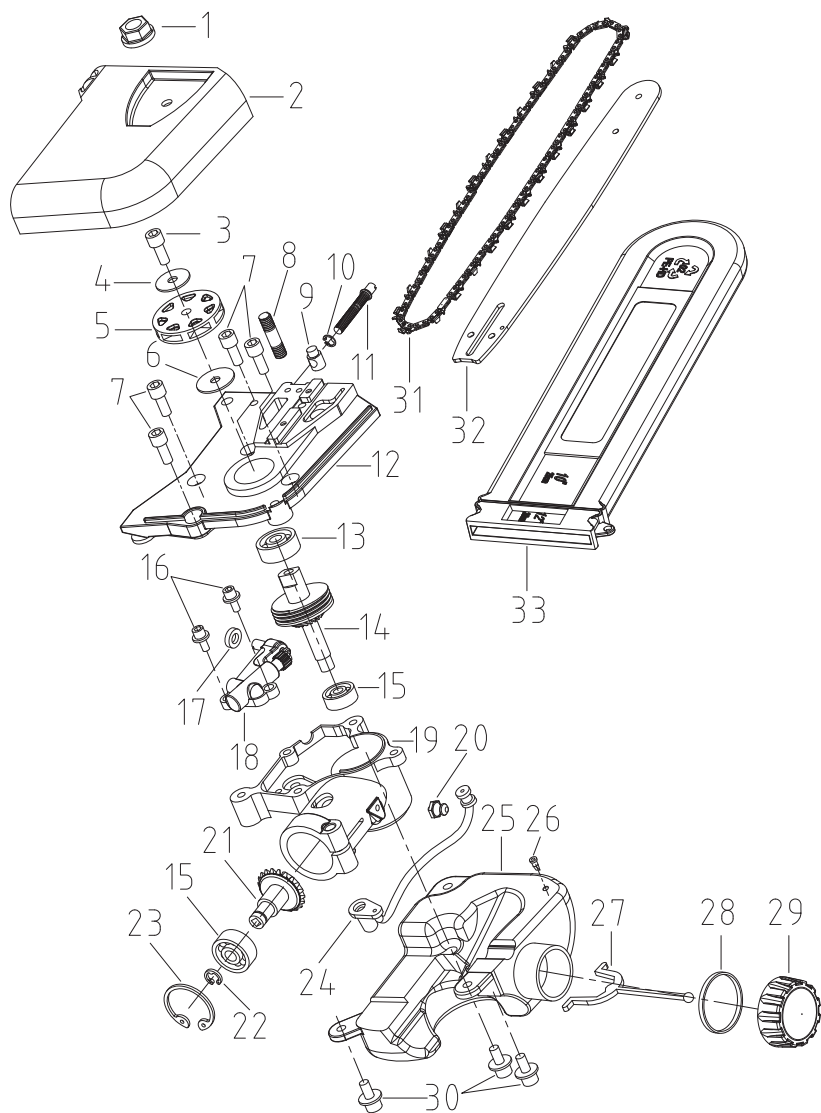
IT



8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI (TAGLIASIEPI TPT01)

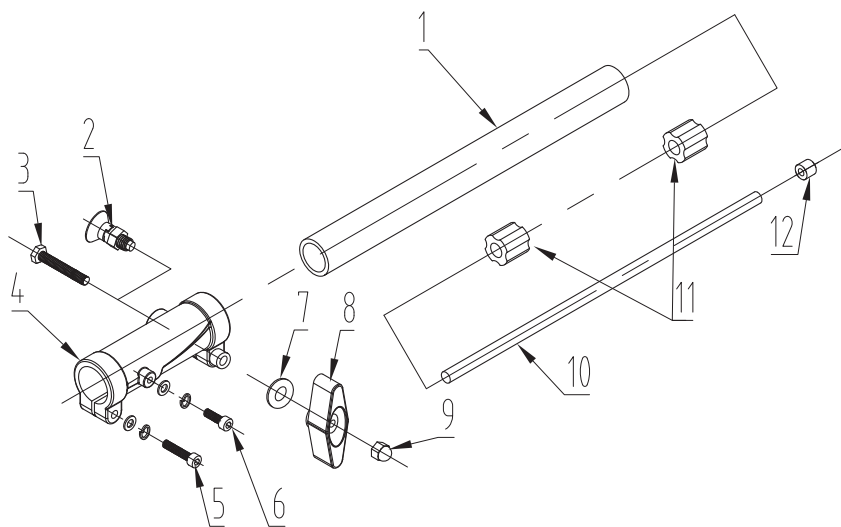
N. parte	Descrizione	N. parte	Descrizione
1	Vite M5x18	46	Vite M5x20
2	Impugnatura di rotazione	47	Coprilama
3	Ugello grasso		
4	Albero motore		
5	Controdado M5		
6	Piastra di fissaggio		
7	Scatola ingranaggi		
8	Ingranaggio piccolo		
9	Cuscinetto 6001		
10	Anello elastico per albero 12		
11	Anello elastico per foro 28		
12	Rondella		
13	Copertura		
14	coperchio ingranaggi		
15	Rondella a molla 4		
16	Vite M4x10		
17	Asta di collegamento		
18	Rondella		
19	ingranaggio grande		
20	Piastra guarnizione		
21	Albero ingranaggio grande		
22	Anello elastico per albero 9		
23	Anello elastico per foro 24		
24	Cuscinetto 609		
25	Ingranaggio iniziale		
26	Coppiglia 1,2x20		
27	Dado M6		
28	Rondella a molla 6		
29	Rondella piatta 6		
30	Scatola trasmissione		
31	Molla di torsione		
32	Vite M5x16		
33	O-ring		
34	Ingranaggio di rotazione		
35	Braccio di posizionamento		
36	Impugnatura di sicurezza		
37	Vite di fissaggio		
38	Distanziatore		
39	Cuscinetto ad aghi		
40	Ingranaggio passivo		
41	Feltro		
42	Piastra superiore		
43	Lama		
44	Boccola		
45	Guarnizione piatta $\phi 16 \times \phi 5,2 \times 1,5$		

8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI (POTATORE TPS01)



IT

8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI (ASTA TELESCOPICA TET01)



IT

9. DICHIARAZIONE CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

dichiara che il prodotto:
Utensile multifunzione
Modello: PBC1-ACC.2 + TPE26

è conforme alle seguenti direttive europee e ai seguenti standard armonizzati:

Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva Rumore 2000/14/EC, Allegato V e 2005/88/EC

Livello di potenza sonora misurato:

107,5 dB(A) per la funzione Potatore

108,4 dB(A) per la funzione Decespugliatore

Livello di potenza sonora garantito: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY



Direttore Qualità Acquisti internazionali Asia

Rappresentante autorizzato di Bruno Pottie, Direttore del Centro servizi condivisi Acquisti internazionali
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Eseguito a Shanghai 01/02/2018

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 18



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε βολικό σημείο για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το θαμνοκοπτικό ή χορτοκοπτικό μηχάνημα μπορεί να είναι επικίνδυνο εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή απρόσεκτα και μπορεί να τραυματίσει σοβαρά το χειριστή ή άλλα άτομα. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου.



Φοράτε την κατάλληλη προστασία αυτιών, ματιών και κεφαλής.



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής και προστατευτικά γυαλιά.



Διατηρείτε το κλαδευτήρι με λαβή σε επαρκή απόσταση από γραμμές ηλεκτρικού, σε τουλάχιστον 10 μέτρα.



Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας κατά των κραδασμών (AV) και αντιολισθητικές μπότες όταν χειρίζεστε τη συσκευή.



≤ 10500 r/min

Μέγιστη συχνότητα περιστροφής ατράκτου.



Εάν γυρίσετε το ρυθμιστή στο βέλος στη θέση «MAX», η ροή λαδιού αλυσίδας θα είναι μεγαλύτερη και εάν τον γυρίσετε στη θέση «MIN», θα είναι μικρότερη.



Δείχνει το δοχείο λαδιού αλυσίδας.



Δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής της πριονωτής αλυσίδας και την κατεύθυνση εγκατάστασης της πριονωτής αλυσίδας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Φύση και πηγή του κινδύνου: Αν δεν τηρηθεί η παρούσα επίσημανση κινδύνου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.



Φύση και πηγή του κινδύνου: Η παρούσα επίσημανση κινδύνου προειδοποιεί για ζημιά της συσκευής, επιπτώσεις στο περιβάλλον ή υλικές ζημιές.



Σημείωση: Αυτό το σύμβολο επισημαίνει στοιχεία που μπορούν να συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση των εμπλεκόμενων διαδικασιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ενδεικνυόμενη και μη ενδεικνυόμενη χρήση
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Περιγραφή
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Αντιμετώπιση προβλημάτων
6. Απόρριψη και ανακύκλωση
7. Εγγύηση
8. Αναλυτική απεικόνιση με κατάλογο εξαρτημάτων
9. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

1. ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΚΑΙ ΜΗ ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή κλαδιών ή φύλλων, την αφαίρεση κλωναριών (αφαίρεση κλαδιών από δέντρα ή τμήματα δέντρων), αποκλάδωση (αφαίρεση ζωντανών ή ξερών κλαδιών ή πολλαπλών βλασταριών από όρθια δέντρα).
- Μην το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό, μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως μοχλό για την ανύψωση, μετακίνηση ή θραύση αντικειμένων διότι μια εσφαλμένη χρήση μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένης ζημιάς στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ενδέχεται να υπάρχουν εθνικές διατάξεις (Υγεία και ασφάλεια στην εργασία, περιβάλλον) οι οποίες περιορίζουν τη χρήση του μηχανήματος.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα καυσαέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα!

Εισπνοή δηλητηριωδών σωματιδίων μπορεί να προκαλέσει θάνατο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση**

Κατάρτιση

- Εξοικειωθείτε με το εγχειρίδιο χρήσης πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εκκινείτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο.
- Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε υπό συνθήκες ισχυρού αέρα, κακοκαιρίας, κακής ορατότητας ή υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ειδικά σε παιδιά, να βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή χειρίζεστε το μηχάνημα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού διατηρείτε τους παρευρισκόμενους και τα ζώα εκτός του τομέα εργασίας. Παιδιά, κατοικίδια και παρευρισκόμενοι πρέπει να βρίσκονται τουλάχιστο 15 μ. (50 πόδια) μακριά όταν εκκινείτε ή χειρίζεστε το μηχάνημα. Ελέγχετε τον τομέα εργασίας: για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απομακρύνετε πέτρες, μεταλλικά τεμάχια και άλλα στερεά υλικά, τα οποία θα μπορούσαν να πεταχτούν 15 μέτρα ή πιο μακριά από το προσάρτημα κοπής ή θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο προσάρτημα κοπής.
- Προσέχετε ότι υπάρχει κίνδυνος να χτυπηθείτε από κλαδιά που πέφτουν ή κλαδιά τα οποία μπορεί να αναπηδήσουν εάν χτυπήσουν στο έδαφος. Απομακρύνετε όλα τα κλαδιά από το χώρο εργασίας.
- Εξαλείψετε όλες τις πηγές σπινθήρων ή φωτιάς (π.χ. κάπνισμα, εμφανείς φλόγες ή εργασίες που μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες) στις περιοχές όπου αναμειγνύονται, χύνονται ή αποθηκεύονται καύσιμα.
- Προσέχετε για τυχόν υπερψωμένα καλώδια ρεύματος.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσωπική ασφάλεια

- ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά για έναν σωστό χειρισμό, προετοιμασία, συντήρηση, έναρξη και σταμάτημα του ψαλιδιού μπορντούρας. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Ποτέ μη χειρίζεστε ένα μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή ανταστατωμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών που σας προκαλούν νύστα.
- Πιστεύεται ότι μια κατάσταση που είναι γνωστή ως φαινόμενο Raynaud που επηρεάζει τα δάκτυλα κάποιων ανθρώπων μπορεί να εμφανιστεί όταν εκτεθούν σε δονήσεις και στο κρύο με αποτέλεσμα αποχρωματισμό και μούδιασμα στα δάκτυλα. Συστήνονται σοβαρά τα παρακάτω προληπτικά μέσα:
 1. Φοράτε τα γάντια κατά των κραδασμών (AV) και διατηρείτε το σώμα σας ζεστό, ιδιαίτερα το κεφάλι, το λαιμό, τα πόδια, τους αστραγάλους, τα χέρια και τους καρπούς.
 2. Βεβαιώνεστε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά σφιγμένο και ευθυγραμμισμένο.
 3. Κρατάτε πάντα τις λαβές σφιχτά αλλά μην τις πιέζετε με συνεχή, υπερβολική πίεση.
 4. Διατηρείτε την καλή κυκλοφορία του αίματος εκτελώντας έντονες ασκήσεις στα χέρια κατά τη διάρκεια συχνών διαλειμμάτων στην εργασία και αποφεύγοντας το κάπνισμα.
 5. Περιορίστε τις ώρες καθημερινής λειτουργίας.Τα ανωτέρω αναφερόμενα προληπτικά μέτρα δεν αποκλείουν την εμφάνιση του φαινομένου των λευκών δακτύλων ή του συνδρόμου του καρπιαίου σωλήνα. Γι' αυτό οι χειριστές που χρησιμοποιούν το εργαλείο συνεχώς και τακτικά πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δακτύλων και των χεριών τους. Αν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα προαναφερθέντα

συμπτώματα, αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

- Η εργασία με θόρυβο απαιτεί αδειοδότηση και υπάρχουν περιορισμοί για ορισμένες χρονικές περιόδους. Φοράτε ένα εγκεκριμένο κράνος ασφαλείας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι σας. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ακοή σας. Φοράτε ωτοασπίδες για την προστασία της ακοής σας. Να είστε σε εγρήγορση και προσέχετε όταν φοράτε προστατευτικά ακοής διότι η ικανότητα να ακούτε προειδοποιήσεις (φωνές, συναγερμούς κ.λπ.) είναι περιορισμένη. Χειρίζεστε το μηχάνημά σας ως κατωτέρω έτσι ώστε να παράγει ελάχιστο θόρυβο και εκπομπές
 - Περιορίστε τις ώρες καθημερινής λειτουργίας.
 - Μη λειτουργείτε το μοτέρ χωρίς λόγο και επιταχύνετε το μόνο για την κοπή.
 - Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με φθαρμένο σιγαστήρα ή χαλαρά εξαρτήματα, ελέγχετε τακτικά το μηχάνημα ανακινώντας το. Εάν ακούτε μη φυσιολογικούς ήχους από το μηχάνημα, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις για έλεγχο ή/και επισκευή.
- Κατά τη χρήση απαιτούνται επαρκή μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας. Ο ρουχισμός πρέπει να είναι ανθεκτικός και εφαρμοστός, αλλά να επιτρέπει άνεση κίνησης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κοπή, να φοράτε φόρμες, μακριά παντελόνια ή δερμάτινα προστατευτικά που περιέχουν μαλακή επένδυση και προστατεύουν από κοπές. Αποφεύγετε στενά σακάκια, κασκόλ, γραβάτες, κοσμήματα, παντελόνια καμπάνα ή με ρεβέρ, ελεύθερα μακριά μαλλιά ή οτιδήποτε μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά, θάμνους. Πιάστε τα μαλλιά σας ώστε να συγκρατούνται πάνω από το ύψος των ώμων. Να φοράτε τα προστατευτικά γάντια κατά των κραδασμών (AV). Φοράτε ανθεκτικές και αντιολισθητικές μπότες. Συστήνονται μπότες ασφαλείας με μύτη από χάλυβα. Φοράτε πάντα γάντια εργασίας βαριάς κατασκευής (π.χ. από δέρμα ή υλικό ανθεκτικό στις φθορές) κατά το χειρισμό. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού στα μάτια σας να χειρίζεστε πάντα το ηλεκτρικό σας εργαλείο φορώντας προστατευτικά και σωστά τοποθετημένα γυαλιά με επαρκή προστασία στην άνω και πλαϊνή πλευρά. Φοράτε ένα

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

εγκεκριμένο κράνος ασφαλείας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι σας.

- Μόλις εκκινηθεί η λειτουργία του μοτέρ το προϊόν δημιουργεί δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις καυσαερίων που περιέχουν χημικές ουσίες όπως άκαυστο υδρογονάνθρακα (συμπεριλαμβανομένου βενζολίου) και μονοξείδιο του άνθρακα, που είναι γνωστό ότι προκαλούν αναπνευστικά προβλήματα, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον ιμάντα πρόσδεσης αν η πόρπη ταχείας απασφάλισης είναι ελαττωματική. Χρησιμοποιήστε τον μηχανισμό γρήγορης αποδέσμευσης αν πιάσει φωτιά ο κινητήρας, αλλά και σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση χρειαστεί να βγάλετε γρήγορα τον ιμάντα πρόσδεσης και να απομακρυνθείτε από το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια βοηθητικά εξαρτήματα. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις και/ή τα μη εγκεκριμένα βοηθητικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν τον τραυματισμό ή το θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, φροντίστε να πατάτε γερά στο έδαφος και να έχετε καλή ισορροπία. Φοράτε τον ιμάντα πρόσδεσης που παρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν έχει τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο από τις αρχικές προδιαγραφές του.
- Να γνωρίζετε πάντα το περιβάλλον σας και να είστε σε εγρήγορση για πιθανούς κινδύνους τους οποίους μπορεί να μην γνωρίζετε λόγω θορύβου του μηχανήματος.

Συναρμολόγηση και εκκίνηση

- Για την αρχική εγκατάσταση του προσαρτήματος κοπής ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συναρμολόγησης (Σελ. 5 - Σελ. 12, Σελ. 25 - Σελ. 27). Η αλυσίδα κοπής έχει αιχμηρές ακμές. Χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια όταν εγκαθιστάτε ή ρυθμίζετε την αλυσίδα. Πριν την εγκατάσταση ή ρύθμιση της πρινωτής αλυσίδας εξασφαλίστε ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν υπάρχει βλάβη στον εξοπλισμό ασφαλείας. Ο εξοπλισμός ασφαλείας του μηχανήματος πρέπει να ελέγχεται και να γίνεται συντήρησή του πριν από κάθε χρήση:
 - Η ασφάλεια διακόπτη γκαζιού έχει προβλεφθεί για να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης γκαζιού κατά λάθος. Όταν πατάτε την ασφάλεια διακόπτη γκαζιού (δηλ. όταν πιάνετε τη χειρολαβή), ο διακόπτης ελέγχου γκαζιού απελευθερώνεται. Όταν αφήνετε τη λαβή, ο διακόπτης ελέγχου γκαζιού και η ασφάλεια διακόπτη γκαζιού επανέρχονται στην αρχική τους θέση. Αυτή η διάταξη σημαίνει ότι ο διακόπτης-σκανδάλη γκαζιού κλειδώνει αυτόματα στο ρελαντί.
 - Πιέστε τον διακόπτη προς την πλευρά «STOP», «0» για να σταματήσετε τον κινητήρα. Εξασφαλίστε ότι ο κινητήρας σταματάει όταν μετακινείτε τον διακόπτη κινητήρα στη ρύθμιση σταματήματος.
 - Όλα τα καλύμματα, οι προφυλακτήρες και οι χειρολαβές πρέπει να τοποθετούνται πριν ξεκινήσετε την εργασία. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά στην πίπα του μπουζί και στο καλώδιο ανάφλεξης, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Η γρήγορη αποδέσμευση είναι εύκολα προσβάσιμη και τοποθετημένη κοντά στον δακτύλιο ανάρτησης ως προληπτικό μέτρο ασφαλείας για την περίπτωση που πιάσει φωτιά ο κινητήρας ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση κατά την οποία πρέπει να απελευθερωθείτε από το μηχάνημα.
 - Ο σιγαστήρας έχει σχεδιαστεί ώστε να ελαχιστοποιεί το θόρυβο και να κατευθύνει τα καυσαέρια μακριά από το χειριστή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν υπάρχει βλάβη στο σιγαστήρα. Ελέγχετε τακτικά το σιγαστήρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά προσαρτημένος στο μηχάνημα.
- Ελέγχετε πάντα το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση και μετά από πτώση ή άλλες κρούσεις για να διαπιστώσετε σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα σε φθαρμένα, λασκαρισμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματα. Ποτέ μη χειρίζεστε ένα χαλασμένο, λάθος ρυθμισμένο μηχάνημα, ή που δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο με ασφάλεια.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διατηρείτε τον εξοπλισμό κοπής καλά λιπασμένο και σωστά συντηρημένο! Ελέγχετε πάντα εάν το λάδι αλυσίδας διαχέεται συνεχώς μετά από κάθε εκκίνηση. Μια ελλειπώς λιπασμένη αλυσίδα πιθανώς να σπάσει και να οδηγήσει σε αυξημένες φθορές στην μπάρα, την αλυσίδα και τον οδοντωτό τροχό οδηγού.
- Ελέγχετε το σύστημα καυσίμου για διαρροές πριν τη θέση σε λειτουργία, ειδικά τα ορατά τμήματα, π.χ. την τάπα πλήρωσης, τις συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, το πουάρ προπλήρωσης. Μην εκκινείτε τον κινητήρα εάν υπάρχουν διαρροές ή ζημιές - Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Ελέγχετε για χαλαρά τμήματα (παξιμάδια, βίδες κ.λπ.) και για ραγισμένες κεφαλές ή κεφαλές με άλλες φθορές ή για ραγισμένες, λυγισμένες, παραμορφωμένες ή αλλιώς φθαρμένες λεπίδες πριν από κάθε εκκίνηση. Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες κεφαλές ή λεπίδες πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε πάντα τις λεπίδες αιχμηρές. Διατηρείτε πάντα τις λαβές καθαρές και στεγνές. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να τις διατηρείτε στεγνές, χωρίς υπολείμματα που κολλάνε, λάδια, μίγμα καυσίμου, γράσα ή ρητίνη, ώστε να κρατάτε το εργαλείο σφιχτά και να ελέγχετε σωστά το ηλεκτρικό σας εργαλείο.
- Βεβαιώνετε ότι η υποδοχή σπινθηριστή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στον σπινθηριστή - μια χαλαρή υποδοχή μπορεί να προκαλέσει εκκένωση τόξου με πιθανή συνέπεια ανάφλεξη εύφλεκτων αναθυμιάσεων και πυρκαγιά.
- Εκκινείτε τον κινητήρα τουλάχιστον 3 μ. (10 πόδια) μακριά από το σημείο ανεφοδιασμού, μόνο σε εξωτερικό χώρο. Τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω σε σταθερή βάση ή άλλη στερεή επιφάνεια σε ανοιχτό χώρο. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε καλή ισορροπία.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από επαφή με τη λεπίδα ή τη μεσινέζα να είστε απόλυτα σίγουροι ότι το προσάρτημα κοπής καθώς και όλα τα άλλα εμπόδια και αντικείμενα συμπεριλαμβανομένου του εδάφους είναι μακριά από εσάς, διότι κατά την εκκίνηση του κινητήρα στο γκάζι εκκίνησης, η ταχύτητα κινητήρα θα είναι αρκετά γρήγορη για το συμπλέκτη ώστε να εμπλακεί και να κινήσει το προσάρτημα κοπής.

- Όταν τραβάτε τη λαβή μίζας μην τυλίγετε το σχοινί εκκίνησης γύρω από το χέρι σας. Μην αφήσετε τη λαβή να κουμπώσει πίσω αλλά οδηγήστε το σχοινί εκκίνησης ώστε να τυλιχτεί σωστά. Εάν δεν τηρείται αυτή τη διαδικασία μπορεί να προκύψει τραυματισμός στα χέρια ή τα δάχτυλα και ζημιά στο μηχανισμό εκκινήτηρα.
- Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη. Βεβαιώνετε τακτικά ότι το προσάρτημα κοπής σταματάει όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε ταχύτητα ρελαντί. Εάν το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται σε ρελαντί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για έλεγχο και επισκευή.
- Αυτή η μονάδα είναι εξοπλισμένη με έναν διακόπτη που εάν πατηθεί προς την πλευρά «STOP», «0», ο κινητήρας σταματάει εντελώς.
- Αν ο μηχανισμός κοπής χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή αν το μηχάνημα αρχίσει να κάνει οποιοδήποτε αφύσικο θόρυβο ή να παρουσιάσει κραδασμούς, απενεργοποιήστε την πηγή ισχύος και περιμένετε να σταματήσει ο κινητήρας. Αποσυνδέστε τον αναφλεκτήρα και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - ελέγξτε για ζημιά,
 - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα,
 - ζητήστε την αντικατάσταση ή επισκευή οποιωνδήποτε χαλασμένων εξαρτημάτων χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά αντίστοιχων προδιαγραφών.



Σημείωση: Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο εξάρτημα κοπής.

Μεταχείριση καυσίμου και λαδιού αλυσίδας

- Ο κινητήρας λιπαίνεται με λάδι ειδικά δημιουργημένο για χρήση αερόψυκτου 2-χρονου κινητήρα βενζίνης. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο λάδι, χρησιμοποιήστε ένα λάδι με προσθήκη αντιοξειδωτικού ειδικά για χρήση αερόψυκτου 2-χρόνου κινητήρα.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ: BENZINΗ 40: ΛΑΔΙ 1

- Προσέχετε κατά το χειρισμό του καυσίμου. Αποφεύγετε απευθείας επαφή με το δέρμα και εισπνοή ατμών καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη μεσαίου βαθμού με ελάχιστη τιμή οκτανίων 89 ((R+M)/2).
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με το χειρισμό των καυσίμων. Είναι εύφλεκτα και οι ατμοί τους είναι εκρηκτικοί. Πρέπει να τηρείτε τα εξής:
 - Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εγκεκριμένο δοχείο.
 - Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καυσίμων ή μην προσθέτετε καύσιμα όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Αφήνετε τον κινητήρα και τα εξαρτήματα εξάτμισης να κρυώσουν πριν προσθέσετε καύσιμα.
 - Μην καπνίζετε ή επιτρέπετε να πλησιάζει φωτιά ή φλόγα κοντά σε καύσιμα ή στο ηλεκτρικό εργαλείο.
 - Μην προσθέτετε ποτέ καύσιμα σε εσωτερικό χώρο.
 - Μην αποθηκεύετε ποτέ το θαμνοκοπτικό ή το δοχείο καυσίμων σε εσωτερικό χώρο όπου υπάρχει γυμνή φλόγα όπως κοντά σε θερμάστρα.
 - Αν χυθεί καύσιμο, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα, αλλά μετακινήστε το θαμνοκοπτικό μακριά από τα χυμένα καύσιμα πριν την εκκίνηση.
 - Πάντα να επανατοποθετείτε το καπάκι του ντεπόζιτου καυσίμων σφικτά και με ασφάλεια.
 - Αν πρέπει να αδειάσετε το ντεπόζιτο βενζίνης, αυτό πρέπει να γίνει σε εξωτερικό χώρο.
- Αναμειγνύετε μόνο επαρκές καύσιμο για λίγες ημέρες εργασίας, μην υπερβαίνετε τις 30 ημέρες αποθήκευσης. Αποθηκεύετε μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία καυσίμου. Κατά την ανάμειξη:
 1. Μετρήστε τις ποσότητες καυσίμου και λαδιού προς ανάμειξη.
 2. Βάλτε μια ποσότητα βενζίνης σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου. Βάλτε όλο το λάδι μέσα στο δοχείο καυσίμου. Βάλτε το υπόλοιπο καύσιμο στο δοχείο λαδιού και ανακινήστε καλά, κατόπιν χύστε το μίγμα στο δοχείο καυσίμου.

3. Ανακινήστε το δοχείο καυσίμου τουλάχιστον για ένα λεπτό. Τοποθετήστε ένδειξη εξωτερικά στο δοχείο προς αποφυγή σύγχυσης με αυτό της βενζίνης ή με άλλα δοχεία.



Τα καύσιμα είναι ιδιαίτερα εύφλεκτα. Μην καπνίζετε ή προσεγγίζετε φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο. Καθαρίστε το καπάκι δοχείου καυσίμου και την περιοχή που το περιβάλλει. Ελέγχετε για διαρροή καυσίμου ενώ ανεφοδιάζετε και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Εάν βρεθεί διαρροή καυσίμου μην εκκινείτε ή χειρίζεστε τον κινητήρα, μέχρι η διαρροή να διορθωθεί και σκουπιστεί καλά το καύσιμο που έχει χυθεί. Προσέχετε ώστε να μην φτάσει καύσιμο στα ρούχα σας. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, αλλάξτε τα ρούχα σας αμέσως.

ΚΑΥΣΙΜΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ (MONO BENZINH) - Θα προκληθεί σοβαρή ζημιά σε εσωτερικά τμήματα του κινητήρα πολύ γρήγορα. ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ 4-ΧΡΟΝΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ή ΧΡΗΣΗ 2-ΧΡΟΝΟΥ ΥΔΡΟΨΥΚΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ - Μπορεί να προκαλέσει έμφραξη σπινθηριστή, έμφραξη του στομίου εξαγωγής ή φρακάρισμα του δαχτυλιδιού εμβόλου.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελλιπής λίπανση του εξοπλισμού κοπής μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο της αλυσίδας με αποτέλεσμα σοβαρούς ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το ειδικό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας είναι βιοαποικοδομήσιμο. Η χρήση ορυκτελαίου ή λαδιού κινητήρα προκαλεί σοβαρές ζημιές στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό λάδι για αυτό το μηχάνημα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λάδι προς απόρριψη! Αυτό είναι επικίνδυνο για εσάς, το μηχάνημα και το περιβάλλον.
- Το λάδι αλυσίδας πρέπει να διαθέτει καλή πρόσφυση στην αλυσίδα και να διατηρεί τα χαρακτηριστικά ροής του ανεξάρτητα από τις καιρικές συνθήκες σε θερμό καλοκαίρι ή κρύο χειμώνα.
- Η αντλία λαδιού προρυθμίζεται στο εργοστάσιο ώστε να πληροί τις περισσότερες

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

απαιτήσεις λίπανσης. Ένα γεμάτο δοχείο λαδιού διαρκεί όσο ένα γεμάτο δοχείο καυσίμων, γι' αυτό να γεμίζετε πάντα εντελώς το δοχείο λαδιού κάθε φορά που ανεφοδιάζετε το δοχείο καυσίμων. Σφίγγετε το καπάκι δοχείου λαδιού με ασφάλεια μετά από κάθε πλήρωση.

- Έλεγχος της λίπανσης της αλυσίδας:
 - Κατευθύνετε την άκρη της μπάρας σε μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια περίπου σε απόσταση 20 εκ. (8 ίντσες). Μετά από 1 λεπτό λειτουργίας σε 3/4 γκαζιού θα δείτε μια σαφή γραμμή λαδιού στην ανοιχτόχρωμη επιφάνεια.

Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος



Ποτέ μη στέκεστε απευθείας κάτω από ένα κλαδί που κόβεται. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία κοντά σε υπερυψωμένα καλώδια ρεύματος. Τα κλαδιά που πέφτουν μπορεί να επιφέρουν βραχυκύκλωμα. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι ηλεκτρικά μονωμένο. Εάν το μηχάνημα αγγίξει ή έρθει κοντά σε καλώδια ρεύματος υψηλής τάσης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Ο ηλεκτρισμός μπορεί να μεταπηδήσει από το ένα σημείο στο άλλο με εκκένωση τόξου. Όσο υψηλότερη είναι η τάση τόσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση του ηλεκτρισμού που μπορεί να μεταπηδήσει. Ο ηλεκτρισμός μπορεί επίσης να μεταφερθεί μέσω κλαδιών και άλλων αντικειμένων, ειδικά εάν είναι βρεγμένα. Διατηρείτε πάντα μια απόσταση τουλάχιστον 10 μ. ανάμεσα στο μηχάνημα και τις γραμμές ηλεκτρικού υψηλής τάσης ή/και οιωδηήποτε αντικειμένων που τα αγγίζουν.

Εάν πρέπει να εργαστείτε εντός αυτής της ασφαλούς απόστασης πρέπει να επικοινωνείτε πάντα με την αντίστοιχη εταιρεία ηλεκτρικού ώστε να εξασφαλίσετε ότι το ρεύμα θα απενεργοποιηθεί προτού εκκινήσετε την εργασία σας.

- Πριν την έναρξη εργασίας προσαρμόστε την εξάρτυση μεταφοράς και τη χειρολαβή ώστε να ταιριάζει στο ύψος σας. Για να είστε καλύτερα προετοιμασμένοι σε περίπτωση ανάγκης, να εξασκηθείτε στο να αποδεσμεύσετε από την εξάρτυση μονάδας όσο πιο γρήγορα γίνεται.
- Να αποφεύγετε τη λειτουργία του εργαλείου όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ζώα και ιδιαίτέρως παιδιά.
- Κρατάτε πάντα τη μονάδα σφιχτά και με τα δύο χέρια από τις λαβές κατά τη λειτουργία. Τυλίγετε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα γύρω από τις λαβές. Κάνετε επαρκείς δοκιμές και αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τοποθετήστε τα πόδια σας λίγο ανοιχτά (λίγο πιο ανοιχτά από το πλάτος των ώμων σας), έτσι ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ισομερώς και στα δύο πόδια και βεβαιώνετε πάντα ότι διατηρείτε μια σταθερή, ομοιόμορφη στάση κατά την εργασία. Κάνετε επαρκείς δοκιμές και αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Για μείωση του κινδύνου τραυματισμού από απώλεια ελέγχου, ποτέ μην εργάζεστε επάνω σε σκάλα ή σε οποιαδήποτε άλλη μη ασφαλή υποστήριξη.
- Μην υπερεκτείνεστε. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, φροντίστε να πατάτε γερά στο έδαφος, να έχετε καλή ισορροπία και να φοράτε τον ιμάντα πρόσδεσης που παρέχεται ώστε να υποστηρίζετε το βάρος του μηχανήματος. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα σε ολισθηρές συνθήκες (βρεγμένο έδαφος, χιόνι) και σε δύσκολα εδάφη με υπερβολική βλάστηση. Προσέχετε τα κρυμμένα εμπόδια όπως κομμένους κορμούς δέντρων, ρίζες και χαντάκια ώστε να μην σκοντάψετε. Για να στέκεστε καλύτερα απομακρύνετε θάμνους και κομμένα τμήματα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε κεκλιμένες επιφάνειες ή ανώμαλα εδάφη.
- Στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα - πιέστε τον διακόπτη σταματήματος προς την πλευρά «STOP», «0». Ποτέ μην ακουμπάτε κάτω το μηχάνημα ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
- Κρατάτε το μηχάνημα όσο πιο κοντά γίνεται στο σώμα σας για να έχετε την καλύτερη ισορροπία. Εξασφαλίστε ότι η ακμή δεν αγγίζει το έδαφος.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Γυρίζετε πάντα τον κινητήρα στο ρελαντί μόλις ολοκληρώνετε κάθε επιμέρους περιοχή εργασίας. Τα μεγάλα διαστήματα με το γκάζι στο τέρμα χωρίς φορτίο του κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.
- Εάν η αλυσίδα, η λεπίδα κοπής μπλοκάρει ή μαγκώσει, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα και εξασφαλίζετε ότι το προσάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν τον καθαρισμό. Πρέπει να απομακρύνετε γρασίδι, αγριόχορτα κ.λπ. από τη λεπίδα ή την πριονωτή αλυσίδα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η μετάδοση κίνησης θερμαίνεται. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από έγκαυμα μην αγγίζετε το περίβλημα γραναζιού όταν είναι καυτό.
- Ο σιγαστήρας και άλλα τμήματα του κινητήρα (π.χ. πτερύγια του κυλίνδρου, αναφλεκτήρας) γίνονται καυτά κατά τη λειτουργία και παραμένουν καυτά για κάποιο χρόνο μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων μην αγγίζετε το σιγαστήρα και άλλα τμήματα όσο είναι καυτά. Διατηρείτε το χώρο γύρω από το σιγαστήρα καθαρό. Απομακρύνετε υπερβολικό λιπαντικό και όλα τα υπολείμματα όπως πευκοβελόνες, κλαδιά ή φύλλα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει ακουμπώντας τον επάνω σε τσιμέντο, μέταλλο, γυμνό έδαφος ή μασίφ ξύλο (μακριά από οιεσδήποτε εύφλεκτες ουσίες, όπως στεγνούς θάμνους, γρασίδι ή ρινίδια).
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα πριν:
 - διεξάγετε καθαρισμό ή αφαιρέσετε μια εμπλοκή,
 - ελέγξετε, διεξάγετε συντήρηση ή εργαστείτε με το μηχάνημα,
 - κάνετε ρύθμιση της θέσης εργασίας του κοπτικού εργαλείου,
 - αφήσετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο.
- Όποτε είναι δυνατό να στέκεστε έτσι ώστε να μπορείτε να κάνετε τις κοπές σε ίσιες γωνίες στα κλαδιά.
- Κόβετε μεγάλα κλαδιά κατά τμήματα, έτσι ώστε να έχετε καλύτερο έλεγχο κατά την πτώση τους.
- Ποτέ μην κόβετε στη διόγκωση της ρίζας κλαδιού καθώς έτσι θα επιβραδυνθεί η επούλωση και θα αυξηθεί ο κίνδυνος μυκητιακής επίθεσης! Η τεχνική

αποψίλωσης καθαρίζει όλη την ανεπιθύμητη βλάστηση. Κρατήστε την κεφαλή κοπής ακριβώς πάνω από το έδαφος και υπό γωνία. Αφήστε την άκρη του νήματος να χτυπάει στο έδαφος γύρω από δέντρα, πασσάλους, αγάλματα και παρεμφερή αντικείμενα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η τεχνική αυξάνει τη φθορά του νήματος.

- Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας εξασφαλίζετε πάντα ότι όλες οι λαβές και τα προστατευτικά έχουν τοποθετηθεί. Ποτέ μην προσπαθείτε να χρησιμοποιείτε ένα ατελές ψαλίδι μπορντούρας ή ένα ψαλίδι μπορντούρας στο οποίο έχει γίνει μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση.
- Κάντε μια αρχική κοπή στην κάτω πλευρά του κλαδιού προτού το κόψετε εντελώς. Έτσι θα εμποδιστεί σκίσιμο του φλοιού, γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε αργή επούλωση και σε πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο δέντρο. Η αρχική κοπή δεν πρέπει να είναι βαθύτερη από το 1/3 του πάχους κλαδιού ώστε να εμποδιστεί φρακάρισμα. Η αλυσίδα πρέπει να συνεχίζει να λειτουργεί ενώ αποσύρετε το προσάρτημα κοπής από το κλαδί, ώστε να εμποδίσετε φρακάρισμα.
- Κοπή κλαδιών ή φύλλων με θαμνοκοπτικό μεγάλης έκτασης:
 - Να εργάζεστε με ταλαντούμενη κίνηση από το κάτω μέρος προς τα επάνω όταν κόβετε στις πλευρές.
 - Όταν κόβετε θάμνο ο κινητήρας πρέπει πάντα να βλέπει μακριά από το θάμνο.
- Βεβαιωθείτε ότι το θαμνοκοπτικό είναι σωστά τοποθετημένο σε μια καθορισμένη θέση εργασίας πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, εξασφαλίζετε πάντα ότι η θέση λειτουργίας είναι ασφαλής.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν το κοπτικό εξάρτημα έχει πάθει βλάβη ή είναι υπερβολικά φθαρμένο.

Συντήρηση

- Όταν το μηχανήμα βρίσκεται εκτός λειτουργίας για σέρβις, έλεγχο ή αποθήκευση,

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

απενεργοποιήστε την ισχύ, αποσυνδέστε τον σπινθηριστή και σιγουρευτείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι ακίνητα. Πριν να κάνετε επιθεωρήσεις, ρυθμίσεις, καθαρισμούς κ.λπ. να αφήνετε το θαμνοκοπτικό να κρυώνει. Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη διεξαγωγή τακτικών συντηρήσεων, διαδικασιών πριν από τη λειτουργία και καθημερινών τακτικών ενεργειών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συστήνονται από τον κατασκευαστή. Ποτέ μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε εξαρτήματα ασφάλειας. Ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφάλειας μπορεί να επιφέρουν σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα ή ατομικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Ποτέ μην επισκευάζετε χαλασμένα προσαρτήματα κοπής συγκολλώντας, ισιώνοντας ή τροποποιώντας το σχήμα. Έτσι μπορεί να ξεφύγουν εξαρτήματα από το προσάρτημα κοπής με αποτέλεσμα σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.
- Διατηρείτε τις λεπίδες αιχμηρές. Πριν από κάθε χρήση σφίγγετε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες εκτός των βιδών ρύθμισης καρμπρατέρ.
- Να φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε ή εκτελείτε συντήρηση στις λεπίδες.
- Το καρμπρατέρ έρχεται από το εργοστάσιο με στάνταρ ρύθμιση. Το καρμπρατέρ έχει ρυθμιστεί για βέλτιστη απόδοση και αποδοτικότητα καυσίμου σε όλες τις καταστάσεις λειτουργίας. Το καρμπρατέρ πρέπει να ρυθμίζεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Βρόμικα φίλτρα αέρα εμποδίζουν την απόδοση του μοτέρ, αυξάνουν την κατανάλωση καυσίμου, φθείρουν υπερβολικά τα εξαρτήματα και δυσκολεύουν την εκκίνηση του μηχανήματος. Καθαρίζετε το φίλτρο κάθε 25 ώρες ή πιο τακτικά, αν υπάρχει υπερβολική σκόνη. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και κατόπιν αφαιρέστε το φίλτρο. Πλύνετε το με ζεστό νερό και σαπούνι. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει το φίλτρο πριν το ξανατοποθετήσετε στη θέση του. Αν το φίλτρο αέρα έχει υποστεί ζημιά, πρέπει οπωσδήποτε να αντικαθίσταται.
- Αν ο κινητήρας μείνει από καύσιμα, ελέγξτε μήπως έχει φράξει η τάπα και/ή το

φίλτρο καυσίμου.

- Το κωνικό γρανάζι λιπαίνεται με την κατάλληλη ποσότητα γράσου από το εργοστάσιο. Ωστόσο, πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγξτε το κωνικό γρανάζι για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο κατά τρία τέταρτα με γράσο. Το γράσο στο κωνικό γρανάζι κανονικά δεν χρειάζεται αλλαγή, εκτός εάν πραγματοποιηθούν επισκευές.
- Η κατάσταση του μπουζι επηρεάζεται από τα εξής:
 - Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπιρατέρ.
 - Λανθασμένο μείγμα καυσίμου (πολύ μεγάλη ποσότητα ή λανθασμένος τύπος λαδιού).
 - Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.

Εάν το μοτέρ έχει μειωμένη ισχύ, εκκινείται δύσκολα ή δεν λειτουργεί καλά στο ρελαντί, ελέγξτε πρώτα το μπουζι. Τοποθετήστε ένα νέο μπουζι μετά από περ. 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα, εάν τα ηλεκτρόδια έχουν διαβρωθεί πολύ. Καθαρίστε το μπουζι εάν έχει ρύπους. Ελέγξτε το κενό ηλεκτροδίου και επαναρυθμίστε εάν απαιτείται. Ο προτεινόμενος χώρος κενού είναι 0,6 - 0,7 χιλ. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον προτεινόμενο τύπο σπινθηριστή! Αν χρησιμοποιηθεί λάθος μπουζι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στα έμβολα/κυλίνδρους.

- Ελέγχετε καθημερινά το μηχάνημα πριν το χρησιμοποιήσετε, καθώς και εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη κρούση, ώστε να διαπιστώσετε το παραμικρό σημαντικό ελάττωμα.
- Τα μόνα αξεσουάρ που λειτουργούν με αυτή τη μονάδα κινητήρα είναι τα προσαρτήματα κοπής που συστήνουμε στο κεφάλαιο σχετικά με τα Τεχνικά χαρακτηριστικά. Η χρήση μη εγκεκριμένων προσαρτημάτων κοπής μπορεί να επιφέρει σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα ή ατομικό τραυματισμό.
- Διατηρείτε την αλυσίδα με σωστή τάνυση! Εάν η αλυσίδα είναι χαλαρή πιθανώς να αναπηδήσει και να οδηγήσει σε αυξημένες φθορές στην μπάρα, την αλυσίδα και τον οδοντωτό τροχό οδηγού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια στομωμένη αλυσίδα. Όταν η αλυσίδα είναι στομωμένη πρέπει να ασκείτε μεγαλύτερη πίεση για να εισαγάγετε τη μπάρα μέσα από το ξύλο

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

και τα κομμένα τμήματα θα είναι πολύ μικρά. Εάν η αλυσίδα είναι πολύ στομωμένη, δεν θα παραχθούν κομμένα τμήματα. Το αποτέλεσμα θα είναι μόνο σκόνη ξύλου.

- Αναστρέψτε τη μπάρα ανά τακτά χρονικά διαστήματα ώστε να εμποδίζετε μερική φθορά
- Σχετικά με το ψαλίδι μπορντούρας: Για να εξασφαλίσετε καλά αποτελέσματα κοπής είναι σημαντικό να είναι σωστή η πίεση επαφής ανάμεσα στις λεπίδες. Η πίεση επαφής ρυθμίζεται περιστρέφοντας δεξιόστροφα τις βίδες στην κάτω πλευρά της μπάρας όσο περισσότερο γίνεται. Κατόπιν γυρίστε τις βίδες αριστερόστροφα κατά 1/4 περιστροφής. Ασφαλίστε τις βίδες χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια ασφαλείας στο άνω μέρος της μπάρας. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι αρκετά χαλαρές ώστε να μπορούν οι ροδέλες κάτω από τις κεφαλές βιδών να ολισθαίνουν στο πλάι.

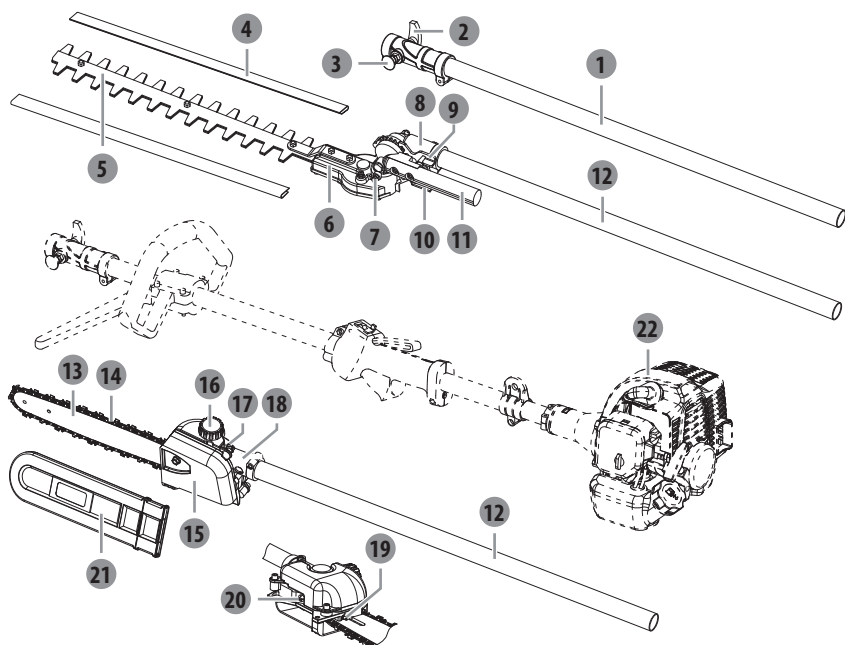
Μεταφορά και φύλαξη

- Ασφαλίστε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά, ώστε να μην υπάρξει διαρροή καυσίμου, ζημιά ή τραυματισμός.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από απώλεια του ελέγχου και επαφή με τη λεπίδα ή τη μεσινέζα, ποτέ μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με το προσάρτημα κοπής να κινείται. Η μεταφορά γίνεται μόνο σε οριζόντια θέση. Πιάστε τον άξονα κατά τέτοιο τρόπο ώστε το μηχάνημα να εξισορροπείται οριζόντια. Διατηρείτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας και το προσάρτημα κοπής πίσω σας.
- Να αποθηκεύετε και μεταφέρετε το μηχάνημα και τα καύσιμα κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος διαρροής ή να έρθουν αναθυμιάσεις ή ατμοί καυσίμων σε επαφή με σπινθήρες ή εμφανείς φλόγες. Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.
- Για να εμποδίσετε μη ηθελημένη εκκίνηση του κινητήρα, η τάπα σπινθηριστή πρέπει να αφαιρείται πάντα κατά τη διάρκεια μακράς αποθήκευσης.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το μηχάνημα να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα μεταφοράς του κοπτικού εξαρτήματος.
- Πριν την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων:
 1. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου και επιτρέψτε τη λειτουργία του κινητήρα έως ότου τελειώσει το καύσιμο.
 2. Καθαρίστε σχολαστικά και συντηρήστε ολόκληρη τη μονάδα.
 3. Αποθηκεύετε τη μονάδα σε ξηρό μέρος και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



ΤΕΤ01

- 1 Σωλήνας επέκτασης
- 2 Λαβή ασφάλισης
- 3 Πείρος ασφάλισης

ΤΡΤ01

- 4 Κάλυμμα μεταφοράς λεπίδας κοπής
- 5 Λεπίδα κοπής
- 6 Κιβώτιο μετάδοσης κίνησης
- 7 Ακροστόμιο γράσου
- 8 Κιβώτιο γρναζιών
- 9 Μοχλός ασφάλισης
- 10 Μοχλός ασφάλειας
- 11 Λαβή

- 12 Σωλήνας άξονα οδηγού

ΤΡS01

- 13 Οδηγητική μπάρα
- 14 Πριονωτή αλυσίδα
- 15 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
- 16 Καπάκι δοχείου λαδιού
- 17 Ακροστόμιο γράσου
- 18 Θήκη συστήματος οδοντοτροχών
- 19 Ρυθμιστής τάνυσης αλυσίδας
- 20 Ρυθμιστής ροής λαδιού αλυσίδας
- 21 Κάλυμμα οδηγητικής μπάρας
- 22 Ηλεκτρική κεφαλή ΤΡΕ26 (δεν περιλαμβάνεται)

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	PBC1-ACC.2 + TPE26
Θαμνοκοπτικό μεγάλης έκτασης	TPT01
Μήκος κοπής	390 χιλ.
Αναλογία γραναζιών	44:7
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα με προσάρτημα κοπής	11000 min ⁻¹
Βάρος (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 κιλά
Στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή (σε συμφωνία με το ISO 22868)	91,3 dB(A)
Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (σε συμφωνία με το ISO 22868)	108,4 dB(A)
Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Δονήσεις (σε συμφωνία με το ISO 22867)	μπροστινή χειρολαβή: 3,29 m/s ² , πίσω χειρολαβή: 3,67 m/s ²
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Κλαδευτήρι με λαβή	TPS01
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	135 cm ³
Μήκος κοπής	250 χιλ
Τύπος αλυσίδας	Sabre 91S039T
Βήμα αλυσίδας	9,525 χιλ. (3/8 inch)
Σταθμημετρική αλυσίδα	1,27 χιλ. (0,050 ίντσες)
Τύπος οδηγητικής μπάρας	Kangxin AL10-39-507P
Οδοντωτός τροχός μηχανισμού κίνησης	7 κοπτήρες x 9,525 χιλ.
Αναλογία γραναζιών	1:1
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα με προσάρτημα κοπής	10500 min ⁻¹
Βάρος (TPE26+TPS01+TET01) χωρίς οδηγητική μπάρα, πριονωτή αλυσίδα, άδειο δοχείο	6,6 κιλά
Στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή (σε συμφωνία με το ISO 10517)	91,9 dB(A)
Αβεβαιότητα K	3 dB(A)

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Στάθμη ηχητικής ισχύος (σε συμφωνία με το ISO 10517)	107,5 dB(A)
Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Δονήσεις (σε συμφωνία με το ISO 10517)	μπροστινή χειρολαβή: 3,34 m/s ² , πίσω χειρολαβή: 3,61 m/s ²
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Κινητήρας	TPE26
Κυλινδρισμός κινητήρα	25,4 cm ³
Μέγιστη απόδοση κινητήρα, σύμφωνα με το ISO 8893	0,75 kW
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	3100 ± 400 min ⁻¹
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	650 cm ³
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη ηβηλημένης εκκίνησης.

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε το μοτέρ. Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που μπορούν να διορθώσουν οι ίδιοι οι χρήστες, επομένως ελέγξτε το προϊόν βασισμένοι σε αυτή την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί γρήγορα.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Ενέργεια επίλυσης
Το μοτέρ δεν ξεκινά	Ο διακόπτης τέθηκε στο STOP.	Θέστε το διακόπτη κινητήρα στη θέση ON («I»).
	Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι άδειο.	Ανεφοδιάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με σωστά αναμειγμένο καύσιμο.
	Το πουάρ προπλήρωσης δεν πατήθηκε αρκετά.	Πιέστε το πουάρ προπλήρωσης 4-7 φορές ή μέχρι να φανεί καύσιμο.
	Το μπουζί είναι ελαττωματικό.	Καθαρίστε το ηλεκτρόδιο ή αντικαταστήστε με νέο.
	Το μοτέρ έχει πλημμυρίσει.	Απομακρύνετε το μπουζί και σκουπίστε το καύσιμο, κατόπιν τραβήξτε έξω το σχοινί εκκίνησης 5-10 φορές για την εκκένωση του καυσίμου στον κύλινδρο.
	Ο σωλήνας καυσίμου έχει σπάσει.	Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις για επισκευή.
Έλλειψη ισχύος στο μοτέρ ή το μοτέρ δεν επιταχύνει	Φίλτρο αέρα βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Ο σπινθηριστής είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον.
	Το φίλτρο καυσίμου ήταν μπλοκαρισμένο.	Αντικαταστήστε με ένα νέο.
	Η βίδα ανάμειξης καυσίμου έχει ρυθμιστεί λάθος.	Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις για υποστήριξη.
Μη ικανοποιητική απόδοση κοπής	Το προσάρτημα κοπής χρειάζεται λιπανση.	Καθαρίστε την οδηγητική μπάρα και ψεκάστε λάδι στο ακροφύσιο ή επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις για βοήθεια.
	Στομωμένη διάταξη κοπής	Τροχήστε ή αντικαταστήστε την διάταξη κοπής.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Ενέργεια επίλυσης
Υπερβολικοί κραδασμοί/ θόρυβος	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι λασκαρισμένα.	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια.
Το μοτέρ δεν τίθεται στο ρελαντί	Το φίλτρο καυσίμου ήταν μπλοκαρισμένο.	Αντικαταστήστε με ένα νέο.
	Η βίδα ρελαντί έχει ρυθμιστεί λάθος.	Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις για να ρυθμίσετε την ταχύτητα ρελαντί.

6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

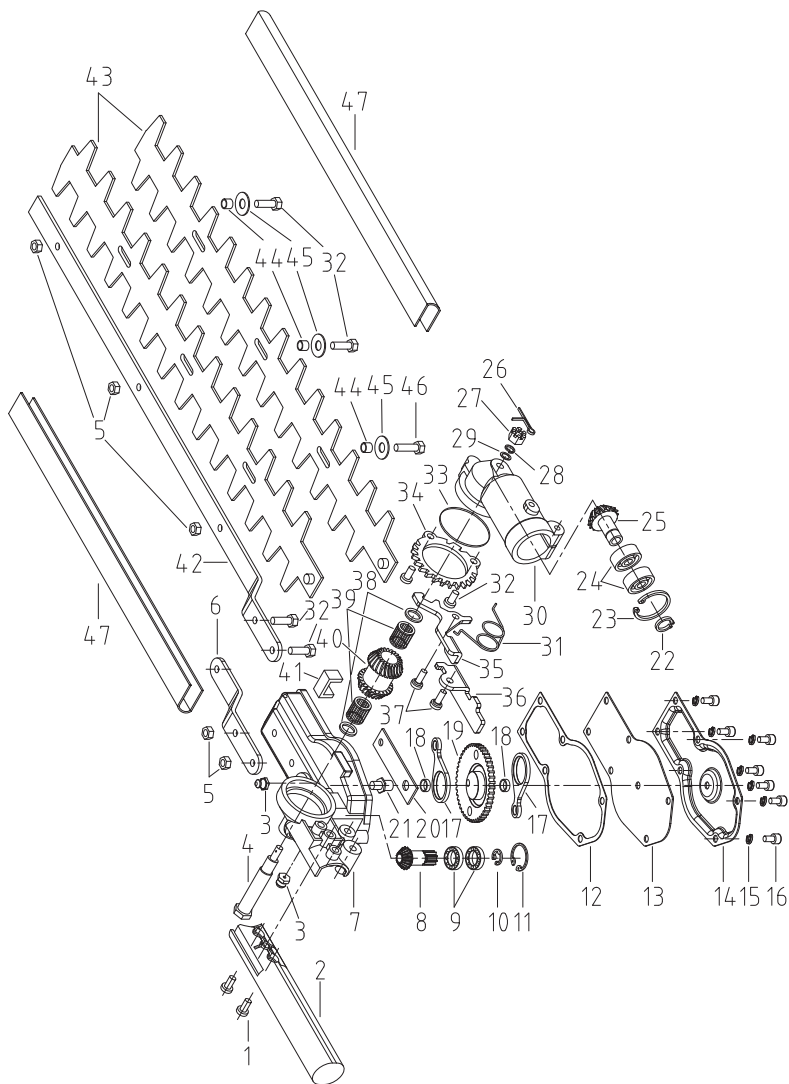


Ποτέ μην ρίχνετε υπολείμματα μείγματος καυσίμων 2-χρονου κινητήρα στην αποχέτευση ή στο αποχετευτικό δίκτυο ή στο έδαφος αλλά απορρίπτετε με σωστό, φιλικό για το περιβάλλον τρόπο, π.χ. σε ειδικά σημεία συλλογής ή απόρριψης.

Εάν η συσκευή σας αχρηστευθεί μελλοντικά ή δεν τη χρειάζεστε πλέον, μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο. Αδειάζετε προσεκτικά τα δοχεία καυσίμου και απορρίπτετε τα υπολείμματα σε ειδικά σημεία συλλογής ή απόρριψης. Επίσης απορρίπτετε την ίδια τη συσκευή σε αντίστοιχο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης. Με τον τρόπο αυτό διαχωρίζονται τα πλαστικά από τα μεταλλικά εξαρτήματα και ανακυκλώνονται. Πληροφορίες αναφορικά με την απόρριψη υλικών και συσκευών διατίθενται στις υπηρεσίες τοπικής αρχής.

1. Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα σημερινά, υψηλότερα πρότυπα ποιότητας. Η STERWINS προσφέρει για τα προϊόντα της 24 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία της αγοράς τους. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.
 2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, συμβουλευέστε αρχικά τον έμπορο της STERWINS. Ο έμπορος της STERWINS μπορεί τις περισσότερες φορές να σας εξυπηρετήσει και να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
 3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει τη διάρκεια της εγγύησης.
 4. Τα ελαττώματα που παρουσιάζονται εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά μεταξύ άλλων στη φυσιολογική φθορά των διακοπών, των διακοπών του κυκλώματος προστασίας και των κινητήρων.
- 5. Οποιαδήποτε απαίτηση επί της εγγύησης θα λαμβάνεται υπ' όψιν εφόσον:**
- Μπορείτε να προσκομίσετε αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς
 - Δεν έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων
 - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του κινητήρα ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά εξαιτίας της μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε σχέση με τους όρους πώλησης και παράδοσης.
 7. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιστρέφονται στη STERWINS από τον έμπορό της και γίνονται αποδεκτά από τη STERWINS, μόνο εφόσον τα προϊόντα έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Εφόσον τα ελαττωματικά προϊόντα αποσταλούν απευθείας από τον καταναλωτή στη STERWINS, η STERWINS θα μπορέσει να τα διαχειριστεί μόνο αν ο καταναλωτής καλύψει τα έξοδα αποστολής τους.
 8. Τα προϊόντα που παραδίδονται κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά από τη STERWINS.

8. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΤΡΤ01)

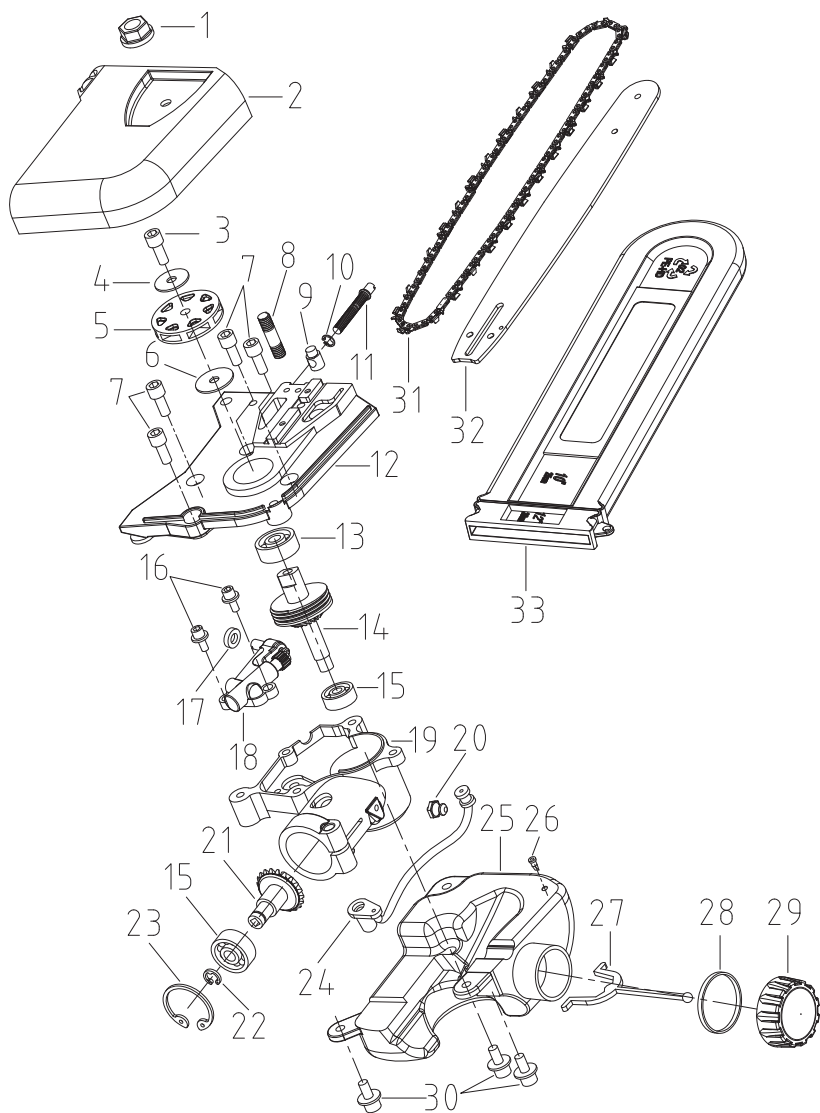


EL

8. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΤΡΤ01)

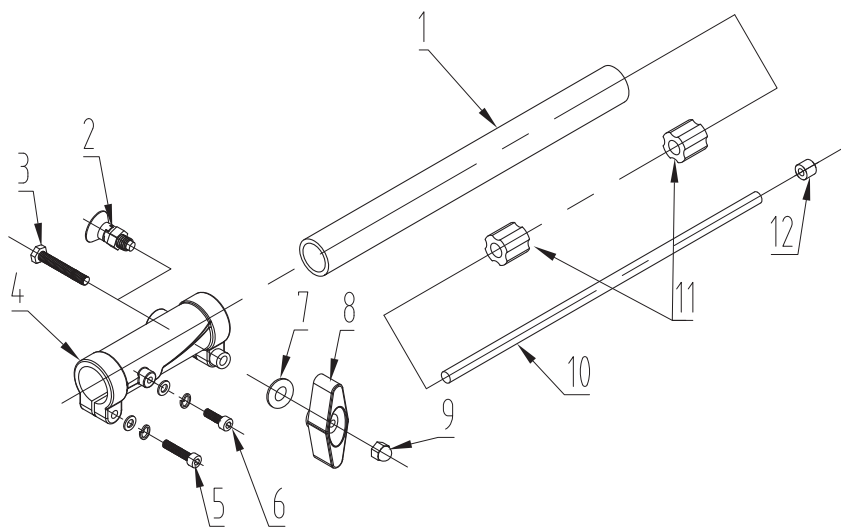
Αρ. εξαρτήματος	Περιγραφή	Αρ. εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Βίδα M5x18	46	Βίδα M5x20
2	Λαβή περιστροφής	47	Κάλυμμα λεπίδας
3	Ακροστόμιο γράσου		
4	Άξονας γραναζιών		
5	Παξιμάδι ασφάλισης M5		
6	Πλάκα στερέωσης		
7	Κιβώτιο μετάδοσης κίνησης		
8	Μικρό γρανάζι		
9	Έδρανο 6001		
10	Γκρόβερ για άξονα 12		
11	Γκρόβερ για οπή 28		
12	Στεγανοποίηση		
13	Κάλυμμα		
14	Κάλυμμα κιβωτίου μετάδοσης κίνησης		
15	Ροδέλα ελατηρίου 4		
16	Βίδα M4x10		
17	Ράβδος σύνδεσης		
18	Ροδέλα		
19	Μεγάλη ταχύτητα		
20	Πλάκα ροδέλας		
21	Άξονας για μεγάλη ταχύτητα		
22	Γκρόβερ για άξονα 9		
23	Γκρόβερ για οπή 24		
24	Έδρανο 609		
25	Αρχική ταχύτητα		
26	Πριτσίνια 1,2x20		
27	Παξιμάδι M6		
28	Ροδέλα ελατηρίου 6		
29	Επίπεδη ροδέλα 6		
30	Θήκη συστήματος οδοντοτροχών		
31	Ελατήριο στρέψης		
32	Βίδα M5x16		
33	Δακτύλιος 0		
34	Γρανάζι περιστροφής		
35	Αναβολέας θέσης		
36	Λαβή ασφάλειας		
37	Βίδα στερέωσης		
38	Δακτύλιος απόστασης		
39	Βελονοειδές έδρανο		
40	Παθητικός οδοντωτός τροχός		
41	Τσόχα		
42	Άνω πλάκα		
43	Λεπίδα		
44	Κολάφο		
45	Επίπεδη ροδέλα a>16x>5,2x1,5		

8. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ ΜΕ ΛΑΒΗ TRPS01)



EL

8. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΤΕΤ01)



9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Δηλώνουμε ότι το προϊόν:
Πολυεργαλείο
Μοντέλο: PBC1-ACC.2 + TPE26

είναι σε συμφωνία με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και τα εναρμονισμένα πρότυπα:
Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας,
Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα,
Οδηγία ΕΚ σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε
εξωτερικούς χώρους 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα V & 2005/88/ΕΚ
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:
107,5 dB(A) για λειτουργία κλαδευτηριού
108,4 dB(A) για λειτουργία ψαλιδιού μπορντούρας
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY



Διευθυντής ποιότητας Ασίας, διεθνές δίκτυο εφοδιασμού
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του Bruno Pottier, Διευθυντή κέντρου κοινών υπηρεσιών
διεθνούς δικτύου εφοδιασμού
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Κατασκευάστηκε στην Σαγκάη 01/02/2018

Αρ. σειράς: Ανατρέξτε στο πίσω εξώφυλλο

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 18



Przed rozpoczęciem używania maszyny uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość w łatwo dostępnym miejscu.



OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe lub lekkomyślne użycie kosi do zarośli lub podkaszarki może być niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci operatora lub innych osób. Przeczytanie ze zrozumieniem niniejszej instrukcji jest nadzwyczaj ważne.



Noś odpowiednie środki ochrony oczu, głowy i słuchu.



Noś ochronniki słuchu i środki ochrony oczu.



Okrzesywarkę należy trzymać w odległości co najmniej 10 m od przewodów elektroenergetycznych.



Na czas pracy urządzeniem zawsze zakładaj antywibracyjne (AV) rękawice ochronne oraz obuwie z podeszwami antypoślizgowymi.



≤ 10500 r/min

Maksymalna częstotliwość obrotowa wrzeciona.



Przekręcenie regulatora w kierunku zaznaczonym strzałką, w stronę oznaczenia „MAX” powoduje zwiększenie dopływu oleju do łańcucha, przekręcenie regulatora w stronę oznaczenia „MIN” powoduje zmniejszenie dopływu oleju do łańcucha.



Oznacza zbiornik na olej do łańcucha.



Pokazuje kierunek obrotów łańcucha piły oraz kierunek zakładania łańcucha piły.

W niniejszej instrukcji używane są następujące symbole:



Rodzaj i źródło zagrożenia: Zignorowanie tej informacji o niebezpieczeństwie może doprowadzić do urazów fizycznych lub nawet do śmierci.



Rodzaj i źródło zagrożenia: Ta informacja o niebezpieczeństwie ostrzega przed możliwością uszkodzenia urządzenia, otoczenia lub innego mienia.



Uwaga: Symbol ten oznacza informację, która może pomóc użytkownikowi lepiej zrozumieć opisywane procesy.

SPIS TREŚCI

1. Użytkowanie zgodne i niezgodne z przeznaczeniem
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
3. Opis
4. Dane techniczne
5. Rozwiązywanie problemów
6. Utylizacja i recykling
7. Gwarancja
8. Rysunek rozstrzelony z listą części
9. Deklaracja zgodności WE

1. UŻYTKOWANIE ZGODNE I NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Narzędzie zostało zaprojektowane do przycinania gałęzi lub liści, okrzesywania (usuwania gałęzi z drzew lub części drzew), przycinania (usuwania żywych lub martwych gałęzi lub do przycinania młodych pędów lub odrostów w drzewach stojących).
- Narzędzia nie należy używać do innych celów, w szczególności nie wolno używać narzędzia jako dźwigni do podnoszenia, przemieszczania lub łamania przedmiotów, ponieważ niewłaściwe użycie może doprowadzić do urazów lub strat materialnych, w tym również do uszkodzenia narzędzia.
- Podczas używania narzędzia należy stosować środki ochrony osobistej (ŚOO).
- **OSTRZEŻENIE!** Przepisy krajowe (np. dotyczące BHP i ochrony środowiska) mogą ograniczać używanie narzędzia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Spaliny zawierają niebezpieczny tlenek węgla!

Wdychanie go jest trujące i może doprowadzić do śmierci.

WAŻNE
Przeczytaj uważnie przed użyciem
Zachowaj na przyszłość

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Szkolenie

- Przed podjęciem próby użycia urządzenia należy zapoznać się z instrukcją użytkownika.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Narzędzia należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nigdy nie wolno odpalać lub używać silnika w zamkniętych pomieszczeniach lub wewnątrz budynków.
- Nigdy nie należy używać urządzenia przy silnym wietrze, brzydkiej pogodzie, słabej widoczności lub przy bardzo wysokich lub niskich temperaturach.
- W czasie uruchamiania silnika lub używania narzędzia nie należy pozwalać, aby w pobliżu maszyny znajdowały się jakiegokolwiek inne osoby, a zwłaszcza dzieci. Aby ograniczyć ryzyko urazów, osoby postronne i zwierzęta należy trzymać z dala od miejsca pracy. Podczas uruchamiania silnika oraz w czasie pracy narzędziem, dzieci, zwierzęta domowe i osoby postronne powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 m (50 ft) od użytkownika. Miejsce pracy należy skontrolować: aby zmniejszyć ryzyko urazów, należy usunąć kamienie, kawałki metalu i inne przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone w powietrze przez końcówkę tnącą (na odległość 15 metrów lub więcej) lub które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia końcówki tnącej.
- Należy uważać na ryzyko trafienia spadającymi gałęziami lub gałęziami, które spadając odbijają się od ziemi. Z miejsca pracy należy usunąć wszystkie gałęzie.
- W miejscu przechowywania, przelewania i mieszania paliwa należy wyeliminować wszelkie źródła isker lub płomieni (np. palenie tytoniu, otwarte źródła ognia, czynności powodujące iskrzenie).
- Należy uważać na napowietrzne linie wysokiego napięcia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo osobiste

- TO NARZĘDZIE MOŻE SPOWODOWAĆ CIĘŻKIE OBRAŻENIA. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję w celu opanowania metod właściwej obsługi, przygotowania, konserwacji, włączania i wyłączenia nożyc do żywopłotu. Należy zapoznać się z wszystkimi elementami sterującymi i sposobami prawidłowego użytkowania urządzenia. Nigdy nie należy pozwalać dzieciom używać tego narzędzia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik jest zmęczony, chory, zdenerwowany, albo pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
- Jak się uważa, występujące u niektórych osób schorzenie palców zwane zespołem Raynauda (objawiające się m.in. białością palców), może być wywołane drganiem i zimnem powodującymi odbarwienie i drętwienie palców. Zaleca się następujące środki ostrożności:
 1. Należy nosić rękawice antywibracyjne (AV) i dbać o ciepło ciała, zwłaszcza głowy, szyi, stóp, kostek, rąk i nadgarstków.
 2. Należy upewnić się, że końcówka tnąca jest poprawnie zamocowana i dopasowana.
 3. Należy mocno trzymać narzędzie, ale bez nadmiernego, kurczowego ściskania uchwytów.
 4. Należy dbać o dobre krążenie krwi przez robienie częstych przerw w pracy i wykonywanie w ich czasie intensywnych ćwiczeń ramion, a także przez nie palenie.
 5. Należy ograniczyć dzienny czas pracy narzędziem.Stosowanie wszystkich wspomnianych wyżej środków ostrożności nie stanowi gwarancji, że użytkownik nie będzie miał problemów z chorobą wibracyjną (chorobą białych palców) lub z zespołem cieśni kanału nadgarstka (CTS). Dlatego też, użytkownicy korzystający z maszyny w sposób ciągły i regularny powinni uważnie monitorować stan swoich dłoni i palców. W przypadku wystąpienia powyższych objawów należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy ograniczać prace powodujące hałas, wykonywanie ich jest dozwolone tylko o określonych porach. Aby zmniejszyć ryzyko urazów głowy, należy nosić atestowany kask ochronny. Hałas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. W celu ochrony narządu słuchu należy nosić ochronniki słuchu (zatyczki do uszu lub nauszniki). Podczas używania ochronników słuchu należy zachować zdwojoną czujność i ostrożność, ponieważ użytkownik nie słyszy wtedy jakichkolwiek ostrzeżeń (krzyki, alarmy itp.). Urządzenia należy używać w sposób jak najmniej hałaśliwy i wytwarzający jak najmniej spalin, zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - Należy ograniczyć dzienny czas pracy narzędziem.
 - Nie należy niepotrzebnie trzymać włączonego silnika, obroty silnika należy zwiększać tylko na czas cięcia.
 - Nie należy używać narzędzia z niesprawnym tłumikiem lub z poluzowanymi częściami. Należy regularnie kontrolować narzędzie przez potrząsanie nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nietypowych odgłosów dochodzących z narzędzia, należy skontaktować się z miejscowym serwisem w celu dokonania przeglądu i/lub naprawy.
- W czasie użytkowania wymagane są wystarczające środki ochrony osobistej (ŚOO), zgodnie z tym jak podano w instrukcji obsługi. Odzież musi być solidna i przylegająca do ciała, ale musi też dawać pełną swobodę ruchu. → Aby zmniejszyć ryzyko skaleczenia, należy nosić kombinezon roboczy, długie spodnie lub ochraniacze na nogi z wkładkami z materiału odpornego na przecięcie. Należy unikać noszenia luźnych kurtek, chust, krawatów, biżuterii, spodni z nogawkami rozszerzonymi u dołu, luźno rozpuszczonych włosów lub czegokolwiek, co mogłoby zahaczyć o gałęzie lub krzaki. Włosy należy związać tak, aby sięgały nie niżej niż do ramion. Należy nosić rękawice ochronne i antywibracyjne (AV), a także solidne obuwie z podeszwami antypoślizgowymi. Zalecane jest noszenie butów ze stalowymi ochraniaczami na czubkach. Podczas pracy narzędziem należy zawsze nosić solidne rękawice robocze (np. wykonane ze skóry lub materiałów odpornych na ścieranie). Aby zmniejszyć ryzyko urazów oczu, nigdy nie wolno używać narzędzi bez założenia gogli lub właściwie dopa-

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

sowanych okularów ochronnych, odpowiednio zabezpieczonych z przodu i po bokach. Aby zmniejszyć ryzyko urazów głowy, należy nosić atestowany kask ochronny.

- Gdy zostaje włączony silnik, urządzenie zaczyna wytwarzać toksyczne spaliny zawierające związki chemiczne takie jak niespalone węglowodory (w tym benzen) oraz tlenek węgla, tj. substancje o znanym działaniu rakotwórczym, szkodliwe dla dróg oddechowych, powodujące uszkodzenia płodu i schorzenia narządów rozrodczych.
- Nigdy nie należy używać upręży z uszkodzonym mechanizmem szybkiego odpinania. W przypadku, gdyby zapalił się silnik lub gdyby zaistniała inna sytuacja awaryjna wymagająca oswobodzenia się z upręży i odłączenia narzędzia, należy użyć mechanizmu szybkiego odczepiania.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów. Niedozwolone modyfikacje i/lub akcesoria mogą prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci operatora lub innych osób.
- W czasie pracy należy dbać o pewne podparcie nóg i utrzymanie równowagi, a także używać dostarczonej upręży.
- Nigdy nie używać urządzenia, które zostało poddane jakimkolwiek przeróbkom wykraczającym poza pierwotną specyfikację.
- Należy mieć zawsze świadomość swojego otoczenia, być czujnym i zdawać sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń, których można nie słyszeć z uwagi na hałas powodowany przez urządzenie.

Montaż i uruchomienie

- Zalecenia dotyczące początkowej instalacji elementu tnącego podano w instrukcji montażu (str. 5-10 i str. 25-27). Łańcuch piły ma bardzo ostre krawędzie. Podczas zakładania lub regulacji łańcucha należy nosić rękawice ochronne. Przed założeniem lub wyregulowaniem łańcucha należy upewnić się, że silnik jest wyłączony.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie należy używać narzędzia z niesprawnym wyposażeniem ochronnym. Przed każdym użyciem należy skontrolować wyposażenie ochronne narzędzia i wykonać niezbędne czynności serwisowe:
 - Blokada spustu przepustnicy została zaprojektowana jako zabezpieczenie przed przypadkowym przełączeniem spustu przepustnicy. Wciśnięcie przycisku odblokowującego spust przepustnicy (tj. chwycenie za uchwyt) powoduje odblokowanie spustu przepustnicy. Puszczenie uchwytu powoduje, że przycisk przepustnicy i blokada spustu przepustnicy wracają do swojego położenia wyjściowego. Takie rozwiązanie oznacza, że w pozycji biegu jałowego spust przepustnicy zostaje automatycznie zablokowany.
 - Aby wyłączyć silnik, należy przesunąć przełącznik w stronę oznaczenia „STOP”, „0”. Należy się upewnić, że po przestawieniu przełącznika silnika w pozycję zatrzymania silnik wyłącza się.
 - Przed rozpoczęciem należy zamontować wszystkie pokrywy, osłony i uchwyty. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy pilnować, aby fajka świecy i przewód zapłonowy były nieuszkodzone.
 - Obok pierścienie do zawieszania znajduje się łatwo dostępny mechanizm szybkiego odpinania będący zabezpieczeniem na wypadek, gdyby zapalił się silnik lub gdyby zaistniała inna sytuacja wymagająca odpięcia narzędzia.
 - Tłumik służy do ograniczania hałasu generowanego przez maszynę do niezbędnego minimum oraz do odprowadzania spalin daleko od użytkownika. Nigdy nie należy używać narzędzia z niesprawnym tłumikiem. Należy regularnie kontrolować, czy tłumik jest dobrze przymocowany do maszyny.
- W celu ustalenia, czy narzędzie nie jest uszkodzone i nie wykazuje istotnych usterek oraz czy jego części nie są zużyte, poluzowane lub nie wymagają wymiany, narzędzie należy zawsze kontrolować codziennie przed każdym użyciem oraz każdorazowo po upuszczeniu go lub po innych uderzeniach/wstrząsach. Nigdy nie należy używać narzędzia uszkodzonego, niewłaściwie wyregulowanego, albo złożonego nie w pełni lub w sposób nie gwarantujący bezpieczeństwa.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy dbać o prawidłowe utrzymanie i nasmarowanie elementu tnącego! Po włączeniu narzędzia należy każdorazowo sprawdzić, czy olej do łańcucha jest przez cały czas równomiernie rozpryskiwany. Słabo nasmarowany łańcuch jest bardziej podatny na pęknięcie i prowadzi do większego zużycia prowadnicy, łańcucha i zębaki napędowej.
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy instalacja paliwowa jest szczelna, dotyczy to zwłaszcza widocznych elementów, np. korka wlewu paliwa, połączeń przewodów paliwowych, pompki paliwa. Nie należy włączać silnika jeżeli występują jakiegokolwiek nieszczelności lub uszkodzenia – ryzyko pożaru!
- Przed włączeniem należy każdorazowo skontrolować, czy są jakieś luźne części (nakrętki, śruby itp.), czy głowica jest pęknięta lub w inny sposób uszkodzona i czy ostrza nie są popękane, wygięte, odkształcone lub w inny sposób uszkodzone. Przed użyciem narzędzia należy wymienić uszkodzone głowice lub ostrza. Należy dbać o to, aby ostrza były zawsze ostre. Uchwyty muszą być zawsze czyste i suche; szczególnie ważne jest, aby nie były zawilgocone lub zaplamione smołą, olejem, mieszanką paliwową smarem lub żywicą, tak aby użytkownik mógł je mocno trzymać i prawidłowo sterować narzędziem.
- Należy dopilnować, aby fajka świecy zapłonowej był pewnie założona na świecę – luźna fajka może wywołać łuk elektryczny, który mógłby zapalić opary i spowodować pożar.
- Silnik należy zapalać w odległości co najmniej 3 m (9 ft) od miejsca nalewania paliwa. Narzędzie należy ustawić na twardej ziemi lub innej pewnej powierzchni w otwartym miejscu. Należy zawsze dbać o pewne podparcie nóg i zachowanie równowagi.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazów powstałych wskutek zetknięcia się z ostrzem lub żyłką, należy mieć absolutną pewność, że końcówka tnąca nie zahacza o użytkownika ani żadne inne przeszkody lub przedmioty, łącznie z ziemią: gdy zostanie włączony silnik, jego obroty będą wystarczająco duże, aby załączyć sprzęgło i poruszyć końcówką tnącą.
- Podczas ciągnięcia za linkę rozrusznika nie wolno owijać sobie linki wokół ręki.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie należy pozwalać, aby linka rozrusznika zwinęła się gwałtownie i w sposób niekontrolowany; należy natomiast przytrzymać i pokierować ją tak, aby zwinęła się prawidłowo. Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować urazy dłoni i palców oraz doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu rozrusznika.

- Narzędzie jest wyposażone w sprzęgło. Należy regularnie kontrolować, czy element tnący zatrzymuje się, gdy silnik pracuje na wolnych obrotach. Jeżeli końcówka tnąca porusza się, gdy silnik pracuje na wolnych obrotach, należy skontaktować się z miejscowym sprzedawcą w celu dokonania przeglądu i naprawy.
- To urządzenie jest wyposażone w przełącznik, którego przestawienie w pozycję „STOP”, „0” wyłącza silnik.
- Jeżeli mechanizm tnący uderzy w jakąś przeszkodę lub narzędzie zacznie w nietypowy sposób hałasować lub drgać, należy wyłączyć zasilanie i pozwolić, aby narzędzie zatrzymało się. Następnie należy odłączyć fajkę świecy i wykonać następujące czynności:
 - skontrolować pod kątem uszkodzeń,
 - sprawdzić i dokręcić części, które się poluzowały,
 - uszkodzone części wymienić lub naprawić z użyciem części o specyfikacji równoważnej jak dla części oryginalnych.



Uwaga: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy końcówce tnącej należy wyłączyć silnik.

Postępowanie z paliwem i olejem do łańcucha

- Silnik jest smarowany olejem specjalnie opracowanym do używania w dwusuwowych silnikach spalinowych chłodzonych powietrzem. Jeżeli olej nie jest dostępny, należy używać wysokiej jakości oleju z dodatkiem antyutleniaczy, wyraźnie oznakowanego jako nadający się do stosowania w dwusuwowych silnikach spalinowych chłodzonych powietrzem.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ZALECANE PROPORCJE MIESZANKI: 40 OBJ. BENZYNY : 1 OBJ. OLEJU

- Podczas manipulowania benzyną należy zachować ostrożność. Należy unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą i wdychania par paliwa.
- Należy stosować średniej jakości benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 89 $((R+M)/2)$.
- Podczas pracy z paliwem należy zachować szczególną ostrożność. Paliwa są łatwopalne, a ich pary mają właściwości wybuchowe. Należy przestrzegać następujących zasad:
 - Należy używać wyłącznie kanistrów posiadających odpowiednie certyfikaty.
 - Gdy silnik pracuje, nigdy nie odkręcać korka paliwa ani nie dolewać paliwa. Przed dolaniem paliwa pozwolić, aby silnik i tłumik zdążyły ostygnąć.
 - W pobliżu paliwa lub narzędzia nie palić tytoniu i nie zapalać ognia lub płomieni.
 - Nigdy nie nalewać paliwa w pomieszczeniach.
 - Nożyc do żywopłotu lub kanistra z paliwem nigdy nie przechowywać w pomieszczeniach, w których występują otwarte płomienie, np. w pobliżu podgrzewaczy wody.
 - W przypadku rozlania paliwa nie włączać silnika, a przed włączeniem przenieść nożyce do żywopłotu w inne miejsce.
 - Po dolaniu paliwa zawsze założyć i dokręcić korek paliwa.
 - Jeżeli trzeba spuścić paliwo ze zbiornika, przeprowadzić tę operację na dworze.

Mieszankę należy przygotowywać tylko na kilka dni pracy, nie powinno się jej przechowywać dłużej niż przez 30 dni. Paliwo należy przechowywać tylko w atestowanych kanistrach. Podczas przygotowywania mieszanki należy:

1. Odmierzyć odpowiednie ilości benzyny i oleju.
2. Wlać część odmierzonych benzyny do czystego, atestowanego pojemnika na paliwo. Wlać do pojemnika cały odmierzony olej. Wlać do pojemnika po oleju resztę benzyny i mocno wstrząsnąć pojemnikiem, następnie przelać zawartość do pojemnika z mieszanką paliwową.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

3. Wymieszać mieszankę paliwową przez potrząsanie pojemnikiem przez co najmniej 1 minutę. Aby nie dopuścić do pomyłki lub przypadkowej zamiany pojemników, należy wyraźnie i jednoznacznie oznakować od zewnątrz pojemnik z przygotowaną mieszanką.



Paliwo jest wysoce łatwopalne. Do paliwa nie wolno zbliżać płomieni ani iskier. Korek paliwa i okolice wlewu paliwa należy wyczyścić. Sprawdzić, czy w czasie nalewania paliwa i użytkowania nie ma wycieków paliwa. Jeśli zostanie stwierdzona nieszczelność, nie należy włączać ani używać silnika zanim nieszczelność nie zostanie usunięta, a wylane paliwo wytarte. Należy uważać, aby paliwo nie zaplało ubrania. Jeśli do tego dojdzie, należy je natychmiast zmienić.

PALIWO BEZ OLEJU (CZYSTA BENZYNA) – Użycie benzyny bez dodatku oleju szybko doprowadzi do poważnego uszkodzenia wewnętrznych podzespołów silnika. OLEJ DO SILNIKÓW CZTEROSUWOWYCH LUB DWUSUWOWYCH CHŁODZONYCH WODĄ – Stosowanie tego typu oleju grozi zanieczyszczeniem świecy, zapchaniem szczeliny wylotowej lub uszkodzeniem pierścienia tłokowego.

- **OSTRZEŻENIE!** Słabe smarowanie elementu tnącego może doprowadzić do się łańcucha, co może doprowadzić do ciężkich lub wręcz śmiertelnych obrażeń.
- Specjalny olej do smarowania łańcucha jest biodegradowalny. Używanie oleju mineralnego lub silnikowego może doprowadzić do kłopotów ze służbą zdrowia. Do urządzenia należy więc używać wyłącznie specjalnego oleju.
- Nigdy nie należy używać oleju przepracowanego! Jest to niebezpieczne dla użytkownika, maszyny i środowiska.
- Olej do smarowania łańcucha musi się charakteryzować dobrym przywieraniem do łańcucha, a jednocześnie jego parametry powinny być niezależne od temperatury (np. lato lub zima).
- Pompa oleju jest ustawiona fabrycznie w taki sposób, aby sprawdzała się w

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

większości zastosowań. Pełen zbiornik oleju wystarcza na tyle samo czasu co pełny zbiornik paliwa, za każdym razem, gdy nalewane jest paliwo należy więc dopełniać również zbiornik z olejem. Po uzupełnieniu oleju należy mocno dokręcić korek wlewu zbiornika oleju.

- Sprawdzenie smarowania łańcucha:
 - Czubek prowadnicy należy skierować na jasną powierzchnię i ustawić w odległości około 20 cm (8 cali) od niej. Po 1 minucie pracy z przepustnicą ustawioną na 3/4 na jasnej powierzchni powinno być widać wyraźną smużkę oleju.

Używanie i utrzymanie maszyny



Nigdy nie należy stać bezpośrednio pod obcinaną gałęzią. Może to bowiem prowadzić do ciężkich urazów lub nawet śmierci.

Podczas pracy w pobliżu napowietrznych linii wysokiego napięcia należy zachować wzmożoną ostrożność. Spadające gałęzie mogą doprowadzić do zwarcia. Narzędzie nie posiada izolacji elektrycznej. Jeśli narzędzie dotknie lub zbliży się do napowietrznych linii wysokiego napięcia, może to doprowadzić do śmierci lub ciężkich urazów ciała. Ładunek elektryczny może przeskoczyć z jednego punktu w drugi przez tzw. łuk elektryczny. Im wyższe napięcie, tym większa jest odległość, w jakiej może nastąpić wyładowanie łukowe. Ładunek elektryczny może być także przenoszony przez gałęzie i inne przedmioty, zwłaszcza jeśli są mokre. Należy zawsze pilnować, aby odległość między narzędziem a napowietrznymi liniami wysokiego napięcia i/lub dotykającymi ich przedmiotami wynosiła co najmniej 10 m.

Jeśli zachodzi konieczność wykonania jakiejś pracy w mniejszej odległości, należy zawsze skontaktować się z firmą będącą zarządcą/dzierżawcą linii w celu wyłączenia jej przed rozpoczęciem wykonywania prac.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem pracy należy wyregulować uprząż do noszenia i uchwyt odpowiednio do swojego wzrostu. Aby lepiej przygotować się na sytuacje awaryjne, należy przećwiczyć szybkie odczepianie urządzenia od uprząży.
- Należy unikać używania narzędzia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, a zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- W czasie pracy narzędziem należy zawsze mocno trzymać je oburącz za uchwyty. Palce i kciuki należy zaciskać na uchwytach. Należy wystarczająco często robić przerwy na odpoczynek i w czasie użytkowania regularnie zmieniać pozycję pracy. Stopy należy lekko rozstawić (nieco szerzej niż szerokość ramion), tak aby ciężar ciała był równomiernie rozłożony między obie nogi. Podczas pracy należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję i postawę. Należy wystarczająco często robić przerwy na odpoczynek i w czasie użytkowania regularnie zmieniać pozycję pracy.
- Aby ograniczyć ryzyko urazów spowodowanych utratą kontroli, nigdy nie należy pracować na drabinie lub innych niebezpiecznych podporach.
- Nie należy sięgać za daleko. W czasie pracy należy dbać o pewne podparcie nóg i zachowanie równowagi, a także używać dostarczonej uprząży do podtrzymywania ciężaru narzędzia. Szczególną uwagę należy zachować, gdy jest ślisko (mokre podłoże, śnieg), a także w trudnym, porośniętym terenie. Należy uważać na ukryte przeszkody takie jak pnie drzew, korzenie i rowy oraz omijać je, aby się nie potknąć. Aby pewniej stać na nogach, należy usuwać ścinki. Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy na pochyłościach i na nierównym podłożu.
- W nagłych wypadkach należy natychmiast wyłączyć silnik – w tym celu należy przestawić przełącznik w pozycję „STOP”, „0”. Nigdy nie należy odkładać narzędzia z włączonym silnikiem.
- Aby zapewnić sobie jak najlepszą równowagę, narzędzie należy trzymać jak najbliżej ciała. Należy pilnować, aby czubek prowadnicy nie dotykał ziemi.
- Po wykonaniu każdego etapu pracy należy zawsze zwolnić obroty silnika do biegu jałowego. Długotrwała praca silnika na maksymalnych obrotach bez

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

obciążenia może prowadzić do poważnej awarii silnika.

- Jeśli łańcuch tnący i ostrze tnące zaklinują się lub zablokują się, przed ich oczyszczeniem należy zawsze wyłączyć silnik i upewnić się, że element tnący nie porusza się. Z ostrza i łańcucha tnącego należy usuwać trawę, chwasty itp.
- W czasie użytkowania przekładnia nagrzewa się i jest gorąca. Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, nie należy dotykać gorącej obudowy przekładni.
- Tłumik i inne części silnika (np. żeberka cylindra, świeca zapłonowa) nagrzewają się i są gorące podczas pracy i pozostają gorące przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, nie należy dotykać tłumika i innych części, gdy są gorące. Należy dbać o czystość strefy wokół tłumika i usuwać z niej nadmiar smaru i wszelkie zanieczyszczenia takie jak igły sosnowe, gałęzie lub liście. Należy pozwolić, aby silnik ostygł na betonie, metalu, gołej ziemi lub litym drewnie (z dala od jakichkolwiek substancji łatwopalnych takich jak suche krzaki, trawa lub wióry drewna).
- W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik:
 - przed czyszczeniem lub odblokowywaniem zapchanego urządzenia;
 - przed kontrolą, czynnościami konserwacyjnymi lub wykonywaniem prac przy urządzeniu;
 - przed regulacją położenia roboczego elementu tnącego,
 - gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru.
- Gdy tylko jest to możliwe, należy ustawiać się w takiej pozycji, aby cięcie można było wykonać pod kątem prostym do gałęzi.
- Duże gałęzie należy ciąć na kawałki, tak aby zachować nad nimi większą kontrolę, gdy będą spadały.
- Nigdy nie należy ciąć na zgrubieniach u podstawy gałęzi, ponieważ spowalnia to proces gojenia się nacięcia i zwiększa ryzyko zainfekowania grzybami!
- Podczas używania nożyc do żywopłotu należy zawsze upewnić się, że wszystkie uchwyty i osłony są założone na miejsce. Nigdy nie należy próbować używać nożyc do żywopłotu niekompletnych lub takich, w których wprowadzone zostały niedozwolone modyfikacje.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przecięciem gałęzi do końca, należy wykonać początkowe nacięcie od dołu gałęzi. Zapobiega to odrywaniu się kory, co mogłoby doprowadzić do powolnego gojenia się nacięcia i spowodować trwałe uszkodzenie drzewa. Aby zapobiec zakleszczaniu się, początkowe nacięcie nie powinno sięgać głębiej niż na 1/3 grubości gałęzi. Podczas wyjmowania elementu tnącego z nacięcia w gałęzi łańcuch powinien się cały czas kręcić, tak aby się nie zakleszczył.
- Przcycinanie gałęzi lub liści nożycami do żywopłotu o dużym zasięgu:
 - Podczas przycinania boków żywopłotu, należy poruszać narzędziem od dołu do góry.
 - Podczas przycinania żywopłotu silnik powinien być zawsze skierowany w stronę od żywopłotu.
- Przed włączeniem silnika należy dopilnować, aby nożyce do żywopłotu były prawidłowo ustawione w pozycji pracy.
- Podczas używania narzędzia należy zawsze ustawiać się w bezpiecznej pozycji roboczej.
- Nie należy używać narzędzia z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym elementem tnącym.

Konserwacja

- Gdy narzędzie zostaje wyłączone na czas serwisowania, przeglądu lub przechowywania, należy je zawsze wyłączyć, odłączyć fajkę świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały. Przed dokonaniem przeglądu, regulacji, czyszczenia itp. należy odczekać, aż nożyce do żywopłotu ostygną. Podczas wykonywania okresowych czynności konserwacyjnych, procedur przed uruchomieniem oraz codziennych przeglądów należy stosować się do instrukcji.
- Należy używać wyłącznie części zalecanych przez producenta. Nigdy nie wolno demontować ani przerabiać podzespołów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Niewłaściwie przeprowadzona konserwacja, używanie części niezalecanych

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

przez producenta lub przeróbki podzespołów zabezpieczających mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia lub urazów.

- Nie należy podejmować prób przeprowadzenia czynności konserwacyjnych lub wykonania napraw innych niż opisane w niniejszej instrukcji. Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych końcówek tnących przez spawanie, prostowanie lub zmianę kształtu. Mogłoby to doprowadzić do poluzowania się głowicy i spowodować poważne urazy lub śmierć.
- Należy dbać o to, aby ostrza były ostre. Przed każdym użyciem należy dokręcać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, z wyjątkiem śrub regulacyjnych gaźnika.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przy ostrzach należy mieć założone rękawice.
- Gaźnik został fabrycznie ustawiony na standardowe parametry. Gaźnik wyregulowano pod kątem optymalnej sprawności i zużycia paliwa na wszystkich etapach pracy. Ewentualną regulację gaźnika powinna wykonać tylko osoba posiadająca stosowne uprawnienia.
- Brudne filtry powietrza ograniczają moc silnika, zwiększają zużycie paliwa, powodują nadmierne zużywanie się części i utrudniają uruchomienie narzędzia. Filtr należy czyścić raz na 25 godzin lub częściej w przypadku wyjątkowo silnego zapylenia. Zdjąć pokrywę filtra powietrza i wyjąć filtr. Umyć go mydłem w ciepłej wodzie. Przed ponownym założeniem dopilnować, aby filtr całkowicie wysychł. Uszkodzony filtr powietrza należy zawsze wymienić.
- Gdy do silnika nie dochodzi paliwo, należy sprawdzić, czy korek wlewu w zbiorniku paliwa i filtr paliwa nie są zatkane.
- Przekładnia skośna jest fabrycznie napełniona odpowiednią ilością smaru. Jednakże, przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy przekładnia skośna jest w 3/4 napełniona smarem. Normalnie smaru w przekładni skośnej nie trzeba wymieniać, chyba że są wykonywane naprawy.
- Na stan świecy zapłonowej wpływają:
 - Niewłaściwe wyregulowanie gaźnika.
 - Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju lub niewłaściwy rodzaj oleju).

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

– Brudny filtr powietrza.

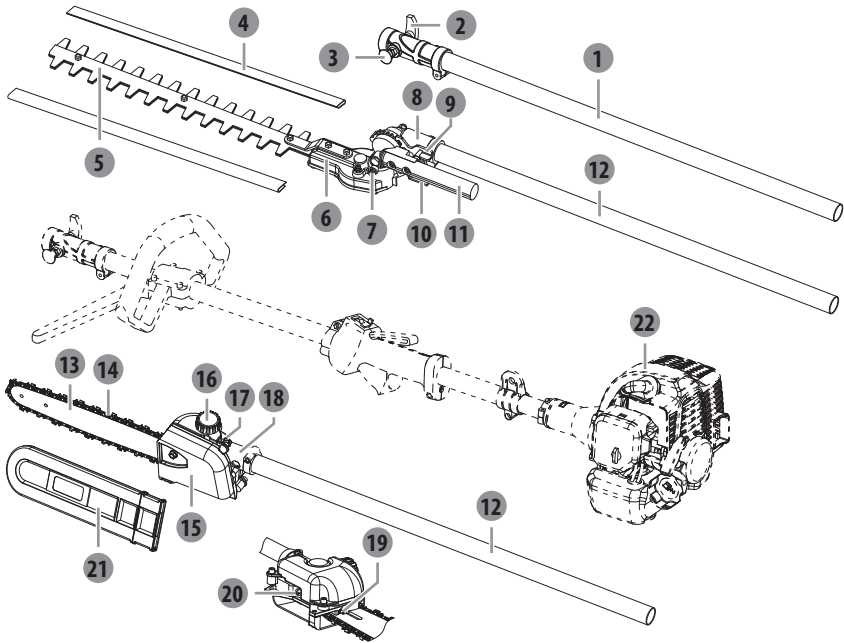
Jeśli silnik nie ma mocy, trudno zapala lub źle pracuje na wolnych obrotach, najpierw należy skontrolować świecę. Nową świecę należy założyć po ok. 100 godzinach pracy lub wcześniej, jeżeli elektrody są mocno wypalone. Jeśli świeca jest zabrudzona, należy ją wyczyścić. Sprawdzić szczelinę świecy i w razie potrzeby wyregulować. Zalecana szczelina świecy to 0,6-0,7 mm. Należy zawsze używać świecy zapłonowej zalecanego typu! Używanie świecy niewłaściwego typu może spowodować uszkodzenie tłoka/cylindra.

- W celu ustalenia istotnych usterek maszynie należy kontrolować codziennie przed użyciem oraz każdorazowo po upuszczeniu jej lub po innym uderzeniu;
- Z tym modułem silnikowym zaleca się używać wyłącznie akcesoriów tnących podanych w części „Dane techniczne”. Używanie elementów tnących niezalecanych przez producenta może doprowadzić do poważnego uszkodzenia narzędzia lub do urazów.
- Należy dbać o prawidłowe napięcie łańcucha! Luźny łańcuch łatwiej spada z prowadnicy i prowadzi do większego zużycia prowadnicy, łańcucha i zębalki napędowej.
- Nigdy nie należy używać tępego łańcucha. Jeśli łańcuch jest tępy, trzeba mocniej dociskać prowadnicę w nacięciu, a trociny są bardzo małe. Jeśli łańcuch jest bardzo tępy, trociny nie powstają wcale. Jedynym efektem jest powstawanie pyłu.
- Aby zapobiec nierównemu zużyciu się prowadnicy, od czasu do czasu należy ją odwracać.
- Nożyce do żywopłotu: Aby zapewnić dobre efekty cięcia, ważny jest prawidłowy docisk między ostrzami. Docisk między ostrzami reguluje się śrubami u dołu prowadnicy. Śruby należy przekręcić maksymalnie w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Następnie należy je odkręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) o 1/4 obrotu. Zablokować śruby nakrętką mocującą u góry prowadnicy. Należy sprawdzić, czy śruby są wystarczająco luźne, aby podkładki pod łbami śrub mogły się przesuwac na boki.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Transport i przechowywanie

- Na czas transportu maszynę należy zabezpieczyć, aby zapobiec wyciekowi paliwa, uszkodzeniom lub urazom.
- Aby ograniczyć ryzyko urazów spowodowanych utratą kontroli nad ostrzem lub kontaktem z żyłką, nie należy nigdy nosić ani transportować narzędzia z poruszającą się końcówką tnącą. Nożyce można nosić wyłącznie w pozycji poziomej. Trzonek należy chwycić w sposób zapewniający poziomą równowagę narzędzia. Gorący tłumik należy trzymać z dala od ciała, a końcówkę tnącą z tyłu za sobą.
- Narzędzie i paliwo należy przechowywać i transportować w taki sposób, aby nie stwarzać ryzyka wycieku lub styczności oparów z iskrami lub otwartymi płomieniami. Przed schowaniem należy zawsze odczekać, aż maszyna ostygnie.
- Na czas długotrwałego przechowywania, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu silnika, należy zawsze odłączyć fajkę świecy.
- Na czas transportu lub przechowywania narzędzia na element tnący należy zawsze zakładać osłonę transportową.
- Przed schowaniem narzędzi należy:
 1. Opróżnić zbiornik paliwa i wyłączyć silnik, aby wypalić resztki paliwa.
 2. Dokładnie wyczyścić i zakonserwować całe urządzenie.
 3. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.



TET01

- 1 Trzonek teleskopowy
- 2 Uchwyt blokujący
- 3 Bolec blokujący

TPT01

- 4 Osłona transportowa ostrza tnącego
- 5 Ostrze tnące
- 6 Przekładnia
- 7 Dysza smarująca
- 8 Obudowa przekładni
- 9 Dźwignia blokująca
- 10 Dźwignia bezpieczeństwa
- 11 Uchwyt

- 12 Trzonek

TPS01

- 13 Prowadnica
- 14 Łańcuch pilarki
- 15 Pokrywa zębátky
- 16 Korek zbiornika oleju
- 17 Dysza smarująca
- 18 Obudowa przekładni
- 19 Regulator napięcia łańcucha
- 20 Regulator przepływu oleju do smarowania łańcucha
- 21 Osłona prowadnicy
- 22 Głowica napędowa TPE26 (do dokupienia osobno)

4. DANE TECHNICZNE

Model	PBC1-ACC.2 + TPE26
Nożyce do żywopłotu o dużym zasięgu	TPT01
Długość cięcia	390 mm
Przełożenie przekładni zębatej	44:7
Maksymalna prędkość silnika z założonym osprzętem tnącym	11000 obr./min
Ciężar (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (zgodnie z ISO 22868)	91,3 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 22868)	108,4 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)
Drgania (zgodnie z normą ISO 22867)	uchwyt przedni: 3,29 m/s ² , uchwyt tylny: 3,67 m/s ²
Niepewność K	1,5 m/s ²
Okrzesywarka	TPS01
Pojemność zbiornika oleju	135 cm ³
Długość cięcia	250 mm
Typ łańcucha	Sabre 91S039T
Podziałka łańcuchowa	9,525 mm (3/8 cala)
Szerokość rowka	1,27 mm (0,050 cala)
Typ prowadnicy	Kangxin AL10-39-507P
Koło łańcuchowe	7 zębów x 9,525 mm
Przełożenie przekładni zębatej	1:1
Maksymalna prędkość silnika z założonym osprzętem tnącym	10500 obr./min
Ciężar (TPE26+TPS01+TET01) bez prowadnicy i łańcucha oraz z pustym zbiornikiem	6,6 kg
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (zgodnie z ISO 10517)	91,9 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)

4. DANE TECHNICZNE

Poziom mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 10517)	107,5 dB(A)
Niepełność K	3 dB(A)
Drgania (zgodnie z normą ISO 10517)	uchwyt przedni: 3,34 m/s ² , uchwyt tylny: 3,61 m/s ²
Niepełność K	1,5 m/s ²
Silnik	TPE26
Pojemność skokowa silnika	25,4 cm ³
Maks. moc silnika, zgodnie z normą ISO 8893	0,75 kW
Zakres prędkości na biegu jałowym	3100 ± 400 obr./min
Pojemność zbiornika oleju	650 cm ³
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko urazów wskutek przypadkowego włączenia.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyłączyć silnik. Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie, dlatego też należy skontrolować produkt zgodnie z niniejszą częścią. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Działanie korygujące
Silnik nie zapala	Przełącznik był ustawiony w pozycji STOP.	Ustawić przełącznik silnika w pozycji WŁĄCZONE („I”).
	Pusty zbiornik paliwa.	Dolać prawidłowo wymieszanej mieszanki paliwowej do zbiornika.
	Pompka paliwa nie została wciśnięta dostatecznie dużo razy.	Nacisnąć pompkę paliwa 4-7 razy lub aż do czasu, gdy zacznie być widoczne paliwo.
	Niesprawną świeca.	Wyczyścić elektrodę lub wymienić świecę na nową.
	Zalany silnik.	Wykręcić świecę i wytrzeć paliwo, następnie pociągnąć za linkę rozrusznika 5-10 razy, aby usunąć paliwo z cylindra.
	Pęknięty przewód paliwowy.	Skontaktować się z miejscowym punktem serwisowym w celu dokonania naprawy.
Silnik nie ma mocy lub nie przyspiesza	Brudny filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza.
	Zabrudzona świeca.	Wyczyścić ją.
	Zapchany filtr paliwa.	Wymienić go na nowy.
	Śruba mieszania paliwa jest ustawiona nieprawidłowo.	Skontaktować się z miejscowym punktem serwisowym w celu uzyskania pomocy.
Niezadawalające skuteczność cięcia	Element tnący wymaga nasmarowania.	Wyczyścić prowadnicę i dyszę natryskiwania oleju lub skontaktować się z miejscowym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.
	Tępy element tnący.	Naostrzyć lub wymienić element tnący.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Działanie korygujące
Nadmierne drgania/zbyt duży hałas	Poluzowane śruby/nakrętki.	Poluzowane śruby/nakrętki.
Silnik nie chce pracować na niskich obrotach	Zapchany filtr paliwa.	Wymienić go na nowy.
	Śruba regulacji biegu jałowego jest ustawiona nieprawidłowo.	Skontaktować się z miejscowym punktem serwisowym w celu wyregulowania biegu jałowego.

6. UTYLIZACJA I RECYKLING



Resztek mieszanki paliwowej nie wolno nigdy wylewać na ziemię lub do kanalizacji; odpady te należy zutylizować w prawidłowy, przyjazny dla środowiska sposób, tj. oddać do specjalnego punktu zbiórki odpadów lub na wysypisko śmieci.

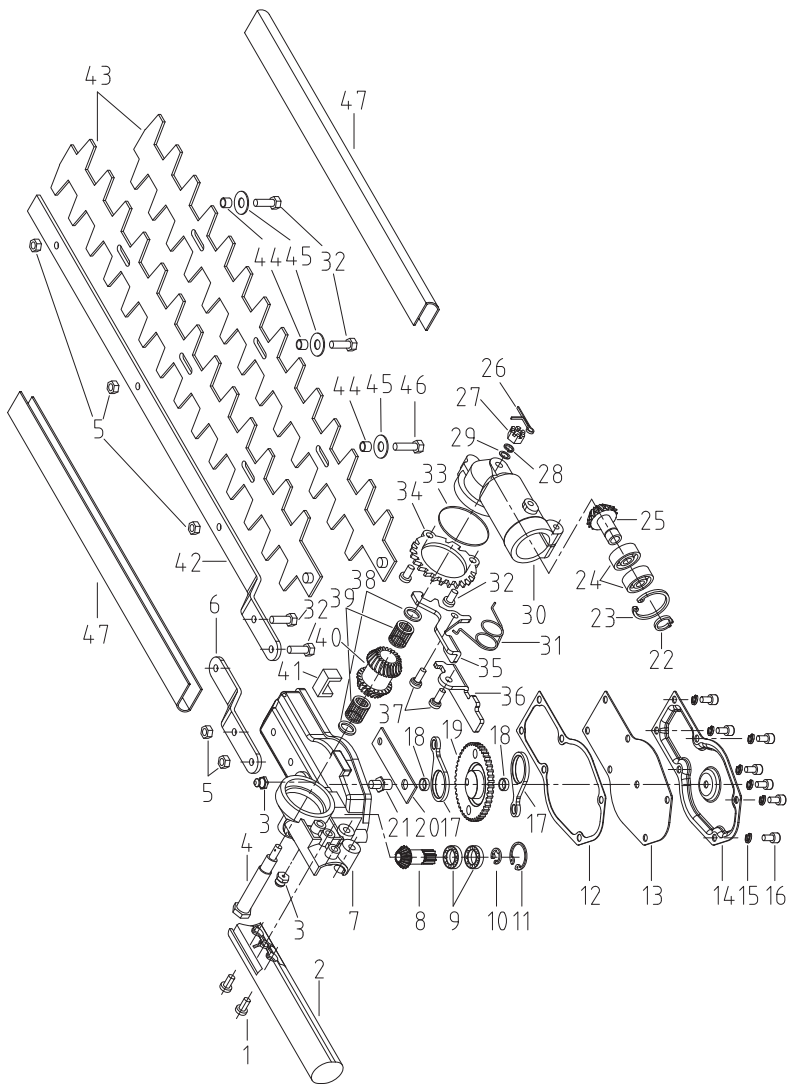
Jeśli pewnego dnia urządzenie przestanie już być potrzebne lub użytkownik przestanie go używać, nie należy wyrzucać go do zmieszanych odpadów komunalnych (razem ze zwykłymi śmieciami domowymi) – urządzenie należy natomiast zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zbiornik paliwa należy dokładnie opróżnić, a resztkę paliwa zutylizować w specjalnym punkcie zbiórki odpadów lub na wysypisku śmieci. Samo urządzenie również należy zutylizować w odpowiednim punkcie zbierania odpadów/recyklingu. Dzięki temu części plastikowe i metalowe będzie można oddzielić i poddać recyklingowi. Informacje na temat utylizacji materiałów i urządzeń można uzyskać od przedstawicieli administracji lokalnej.

PL

7. GWARANCJA

1. Produkty firmy STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Firma STERWINS udziela na swoje produkty 24-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakikolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów, nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
 2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się z dystrybutorem firmy STERWINS. W większości przypadków dystrybutor firmy STERWINS będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
 3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
 4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
- 5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:**
- Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
 - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
 - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
 - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, np. piaskiem lub kamieniami.
 - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
 7. Uszkodzone narzędzie należy zwrócić do firmy STERWINS za pośrednictwem dystrybutora firmy. Narzędzie zostanie odebrane przez firmę STERWINS pod warunkiem jego odpowiedniego zapakowania. Jeżeli klient wysyła uszkodzone towary bezpośrednio do firmy STERWINS, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
 8. Firma STERWINS odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

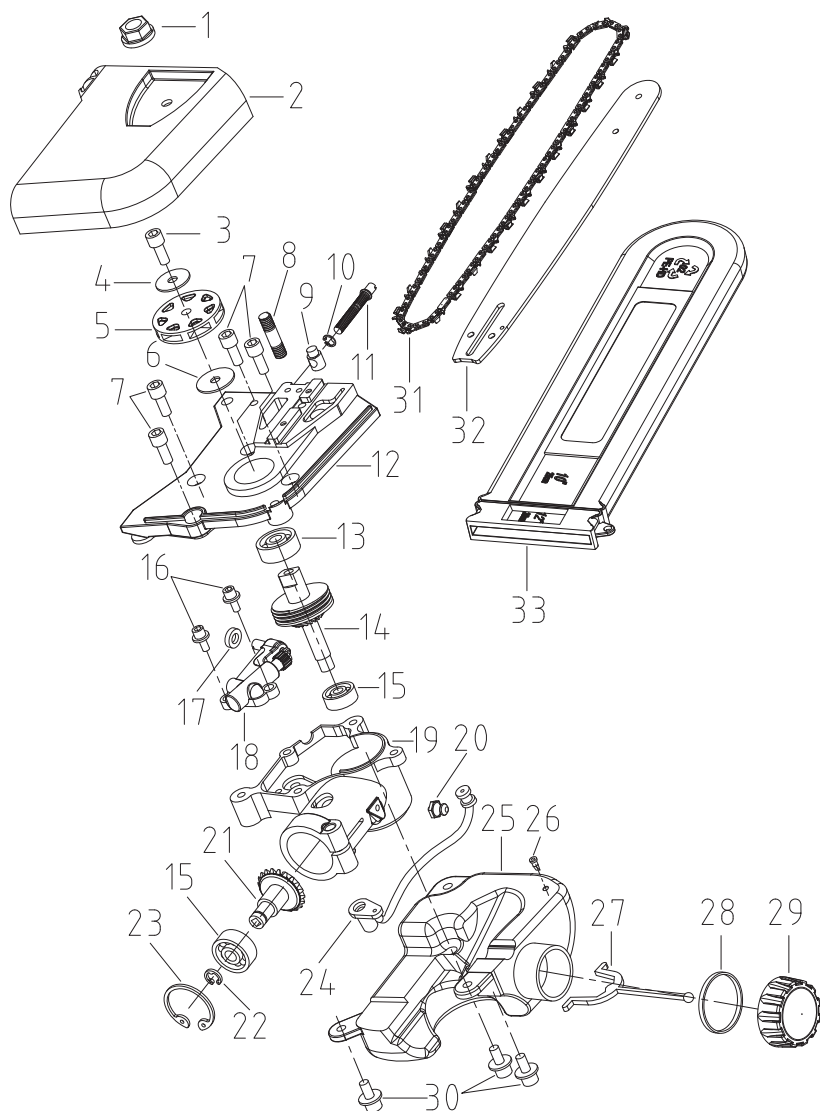
8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI (NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU TPT01)



8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI (NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU TPT01)

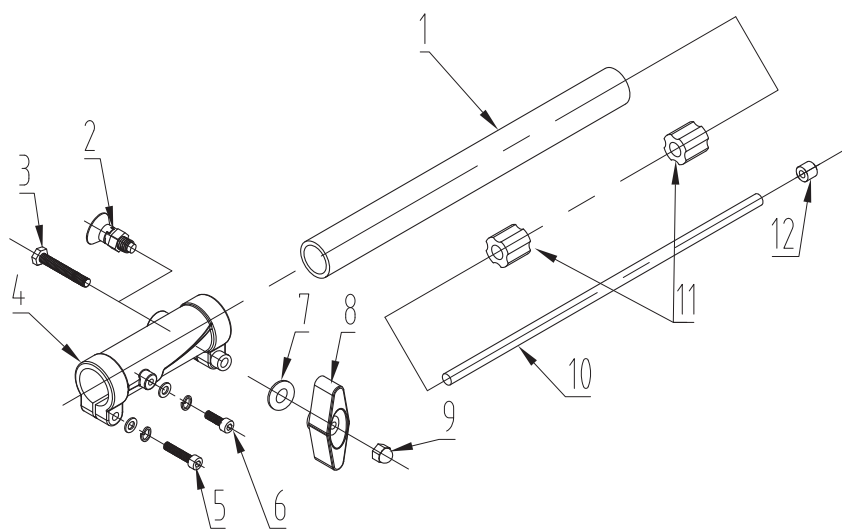
Nr części	Opis	Nr części	Opis
1	śruba M5x18	46	śruba M5x20
2	uchwyt obrotowy	47	osłona ostrza
3	dysza smarująca		
4	walek przekładni		
5	nakrętka blokująca M5		
6	plytka mocująca		
7	przekładnia		
8	mała przekładnia		
9	łożysko 6001		
10	piersiń sprężynujący zabezpieczający do wałka 12		
11	piersiń sprężynujący zabezpieczający do otworu 28		
12	uszczelka		
13	pokrywa		
14	pokrywa przekładni		
15	podkładka sprężynująca 4		
16	śruba M4x10		
17	łącznik		
18	podkładka		
19	tarcza przekładni duża		
20	plytka-podkładka		
21	walek do dużych przekładni		
22	piersiń sprężynujący zabezpieczający do wałka 9		
23	piersiń sprężynujący zabezpieczający do otworu 24		
24	łożysko 609		
25	przekładnia		
26	bolce rozdzielające 1.2x20		
27	nakrętka M6		
28	podkładka sprężynująca 6		
29	podkładka płaska 6		
30	obudowa przekładni		
31	sprężyna torsyjna		
32	śruba M5x16		
33	uszczelka typu o-ring		
34	przekładnia obrotowa		
35	element pozycjonujący		
36	uchwyt zabezpieczający		
37	śruba mocująca		
38	dystansownik		
39	łożysko igielkowe		
40	przekładnia bierna		
41	filc		
42	plytka górna		
43	ostrze		
44	tuleja		
45	plytka-podkładka a>16xa>5.2x1.5		

8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI (OKRZESYWARKA TPS01)



PL

8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI (TRZONEK TELESKOPOWY TET01)



ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Oświadczam, że poniższy produkt:

Narzędzie wielofunkcyjne

Model: PBC1-ACC.2 + TPE26

jest zgodny z następującymi dyrektywami Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi:

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE,

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE,

Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz pomieszczeń 2000/14/WE,

załączniki V i Dyrektywa 2005/88/WE

Zmierzony poziom mocy akustycznej:

107,5 dB(A) dla funkcji okrzesywarki

108,4 dB(A) dla funkcji nożyc do żywopłotu

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY

Dyrektor ds. jakości sourcingu globalnego na Azję

Autoryzowany przedstawiciel p. Bruno Pottie, dyrektora Centrum usług wspólnych sourcingu globalnego
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Wykonano w Szanghaju 01/02/2018

Nr seryjny: patrz okładka tylna

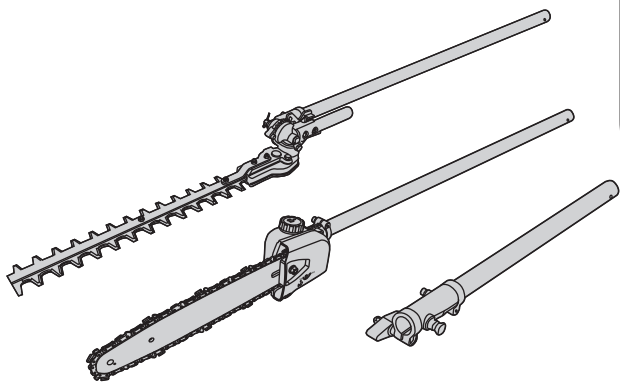
Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE: 18

 **STERWINS**

2 YEARS*
GUARANTEE

Многофункциональный
инструмент

RU Руководство По Технике
Безопасности и
Правовым нормам



Наименование: Чжэцзян Чжунцзянь Текнолоджи Ко., Лтд, Адрес: № 10, Минюань
Нань Эйв, Экономик Дивелопмент Зон, Юнкан, Чжэцзян Провинс, Китай

Дата изготовления:

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно
получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.
Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО "Леруа Мерлен Восток"-
141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы:

дата публикации инструкции: 10/2017

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση
των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instruciunilor originale / Original Instructions

EAC





Перед использованием внимательно прочитайте инструкции. Храните эти инструкции под рукой для использования в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Кусторез или триммер может быть опасен при неправильном или небрежном использовании, которое может повлечь за собой тяжелые травмы и даже смерть пользователя и окружающих. Поэтому крайне важно, чтобы вы прочитали и поняли содержимое данного руководства пользователя.



Необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха и зрения, а также защитный головной убор.



Используйте средства защиты органов слуха и зрения.



Держите высоторез на безопасном расстоянии от линий электропередач (не менее 10 метров).



При работе с инструментом всегда надевайте защитные антивибрационные перчатки и нескользящие ботинки.



≤ 10500 rpm

Максимальная частота вращения шпинделя.



Поверните стрелку регулятора в положение «MAX», чтобы увеличить количество масла, подающегося на цепь, или в положение «MIN», чтобы уменьшить количество масла.



Указывает бак, где находится масло для цепи.



Указывает направление вращения пильной цепи и направление ее установки.

В этом руководстве используются следующие условные обозначения.



Тип и источник опасности. Несоблюдение данных предупреждений об опасности может привести к телесным повреждениям или смерти.



Тип и источник опасности. Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства, нанесения ущерба окружающей среде или имуществу.



Примечание. Этот символ указывает на информацию, помогающую лучше понять особенности рабочего процесса.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Надлежащее и запрещенное применение
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Устранение неполадок
6. Утилизация и переработка
7. Гарантия
8. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
9. Декларация соответствия нормам ЕС

1. НАДЛЕЖАЩЕЕ И ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- Данное устройство предназначено только для обрезки ветвей или листьев, обрезки сучьев (удаления ветвей с деревьев или частей деревьев), подрезки (удаления живых или мертвых ветвей или нескольких основных отростков с растущих деревьев).
- Не используйте устройство в других целях, в том числе не используйте его в качестве рычага для поднятия предметов, перемещения или разрушения объектов, так как неправильное использование может привести к травмам или повреждению имущества, включая повреждение устройства.
- При работе с устройством используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Существующие национальные правила (охраны труда, здоровья и окружающей среды) могут ограничивать использование устройства.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ОПАСНО! Выхлопные газы содержат опасный угарный газ!
Вдыхание ядовитых частиц может привести к смерти.

ВАЖНО.
Внимательно прочитайте перед использованием.
Сохраните для использования в будущем.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Обучение

- Прежде чем приступать к эксплуатации оборудования, ознакомьтесь с руководством пользователя.

Безопасность рабочего места

- Используйте устройство только в хорошо проветриваемых местах. Не запускайте двигатель в закрытом помещении или здании.
- Не работайте при сильном ветре, в плохую погоду, в условиях плохой видимости, а также при очень высоких или низких температурах.
- Не позволяйте посторонним, особенно детям, находиться рядом с устройством при запуске двигателя или во время использования. Чтобы снизить риск получения травм, не допускайте посторонних и животных в рабочую зону. Следите за тем, чтобы дети, посторонние и животные находились на расстоянии не менее 15 метров во время запуска и использования устройства. Осмотрите рабочую зону. Чтобы уменьшить риск травмирования, уберите камни, куски металла и другие твердые предметы, которые могут быть отброшены режущим элементом на 15 метров и более или могут повредить его.
- Остерегайтесь ветвей, которые могут упасть сверху или отскочить, ударившись о землю. Уберите все ветки из рабочей зоны.
- Уберите все источники искр или огня (такие как сигареты, открытое пламя или искрообразующие инструменты) из зоны, в которой топливо смешивается, наливается или хранится.
- Остерегайтесь воздушных линий электропередач.

Личная безопасность

- **ДАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ.** Внимательно

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

прочитайте инструкцию для правильного использования, подготовки к работе, обслуживания, запуска и остановки кустореза. Ознакомьтесь со всеми элементами управления и научитесь правильному использованию кустореза. Не позволяйте детям использовать устройство.

- Никогда не работайте с инструментом, если вы устали, больны, находитесь в плохом настроении, принимаете сильнодействующие лекарства либо находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Считается, что болезнь, называемая синдромом Рейно (или синдромом белых пальцев), которая поражает пальцы рук, может быть вызвана воздействием вибрации и холода, из-за которых пальцы бледнеют и немеют. Настоятельно рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности.

1. Надевайте защитные антивибрационные перчатки и держите тело в тепле, особенно голову, шею, ступни, лодыжки, руки и запястья.
2. Убедитесь, что режущий элемент надежно закреплен и выровнен.
3. Всегда крепко держите устройство, но не сжимайте рукоятки слишком долго и сильно.
4. Поддерживайте хорошую циркуляцию крови, делая частые перерывы в работе и выполняя энергичные упражнения для рук, а также не курите.
5. Ограничьте продолжительность ежедневной работы.

Все вышеперечисленные меры предосторожности не гарантируют защиту от синдрома белых пальцев или синдрома запястного канала. Поэтому тем, кто постоянно работает с данным инструментом, рекомендуется внимательно следить за состоянием пальцев и рук. При возникновении каких-либо из перечисленных симптомов немедленно обратитесь к врачу.

- Для выполнения шумных работ необходимо разрешение. Кроме того, их следует выполнять в определенное время. Используйте надежную каску, чтобы снизить риск травмы головы. Воздействие шума может привести к

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

повреждению слуха. Используйте средства защиты органов слуха (наушники или беруши). Будьте особенно внимательны и осторожны при ношении средств защиты органов слуха, так как в этом случае ограничиваются возможности слышать предупреждения (крики, сигналы и т. д.). Используйте устройство таким образом, чтобы оно производило минимальное количество шума и выбросов.

- Ограничьте продолжительность ежедневной работы.
- Не запускайте двигатель без надобности и увеличивайте его скорость только для резки.
- Не используйте устройство с поврежденным глушителем или незакрепленными деталями, регулярно проверяйте устройство, встряхивая его. Если тряска сопровождается посторонними звуками, обратитесь в местный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Согласно инструкции по эксплуатации, во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ). Одежда должна быть прочной и плотно облегающей, но при этом сохранять полную свободу движений. Для снижения риска порезов надевайте подходящий комбинезон, длинные брюки или гамаши, которые содержат вкладыши из материала, защищающего от порезов. Избегайте ношения курток свободного покроя, шарфов, галстуков, украшений, расклешенных брюк или брюк с манжетами, распущенных длинных волос и всего, что может застрять в ветках или кустах. Соберите волосы так, чтобы они были выше уровня плеч. Надевайте защитные и антивибрационные перчатки. Надевайте прочную и нескользкую обувь. Рекомендуется использовать ботинки со стальным носком. При работе всегда надевайте толстые рабочие перчатки (например, из кожи или износостойкого материала). Чтобы уменьшить риск получения травм глаз, при использовании инструмента всегда надевайте подходящие защитные очки с верхними и боковыми щитками. Используйте надежную каску, чтобы снизить риск травмы головы.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Сразу после запуска двигателя данный инструмент начинает вырабатывать ядовитые выхлопные газы, содержащие химические вещества, такие как несгоревшие углеводороды (включая бензол) и окись углерода, которые, как известно, вызывают проблемы с дыханием, рак, врожденные дефекты и другие заболевания репродуктивной системы.
- Не используйте плечевой ремень с неисправной системой быстрого снятия. Система быстрого снятия предназначена на случай возгорания двигателя или любой другой экстренной ситуации, когда нужно немедленно снять с себя инструмент.
- Всегда используйте оригинальные принадлежности. Неавторизованные изменения и (или) принадлежности могут стать причиной серьезных травм или смерти оператора или других лиц.
- Во время работы принимайте устойчивое положение, сохраняйте равновесие и пользуйтесь прилагаемыми плечевыми ремнями.
- Никогда не используйте устройство, которое было модифицировано каким-либо образом.
- Всегда следите за происходящими вокруг вас событиями и помните о возможности возникновения опасных ситуаций, которые можно не заметить по причине шумной работы устройства.

Сборка и запуск

- Инструкции по первоначальной установке режущего элемента см. в руководстве по сборке (стр. 5–12, стр. 25–27). Края цепи очень острые. Используйте защитные перчатки при установке и регулировке цепи. Перед установкой или регулировкой цепи убедитесь, что двигатель остановлен.
- Не используйте устройство с неисправными средствами безопасности. Перед каждым использованием выполняйте проверку и обслуживание

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

средств безопасности устройства.

- Блокировка курка запуска предназначена для предотвращения случайного нажатия на него. При нажатии на кнопку блокировки курка запуска (т. е. при взятии устройства за рукоятку) курок запуска разблокируется. При отпускании рукоятки кнопка блокировки и курок запуска возвращаются в исходное положение. При этом курок запуска автоматически блокируется, когда инструмент не используется.
- Установите переключатель в положение «STOP» (в сторону символа «0»), чтобы остановить двигатель. Убедитесь, что двигатель остановился.
- Все крышки, щитки и рукоятки должны быть установлены перед запуском. Убедитесь, что колпачок свечи зажигания и провод зажигания не повреждены, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- Механизм быстрого снятия легко доступен и закреплен рядом с подвесным кольцом на случай, если двигатель загорится, или в любой другой ситуации, когда вам нужно немедленно снять с себя устройство.
- Глушитель позволяет максимально снизить уровень шума и направить выхлоп в сторону от оператора. Никогда не используйте устройство с неисправным глушителем. Следите за тем, чтобы глушитель был надежно прикреплен к устройству.
- Перед использованием, а также после падения или других воздействий, всегда осматривайте устройство на наличие повреждений или дефектов, вызванных износом, ослаблением или необходимостью замены деталей. Никогда не используйте устройство, если оно повреждено, неправильно отрегулировано или неполностью либо ненадежно собрано.
- Всегда смазывайте и обслуживайте режущее оборудование надлежащим образом! После каждого запуска необходимо убедиться, что масло равномерно распределилось по всей цепи. Плохо смазанная цепь больше подвержена повреждению и способствует повышенному износу шины, цепи и зубчатого колеса.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед запуском проверьте топливную систему на предмет утечек, особенно ее видимые части, например крышку горловины, соединения шланга, подкачивающий насос. Не запускайте двигатель, если в топливной системе имеются повреждения и утечки — риск возникновения пожара!
- Перед каждым использованием проверяйте наличие ослабленных частей (гаек, винтов и т. д.), треснувших или поврежденных головок, а также треснувших, согнутых, перекрученных или поврежденных режущих элементов. Перед использованием устройства заменяйте поврежденные головки или режущие элементы. Режущие элементы всегда должны быть острыми. Рукоятки всегда должны быть чистыми и сухими. Для сохранения надежного захвата и правильного управления устройством очень важно, чтобы на них не было влаги, смолы, масла, топливной смеси, смазки и жира.
- Убедитесь, что провод свечи зажигания надежно закреплен. Ослабление провода может вызвать возникновение электрической дуги, что может привести к воспламенению горючих газов и стать причиной пожара.
- Запускайте двигатель только вне помещений на расстоянии не менее 3 м от места заправки. Всегда размещайте устройство на прочной поверхности на открытом воздухе. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Чтобы снизить риск получения травм при контакте с ножом или леской, необходима абсолютная уверенность в том, что режущий элемент не касается оператора и других препятствий и объектов, в том числе земли, поскольку при запуске инструмента скорость вращения двигателя является достаточно высокой для захвата и перемещения режущего элемента.
- Не тяните за ручку стартера, оборачивая трос стартера вокруг руки. После этого не отпускайте ручку стартера, а удерживайте ее, чтобы медленно сматывать трос стартера надлежащим образом. Несоблюдение

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

данных инструкций может привести к травмам рук и пальцев и повреждению механизма стартера.

- Данное устройство оснащено муфтой. Следите за тем, чтобы режущий элемент останавливался, когда двигатель работает на холостом ходу. Если режущий элемент вращается в холостом режиме, обратитесь в сервисный центр для проверки и ремонта.
- Это устройство оснащено переключателем. Чтобы остановить двигатель, установите переключатель в положение «STOP» (в сторону символа «0»).
- Если в режущем механизме застрял посторонний предмет либо появились посторонние шумы или вибрации, выключите устройство и дождитесь полной остановки двигателя. Отсоедините провод от свечи зажигания и выполните следующие действия:
 - проверьте на наличие повреждений;
 - проверьте наличие плохо закрепленных частей и при необходимости затяните их;
 - убедитесь, что для замены или ремонта поврежденных частей использовались детали с аналогичными характеристиками.



Примечание. Перед выполнением любых работ с режущим элементом всегда выключайте двигатель.

Работа с топливом и маслом для цепи

- Двигатели смазываются специальным маслом для 2-тактных бензиновых двигателей с воздушным охлаждением. Если такое масло недоступно, используйте качественное масло с антиокислительными присадками для 2-тактных бензиновых двигателей с воздушным охлаждением.
РЕКОМЕНДОВАННАЯ ПРОПОРЦИЯ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ: 40 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА:
1 ЧАСТЬ МАСЛА
- Будьте осторожны при работе с бензином. Избегайте прямого контакта с

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

кожей и вдыхания паров топлива.

- Используйте неэтилированный бензин среднего класса с минимальным октановым числом 95.
- Будьте особо осторожны при работе с топливом. Оно легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Необходимо соблюдать следующие правила.
 - Используйте только подходящую емкость.
 - Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте топливо, если устройство работает. Перед заправкой дождитесь, пока двигатель и выхлопная система остынут.
 - Не курите рядом с топливом или устройством и не подносите к ним огонь или источники открытого пламени.
 - Никогда не осуществляйте заправку в помещении.
 - Не храните кусторез или контейнер с топливом в помещении, где есть открытый огонь, например рядом с водонагревателем.
 - Если топливо пролилось, не пытайтесь запустить двигатель. Перед запуском уберите кусторез подальше от этого места.
 - После заправки необходимо установить крышку топливного бака на место и туго затянуть.
 - Если необходимо слить топливо из топливного бака, делайте это на открытом воздухе.
- Всегда смешивайте только необходимое для нескольких дней работы количество топлива. Топливная смесь может храниться не более 30 дней. Храните только в подходящих контейнерах для топлива. При смешивании выполните следующие действия.
 1. Отмерьте количество масла и бензина для смешивания.
 2. Налейте часть бензина в чистую емкость, подходящую для топлива. Вылейте все масло в контейнер для топлива. Вылейте остаток бензина в емкость для масла и хорошо перемешайте, а затем вылейте смесь в контейнер для топлива.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3. Взболтайте контейнер для топлива в течение не менее одной минуты. Емкость должна иметь четкую маркировку, чтобы ее нельзя было перепутать с другими контейнерами.



Топливо легко воспламеняется. Не курите и не подносите близко к топливу источники огня или искр. Очищайте крышку топливного бака и зону вокруг нее. Во время заправки топливом и работы с устройством проверяйте наличие утечки. Если возникли подозрения на утечку топлива, не запускайте двигатель. Сначала устраните утечку и вытрите пролитое топливо. Не допускайте попадания топлива на одежду. При попадании топлива на одежду немедленно переоденьтесь.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОПЛИВА БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫЙ БЕНЗИН) может очень быстро привести к серьезному повреждению внутренних частей двигателя. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЛА ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ или 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ может привести к загрязнению свечей зажигания, засорению выхлопного отверстия или заклиниванию поршневого кольца.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Плохое смазывание режущего элемента может привести к застреванию цепи, что может стать причиной серьезных, даже смертельных травм.
- Специальные масла для смазки цепи являются биоразлагаемыми. Использование минерального или моторного масла может нанести серьезный ущерб окружающей среде. Поэтому используйте только специальное масло для данного устройства.
- Никогда не используйте отработанное масло! Это опасно для самого пользователя, устройства и окружающей среды.
- Масло для цепи должно хорошо липнуть к цепи, а также сохранять свою текучесть как в теплую летнюю погоду, так и холодной зимой.
- Масляный насос предварительно настроен на заводе для соответствия

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

требованиям большинства смазок. Полного объема масляного резервуара хватает до момента истощения полного бака топлива, поэтому полностью заправляйте масляный резервуар при каждой заправке топливного бака. После каждой заправки надежно затягивайте крышку масляного резервуара.

- Проверка смазки цепи.
 - Направьте конец шины на светлую окрашенную поверхность на расстоянии около 20 см. После 1 минуты работы с открытой на 3/4 дроссельной заслонкой на светлой поверхности должна появиться четкая масляная линия.

Использование и обслуживание устройства



Никогда не стойте непосредственно под срезаемой веткой. Это может привести к серьезным или даже смертельным травмам.

Соблюдайте особую осторожность при работе вблизи линий электропередач. Падение ветвей может привести к короткому замыканию. Данное устройство не имеет электрической изоляции. Если устройство касается или приближается к высоковольтным линиям электропередач, это может привести к смерти или серьезным телесным повреждениям. Электричество может передаваться из точки в точку через дугу. Чем выше напряжение, тем длиннее может быть дуга. Электричество может также передаваться через ветви и другие объекты, особенно если они влажные. Всегда сохраняйте расстояние не менее 10 м между устройством и высоковольтными линиями электропередач и (или) любыми другими объектами, которых устройство может коснуться. Если необходимо выполнить работы на меньшем расстоянии, всегда обращайтесь в соответствующую энергетическую компанию, чтобы убедиться, что питание выключено до начала работы.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом работы отрегулируйте ременную обвязку и рукоятку в соответствии со своими размерами. Потренируйтесь в быстром снятии устройства с ременной обвязки на случай экстренных ситуаций.
- Не используйте устройство, если рядом находятся животные и люди, особенно дети.
- Во время использования всегда крепко держите устройство обеими руками за рукоятки. Обхватите рукоятки пальцами. Выполняйте предварительную проверку и регулярно меняйте рабочее положение во время использования. Слегка расставьте ноги (немного шире плеч), чтобы вес одинаково распределился на обе ноги. Во время работы необходимо сохранять устойчивое положение. Делайте перерывы в работе и регулярно меняйте рабочее положение во время использования.
- Чтобы снизить риск получения травм при потере контроля, никогда не работайте на стремянке или на любой другой неустойчивой поверхности.
- Не тянитесь. Во время использования принимайте устойчивое положение, следите за равновесием и пользуйтесь прилагаемой ременной обвязкой для поддержки устройства. Необходимо соблюдать особую осторожность на скользком покрытии (мокрая земля, снег), а также в сложной заросшей местности. Следите за скрытыми препятствиями, такими как пни, корни и канавы, чтобы избежать падений. Для сохранения более устойчивого положения очистите рабочую зону от поросли и обрезков. Будьте особенно внимательны при работе на склонах и неровной поверхности.
- В экстренном случае немедленно выключите двигатель: установите переключатель в положение «STOP» (в сторону символа «0»). Никогда не кладите устройство, если его двигатель все еще работает.
- Держите устройство как можно ближе к телу для наилучшего сохранения равновесия. Убедитесь, что конец устройства не касается земли.
- После каждой операции замедляйте двигатель до скорости холостого хода. Длительное использование двигателя на полной скорости без нагрузки может привести к его повреждению.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если пильная цепь или режущий элемент засорились или застряли, перед очисткой всегда выключайте двигатель и дождитесь полной остановки режущего элемента. Удаляйте траву, сорняки и т. д. с режущего элемента или пильной цепи.
- Редуктор сильно нагревается во время использования. Во избежание ожогов не прикасайтесь к корпусу редуктора, пока он горячий.
- Глушитель и другие части двигателя (например, ребра цилиндра, свеча зажигания) нагреваются во время работы и остаются горячими некоторое время после остановки двигателя. Во избежание ожогов не прикасайтесь к корпусу глушителя и другим частям, пока они горячие. Область вокруг глушителя должна быть чистой. Удаляйте избытки смазки и все загрязнения, такие как сосновые иголки, ветки и листья. Дайте двигателю остыть, положив его на бетон, металл, голую землю или твердую древесину подальше от любых горючих веществ, таких как сухие кустарники, трава или щепки.
- Всегда останавливайте двигатель в следующих ситуациях:
 - перед очисткой или устранением посторонних предметов;
 - перед проверкой, обслуживанием или выполнением работ, связанных с устройством;
 - перед регулировкой рабочего положения режущего элемента;
 - если инструмент остается без присмотра.
- По возможности располагайтесь так, чтобы срез можно было выполнить под прямым углом к ветке.
- Разрезайте большие ветки по частям, чтобы лучше контролировать, где они падают.
- Никогда не режьте через узлы у основания веток, так как это может замедлить заживление и увеличить риск поражения грибами.
- При использовании устройства всегда проверяйте, надежно ли закреплены рукоятки и защитные ограждения. Не используйте частично собранный или модифицированный без разрешения инструмент.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Выполните начальный разрез с нижней стороны ветви перед ее отрезанием. Это позволит предотвратить разрыв коры, который может привести к медленному заживлению и нанести непоправимый урон дереву. Начальный разрез не должен быть глубже 1/3 толщины ветви для предотвращения защемления. Для предотвращения защемления цепь должна вращаться при извлечении режущего элемента из разреза.
- Обрезание ветвей или листьев с помощью удлиненного кустореза.
 - При обрезании краев работайте маховыми движениями снизу-вверх.
 - При обрезании кустов двигатель всегда должен быть направлен в сторону от куста или живой изгороди.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что кусторез находится в правильном рабочем положении.
- Во время работы всегда следите за тем, чтобы устройство находилось в безопасном положении.
- Не используйте устройство, если режущий инструмент поврежден или слишком изношен.

Обслуживание

- Прежде чем выполнять обслуживание или осмотр устройства либо поместить его на хранение, отключите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части неподвижны. Перед выполнением какой-либо проверки, настройки и т. п. дождитесь, пока кусторез остынет. При проведении регулярного технического обслуживания, процедур подготовки к работе и ежедневных процедур обслуживания следуйте инструкциям.
- Используйте только детали, рекомендованные производителем. Никогда не демонтируйте и не изменяйте защитные компоненты. Неправильное обслуживание, использование неодобренных деталей или модификация защитных компонентов могут привести к серьезному повреждению

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

устройства или травме.

- Не пытайтесь выполнять обслуживание и ремонт, не описанные в данном руководстве. Не пытайтесь ремонтировать поврежденные режущие элементы с помощью сварки, выпрямления или изменения их формы. Это может привести к отбрасыванию фрагментов режущего элемента и, как следствие, серьезным и смертельным травмам.
- Режущие элементы всегда должны быть острыми. Перед каждым использованием затягивайте все гайки, болты и винты, кроме регулировочных винтов карбюратора.
- При работе с режущими элементами и выполнением их обслуживания всегда надевайте перчатки.
- Карбюратор поставляется с завода со стандартными настройками. Карбюратор был отрегулирован для оптимальной производительности и эффективности использования топлива во всех режимах работы. Регулировку карбюратора должен выполнять только авторизованный специалист.
- Загрязненные воздушные фильтры ухудшают работу двигателя, увеличивают расход топлива, приводят к чрезмерному износу деталей и осложняют запуск устройства. Очищайте фильтр каждые 25 часов или чаще, если устройство используется в особо пыльных условиях. Снимите крышку воздушного фильтра и извлеките фильтр. Промойте его в теплой мыльной воде. Дайте ему просохнуть перед установкой. Поврежденные воздушные фильтры подлежат замене.
- Если двигателю не хватает топлива, проверьте, не течет ли крышка топливного бака и не забился ли топливный фильтр.
- Коническая передача заполнена необходимым количеством смазки при производстве. Однако перед использованием устройства всегда проверяйте, что коническая передача заполнена смазкой не менее, чем на три четверти. Смазку в конической передаче обычно не нужно менять, за исключением процедур по выполнению ремонтных работ.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- На состояние свечи зажигания оказывают воздействие следующие условия:
 - неправильная регулировка карбюратора;
 - неподходящая топливная смесь (слишком большое количество или неправильный тип масла);
 - загрязнение воздушного фильтра.

Если мощность двигателя упала, он с трудом запускается или плохо работает на холостых оборотах, в первую очередь проверьте свечу зажигания. Установите новую свечу зажигания после приблизительно 100 часов работы или раньше, если электроды сильно корродировали. Очистите свечу зажигания, если она загрязнена. Проверьте зазор электрода и отрегулируйте при необходимости. Рекомендуемая величина зазора электрода составляет 0,6–0,7 мм. Всегда используйте свечи зажигания рекомендуемого типа! Использование неподходящей свечи зажигания может привести к повреждению поршня или цилиндра.

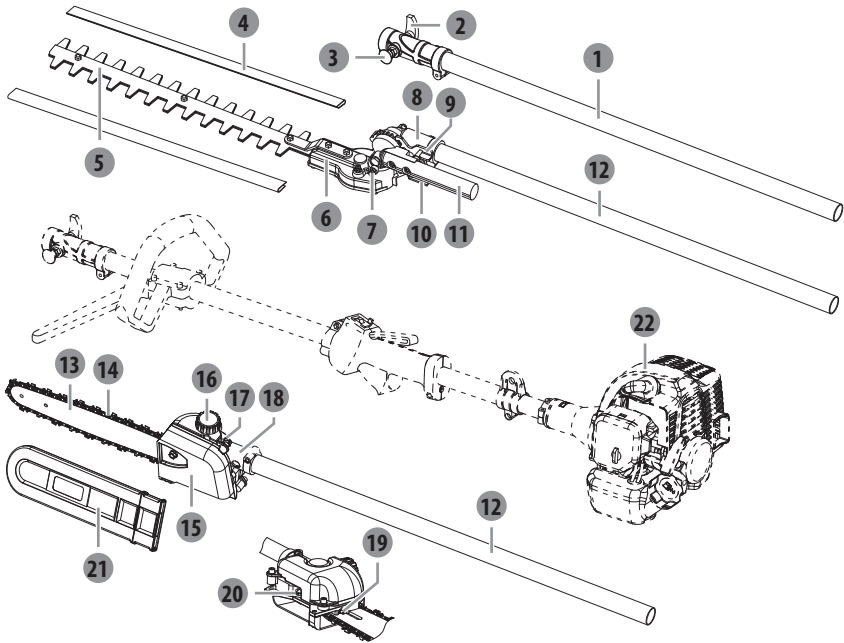
- Перед использованием, а также после падения или других воздействий проверяйте устройство на предмет серьезных повреждений или неисправностей.
- С блоком двигателя данного устройства можно использовать только те режущие элементы, которые рекомендованы в главе «Технические характеристики». Использование неодобренных режущих приспособлений может привести к травмам и серьезному повреждению устройства.
- Цепь должна быть всегда натянута должным образом! Провисающая цепь больше подвержена соскакиванию и способствует повышенному износу шины, цепи и зубчатого колеса.
- Никогда не используйте затупленную цепь. Если цепь затуплена, требуется больше усилий для прорезания дерева, а стружка выходит более мелкой. Сильно затупленная цепь совсем не производит стружки. Она производит только древесную пыль.
- Во избежание частичного износа периодически переворачивайте шину.
- Следующее замечание относится к кусторезу. Для обеспечения хороших

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

результатов резки важно, чтобы контактное давление между режущими элементами было правильным. Контактное давление регулируется вращением винтов в нижней части шины по часовой стрелке до упора. Затем необходимо повернуть винты против часовой стрелки на 1/4 оборота. Заблокируйте винты с помощью стопорных гаек на верхней части шины. Убедитесь, что винты достаточно ослаблены, чтобы шайбы под их головками могли скользить в сторону.

Транспортировка и хранение

- Надежно закрепляйте устройство при транспортировке, чтобы избежать проливания топлива, повреждений и травм.
- Для снижения риска травм при потере контроля и контакте с ножом или леской никогда не переносите и не перевозите инструмент, пока его режущий элемент вращается. Устройство можно переносить только в горизонтальном положении. Держитесь за вал таким образом, чтобы устройство было выровнено по горизонтали. Держите горячий глушитель подальше от тела, а режущий элемент позади себя.
- Храните и транспортируйте устройство и топливо таким образом, чтобы они не протекали, и чтобы никакие жидкости и пары не контактировали со свечой зажигания или открытым пламенем. Перед помещением устройства на хранение всегда дожидайтесь, пока оно остынет.
- Для предотвращения случайного запуска двигателя всегда снимайте колпачок со свечи зажигания перед длительным хранением.
- Во время транспортировки или хранения всегда устанавливайте транспортировочный чехол на режущий элемент.
- Перед уборкой на хранение выполните следующие действия.
 1. Опорожните топливный бак, запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не закончится топливо.
 2. Проведите тщательную очистку и обслуживание всего устройства.
 3. Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.



ТЕТ01

- 1 Удлинительная трубка
- 2 Фиксирующая рукоятка
- 3 Стопорный штифт

ТРТ01

- 4 Транспортировочный чехол режущего элемента
- 5 Режущий элемент
- 6 Редуктор
- 7 Смазочное сопло
- 8 Корпус редуктора
- 9 Рычаг блокировки
- 10 Предохранительный рычаг
- 11 Рукоятка

- 12 Трубка приводного вала

ТРС01

- 13 Шина цепи
- 14 Пильная цепь
- 15 Крышка зубчатого колеса
- 16 Крышка масляного резервуара
- 17 Смазочное сопло
- 18 Корпус редуктора
- 19 Регулятор натяжения цепи
- 20 Регулятор потока масла цепи
- 21 Чехол для шины цепи
- 22 Приводной блок ТРЕ26 (не входит в комплект)

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PBC1-ACC.2 + TRE26
Удлиненный кусторез	ТРТ01
Длина резания	390 мм
Передаточное отношение	44:7
Максимальная скорость двигателя с режущим элементом	11 000 об/мин
Масса (TRE26+ТРТ01+TET01)	7,2 кг
Уровень звукового давления с позиции оператора (в соответствии с ISO 22868)	91,3 дБ (А)
Погрешность К	3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 22868)	108,4 дБ (А)
Погрешность К	3 дБ (А)
Значение вибрации (в соответствии с ISO 22867)	Передняя рукоятка: 3,29 м/с ² , задняя рукоятка: 3,67 м/с ²
Погрешность К	1,5 м/с ²
Высоторез	TPS01
Объем резервуара для масла	135 см ³
Длина резания	250 мм
Тип цепи	Sabre 91S039T
Шаг цепи	9,525 мм
Калибр цепи	1,27 мм
Тип шины цепи	Kangxin AL10-39-507P
Зубчатое колесо	7 зубцов x 9,525 мм
Передаточное отношение	1:1
Максимальная скорость двигателя с режущим элементом	10 500 об/мин
Масса (TRE26+TPS01+TET01) без шины и цепи, с пустым баком	6,6 кг
Уровень звукового давления с позиции оператора (в соответствии с ISO 10517)	91,9 дБ (А)
Погрешность К	3 дБ (А)

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 10517)	107,5 дБ (А)
Погрешность К	3 дБ (А)
Значение вибрации (в соответствии с ISO 10517)	Передняя рукоятка: 3,34 м/с ² , задняя рукоятка: 3,61 м/с ²
Погрешность К	1,5 м/с ²
Двигатель	ТРЕ26
Рабочий объем двигателя	25,4 см ³
Максимальная мощность двигателя (в соответствии с ISO 8893)	0,75 кВт
Диапазон скорости вращения двигателя на холостом ходу	3100 ± 400 об/мин
Объем резервуара для масла	650 см ³
Гарантированный уровень звуковой мощности (PBC1-ACC.2+ТРЕ26)	113 дБ (А)

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНО! Риск получения травм из-за случайного запуска.

Предупреждение! Перед поиском и устранением неполадок всегда выключайте двигатель. Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить самостоятельно. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Двигатель не запускается.	Переключатель установлен в положение «STOP».	Установите переключатель двигателя в положение «ON» (ВКЛ.) («!»).
	Топливный бак пуст.	Заполните бак правильной топливной смесью.
	Подкачивающий насос был нажат недостаточно.	Нажмите на подкачивающий насос 4–7 раз или пока не покажется топливо.
	Свеча зажигания неисправна.	Очистите электрод или замените свечу.
	Двигатель залит топливом.	Извлеките свечу зажигания и вытрите топливо, затем потяните ручку стартера 5–10 раз, чтобы слить топливо из цилиндра.
	Топливная трубка повреждена.	Обратитесь в местный сервисный центр для выполнения ремонта.
Двигатель работает с недостаточной мощностью или не ускоряется.	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите воздушный фильтр.
	Свеча зажигания неисправна.	Очистите.
	Топливный фильтр засорен.	Замените на новый.
	Винт смешивания топлива установлен неправильно.	Обратитесь за помощью в местный сервисный центр.
Неудовлетворительная производительность резки.	Режущий элемент требует смазки.	Очистите шину и сопло распыления масла или обратитесь в местный сервисный центр.
	Режущий элемент затупился.	Заточите или замените режущий элемент.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Сильная вибрация или шум.	Болты или гайки ослабли.	Затяните болты и гайки.
Двигатель не работает в холостом режиме.	Топливный фильтр засорен.	Замените на новый.
	Винт регулировки скорости холостого хода установлен неправильно.	Обратитесь в местный сервисный центр для регулировки скорости холостого хода.

6. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Никогда не выливайте остатки топливной смеси для двухтактных двигателей в водосточную канаву, канализацию или на землю. Выполните утилизацию надлежащим экологически безопасным способом, например в специальном пункте сбора или на свалке.

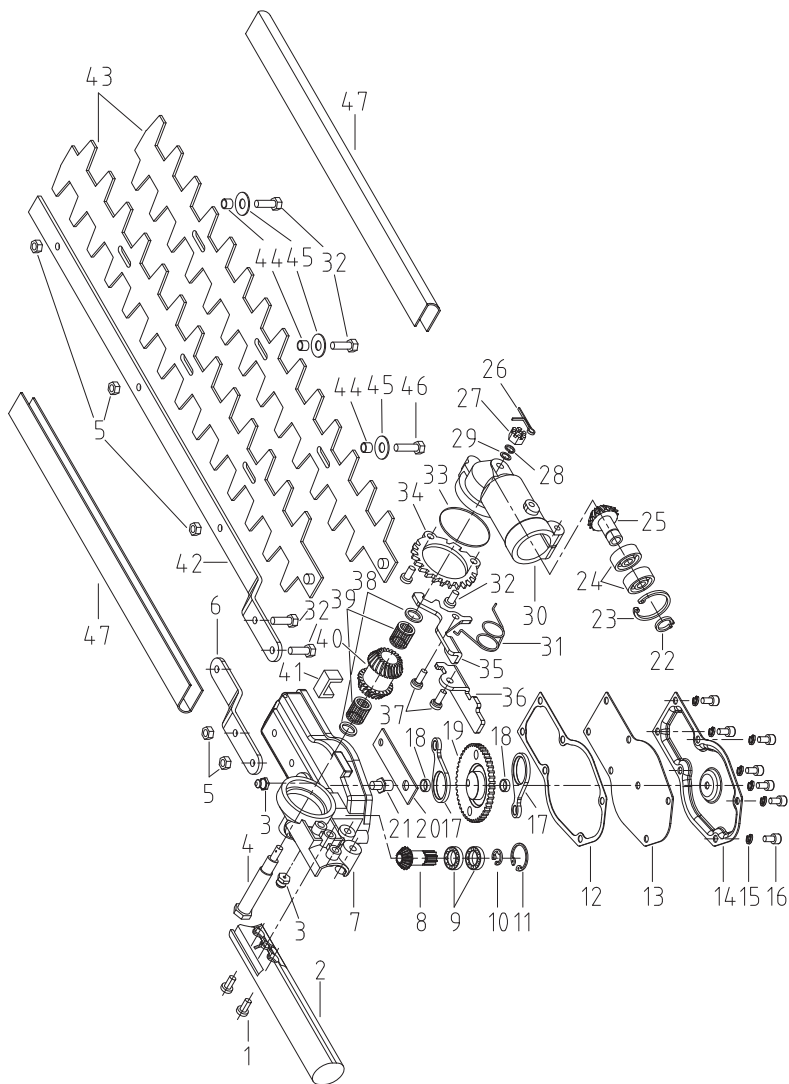
Если устройство вам больше не нужно, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, утилизируйте его экологически безопасным способом. Полностью опорожните топливный бак и утилизируйте остатки в специальном пункте сбора или на свалке. Само устройство также необходимо утилизировать в соответствующем пункте сбора и переработки. В этом случае пластиковые и металлические детали могут быть рассортированы и переработаны. Информацию об утилизации материалов и устройств можно получить в местных органах власти.

RU

7. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания STERWINS предоставляет на свои продукты 24-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании STERWINS. В большинстве случаев дилер компании STERWINS может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
- 5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию STERWINS через дилера STERWINS, компания STERWINS принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию STERWINS, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания STERWINS не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

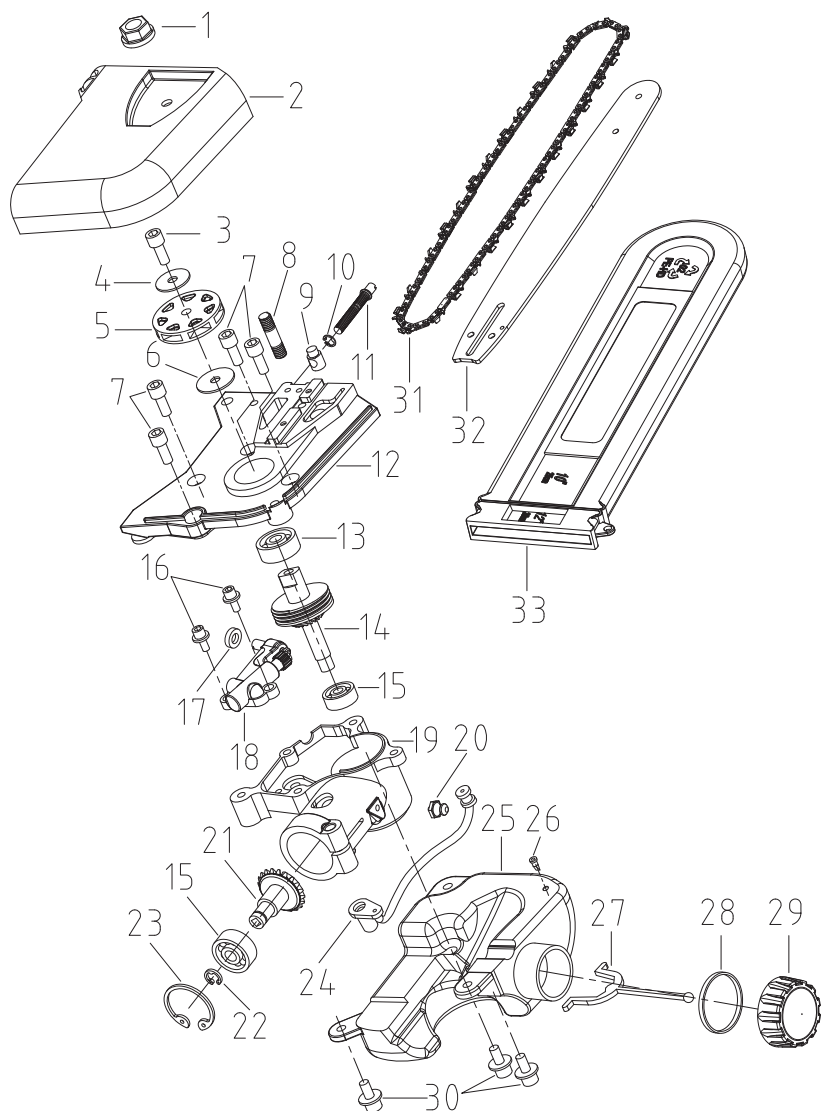
8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (КУСТОРЕЗ ТРТ01)



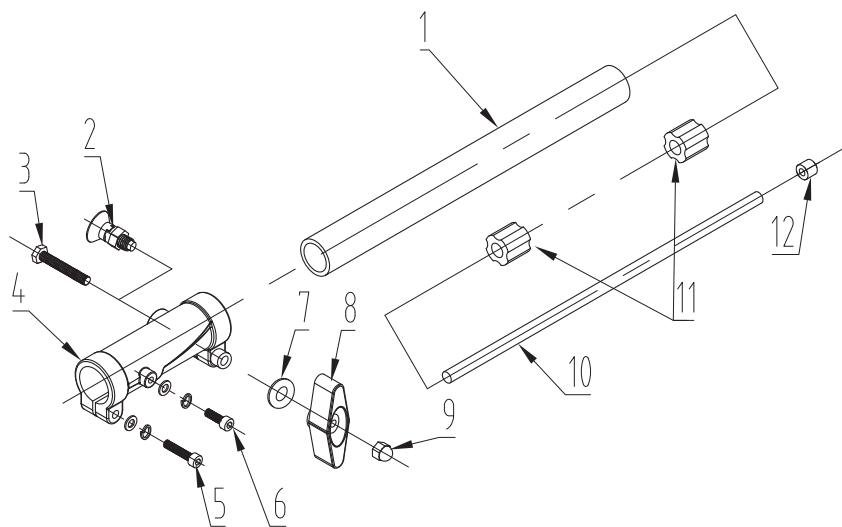
8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (КУСТОРЕЗ ТРТ01)

Номер детали	Описание	Номер детали	Описание
1	Винт М5х18	46	Винт М5х20
2	Вращающаяся рукоятка	47	Чехол режущего элемента
3	Смазочное сопло		
4	Вал редуктора		
5	Стопорная гайка М5		
6	Фиксирующая пластина		
7	Редуктор		
8	Маленькая шестерня		
9	Подшипник 6001		
10	Стопорные кольца для вала 12		
11	Стопорные кольца для отверстия 28		
12	Уплотнитель		
13	Крышка		
14	Крышка редуктора		
15	Пружинная шайба 4		
16	Винт М4х10		
17	Соединительная штанга		
18	Шайба		
19	Большая шестерня		
20	Пластина-шайба		
21	Вал для большой шестерни		
22	Стопорные кольца для вала 9		
23	Стопорные кольца для отверстия 24		
24	Подшипник 609		
25	Иницирующая шестерня		
26	Шплинты 1,2х20		
27	Гайка М6		
28	Пружинная шайба 6		
29	Плоская шайба 6		
30	Корпус редуктора		
31	Торсионная пружина		
32	Винт М5х16		
33	Кольцо		
34	Шестерня вращения		
35	Установочный кулачок		
36	Предохранительная рукоятка		
37	Крепежный винт		
38	Прокладка		
39	Игольчатый подшипник		
40	Пассивная шестерня		
41	Фетр		
42	Верхняя пластина		
43	Режущий элемент		
44	Вкладыш		
45	Плоская шайба $a > 16$ $h > 5,2$ $l > 1,5$		

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (ВЫСОТОРЕЗ ТР501)



8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА ТЕТ01)



9. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Заявляем, что данный продукт:

Многофункциональный инструмент

Модель: PBC1-ACC.2 + TPE26

соответствует следующим европейским директивам и согласованным стандартам:

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

Директива по уровню шума вне помещений 2000/14/EC, Приложение V и 2005/88/EC

Измеренный уровень звуковой мощности:

107,5 дБ (A) для высотореза

108,4 дБ (A) для кустореза

Гарантированный уровень звуковой мощности: 113 дБ (A)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Гаэль КОНСИНИ (Gael CONSIGNY)

Директор по качеству глобальных ресурсов в странах Азии
Авторизованный представитель Bruno Pottie (Бруно Потти), директора единого центра
обслуживания глобальных ресурсов
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Сделано в Шанхае 01/02/2018

Серийный номер: указан на задней странице обложки

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 18

RU

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Уважно прочитайте інструкцію перед використанням цього інструмента. Зберігайте інструкцію з експлуатації під рукою для подальшої довідки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Кущоріз або тример можуть бути небезпечні в разі неправильного або необережного використання та можуть спричинити серйозні або смертельні травми користувача або інших осіб. Надзвичайно важливо прочитати та зрозуміти зміст цієї інструкції з експлуатації.



Слід надягати належні засоби захисту органів слуху, зору та голови.



Використовуйте спеціальний захист для вух та очей.



Тримайте секатор на штанзі на достатній відстані від ліній електропередачі, не менше 10 метрів.



При роботі з інструментом завжди надягайте захисні та антивібраційні рукавиці та нековзне взуття.



≤ 10500 r/min

Максимальна частота обертання шпинделя.



Поверніть регулятор за стрілкою в положення "MAX", витрата оливи для ланцюга стане більше, а якщо ви повернете регулятор в положення "MIN", витрата стане менше..



Показує бак оливи для ланцюга.



Показує напрямок обертання ланцюга пилки та показує напрямок встановлення ланцюга пилки.

В цій інструкції використовуються такі символи:



Тип та джерело небезпеки: Недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.



Тип та джерело небезпеки: Це попередження про небезпеку застерігає щодо пошкоджень інструмента, навколишнього середовища або іншого майна.



Примітка: Цей символ означає інформацію, яка може допомогти вам досягти кращого розуміння залучених процесів.

1. Використання за призначенням і не за призначенням
2. Правила техніки безпеки
3. Опис
4. Технічні характеристики
5. Усунення несправностей
6. Утилізація та переробка
7. Гарантія
8. Зображення в розібраному виді та список деталей
- 9 Декларація ЄС

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ І НЕ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

- Інструмент призначений тільки для обрізання гілок або листі, обрізання суків (видалення гілок з дерев або частин дерев), підрізання (видалення живих або сухих гілок або численних пагонів зі стоячих дерев).
- Не використовуйте його для інших цілей, не використовуйте інструмент як важіль для піднімання, пересування або обрушення об'єктів, оскільки неправильне використання може призвести до травм або пошкодження майна, в тому числі до пошкодження інструмента.
- Під час використання інструмента використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Національні нормативні акти (охорона праці та техніка безпеки, та охорона навколишнього середовища) можуть обмежувати використання інструмента.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



НЕБЕЗПЕКА! Вихлопні гази містять небезпечний чадний газ!
Вдихання отруйних часток може призвести до смерті.

ВАЖЛИВО

**Прочитайте уважно перед використанням.
Зберігайте для подальшого використання.**

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Навчання

- Перед першим використанням цього інструмента ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.

Безпека робочої зони

- Використовуйте інструмент тільки у добре провітрюваних місцях. Ніколи не запускайте мотор у закритому приміщенні або будівлі.
- Ніколи не використовуйте інструмент при сильному вітрі, у погану погоду, в умовах поганої видимості або за дуже високих або низьких температур.
- Не дозволяйте стороннім, особливо дітям, знаходитися поруч з інструментом під час запуску мотора або при його використанні. Щоб знизити ризик отримання травми, сторонні особи та домашні тварини мають знаходитися подалі від робочої зони. Діти, домашні тварини та сторонні особи повинні знаходитися на відстані не менше 15 м під час запуску або роботи інструмента. Перевірте робочу зону: щоб зменшити ризик отримання травми, приберіть каміння, шматки металу та інші тверді предмети, які можуть бути відкинуті на 15 метрів або далі ріжучим приладдям або пошкодити ріжуче приладдя.
- Остерігайтеся ризику удару гілками, що падають, або гілками, що можуть відскочити від землі після падіння. Видаліть всі гілки з робочої зони.
- В місцях, де паливо змішується, переливається або зберігається приберіть всі джерела іскор або полум'я (тобто паління, відкрите полум'я або роботи, які можуть викликати іскріння).
- Остерігайтеся повітряних ліній електропередачі.

Індивідуальна техніка безпеки

- ІНСТРУМЕНТ МОЖЕ ЗАВДАТИ СЕРЙОЗНОЇ ТРАВМИ. Уважно прочитайте

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

інструкції для правильного поводження, підготовки, обслуговування, запуску та зупинки інструмента. Ознайомтеся з усіма засобами керування та правилами належного користування інструментом. Не дозволяйте дітям використовувати інструмент.

- Ніколи не використовуйте інструмент, якщо ви втомилися, захворіли або нездужали, або знаходитися під впливом алкоголю або ліків, які можуть викликати сонливість.
- Вважається, що синдром Рейно (білі пальці), який відчують у пальцях окремі особи, може бути викликаний впливом вібрації та холоду, що призводить до втрати кольору та оніміння пальців. Настійно рекомендуються наступні запобіжні заходи:

1. Надягайте антивібраційні рукавиці та тримайте тіло у теплі, особливо голову, шию, ноги, щиколотки, руки та зап'ястя.
2. Переконайтеся, що ріжуче приладдя правильно закріплене та вирівняне.
3. Тримайте інструмент завжди міцно, але не стискайте ручки з постійним, надмірним тиском.
4. Підтримуйте належну циркуляцію крові, виконуйте енергійні вправи для рук під час частих перерв у роботі, не паліть.
5. Обмежуйте години щоденної експлуатації.

Всі перераховані вище запобіжні заходи не гарантують, абсолютного захисту від хвороби білих пальців або тунельного синдрому зап'ястка. Тому користувачі, що регулярно та тривало працюють з кущорізом, повинні уважно стежити за станом пальців своїх рук. Якщо з'явиться будь-який з перерахованих вище симптомів, негайно зверніться до лікаря.

- Постійна робота в умовах шуму повинна контролюватися та ділитися на визначені періоди. Надягайте відповідну захисну каску, щоб знизити ризик отримання травми голови. Шум може пошкодити ваш слух. Надягайте засоби захисту органів слуху (пробки для вух або беруші) та

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

обмежуйте час роботи для захисту свого слуху. Будьте особливо уважні та обережні під час використання засобів захисту органів слуху, оскільки буде обмежена ваша здатність чути попередження (крики, сигнали тривоги тощо). Працюйте з інструментом, щоб він створював мінімальний рівень шуму і викидів.

- обмежуйте години щоденної експлуатації;
- не запускайте мотор без необхідності та прискорюйте його тільки для обрізання;
- не використовуйте інструмент з пошкодженим глушником або ослабленими деталями, регулярно перевіряйте інструмент, струшуючи його; якщо є будь-який ненормальний звук від інструмента, зверніться в місцеву сервісну службу для перевірки та/або ремонту.
- Відповідно до інструкцій з експлуатації в процесі використання слід використовувати належні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ). Одяг має бути міцним і гарно облягати, але допускати повну свободу рухів. Щоб знизити ризик отримання травми, надягайте спецодяг, довгі штани, які мають стійку до порізів підкладку. Не надягайте вільні куртки, шарфи, краватки, прикраси, розкльошені штани або штани з манжетами, уникайте вільного довгого волосся або будь-чого, що може потрапити на гілки або кущі. Закріпіть волосся вище рівня плеча. Надягайте захисні та антивібраційні рукавиці. Надягайте міцне, нековзне взуття. Рекомендується використовувати захисне взуття з металевим носком. Під час роботи завжди надягайте міцні робочі рукавиці (наприклад, шкіряні або зі зносостійкого матеріалу). Щоб зменшити ризик отримання травми очей, ніколи не використовуйте свій інструмент без захисних окулярів з достатнім бічним і верхнім захистом. Надягайте відповідну захисну каску, щоб знизити ризик отримання травми голови.
- Коли мотор працює він викидає токсичні вихлопні гази, які містять хімічні речовини, наприклад, неспалені вуглеводні (у тому числі бензол) та окис вуглецю, які, як відомо, викликають проблеми з диханням, рак, вроджені

дефекти або інші порушення репродуктивної функції.

- Ніколи не користуйтеся ременями з несправним механізмом швидкого звільнення. Скористайтеся ним, якщо мотор загориться або в будь-яких інших надзвичайних ситуаціях, що вимагають від вас звільнитися від інструмента та ремня.
- Завжди використовуйте справжні аксесуари. Несанкціонована модифікація та / або аксесуари можуть призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті користувача або інших осіб.
- Стійте твердо та тримайте рівновагу під час роботи, використовуйте ремінь, що входить у комплект.
- Ніколи не користуйтеся інструментом, модифікованим порівняно з первісним варіантом.
- Завжди контролюйте оточення та будьте готові до можливих небезпек, яких можете не почути через шум інструмента.

Складання та початок роботи

- Для першого встановлення ріжучого приладдя, будь ласка, зверніться до посібника з монтажу (стор. 5-12, стор. 25-27). Ланцюг пилки має дуже гострі краї. Надягайте захисні рукавиці для встановлення або регулювання ланцюга пилки. Перед встановленням або регулюванням ланцюга пилки переконайтеся, що мотор не працює.
- Ніколи не використовуйте інструмент з дефектами захисного обладнання. Перед кожним використанням слід перевіряти та обслуговувати захисне обладнання інструмента:
 - Блокування дросельного регулятора призначено для запобігання його випадковому увімкненню. Коли ви натискаєте кнопку блокування дросельного регулятора (тобто коли ви стискаєте ручку), вона відпускає дросельний регулятор. Коли ви звільняєте ручку, дросельний регулятор і блокування дросельного регулятора повертаються у вихідне

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

положення. Це означає, що дросельний регулятор автоматично блокується в режимі холостого ходу.

- Клацніть перемикач в положення "STOP" ("0"), щоб зупинити мотор. Переконайтеся, що мотор зупиняється, коли ви встановлюєте перемикач мотора в положення зупинки.
- Всі кришки, запобіжники та ручки мають бути встановлені до початку роботи. Переконайтеся, що ковпачок свічки запалювання та кабель запалювання не пошкоджені, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Швидке звільнення - це легкодоступний механізм, що встановлюється поруч з підвісним кільцем як запобіжний захід на випадок, якщо мотор загориться, або будь-якої іншої ситуації, у якій вам необхідно швидко звільнитися від інструмента.
- Глушник призначений для зниження рівня шуму до мінімуму та направлення вихлопних газів в бік від користувача. Ніколи не використовуйте інструмент з несправним глушником. Регулярно перевіряйте, чи глушник надійно прикріплений до інструмента.
- Перед кожним використанням, а також після падіння або інших ударів, завжди перевіряйте інструмент, щоб виявити значні пошкодження або дефекти зношених, ослаблених або заміненних деталей. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо він пошкоджений, неправильно відрегульований або не повністю або ненадійно складаний.
- Ріжуче приладдя має бути добре змащене, його слід обслуговувати належним чином! Завжди перевіряйте, щоб при кожному запуску олива для ланцюга безперервно розпилялася. Недостатньо змащений ланцюг пилки найімовірніше зламається та призведе до збільшення зношення шини, ланцюга та повідної зірочки.
- Перед початком роботи перевірте паливну систему, особливо видимі частини, наприклад, кришку фільтра, шлангові з'єднання, стисну помпу. Не запускайте мотор, якщо є витік або пошкодження! Ризик пожежі!

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед кожним використанням перевіряйте наявність ослаблених частин (гайки, гвинти тощо), а також наявність тріщин або інших пошкоджень головок або зламаних, зігнутих, деформованих або іншим чином пошкоджених ножів. Перед використанням інструмента замініть пошкоджені головки або ножі. Ножі завжди мають бути гострими. Ручки повинні завжди бути чистими та сухими; особливо важливо берегти їх від вологи, смоли, оливи, паливної суміші або мастила, щоб мати можливість міцно тримати ручки та надійно контролювати інструмент.
- Перевірте, щоб захисна кришка свічки запалювання була надійно закріплений на свічці. Ослаблена кришка може викликати іскріння, що в свою чергу може призвести до запалення пар палива та пожежі.
- Запускайте мотор лише на відкритому повітрі на відстані не менше 3 метрів від міста заправлення паливом. Поставте інструмент на рівний ґрунт або іншу тверду поверхню на відкритому повітрі. Міцно стійте на ногах і тримайте рівновагу.
- Щоб зменшити ризик отримання травми від ножа або контакту з волосінню, слід бути абсолютно впевненим в тому, що ріжуче приладдя вільне від будь-яких перешкод або предметів, в тому числі від землі, оскільки при запуску мотора за допомогою дросельного регулятора його швидкість буде достатньо високою для зчеплення муфти та надання руху ріжучому приладдю.
- Коли ви тягнете за ручку стартера, не обмотуйте трос стартера навколо руки. Не дозволяйте ручці повернутися у вихідний стан, але направте трос стартера так, щоб він правильно змотався. Недотримання правил цієї процедури може призвести до травми вашої руки або пальців і пошкодження механізму стартера.
- Цей інструмент обладнаний муфтою зчеплення. Регулярно перевіряйте, чи зупинилося ріжуче приладдя, коли мотор працює на холостому ході. Якщо ріжуче приладдя обертається на холостому ході, зверніться до місцевого дилера для перевірки та ремонту.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей інструмент має перемикач, при клацанні якого вперед у положення "STOP" ("0") можна остаточно зупинити мотор.
- Якщо ріжучий механізм наштовхується на будь-які сторонні предмети або якщо інструмент видає незвичні звуки або вібрує, відключіть джерело живлення та дайте інструменту зупинитися. Від'єднайте провід від свічки запалювання та дійте таким чином:
 - огляньте інструмент на наявність пошкоджень;
 - перевірте та закріпіть деталі, якщо є незакріплені;
 - відремонтуйте або замініть пошкоджені частини на запасні з відповідними характеристиками.



Примітка: Завжди вимикайте мотор перед виконанням будь-яких робіт з ріжучим приладдям.

Поводження з паливом та оливою для ланцюга

- Мотор змащується оливою, що спеціально розроблена для 2-тактних бензинових моторів з повітряним охолодженням. Якщо оливи немає в наявності, використовуйте якісну оливу з антиоксидантом, що має спеціальну позначку щодо придатності для 2-тактних бензинових моторів з повітряним охолодженням.
РЕКОМЕНДОВАНЕ СПІВВІДНОШЕННЯ СУМІШІ: БЕНЗИН 40 : ОЛИВА 1
- Поводьтеся з паливом обережно. Уникайте безпосереднього контакту зі шкірою та уникайте вдихання парів палива.
- Використовуйте не етилований бензин середнього класу з мінімальним октановим числом 89 ((R+M)/2).
- Будьте особливо обережні під час поводження з паливом. Воно легкозаймисте, а пара вибухонебезпечна. Треба дотримуватись наступних пунктів.
 - Використовуйте тільки призначену для палива каністру.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ніколи не знімайте кришку паливного бака та не наливайте паливо поблизу від джерела живлення. Перед заправленням дайте охолонути мотору та частинам корпусу.
- Не палить і не створюйте джерело вогню або полум'я поблизу палива або інструмента.
- Ніколи не заправляйте інструмент у приміщенні.
- Ніколи не зберігайте інструмент або каністру для палива там, де є відкритий вогонь, наприклад поруч з бойлером.
- Якщо паливо пролилось, не намагайтесь увімкнути джерело живлення, але перед стартом перенесіть кущоріз подалі від місця розливу палива.
- Після заправки завжди встановлюйте та надійно закривайте кришку паливного бака.
- Якщо необхідно злити паливо з паливного бака, це слід робити надворі. Змішуйте тільки достатню кількість палива на кілька днів, але не більше 30 днів зберігання. Зберігайте паливо тільки у відповідних каністрах для палива. При змішуванні:
 1. Відмірюйте потрібну кількість бензину та оливи для змішування.
 2. Налийте трохи бензину в чисту, призначену для цього місткість. Влийте всю оливу в каністру для палива. Налийте решту бензину в каністру для оливи та добре перемішайте, потім вилийте суміш в каністру для палива.
 3. Перемішайте каністру для палива протягом щонайменше однієї хвилини. Зробіть чітку позначку на зовнішній стороні каністри, щоб уникнути плутанини з бензином або іншими речовинами.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Паливо надзвичайно легко займається. Не паліть та не допускайте появи біля палива вогню або іскор. Почистіть кришку паливного бака та зону навколо неї. Перевіряйте витік палива під час заправки та під час роботи. Якщо буде виявлено витік палива, не запускайте мотор, поки витік не буде усунено та не буде прибрано пролите паливо. Уникайте потрапляння палива на свій одяг. Якщо це станеться, негайно переодягніться.

ПАЛИВО БЕЗ ОЛИВИ (ЧИСТИЙ БЕНЗИН) може дуже швидко призвести до серйозних пошкоджень внутрішніх частин мотора. ВИКОРИСТАННЯ ОЛИВИ ДЛЯ 4-ТАКТНИХ МОТОРІВ або 2-ТАКТНИХ МОТОРІВ З ВОДНИМ ОХОЛОДЖЕННЯМ може призвести до забруднення свічки запалювання, блокування вихлопного отвору або прилипання поршневих кілець.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Погане змащення ріжучого приладдя може призвести до затискання ланцюга, що може викликати серйозні, навіть смертельні травми.
- Спеціальна олива для змащення ланцюга біологічно розкладається. Використання мінеральної або моторної оливи завдає серйозної шкоди довкіллю. Тому для цього інструмента використовуйте спеціальну оливу.
- Ніколи не використовуйте відпрацьовану оливу! Це небезпечно для вас, інструмента та довкілля.
- Олива для ланцюга має демонструвати гарну адгезію до ланцюга, а також підтримувати свої характеристики незалежно від того, чи надворі тепле літо або холодна зима.
- Мазильна помпа встановлена на заводі для задоволення більшості вимог до змащення. Повний бак для оливи витрачається разом з повним паливним баком, тому повністю заправляйте бак для оливи кожного разу, коли ви заправляєте паливний бак. Після кожної заправки надійно затягніть кришку бака для оливи.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перевірка змащення ланцюга:
 - Направте кінчик шини на світлу поверхню на відстані бл. 20 см. Після 1 хвилини роботи при відкритому на 3/4 дроселі ви побачите окрему лінію оливи на світлій поверхні.

Експлуатація та догляд



Забороняється стояти під гілкою, що ріжеться. Це може призвести до серйозних або, навіть, смертельних травм. Будьте особливо обережні при роботі поруч з повітряними лініями електропередач. Гілки, що падають, можуть привезти до короткого замикання. Цей інструмент не є ізольованим. Якщо інструмент торкається або є поблизу від високовольтних ліній передач, це може стати причиною смерті або серйозних травм. Внаслідок дуги струм може переміщатися з однієї точки на іншу. Чим вище напруга, тим більше є відстань, яка непереборна. Струм може проводитися через гілки та інші предмети, особливо якщо вони вологі. Завжди підтримуйте відстань не менш 10 метрів між інструментом та високовольтними лініями передач та/або предметами, які можуть торкатися їх. Якщо вам доведеться працювати на цій безпечній відстані, ви завжди повинні звернутися до відповідної енергетичної компанії, щоб переконатися, що живлення вимкнено перед початком роботи.

- Перед початком роботи відрегулюйте заплічний ремінь та ручки під свій зріст. Щоб краще підготуватися до надзвичайної ситуації, тренуйтеся якнайшвидше звільняти інструмент від ременя.
- Не приступайте до роботи, коли поруч знаходяться люди, домашні тварини, особливо діти.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Завжди утримуйте інструмент обома руками за ручки під час роботи. Обхоплюйте ручки всіма пальцями. Зробіть достатньо циклів випробування та регулярно змінюйте робочі положення під час експлуатації. Ноги злегка розставте (трохи далі одну від іншої, ніж на ширину плечей), щоб ваша маса розподілялася рівномірно на обидві ноги та завжди зберігайте стійке положення під час роботи. Відпочивайте час від часу та регулярно змінюйте робочі положення під час експлуатації.
- Щоб зменшити ризик отримання травми через втрату контролю, ніколи не працюйте на драбині або іншій нестійкій опорі.
- Не дотягуйтеся. Сійте твердо та тримайте рівновагу під час роботи, використовуйте ремінь, що входить у комплект. Особливо уважним слід бути, якщо слизько (вологий ґрунт, сніг), а також в складній, зарослій місцевості. Слідкуйте за прихованими перешкодами, наприклад, пні дерев, корені та канави, щоб уникнути спотикання. Для кращої опори слід прибирати обрізки. Будьте дуже обережні при роботі на схилах або нерівній поверхні.
- У разі виникнення небезпечної ситуації, негайно вимкніть мотор – клацніть перемикач вперед у положення "STOP" ("0"). Ніколи не кладіть інструмент, якщо мотор працює.
- Тримайте інструмент якомога ближче до тіла, щоб досягти найкращого балансу. Переконайтеся, що кінчик не торкається землі.
- Завжди сповільнюйте мотор до холостого ходу після кожної робочої операції. Тривалий час роботи при повному газу без навантаження на мотор може призвести до серйозних пошкоджень мотора.
- Якщо ланцюг пилки, ніж забиті або застрягли, перед чищенням завжди вимикайте мотор і перевірте, що ріжуче приладдя повністю зупинилося. Траву, бур'ян та інше слід очистити з ножа або ріжучого приладдя.
- Під час роботи коробка передач нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся коробки передач, коли вона гаряча.
- Під час роботи глушник та інші частини мотора (наприклад, ребра

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

циліндра, свічка запалювання) дуже нагріваються та залишаються гарячими деякий час після зупинки мотора. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся глушника та інших частин, коли вони гарячі. Підтримуйте чистоту зони навколо глушника. Видаляйте надлишок оливи та будь-який бруд, наприклад, соснові голки, гілки або листя. Дайте мотору охолонути на бетоні, металі, голому ґрунті або твердому дереві, подалі від будь-яких горючих речовин, наприклад, сухі кущі, трава або тирса.

- Зупиніть двигун перед:
 - чищенням або усуненням засмічення;
 - перевіркою, техобслуговуванням або роботою з інструментом;
 - регулюванням робочого положення ріжучого приладдя;
 - тим, як залишити інструмент без нагляду.
- За можливості стійте так, щоб відрізати гілку під прямим кутом.
- Обрізуйте довгі гілки, так, щоб у вас був контроль над ними.
- Ніколи не ріжте наріст гілки, оскільки це сповільнить процес загоєння та підвищить ризик грибової атаки!
- Під час використання кущоріза завжди перевіряйте, чи встановлені всі ручки та захисні щитки. Ніколи не намагайтесь користуватись некомплектним кущорізом або таким, у який внесено непогоджені модифікації.
- Зробіть спочатку перший надріз знизу, перш ніж зрізати її. Це запобігає розриву кори, яке може призвести до повільного загоєння та постійного пошкодження деревини. Щоб запобігти заклинюванню, перший розріз має бути не глибше 1/3 товщини гілки. Ланцюг пилки має працювати під час виймання ріжучого приладдя з гілки, щоб запобігти заклинюванню.
- Обрізання гілок або листя з тримером на подовжувачі:
 - Рух з розгойдуванням знизу вгору для бічної роботи.
 - Під час обрізання живоплоту мотор завжди повинен знаходитися на відстані від обрізання.
- Перед запуском мотора переконайтесь, що кущоріз правильно

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

розташований у спеціально розробленому робочому положенні.

- Під час роботи з інструментом слідкуйте за тим, щоб робоче положення було стійким і безпечним.
- Ніколи не використовуйте інструмент, в якого пошкоджене або надмірно зношене ріжуче приладдя.

Обслуговування

- Коли ви зупиняєте інструмент для обслуговування, огляду або зберігання, відключіть джерело живлення, від'єднайте провід від свічки запалювання та переконайтесь, що всі рухомі частини зупинились. Дайте інструменту охолонути перед перевіркою, регулюванням, чищенням тощо. Дотримуйтеся інструкцій щодо регулярного технічного обслуговування.
- Використовуйте тільки ті деталі, що рекомендовані виробником. Ніколи не видаляйте або не модифікуйте захисні елементи. Неправильне технічне обслуговування, або використання не схвалених деталей, або модифікація захисних елементів можуть призвести до серйозного пошкодження інструмента або травми.
- Не намагайтеся виконувати будь-яке технічне обслуговування або ремонт, які не описані в інструкції з експлуатації. Ніколи не ремонтуйте ріжуче приладдя за допомогою зварювальних робіт, випрямлення або модифікації форми. Це може призвести до сколювання частин ріжучого приладдя та серйозних або смертельних травм.
- Тримайте ніж гострим. Перед кожним використанням затягуйте всі гайки, болти та гвинти, крім регулювальних гвинтів карбюратора.
- Надягайте захисні рукавиці при поводженні або технічному обслуговуванню ножа.
- Карбюратор постачається з заводу зі стандартним налаштуванням. Карбюратор налаштований на оптимальну продуктивність та економічність палива в усіх режимах роботи. Карбюратор може

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

відрегулювати тільки уповноважена особа.

- Забрудненні повітряні фільтри погіршують робочі характеристики мотора, збільшують витрату палива, надмірно зношують деталі та ускладнюють запуск інструмента. Чистіть фільтр кожні 25 годин або частіше, якщо інструмент використовується в місці, де дуже багато пилу. Зніміть кришку повітряного фільтра та вийміть фільтр. Промийте його начисто в теплій мильній воді. Переконайтеся, що фільтр висохнув, перш ніж знову встановлювати його. Пошкоджений повітряний фільтр необхідно обов'язково замінити.
- Коли не вистачає подачі пального в мотор, перевірте кришку паливного бака та паливний фільтр на предмет блокування.
- Конічна зубчаста передача наповнена потрібною кількістю мастила на заводі. Проте, перш ніж використовувати інструмент, слід перевірити, чи заповнена ця передача мастилом на три чверті. Мастило в конічній зубчастій передачі зазвичай не потрібно замінювати за винятком випадків виконання ремонту.
- На роботу свічки запалювання впливає наступне:
 - неправильне регулювання карбюратора;
 - неправильна паливна суміш (забагато оливи або вона неправильного типу);
 - брудний повітряний фільтр.

Якщо мотор не працює на повній потужності, він важко запускається або погано працює на холостому ході, спочатку перевірте свічку запалювання. Встановіть нову свічку запалювання через приблизно 100 годин експлуатації або раніше, якщо електроди сильно зношені. Якщо свічка запалювання забруднена, почистіть її. Перевірте зазор між електродами та відрегулюйте при необхідності. Рекомендований зазор між електродами становить 0,6-0,7 мм. Завжди використовуйте свічку запалювання рекомендованого типу! Використання невідповідної свічки запалювання може призвести до пошкодження поршня / циліндра.

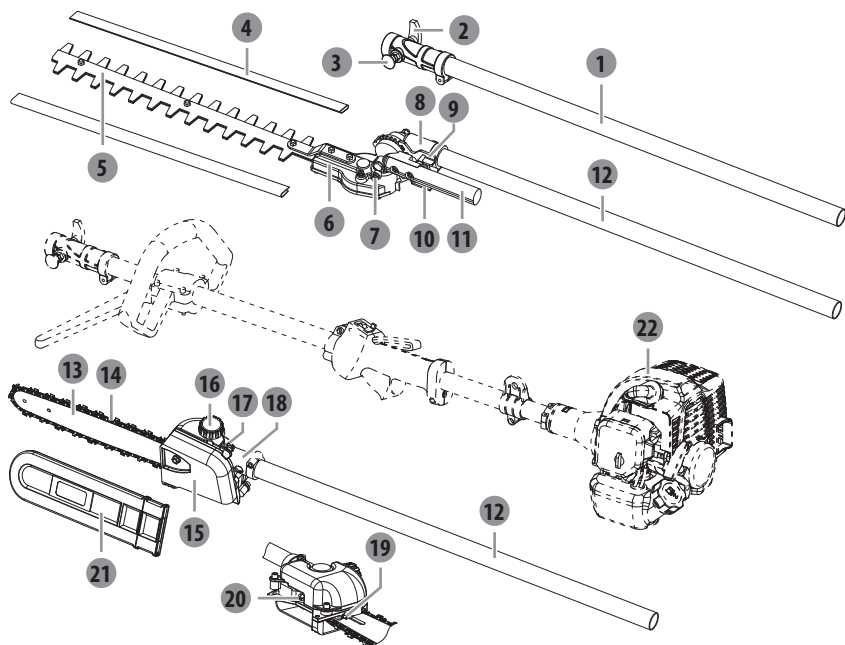
2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Щоденно перевіряйте інструмент перед використанням, після падіння та інших ударів з метою виявлення значних дефектів.
- Єдиними аксесуарами, якими ви можете працювати з цим мотором, є ріжуче приладдя, яке ми рекомендуємо в розділі про технічні характеристики. Використання непідтвердженого ріжучого приладдя може призвести до серйозного пошкодження інструмента або травмування.
- Тримайте ланцюг належним чином натягнутий! Якщо ланцюг слабкий, він швидше за все призведе до збільшення зносу шини, ланцюга та повідної зірочки.
- Ніколи не пиляйте тупим ланцюгом. Коли ланцюг тупий, ти маєш натискати більше, щоб прорізати шиною деревину та це буде не правильно. Якщо ланцюг тупий, він взагалі не буде різати. Єдиним результатом буде деревний порошок.
- Час від часу переставляйте шину для уникнення часткового зносу.
- Для кущоріза: Для забезпечення гарних результатів обрізання важливо, щоб між ножами був правильний контактний тиск. Контактний тиск регулюється повтором гвинтів на нижньому боці шини за годинниковою стрілкою. Потім поверніть гвинти проти годинникової стрілки на 1/4 обороту. Зафіксуйте гвинти за допомогою контргайки на верхній частині шини. Перевірте, чи достатньо вільні гвинти, щоб шайби під гвинтовими головками спускалися в бік.

Транспортування та зберігання

- Закріпіть інструмент під час транспортування, щоб запобігти витоку палива, пошкодженню або травмам.
- Щоб знизити ризик отримання травми через втрату контролю та контакту з ножем або волосінню, ніколи не переносьте або не транспортуйте інструмент з незакріпленим ріжучим приладдям. Інструмент слід переносити лише у горизонтальному положенні. Беріться за вал таким чином, щоб інструмент був збалансований горизонтально. Тримайте гарячий глушник подалі від тіла, а ріжуче приладдя - за собою.
- Зберігайте та транспортуйте інструмент і паливо так, щоб уникнути ризику контакту палива, що витікає або випаровується, з іскрами або відкритим вогнем. Завжди дайте інструменту охолонути перед тим як покласти на зберігання.
- Щоб уникнути ненавмисного запуску мотора, на час тривалого зберігання слід завжди виймати свічку запалювання.
- Для транспортування та зберігання завжди надягайте чохол.
- Перед зберіганням інструмента:
 1. Злийте паливо з паливного бака та запустіть мотор без палива.
 2. Ретельно почистіть і доведіть до ладу весь блок.
 3. Зберігайте інструмент в сухому, закритому та недоступному для дітей місці.

3. ОПИС



ТЕТ01

- 1 Трубка подовжування
- 2 Затискна ручка
- 3 Стопорний штифт

ТРТ01

- 4 Захисний чохол ріжучого приладдя для транспортування
- 5 Ніж
- 6 Коробка передач
- 7 Мазильне сопло
- 8 Картер зчеплення
- 9 Стопорний важіль
- 10 Запобіжник
- 11 Ручка

- 12 Штанга вала приводу

TPS01

- 13 Напрямна шина
- 14 Ланцюг пилки
- 15 Кожух зірочки
- 16 Кришка бачка для оливи
- 17 Мазильне сопло
- 18 Картер коробки передач
- 19 Регулятор натягнення ланцюга
- 20 Регулятор потоку оливи
- 21 Чохол напрямної шини
- 22 Шпindelльна головка TPE26 (не входить в комплект)

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PVC1-ACC.2 + TRE26
Кущоріз з великим радіусом дії	TRT01
Довжина різання	390 мм
Передавальне число	44:7
Максимальна швидкість мотора з встановленим ріжучим приладдям	11000 хв ⁻¹
Маса (TRE26+TRT01+TET01)	7,2 кг
Рівень акустичного тиску на місці оператора (відповідно до ISO 22868)	91,3 дБ (А)
Похибка К	3 дБ (А)
Рівень акустичної потужності (відповідно до ISO 22868)	108,4 дБ (А)
Похибка К	3 дБ (А)
Вібрація (відповідно до ISO 22867)	передня ручка: 3,29 м/с ² , передня ручка: 3,67 м/с ²
Похибка К	1,5 м/с ²
Секатор на штанзі	TPS01
Об'єм бака для оливи	135 см ³
Довжина різання	250 мм
Тип ланцюга	Sabre 91S039T
Крок ланцюга	9,525 мм
Калібр ланцюга	1,27 мм
Тип напрямної шини	Kangxin AL10-39-507P
Зірочка	7 зубців X 9,525 мм
Передавальне число	1:1
Максимальна швидкість мотора з встановленим ріжучим приладдям	10500 хв ⁻¹
Маса (TRE26+TPS01+TET01) без напрямної шини, ланцюга пилки, порожнього паливного бака	6,6 кг
Рівень акустичного тиску на місці оператора (відповідно до ISO 10517)	91,9 дБ (А)
Похибка К	3 дБ (А)

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рівень акустичної потужності (відповідно до ISO 10517)	107,5 дБ (А)
Похибка К	3 дБ (А)
Вібрація (відповідно до ISO 10517)	передня ручка: 3,34 м/с ² , задня ручка: 3,61 м/с ²
Похибка К	1,5 м/с ²
Мотор	ТРЕ26
Об'єм мотора	25,4 см ³
Макс. потужність мотора, відповідно до ISO 8893	0,75 кВт
Діапазон холостого ходу	3100 ± 400 хв ⁻¹
Об'єм бака для оливи	650 см ³
Гарантований рівень акустичної потужності (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 дБ (А)

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через випадкове увімкнення.

Попередження! Перед усуненням несправностей вимкніть мотор. Підозрілими несправностями часто є причини, які оператор може усунути сам, тому перевірте інструмент за допомогою цього розділу. В більшості випадків проблему можна усунути досить швидко.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Мотор не запускається.	Перемикач встановлено на STOP.	Переставте перемикач мотора у положення ON ("I").
	Паливний бак пустий.	Налейте правильно змішане паливо в бак.
	Стискна помпа була натиснута недостатньо.	Стисніть помпу 4-7 разів перед запуском мотора.
	Свічка запалювання несправна.	Почистіть електрод або замініть на новий.
	Мотор переповнений.	Зніміть свічку запалювання та витріть паливо, потім потягніть трос стартера 5-10 разів, щоб злити паливо в циліндр.
	Зламана паливна трубка.	Зверніться до місцевого сервісного центра для ремонту.
Недостатня потужність мотора або мотор не прискорюється.	Повітряний фільтр сильно забруднений.	Почистіть повітряний фільтр.
	Свічка запалювання забруднена.	Почистіть її.
	Заблокований паливний фільтр.	Замініть на новий.
	Неправильно відрегульований гвинт паливної суміші.	Зверніться до місцевого сервісного центра для ремонту.
Незадовільна продуктивність обрізання.	Ріжуче приладдя потребує змащення.	Очистіть напрямну шину та форсунку або зверніться за допомогою до місцевого сервісного центру.
	Тупе ріжуче приладдя.	Заточіть або замініть ріжуче приладдя.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Надмірна вібрація/ шум	Ослаблені болти або гайки.	Затягніть болти або гайки.
Мотор не працює на холостому ході	Заблокований паливний фільтр.	Замініть на новий.
	Неправильно налаштований гвинт регулювання холостого ходу.	Зверніться до місцевого сервісного центра для регулювання холостого ходу.

6. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



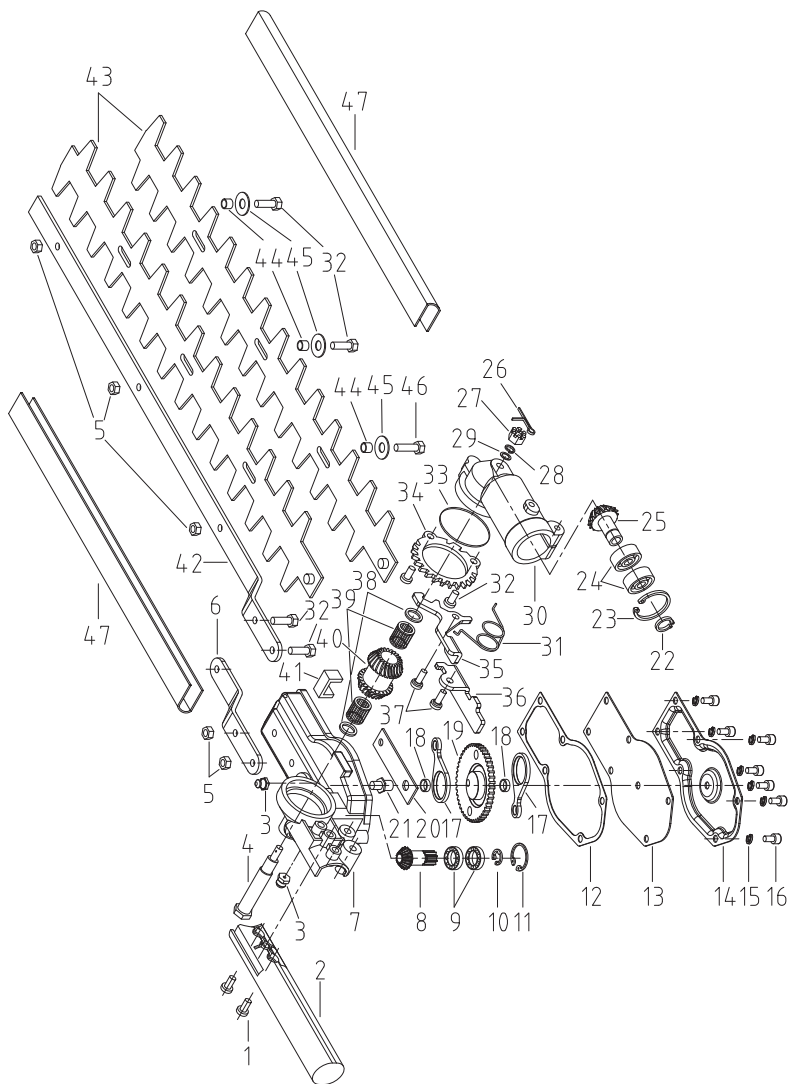
Ніколи не виливайте залишки паливної суміші для 2-тактного мотора у каналізацію або ґрунт, утилізуйте їх належним, екологічно безпечним способом, наприклад, у спеціальному пункті прийому або звалищі. Якщо інструмент більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами – утилізуйте його екологічно безпечним способом. Ретельно почистіть паливний бак, залишки утилізуйте у спеціальному пункті прийому або звалищі. Сам інструмент також утилізуйте у відповідному пункті збору / переробки. Таким чином, пластикові та металеві деталі можуть бути розділені та перероблені. Інформацію щодо утилізації матеріалів і пристроїв можна отримати у місцевих органів влади.

1. Вироби STERWINS розроблені у відповідності до найвищих стандартів якості для побутових інструментів. Компанія STERWINS надає дворічну гарантію на свої вироби, починаючи від дати придбання. Ця гарантія стосується всіх дефектів матеріалу та виробництва, які можуть бути виявлені. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прями, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. В разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до дилера STERWINS. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт або заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання або зносу. Окрім всього іншого, це стосується зносу вимикачів, захисних вимикачів і моторів.

5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:

- Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
 - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
 - Інструмент використовувався належним чином (його не було перевантажено і на нього не було встановлено комплектуючих стороннього виробника).
 - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
 - Немає пошкоджень від недотримання правил безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються у поєднанні з нашими умовами продажу та доставки.
 7. Несправний інструмент підлягає поверненню в компанію STERWINS через дилера STERWINS; компанія STERWINS приймає інструмент за умови належного упакування. Якщо повернення в компанію STERWINS виконує покупець, компанія зможе виконати обслуговування таких товарів за умови, що покупець оплачує витрати на доставку.
 8. Компанія STERWINS не приймає продукцію, яку не було упаковано належним чином.

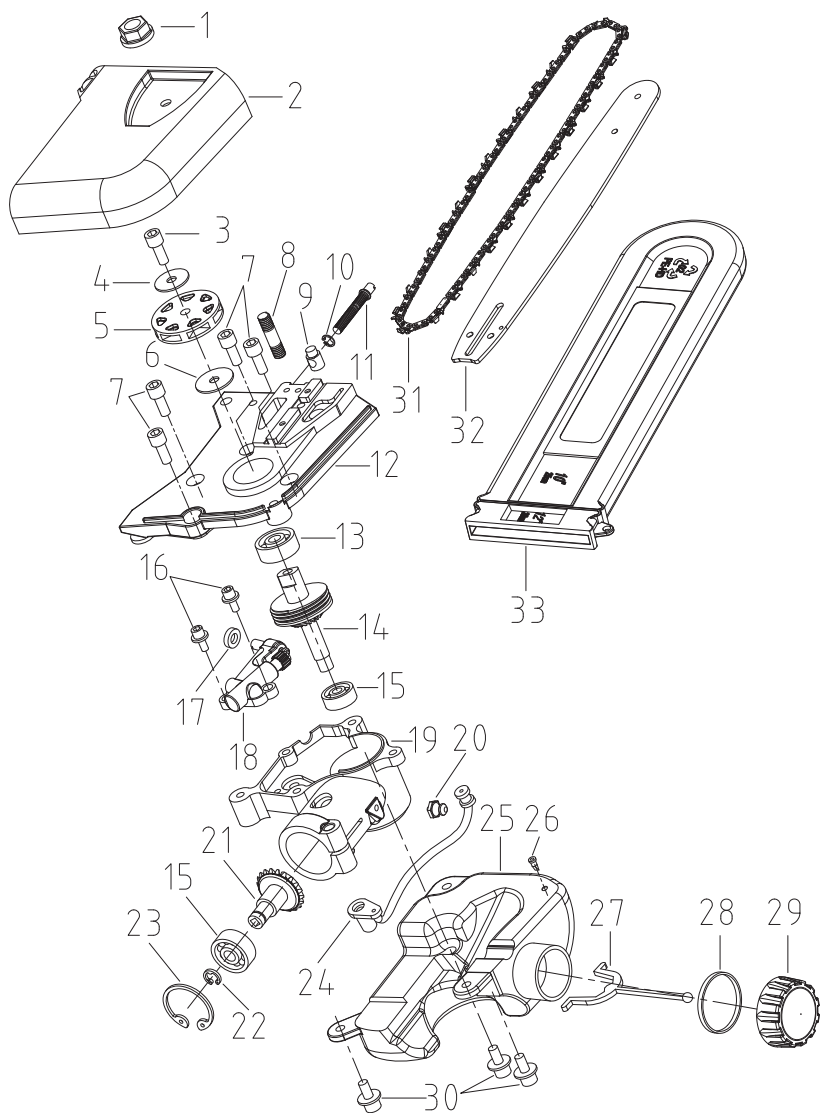
8. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (КУЩОРИЗ ТРТ01)



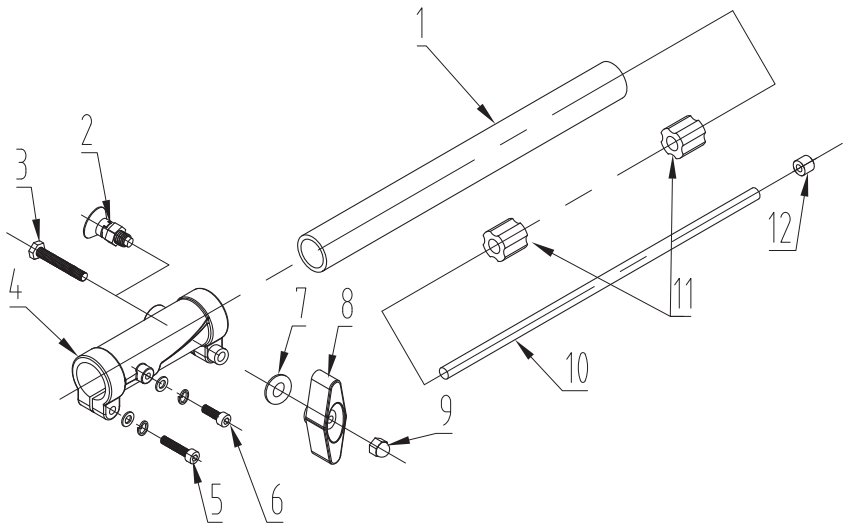
8. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (КУЩОРІЗ ТРТ01)

№ частини	Опис	№ частини	Опис
1	Гвинт М5х18	46	Гвинт М5х20
2	Поворотна ручка	47	Чохол для ріжучого приладдя
3	Мастильне сопло		
4	Вал триби		
5	Контргайка М5		
6	Фіксувальна пластина		
7	Коробка передач		
8	Мала зубчаста передача		
9	Підшипник 6001		
10	Пружинний кільцевий замок для вала 12		
11	Пружинний кільцевий замок для отвору 28		
12	Прокладка		
13	Кришка		
14	Кришка коробки передач		
15	Пружинна шайба 4		
16	Гвинт М4х10		
17	З'єднувальний тягель		
18	Шайба		
19	Великий триб		
20	Квадратна шайба		
21	Вал для великої передачі		
22	Пружинний кільцевий замок для вала 9		
23	Пружинний кільцевий замок для отвору 24		
24	Підшипник 609		
25	Попередня передача		
26	Шплінт 1,2 x 20		
27	Гайка М6		
28	Пружинна шайба 6		
29	Тарілчаста шайба 6		
30	Картер коробки передач		
31	Торсійна пружина		
32	Гвинт М5х16		
33	Ущільнювальне кільце		
34	Поворотний механізм		
35	Установний палець		
36	Запобіжна ручка		
37	Фіксувальний гвинт		
38	Прокладка		
39	Голчастий підшипник		
40	Пасивна передача		
41	сукно		
42	Верхня підкладка		
43	Ніж		
44	Вкладень		
45	Тарілчаста шайба 16x5,2x1,5		

8. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (СЕКАТОР НА ШТАНЗІ TPS01)



8. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (ПОДОВЖУВАЧ ДЛЯ ТЕТ01)



9. ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

заявляє, що описаний нижче продукт:

Багатофункціональний інструмент

Модель: PBC1-ACC.2 + TPE26

відповідає наступним Європейським директивам і єдиним стандартам:

Директива ЄС про електромагнітну сумісність 2014/30/EU

Директива ЄС про механічне обладнання 2006/42/EC

Директива про рівень шуму поза приміщеннями 2000/14/EC, Додаток V & 2005/88/EC

Вимірний рівень акустичної потужності:

107,5 дБ(А) при використанні як секатора

108,4 дБ(А) при використанні як кущоріза

Гарантований рівень акустичної потужності: 113 дБ(А)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Гаель КОНСІНЬІ

Директор з якості Азіатського ринку відділу глобальної логістичної стратегії
Уповноважений представник Бруно Потті, директор Центру загального обслуговування
глобальної логістичної стратегії

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Зроблено у Шанхаї 01/02/2018



Серійний номер: див. задню сторінку обкладинки

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 18



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza mașina. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare în siguranță pentru consultări viitoare.



AVERTISMENT! Un trimmer pentru tufişuri sau pentru iarbă poate fi periculos dacă este utilizat incorect sau în mod neglijent și poate provoca traumatisme grave sau mortale operatorului ori a altor persoane. Este extrem de important să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual de utilizare.



Trebuie purtat echipament adecvat de protecție auditivă, oculară și a capului.



Purtați protecție pentru ureche și ochi.



Țineți ferăstrăul cu tijă la o distanță suficientă de cel puțin 10 metri de liniile de tensiune.



Întotdeauna purtați mănuși de protecție anti-vibrații (AV) și încălțări anti-derapante când utilizați dispozitivul.



≤ 10500 n/min

Frecvența maximă de rotație a axului.



Rotiți regulatorul în direcția săgeții înspre poziția «MAX», va fi eliberat ulei de lanț suplimentar, și dacă rotiți regulatorul înspre poziția «MIN», cantitatea de ulei va fi diminuată.



Indică rezervorul de ulei de lanț.



Indică direcția de rotație a lanțului ferăstrăului, și indică direcția de instalare a lanțului ferăstrăului.

Următoarele simboluri sunt folosite în acest manual:



Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestui avertisment de pericol poate provoca vătămări fizice sau deces.



Tipul și sursa de pericol: Acest avertisment de pericol avertizează asupra pericolului de deteriorare a aparatului, a mediului sau a altor bunuri.



Notă: Acest simbol semnifică informații care vă pot ajuta să ajungeți la o mai bună înțelegere a proceselor implicate.

CUPRINS

1. Scopul pentru care este și nu este destinat
2. Instrucțiuni privind siguranța
3. Descriere
4. Date tehnice
5. Depanare
6. Eliminare și reciclare
7. Garanție
8. Vedere în spațiu și lista pieselor componente
9. Declarație CE

1. SCOPUL PENTRU CARE ESTE ȘI NU ESTE DESTINAT

- Mașina este destinată numai îndepărtării crengilor sau a frunzelor, toaletarea copacilor (îndepărtarea crengilor sau a secțiunilor de copac), curățarea (îndepărtarea crengilor moarte sau vii ori îndepărtarea lăstarilor de pe copacii nedoborâți).
- Nu încercați să-l utilizați în alte scopuri, nu încercați să utilizați mașina ca levier pentru a ridica, deplasa sau tăia obiecte, deoarece utilizarea greșită poate duce la vătămări sau pagube materiale, incluzând la avarierea mașinii.
- Utilizați echipament de protecție personală (EPP) când folosiți această mașină.
- AVERTISMENT! Reglementări naționale (privind Sănătatea și siguranța ocupațională, mediul) pot exista, acestea restricționând utilizarea mașinii.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



PERICOL! Gazele arse de eșapament conțin monoxid de carbon periculos!

Inhalarea gazelor toxice poate cauza deces.

IMPORTANT

**Citiți cu atenție înainte de utilizare
A se păstra pentru consultări viitoare**

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Instruirea

- Familiarizați-vă cu manualul de instrucțiuni înainte de a încerca să utilizați echipamentul.

Siguranța zonei de lucru

- Operați mașina numai în spații cu ventilație corespunzătoare. Nu porniți și nu țineți motorul pornit în interiorul unei camere închise sau a unei clădiri.
- Nu utilizați niciodată mașina pe vânt puternic, în condiții meteorologice nefavorabile, când vizibilitatea este redusă sau pe temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- Nu permiteți altor persoane, în special copiilor să stea lângă mașină când porniți motorul sau când utilizați mașina. Pentru a reduce riscul de rănire, țineți trecătorii și animalele în afara zonei de lucru. Copiii, animalele domestice și trecătorii trebuie să fie la o distanță de minim 50 de picioare (15m) când porniți sau utilizați mașina. Inspectați zona de lucru: pentru a reduce riscul de rănire, îndepărtați pietrele, bucățile de metal și alte obiecte solide care ar putea fi proiectate pe distanțe de minim 15 metri de către accesoriul de tăiere sau să avarieze accesoriul de tăiere.
- Atenție la riscul de a fi loviți de crengile în cădere sau ce către cele care ricoșează în contact cu solul. Îndepărtați toate crengile din zona de lucru.
- Eliminați toate sursele de scântei sau flăcări (de ex. fumatul, flăcările deschise sau lucrările care pot provoca scântei) din zonele în care este amestecat, turnat sau depozitat combustibilul.
- Feriți-vă de liniile de înaltă tensiune.

Siguranța personală

- ACESTE SCULE POT CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE. Citiți cu atenție instrucțiunile

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

pentru manevrare, pregătire, întreținere, pornire și oprire corectă a trimmerului de gard viu. Familiarizați-vă cu toate comenzile și cu utilizarea corectă a trimmerului de gard viu. Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină.

- Nu utilizați niciodată o mașină când sunteți obosit, bolnav, indispus sau sub influența alcoolului ori a altor medicamente care vă pot da somnolență.
- Se crede că o afecțiune denumită fenomenul Raynaud (boala degetelor albe), care afectează degetele anumitor persoane, poate apare datorită expunerii la vibrații și frig, ducând la pierderea culorii și la amorțeală în degete. Următoarele măsuri de siguranță sunt recomandate cu căldură:
 1. Purtați mănuși anti vibrații (AV) și păstrați-vă corpul cald, mai ales capul, gâtul, picioarele, gleznelor, mâinile și încheieturile mâinilor.
 2. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este strâns și aliniat corespunzător.
 3. Țineți mașina cu fermitate în permanență, dar nu apăsați mânerul cu presiune constantă și excesivă.
 4. Mențineți o bună circulație a sângelui prin realizarea de exerciții fizice energice ale brațelor în timpul pauzelor de lucru frecvente, cât și prin absența fumatului.
 5. Limitați numărul de ore de utilizare zilnice.

Toate măsurile de precauție menționate mai sus nu garantează că nu veți manifesta boala degetelor albe sau sindromul de tunel carpian. Prin urmare, utilizatorii permanenți și regulați trebuie să-și monitorizeze îndeaproape starea degetelor de la mână și a mâinilor. Dacă se manifestă vreunul dintre simptomele de mai sus, cereți imediat sfatul medicului.

- Lucrările de rutină zgomotoase trebuie însoțite de permis și limitate la anumite perioade. Purtați o cască de protecție aprobată pentru a vă reduce riscul de rănire al capului. Zgomotul vă poate afecta auzul. Întotdeauna purtați protecții auditive (dopuri de urechi sau antifoane) pentru a vă proteja auzul. Fiți deosebit de vigilenți și atenți când purtați protecții auditive deoarece capacitatea dumneavoastră de a auzi avertismente (strigăte, alarme, etc.) este limitată. Utilizați-vă mașina astfel încât să producă un nivel minim de zgomot și de emisii.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- limitați numărul de ore de utilizare zilnice.
- nu puneți motorul în funcțiune dacă nu este nevoie și ambalați motorul numai în vederea tăierii.
- nu utilizați mașina dacă are toba de eșapament avariata sau componente slăbite, verificați-o periodic scuturând-o, dacă detectați vreun sunet anormal, contactați centrul de service local pentru verificare sau/și reparare.
- În timpul utilizării, este necesar echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu instrucțiunile de exploatare. Îmbrăcămintea trebuie să fie rezistentă și fixă pe corp, dar să permită libertate completă de mișcare. Pentru a reduce riscul de răni produse prin tăiere, purtați salopete, pantaloni lungi sau suprapantaloni de protecție ce conțin întărituri din material rezistent la tăieturi. Evitați gecile largi, eșarfele, cravatele, bijuteriile, pantalonii evazați sau cu manșon, părul lung neatașat sau orice care ar putea să se prindă în crengi sau tufișuri. Prindeți-vă părul, astfel încât să fie deasupra umerilor. Purtați mănuși de protecție și anti vibrații (AV). Purtați cizme rezistente antid-erapante. Se recomandă cizmele de siguranță cu vârful întărit cu oțel. Întotdeauna purtați mănuși de lucru supra rezistente (de ex. fabricate din piele sau material rezistent la uzură) în timpul utilizării. Pentru a reduce riscul de rănire a ochilor, nu utilizați niciodată scula motorizată dacă nu purtați ochelari de protecție sau ochelari de protecție instalați corect cu protecție laterală și vizieră adecvată. Purtați o cască de protecție aprobată pentru a vă reduce riscul de rănire a capului.
- Imediat ce motorul pornește, acest echipament produce gaze de eșapament toxice ce conțin chimicale precum hidrocarburi nense (inclusiv benzen) și monoxid de carbon, cauzatoare de probleme respiratorii, cancer, defecte congenitale sau alte afecțiuni reproductive.
- Nu utilizați niciodată un ham cu sistem de desfacere rapidă defect. Utilizați mecanismul de eliberare rapidă în caz că motorul ia foc sau în orice altă situație de urgență care necesită să vă detașați de mașină sau de ham.
- Utilizați întotdeauna accesorii originale. Modificările și/sau accesoriile neautorizate

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

pot provoca traumatisme fizice sau decesul pentru utilizator sau alte persoane.

- Mențineți o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în timpul funcționării mașinii, utilizați hamul furnizat.
- Nu utilizați niciodată o mașină care a fost modificată în vreun fel față de specificațiile originale.
- Fiți întotdeauna conștient de împrejurimi și fiți atent la pericolele posibile pe care puteți să nu le auziți din cauza zgomotului mașinii.

Asamblarea și pornirea

- Pentru instalarea inițială a accesoriului de tăiere vă rugăm să consultați manualul cu instrucțiuni de asamblare (p.5 - p.12, P.25 - p.27). Lanțul de ferăstrău are muchii ascuțite. Utilizați mănuși de protecție când instalați sau reglați lanțul ferăstrăului. Înainte de instalarea sau reglarea ferăstrăului dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este.
- Nu utilizați niciodată mașina cu echipament de siguranță defect. Echipamentul de siguranță al mașinii trebuie să fie verificat și întreținut înainte de fiecare utilizare:
 - Dispozitivul de blocare al accelerației este proiectat pentru a preveni utilizarea accidentală a trăgaciului accelerației. Când apăsați dispozitivul de blocare al trăgaciului (de ex. când apucați mânerul) acesta eliberează trăgaciul accelerației. Când eliberați mânerul, maneta accelerației și dispozitivul de blocare al accelerației, amândouă se deplasează înapoi în pozițiile inițiale. Acest aranjament înseamnă că trăgaciul accelerației este automat blocat pe setarea de mers în gol.
 - Împingeți partea cu «0» a întrerupătorului înspre «STOP» pentru a opri motorul. Asigurați-vă că motorul se oprește când poziționați întrerupătorul motorului în poziția de oprire.
 - Toate capacele, apărătorile și mânerurile trebuie instalate înainte de a porni. Asigurați-vă că bujia și firul de aprindere sunt în stare de funcționare pentru

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

a evita riscul de electrocutare.

- Dispozitivul de desfacere rapidă este ușor accesibil, situat în apropierea inelului de suspendare în caz că motorul ia foc sau în oricare altă situație care necesită să vă eliberați de mașină și de ham.
- Toba de eșapament este concepută pentru a menține zgomotele produse la un nivel cât mai mic și să direcționeze gazele de eșapament departe de utilizator. Nu utilizați niciodată o mașină care are o tobă de eșapament defectă. Asigurați-vă periodic că toba de eșapament este atașată în siguranță de mașină.
- Întotdeauna inspectați mașina înaintea fiecărei utilizări și după scăparea acesteia pe jos sau alte impacturi pentru a identifica avarii semnificative sau defecte ale pieselor uzate, slăbite sau înlocuite. Nu utilizați niciodată o mașină care este deteriorată, reglată necorespunzător, sau nu este asamblată complet și în siguranță.
- Mențineți echipamentul de tăiere bine lubrifiat și întreținut! Întotdeauna asigurați-vă că uleiul de lanț este distribuit constant după fiecare pornire. Un lanț care este lubrifiat necorespunzător este mai expus riscului de rupere, ceea ce duce la sporirea uzurii asupra șinei, lanțului și a roții conducătoare de lanț.
- Verificați sistemul de alimentare cu combustibil înainte de punerea în funcțiune a mașinii în special părțile vizibile de ex. bușonul rezervorului de combustibil, racordurile furtunului, capul de amorsare. Nu demarați motorul dacă există scurgeri sau avarii - risc de incendiu!
- Înaintea fiecărei porniri, inspectați pentru depistarea pieselor desprinse (piulițe, șuruburi, etc.) și a capetelor fisurate sau avariate în vreun alt mod ori a lamelor fisurate, îndoite, deformate sau avariate în vreun fel. Înlocuiți capetele avariate sau lamele înainte de utilizarea sculei motorizate. Întotdeauna păstrați lamele ascuțite. Păstrați mânerele curate și uscate în permanență; este deosebit de important să le păstrați fără umezeală, smoală, ulei, amestecuri de combustibil, unsori sau rășini pentru a le putea apuca cu fermitate și a putea controla corect scula motorizată.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Asigurați-vă că pipa bujiei este instalată bine pe bujie - o pipă slăbită poate cauza un arc electric care poate aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Opriți motorul la cel puțin 10 picioare (3m) de locul alimentării, numai în aer liber. Amplasați scula motorizată pe un teren ferm sau orice altă suprafață solidă, într-un spațiu deschis. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu lama sau cu firul de tăiere, fiți absolut siguri că accesoriul de tăiere nu se află lângă dumneavoastră și în apropierea altor blocaje și obiecte, inclusiv solul, deoarece în momentul pornirii motorului prin accelerare, viteza motorului va fi suficient de mare încât să activeze și să deplaseze accesoriul de tăiere.
- Când trageți de mânerul declanșatorului, nu vă înfășurați firul declanșatorului în jurul mâinii.
Nu lăsați declanșatorul să se retragă rapid, ci ghidați ușor firul declanșatorului să se înfășoare normal. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la rănirea mâinilor sau a degetelor și poate avaria mecanismul de demarare.
- Această mașina este echipată cu un ambreiaj. Verificați periodic că accesoriul de tăiere se oprește când motorul funcționează în ralanti. Dacă accesoriul de tăiere se rotește la ralanti, contactați furnizorul local pentru verificare și reparare.
- Acest produs este echipat cu un întrerupător. Prin împingerea spre «STOP» a capătului cu «0», motorul poate fi oprit complet.
- Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă mașina începe să facă vreun zgomot neobișnuit ori să vibreze, opriți sursa de alimentare și lăsați motorul să se oprească. Deconectați electrodul bujiei de la bujie și respectați pașii următori:
 - inspectați pentru depistarea deteriorărilor;
 - verificați dacă există piese slăbite care trebuie strânse și strângeți-le,
 - în cazul pieselor defecte, înlocuiți-le cu piese de schimb echivalente.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Notă: Întotdeauna opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare asupra accesoriului de tăiere.

Manevrarea combustibilului și a uleiului de lanț

- Motoarele sunt lubrifiate cu ulei având o formulă specială pentru utilizarea în motoare pe benzină în 2 timpi răcite cu aer. Dacă acest ulei nu este disponibil, utilizați un ulei de calitate aditivat cu antioxidant, etichetat explicit pentru utilizare în motoare în 2 timpi răcite cu aer.
RAPORT DE AMESTECARE RECOMANDAT: BENZINĂ 40 : ULEI 1
- Aveți grijă când manevrați combustibil. Evitați contactul direct cu pielea și evitați inhalarea vaporilor de benzină.
- Utilizați benzină fără plumb de nivel mediu cu o cifră octanică minimă de 89 ((R+M)/2).
- Procedați cu grijă extremă când manipulați combustibili. Aceștia sunt inflamabili, iar vaporii sunt explozibili. Respectați următoarele puncte:
 - Folosiți numai un recipient aprobat.
 - Nu îndepărtați niciodată bușonul rezervorului sau să adăugați carburant în timpul funcționării motorului. Lăsați motorul și componentele tobei de eșapament să se răcească înainte de a realimenta.
 - Nu fumați și nu aduceți în apropierea carburantului sau a sculei motorizate surse de foc sau flăcări.
 - Nu realimentați niciodată în interior.
 - Nu depozitați niciodată trimmerul de gard viu sau recipientul de carburant în interior unde există flăcări deschise, precum în apropierea unui boiler de apă.
 - În cazul scurgerilor de combustibil, nu încercați să porniți sursa de alimentare, ci deplasați trimmerul la distanță de locul unde a fost vărsat carburant înainte de a-l porni.
 - După alimentare, puneți la loc și strângeți bine bușonul rezervorului de combustibil.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Dacă se golește rezervorul de combustibil, această operație trebuie efectuată în aer liber.
- Efectuați un amestec suficient numai pentru câteva zile, nu-l păstrați mai mult de 30 de zile. Depozitați numai în canistre de benzină aprobate. Când amestecați:
 1. Măsurați cantitățile de benzină și ulei care urmează a fi amestecate.
 2. Puneți niște benzină într-o canistră de benzină curată. Turnați tot uleiul în canistra de benzină. Turnați restul benzinei în canistra de ulei și agitați bine, după care turnați amestecul în canistra de benzină.
 3. Agitați canistra de benzină cel puțin 1 minut. Marcați canistra în mod clar pe exterior pentru a nu o confunda cu o canistră cu benzină sau cu alte recipiente.



Combustibilul este foarte inflamabil. Nu fumați și nu aduceți vreo flacăra sau vreo scânteie lângă combustibil. Curățați capacul canistrei de combustibil și zona din jurul acesteia. Verificați pentru depistarea scurgerilor de combustibil în timpul alimentării și în timpul utilizării. În cazul depistării unei scurgeri, nu porniți sau să puneți motorul în funcțiune până când scurgerea nu este reparată și orice combustibil scurs nu este curățat. Atenție să nu vă contaminați îmbrăcămintea cu combustibil. Dacă acest lucru are loc, schimbați-vă imediat îmbrăcămintea.

COMBUSTIBIL FĂRĂ ULEI (BENZINĂ BRUTĂ) – Va provoca deteriorarea gravă a pieselor interne ale motorului foarte rapid. ULEI PENTRU UTILIZARE ÎN MOTOARE ÎN 4 TIMPI sau UTILIZARE ÎN MOTOARE ÎN 2 TIMPI RĂCITE CU APĂ – Poate provoca ancrasarea bujiei, blocarea evacuării sau blocarea inelului pistonului.

- AVERTISMENT! Lubrifierea inadecvată a echipamentului de tăiere poate duce la ruperea lanțului, ce poate provoca răniri grave sau chiar fatale.
- Uleiul special pentru ungerea lanțului este biodegradabil. Utilizarea unui ulei mineral sau ulei de motor afectează în mod grav mediul. Din acest motiv, nu utilizați decât ulei special pentru această mașină.
- Nu utilizați deșeuri de ulei! Acest lucru este periculos atât pentru dumneavoastră cât și pentru mașină și mediul înconjurător.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Uleiul de lanț trebuie să prezinte o aderență bună asupra lanțului și de asemenea, să-și mențină caracteristicile de curgere indiferent dacă este o vreme caldă de vară sau rece de iarnă.
- Pompa de ulei este presetată din fabrică pentru a întruni majoritatea cerințelor privind lubrifierea. Un rezervor de ulei plin va dura atât cât durează golirea unui rezervor plin de combustibil, din acest motiv, reumpleți complet rezervorul de ulei de fiecare dată când realimentați rezervorul de combustibil. Strângeți bine bușonul rezervorului de ulei după fiecare umplere.
- Verificați lubrifierea lanțului:
 - Direcționați vârful șinei de ghidare înspre o suprafață de culoare deschisă situată la aproximativ 20 cm (8 inci). După 1 minut de funcționare la 3/4 din accelerație, ar trebui să puteți vedea o linie clară de ulei pe suprafața de culoare deschisă.

Utilizarea și îngrijirea echipamentului



Nu stați niciodată direct sub o creangă care este tăiată. Acest lucru poate duce la răniri grave sau chiar fatale.

Acordați atenție deosebită când lucrați în apropierea liniilor de tensiune suspendate. Crengile care cad pot duce la scurtcircuit. Această mașină nu este izolată electric. Dacă mașina atinge sau se apropie de liniile de înaltă tensiune, poate provoca moartea sau răni grave. Electricitatea poate să sară de la un punct la altul prin efectuarea de arcuri. Cu cât tensiunea este mai înaltă, cu atât electricitatea poate să sară pe o distanță mai lungă. Electricitatea poate să treacă și prin crengi și alte obiecte, în special dacă acestea sunt ude. Întotdeauna mențineți o distanță de cel puțin 10m între mașină și liniile de înaltă tensiune și/sau orice obiecte care vin în contact cu acestea.

Dacă trebuie să lucrați în acest spațiu de siguranță, ar trebui ca întotdeauna să contactați furnizorul de energie electrică aferent pentru a vă asigura că alimentarea electrică este oprită înainte de a începe să lucrați.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Reglați hamul de transport și mânerul pentru a fi adaptate înălțimii dumneavoastră înainte de a demara lucrarea. Pentru pregătirea mai bună în caz de urgență, exersați detașarea rapidă a unității de ham cât de repede se poate.
- Evitați utilizarea mașinii când în apropiere se află persoane, animale, mai ales copii.
- Întotdeauna țineți mașina ferm cu ambele mâini pe mânere pe durata utilizării. Înfășurați-vă degetele și degetele mari în jurul mânerelor. Efectuați pauze periodice și schimbați periodic poziția de lucru în timpul utilizării. Amplasați-vă picioarele ușor depărtate (ușor mai depărtate față de lățimea umerilor) astfel încât greutatea dumneavoastră să fie distribuită uniform pe ambele picioare și întotdeauna păstrați-vă o poziție echilibrată și în timpul lucrului. Efectuați pauze periodice și schimbați periodic poziția de lucru în timpul utilizării.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat pierderii controlului, nu lucrați niciodată stând pe o scară sau pe orice alt suport nesigur.
- Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție stabilă și echilibrul în timpul utilizării sculei și utilizați hamul furnizat pentru a susține greutatea mașinii. Aveți grijă deosebită în condiții alunecoase (teren ud, zăpadă) și pe teren dificil, cu vegetație abundentă. Atenție la obiecte ascunse precum buturugi de copaci, rădăcini și șanțuri pentru a evita căderea. Pentru o poziționare mai stabilă a picioarelor, îndepărtați lăstărișul și resturile vegetale. Aveți grijă extremă când lucrați pe pante sau pe teren neuniform.
- În caz de urgență, opriți imediat motorul - împingeți latura cu «0» a întrerupătorului spre «STOP». Nu așezați niciodată mașina jos când motorul este pornit.
- Țineți mașina cât se poate de aproape de corpul dumneavoastră pentru un echilibru cât mai bun. Asigurați-vă că vârful nu atinge solul.
- Întotdeauna încetiniți motorul la viteză de ralanti după fiecare lucrare. Perioadele lungi cu accelerația la maxim și motorul turat în gol pot duce la avarii grave ale motorului.
- În cazul înfundării sau blocării lanțului ferăstrăului ori a lamei de tăiere,

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

întotdeauna opriți motorul și asigurați-vă că accesoriul de tăiere este oprit înainte de a-l curăța. Iarba, buruienile, etc. ar trebui îndepărtate de pe lamă sau de pe lanțul ferăstrăului.

- Cutia de viteze se încinge în timpul utilizării. Pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți cutia de viteze când aceasta este fierbinte.
- Toba de eșapament și alte componente ale motorului (de ex. nervurile cilindrului, bujia) se încing în timpul utilizării și rămân fierbinți un anumit timp după oprirea motorului. Pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți toba de eșapament și alte componente cât timp acestea sunt fierbinți. Păstrați curată zona din jurul tobei de eșapament. Îndepărtați agentul de lubrifiere în exces și alte resturi precum ace de brad, crengi sau frunze. Lăsați motorul să se răcească amplasându-l pe ciment, metal, teren viran sau lemn solid (departe de orice substanțe inflamabile precum crengi uscate, iarbă sau așchii de lemn).
- Opriți motorul înainte de:
 - de curățarea sau de eliminarea unui blocaj;
 - de verificarea, întreținerea sau orice intervenție adusă mașinii;
 - de reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
 - când lăsați mașina nesupravegheată.
- Când este posibil, poziționați-vă astfel încât să puteți efectua tăietura în unghiuri drepte pe creangă.
- Tăiați crengile mari în segmente astfel încât să aveți un mai bun control asupra acestora când cad.
- Nu tăiați niciodată prin umflătura de la rădăcina crengii deoarece acest lucru va încetini însănătoșirea și va crește riscul de atac fungic!
- Întotdeauna asigurați-vă că mânerul și apărătorul sunt instalate când utilizați trimmerul de gard viu. Nu încercați niciodată să utilizați un trimmer de gard viu incomplet sau echipat cu modificări neautorizate.
- Efectuați o primă tăietură pe sub creangă înainte de a o secționa. Acest lucru va preveni ruperea scoarței de copac, ce poate duce la însănătoșirea lentă și să afecteze permanent copacul. Tăietura inițială nu trebuie să fie mai adâncă de

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1/3 din grosimea ramurii pentru a preveni blocarea. Mențineți lanțul în funcțiune în timp ce scoateți accesoriul de tăiere din ramură pentru a-i preveni blocarea.

- Îndepărtarea crengilor sau a frunzelor cu Trimmerul de tufișuri cu tijă lungă:
 - Când tundeți laturile, efectuați o mișcare de balansare de jos înspre sus.
 - Când tundeți un gard viu, motorul trebuie să fie întotdeauna îndepărtat de gardul viu.
- Asigurați-vă că trimmerul de gard viu este amplasat corect într-o poziție de lucru desemnată, înainte de a porni motorul.
- În timp ce utilizați acest produs, întotdeauna asigurați-vă că poziția de utilizare este sigură și nepericuloasă.
- Nu utilizați mașina cu un dispozitiv de tăiere deteriorat sau uzat excesiv.

Întreținere

- Când mașina este oprită pentru întreținere, inspectare sau depozitare, opriți sursa de acționare, deconectați fișa bujiei de bujie și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit. Lăsați trimmerul de tăiat gard viu să se răcească înainte de a efectua vreo verificare, reglări, etc. Respectați instrucțiunile pentru efectuare întreținerii regulate, procedurile de pre-funcționare și rutina de întreținere zilnică.
- Folosiți numai piese de schimb recomandate de către producător. Nu îndepărtați sau să alterați vreodată dispozitivele de siguranță. Întreținerea inadecvată sau utilizare de piese neaprobată ori modificarea componentelor de siguranță poate duce la avarierea gravă a motorului sau la vătămări corporale.
- Nu încercați să efectuați orice operație de întreținere sau de reparare care nu sunt descrise în manualul dumneavoastră de instrucțiuni. Nu reparați accesoriile de tăiere avariate sudându-le, îndreptându-le sau modificându-le forma. Acest lucru poate duce la desprinderea unor părți ale accesoriului de tăiere și rezulta în răni grave sau fatale.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Păstrați lamele ascuțite. Strângeți toate piulițele, bolțurile și șuruburile cu excepția șuruburilor de reglare ale carburatorului înaintea fiecărei utilizări.
- Purtați mănuși când manevrați sau efectuați operații de întreținere asupra lamelor.
- Din fabricație, carburatorul este setat standard. Carburatorul a fost reglat pentru rezultate și consum de combustibil optim în toate situațiile de funcționare. Carburatorul nu poate fi reglat decât de către o persoană autorizată.
- Filtrele de aer ancrasate vor afecta negativ performanța motorului, vor crește consumul de combustibil, uza excesiv echipamentul și vor face ca mașina să fie mai greu de pornit. Curățați filtrul la fiecare 25 de ore sau mai des dacă mașina este utilizată în condiții extrem de prăfoase. Îndepărtați capacul filtrului de aer și scoateți filtrul. Spălați-l cu apă curată, caldă și cu detergent. Asigurați-vă că filtrul este uscat înainte de a-l reinstala. Un filtru avariata trebuie întotdeauna înlocuit.
- Când motorul funcționează cu alimentare redusă de combustibil, verificați bușonul rezervorului de combustibil și filtrul de combustibil, pentru depistarea eventualelor blocaje.
- Angrenajul conic este umplut cu cantitatea potrivită de unsoare din fabrică. Însă, înainte de a utiliza mașina ar trebui să vă asigurați că angrenajul conic este umplut pe trei sferturi cu unsoare. În mod normal, unsoarea din angrenajul conic nu trebuie înlocuită cu excepția cazului când sunt efectuate reparații.
- Starea bujiei este influențată de către:
 - Reglarea greșită a carburatorului.
 - Amestecul greșit de combustibil (prea puțin ulei sau ulei de tip greșit).
 - Un filtru de aer murdar.

Dacă motorul nu are putere, pornește greu sau funcționează prost la viteză de ralanti, verificați mai întâi bujia. Instalați o bujie nouă după 100 de ore de utilizare sau mai devreme dacă electrozii sunt foarte erodați. Curățați bujia dacă este murdară. Măsurați distanța dintre electrozi și ajustați-o dacă este nevoie. Distanța recomandată dintre electrozi este de 0,6-0,7 mm. Întotdeauna

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

utilizați o bujie de tipul recomandat! Utilizarea bujiei greșite poate avaria pistonul/cilindrul.

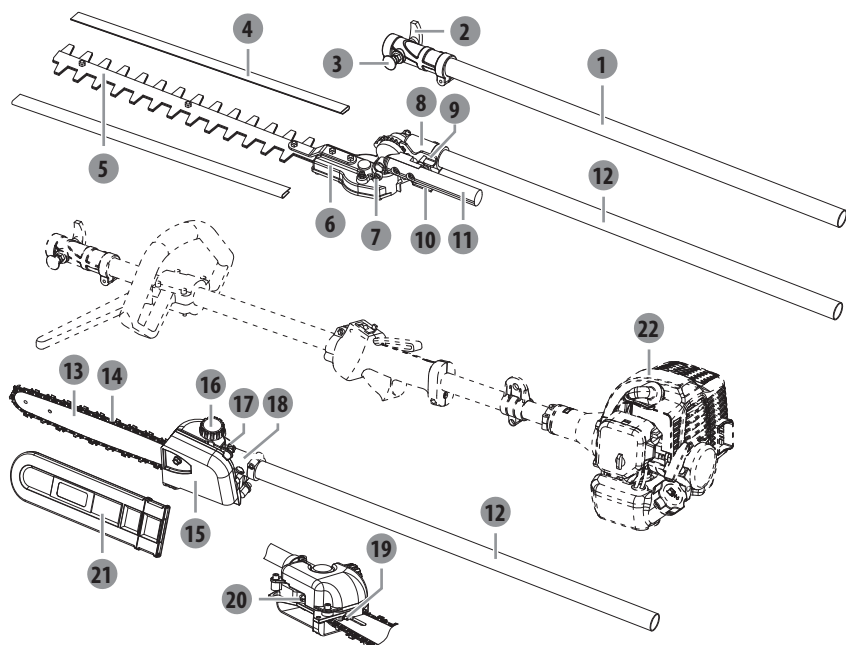
- Inspectați mașina zilnic înainte de utilizare și după cădere sau alte impacturi, pentru a identifica toate defectele semnificative.
- Singurele accesorii care pot fi utilizate cu acest bloc motor sunt accesorii de tăiere recomandate în capitolul Date tehnice. Utilizarea de accesorii de tăiere neaprobate poate duce la avariarea gravă a mașinii sau la vătămări corporale.
- Păstrați lanțul tensionat corect! Un lanț slăbit este mai expus riscului de a sări de pe șină și cauza sporirea uzurii asupra șinei, lanțului și a roții conducătoare de lanț.
- Nu utilizați niciodată un lanț tocit. Când lanțul este tocit, trebuie să apăsați mai tare pentru a forța șina prin lemn și tăieturile vor fi foarte mici. Dacă lanțul este foarte tocit, nu va tăia deloc. Obținerea rumegușului va fi singurul rezultat.
- Inversați din când în când șina pentru a preveni uzura parțială
- Pentru Trimmer-ul de gardul viu: Pentru obținerea unor rezultate bune de tăiere, este important ca presiunea de contact dintre lame să fie corectă. Presiunea de contact este reglată prin rotirea la maxim a șuruburilor situate sub șină în sens orar. Apoi rotiți în sens antiorar șuruburile cu 1/4 de tură. Blocați șuruburile utilizând piulițele de blocare situate deasupra șinei. Asigurați-vă că șuruburile sunt suficient de slăbite încât să permită șaiabelor de sub capetele șuruburilor să culiseze în lateral.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Transportul și depozitarea

- Siguranțați mașina în timpul transportului, pentru a preveni pierderea de combustibil, pagubele sau vătămările.
- Pentru a reduce riscul de accidentare datorat pierderii controlului și contactului lamei sau a firului, nu purtați sau să transportați scula motorizată cu accesoriul de tăiere în mișcare. Transportați aparatul numai în poziție orizontală. Apucați de ax astfel încât mașina să fie echilibrată pe orizontală. Feriți eșapamentul de contactul cu corpul dumneavoastră și țineți accesoriul de tăiere în spatele dumneavoastră.
- Depozitați și transportați mașina și combustibilul astfel încât să nu fie niciun risc de scurgeri de emisii de vapori sau de vapori toxici care să intre în contact cu scânteii sau foc deschis. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Pentru a preveni pornirea accidentală a motorului, borna bujiei trebuie întotdeauna îndepărtată pe durata depozitării pe termen lung.
- Când transportați sau depozitați mașina, echipați-o întotdeauna cu teaca dispozitivului de tăiere.
- Înainte de a depozita uneltele motorizate:
 1. Goliți rezervorul de combustibil și rulați motorul până la consumarea combustibilului.
 2. Curățați bine și întrețineți în totalitate echipamentul.
 3. Depozitați aparatul într-un loc uscat, în care copiii nu au acces.

3. DESCRIERE



TET01

- 1 Tub extensibil
- 2 Mâner de blocare
- 3 Știft de blocare

TPT01

- 4 Capac de transport lamă de tăiere
- 5 Lamă de tăiere
- 6 Cutie de viteze
- 7 Duză de ungere
- 8 Cutie de viteze
- 9 Manetă de blocare
- 10 Levier de siguranță
- 11 Înelș mîner

- 12 Tub ax de transmisie

TPS01

- 13 Șină de ghidare
- 14 Lanț ferăstrău
- 15 Apărătoare roată de lanț
- 16 Bușon rezervor de ulei
- 17 Duză de ungere
- 18 Cutie de transmisie
- 19 Dispozitiv de tensionare lanț
- 20 Dispozitiv de reglare a debitului de ulei de lanț
- 21 Apărătoarea șinei de ghidare
- 22 Cap de alimentare TPE26 (neinclus)

4. DATE TEHNICE

Model	PBC1-ACC.2 + TPE26
Trimmer de gardul viu cu tijă lungă	TPT01
Lungime de tăiere	390 mm
Raport de angrenare	44:7
Viteză maximă motor cu accesoriu de tăiere	11000 min ⁻¹
Greutate (TPE26+TPT01+TET01)	7,2 kg
Nivel de presiune sonoră la nivelul utilizatorului (în conformitate cu ISO 22868)	91,3 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Nivel de putere sonoră (în conformitate cu ISO 22868)	108,4 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Vibrații (în conformitate cu ISO 22867)	Mâner frontal: 3,29 m/s ² , mâner posterior: 3,67 m/s ²
Incertitudine K	1,5 m/s ²
Ferăstrău cu tijă	TPS01
Volumul rezervorului de ulei	135 cm ³
Lungime de tăiere	250 mm
Tip de lanț	Sabre 91S039T
Pasul lanțului	9,525 mm (3/8 inci)
Adâncime dinte lanț	1,27 mm (0,050 inci)
Tip șină de ghidare	Kangxin AL10-39-507P
Roată de lanț	7 dinți X 9,525 mm
Raport de angrenare	1:1
Viteză maximă motor cu accesoriu de tăiere	10500 min ⁻¹
Greutate (TPE26+TPS01+TET01) fără șină de ghidare, lanț de ferăstrău, rezervor liber	6,6 kg
Nivel de presiune sonoră la nivelul utilizatorului (în conformitate cu ISO 10517)	91,9 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)

4. DATE TEHNICE

Nivel de putere sonoră (în conformitate cu ISO 10517)	107,5 dB(A)
Incertitudine K	3 dB(A)
Vibrații (în conformitate cu ISO 10517)	Mâner frontal: 3,34 m/s ² , mâner posterior: 3,61 m/s ²
Incertitudine K	1,5 m/s ²
Motor	TPE26
Capacitate cilindrică	25,4 cm ³
Putere maximă motor (în conformitate cu ISO 8893)	0,75 kW
Interval de turație a motorului la ralanti	3100 ± 400 min ⁻¹
Volumul rezervorului de ulei	650 cm ³
Nivel garantat al puterii sonore (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)



PERICOL! Risc de rănire datorită pornirii accidentale.

Avertisment! Înainte de orice operație de depanare, opriți motorul. Potențialele funcționări defectuoase au în general cauze care pot fi rezolvate de către utilizatori, din acest motiv verificați produsul referindu-vă la acest paragraf. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

Probleme	Cauze posibile	Măsuri de corectare
Motorul nu pornește	Întreprătorul a fost poziționat pe STOP.	Deplasați comutatorul motorului pe poziția ON («!»).
	Rezervorul de combustibil este gol.	Realimentați rezervorul de combustibil cu amestec de combustibil adecvat.
	Capul de amorsare nu a fost apăsat suficient.	Apăsați capul de amorsare de 4-7 ori sau până când combustibilul este vizibil.
	Bujia este defectă.	Curățați electrodul sau înlocuiți-l cu unul nou.
	Motorul este înecat.	Scoateți fișa bujiei și ștergeți urmele de combustibil, după care trageți de sfoara demarorului de 5-10 ori pentru a evacua combustibilul din cilindru.
	Tubul de alimentare cu combustibil este rupt.	Contactați centrul de service local pentru reparații.
Motorul nu are putere sau nu accelerează	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer.
	Bujie este murdară.	Curățați-o.
	Filtrul de combustibil este înfundat.	Înlocuiți-l cu unul nou.
	Șurubul de reglare al amestecului de combustibil este setat greșit.	Contactați centrul de service local pentru asistență.
Rezultate de tăiere nesatisfăcătoare	Accesoriiul de tăiere trebuie uns.	Curățați șina de ghidare și duza de lubrifiere sau contactați centrul local de service pentru ajutor.
	Dispozitiv de tăiere tocit.	Ascuțiți sau înlocuiți dispozitivul de tăiere.

5. DEPANARE

Probleme	Cauze posibile	Măsuri de corectare
Vibrații/zgomot excesiv(e)	Buloanele/ piulițele sunt slăbite.	Strângeți buloanele/piulițele.
Motorul nu rulează la ralanti	Filtrul de combustibil este înfundat.	Înlocuiți-l cu unul nou.
	Șurubul de reglare în regim de ralanti este setat greșit.	Contactați centrul de service local pentru reglarea vitezei la ralanti.

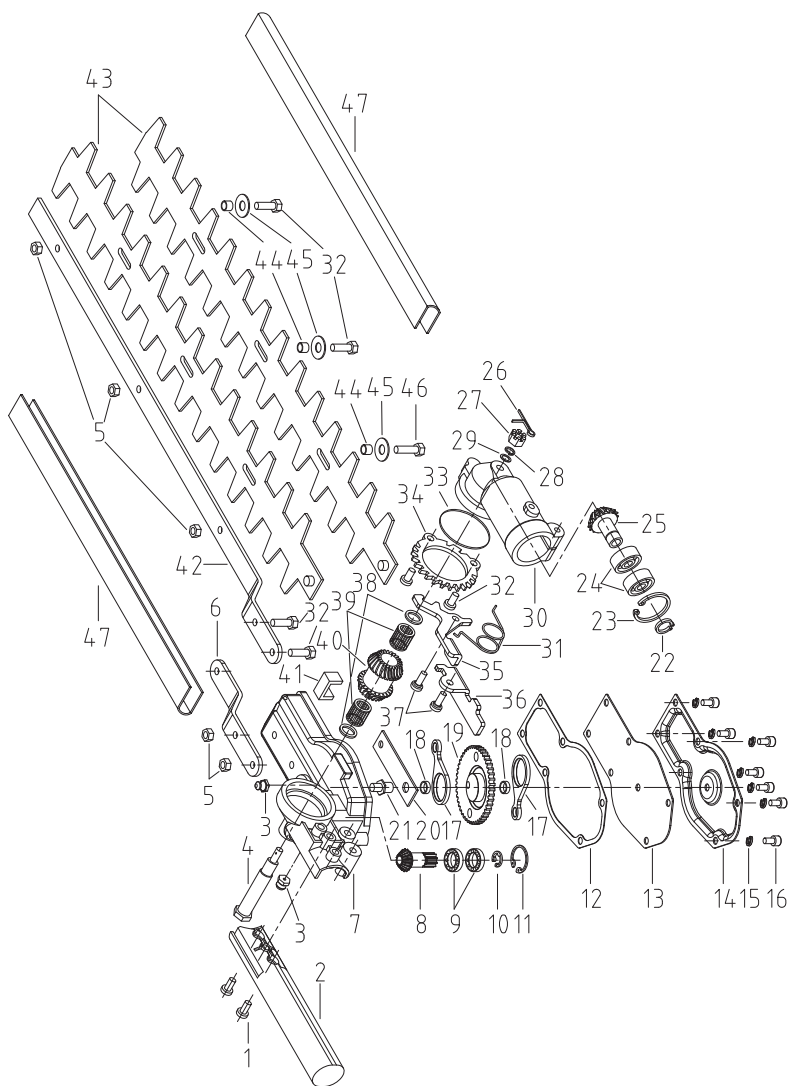
6. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Nu turnați niciodată resturile amestecului de combustibil pentru motor în 2 timpi în canal sau sistemul de canalizare ori pe sol, ci eliminați-le într-o manieră corespunzătoare, ecologică, de ex. predându-le unui punct de colectare special sau o haldă. Dacă mașina dumneavoastră devine inutilă într-un moment în viitor sau nu mai aveți nevoie de ea, nu o eliminați împreună cu deșeurile menajere, ci într-o manieră corespunzătoare, cu respectarea mediului. Goliți complet rezervoarele de combustibil și eliminați resturile într-un punct de colectare special. De asemenea, vă rugăm să eliminați mașina propriu-zisă într-un punct de colectare/reciclare special. Făcând acest lucru, piesele de plastic și metal pot fi separate și reciclate. Informațiile privind eliminarea materialelor și dispozitivelor sunt disponibile la autoritățile locale.

1. Produsele STERWINS sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate în materie de bricolaj. STERWINS oferă o garanție de 24 de luni pentru produsele sale, de la data achiziției. Această garanție se aplică la toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale.
 2. În cazul unei probleme sau defecțiuni ar trebui să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local STERWINS. În majoritatea cazurilor, distribuitorul STERWINS va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
 3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
 4. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la întrerupătoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoarelor, în cazul uzurii.
- 5. Pretenția dumneavoastră cu privire la garanție poate fi procesată numai dacă:**
- Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe.
 - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți.
 - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (supra-solicitarea uneltei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
 - Nu există daune cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
 - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
 7. Sculele defecte ce trebuie returnate la STERWINS printr-un distribuitor STERWINS vor fi colectate de STERWINS atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte sunt trimise direct la STERWINS de către consumator, STERWINS va putea procesa aceste bunuri doar dacă clientul plătește costurile de transport.
 8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate de STERWINS.

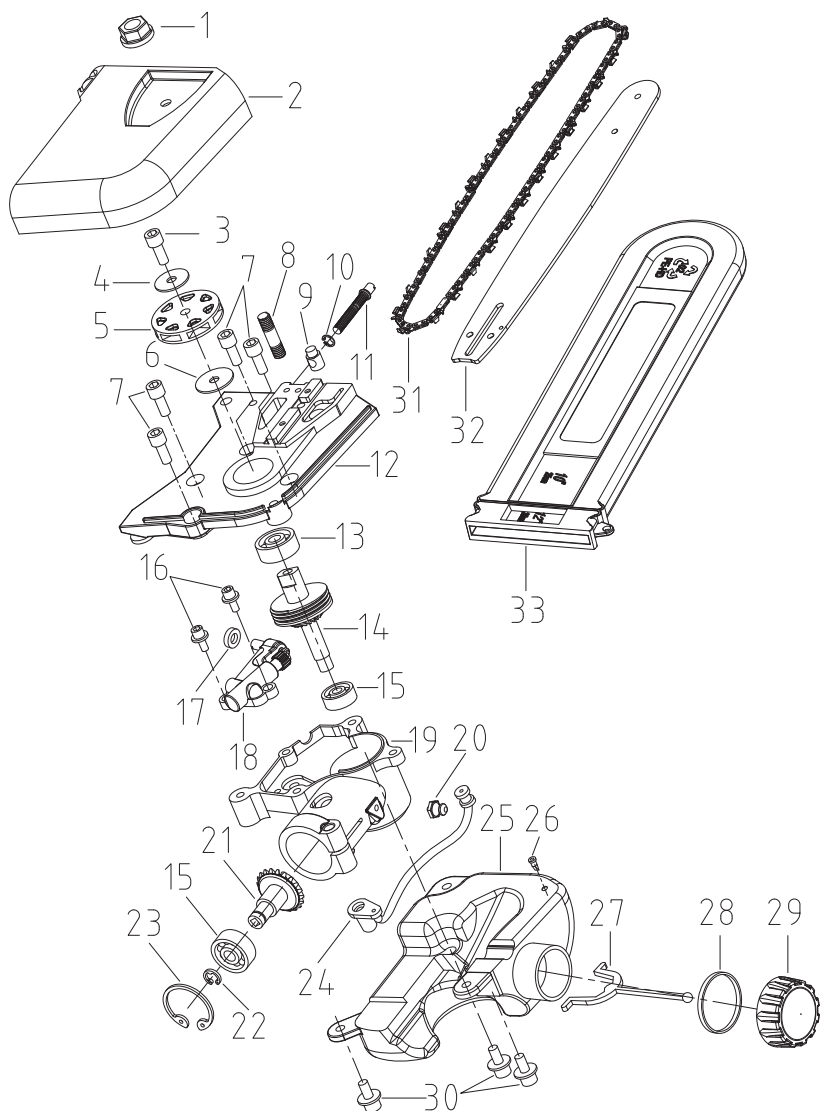
8. VEDERE ÎN SPAȚIU CU LISTA PIESELOR COMPONENTE (TRIMMER DE GARD VIU TPT01)



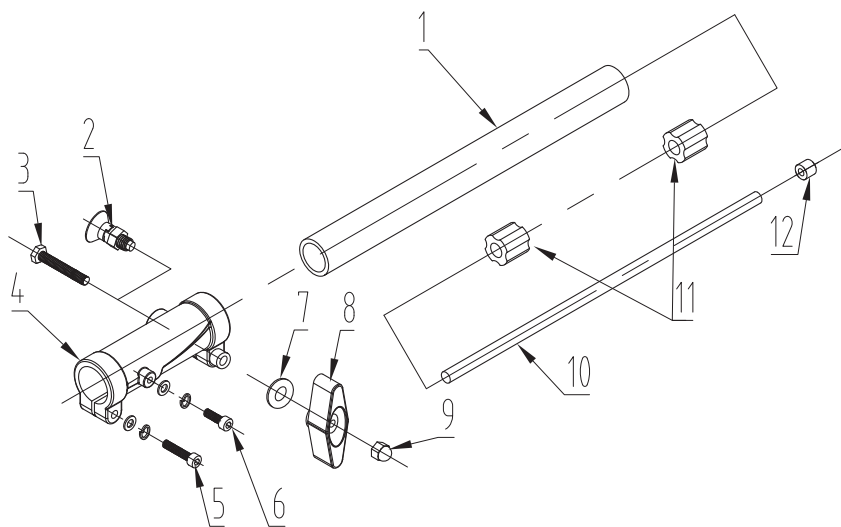
8. VEDERE ÎN SPAȚIU CU LISTA PIESELOR COMPONENTE (TRIMMER DE GARD VIU TPT01)

Nr. piesă	Descriere	Nr. piesă	Descriere
1	șurub M5x18	46	șurub M5x20
2	mâner rotativ	47	apărătoare lamă
3	duză de ungere		
4	ax angrenaj		
5	piuliță de blocare M5		
6	plăcuță de fixare		
7	cutie de viteze		
8	roată dințată mică		
9	rulment 6001		
10	șaibe elastice pentru ax 12		
11	șaibe elastice pentru gaură 28		
12	garnitură		
13	capac		
14	capac cutie de viteze		
15	șaiabă cu arc 4		
16	șurub M4x10		
17	tijă conectoare		
18	șaiabă		
19	roată dințată mare		
20	plăcuță șaiabă		
21	ax pentru roată dințată mare		
22	șaibe elastice pentru ax 9		
23	șaibe elastice pentru gaură 24		
24	rulment 609		
25	roată dințată de inițiere		
26	pene de siguranță 1,2x20		
27	piuliță M6		
28	șaiabă cu arc 6		
29	șaiabă pătrată 6		
30	cutie de transmisie		
31	arc de torsiune		
32	șurub M5x16		
33	Inel de etanșeizare		
34	roată dințată rotativă		
35	gheară de poziționare		
36	mâner de siguranță		
37	șurub de fixare		
38	distanțier		
39	rulment cu electrod		
40	roată dințată pasivă		
41	păslă		
42	plăcuță superioară		
43	lamă		
44	bucșă		
45	șaiabă pătrată a>16xa>5.2x1.5		

8. VEDERE ÎN SPAȚIU CU LISTA PIESELOR COMPONENTE (FERĂSTRĂU CU TIJĂ TPS01)



8. VEDERE ÎN SPAȚIU CU LISTA PIESELOR COMPONENTE (TUB EXTENSIBIL TET01)



9. DECLARAȚIE CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declarăm că produsul:
Sculă multifuncțională
Model: PBC1-ACC.2 + TPE26

este conform cu următoarele Directive europene și standarde armonizate:

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE)

Directiva privind mașinăriile (2006/42/CE) Directiva privind emisiile
sonore pentru aer liber 2000/14/CE, Anexa V & 2005/88/CE

Nivel de putere sonoră măsurată:

107,5 dB(A) pentru funcția de foarfece de grădină

108,4 dB(A) pentru funcția de foarfece de tăiat gard viu

Nivel de putere sonoră garantată: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY

Director pe Asia al calității aprovizionării mondiale
Reprezentant autorizat al lui Bruno Pottie, Director al Centrului de service comun de aprovizionare mondială
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Executat în Shanghai 01/02/2018

Nr. de Serie: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 18



Please read the operating instructions carefully before using the machine. Keep these operating instructions handy for future reference.



WARNING! A brush cutter or trimmer can be dangerous if used incorrectly or carelessly, and can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the contents of this owner's manual.



Appropriate ear, eye, and head protection must be worn.



Wear ear and eye protection.



Keep the pole pruner a sufficient distance away from electrical power lines at least 10 meters.



Always wear safety and anti-vibration (AV) gloves and slip-resistant boots when operating the device.



≤ 10500 n/min

Maximum rotational frequency of the spindle.



Turn the adjuster follow the arrow to the «MAX» position, the chain oil flow more, and if you turn to the «MIN» position, oil flow less.



Shows the chain oil tank.



Shows the rotational direction of the saw chain, and shows the direction of the saw chain installation.

The following symbols are used in this manual:



Type and source of the danger: Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger: This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



Note: This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

CONTENTS

1. Intended and unintended use
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Troubleshooting
6. Disposal and recycling
7. Warranty
8. Exploded view with parts list
9. CE Declaration

1. INTENDED AND UNINTENDED USE

- The machine is only designed for trimming branch or leaves, delimiting (removal of branches from trees or parts of trees), pruning (removal of live or dead branches, or of multiple leaders of shoots, from standing trees).
- Do not use it for other purposes, don't use the machine as a lever to lift, move or break objects, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the machine.
- Use the appropriate personal protective equipment (PPE) when using the machine.
- **WARNING!** National regulations (Occupational Safety and Health, environment) may be present, which can restrict the use of the machine.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER! Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide!

Inhale the poisonous particle may cause death.

IMPORTANT

**Read carefully before use
Keep for future reference**

Training

- Become familiar with the owner's manual before attempting to operate the equipment..

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety of the work area

- Operate the machine only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building.
- Never use it in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures.
- Do not allow other persons especially children to be near the machine when starting the engine or operation the machine. To reduce the risk of injury, keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets and bystanders should be a minimum of 50 feet (15m) away when you start or operate the machine. Inspect the work area: to reduce the risk of injury, remove stones, pieces of metal and other solid objects which could be thrown 15 meters or more by the cutting attachment or damage the cutting attachment.
- Beware of the risk of being struck by falling branches or branches that, having hit the ground, rebound. Remove all the branches in the operation area.
- Eliminate all sources of sparks or flame (e.g. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.
- Beware of overhead power lines.

Personal safety

- **THIS TOOLS CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.** Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the hedge trimmer. Become familiar with all controls and the proper use of the hedge trimmer. Never allow children to use this machine.
- Never operate a machine when you are tired, ill, or upset, or under the influence of alcohol or other drugs that may make you drowsy.
- It is believed that a condition called Raynaud's phenomenon (white fingers), which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold, resulting in loss of color and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended:
 1. Wear the anti-vibration(AV) gloves and keep your body warm, especially the head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
 2. Make sure that the cutting attachment is properly tightened and aligned.
 3. Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

4. Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks and also by not smoking.

5. Limit the hours of daily operation.

All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

- Routine noisy work is to be licensed and limited for certain periods. Wear an approved safety hard hat to reduce the risk of injury to your head. Noise may damage your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear muffs) to help protect your hearing. Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted. Operate your machine as below so that it produces a minimum of noise and emissions
 - limit the hours of daily operation.
 - do not run the engine unnecessarily and accelerate the engine only for cutting.
 - do not use the machine with a damaged muffler or loosened parts, regularly check the machine by shaking it, if any abnormal sound comes from the machine, contact the local service center for checking or/and repair.
- Sufficient personal protection equipment (PPE) is required according to the operating instructions during the use. Clothing must be sturdy and close-fitting, but allow complete freedom of movement. To reduce the risk of cut injuries, wear the type of overalls, long pants or chaps that contain pads of cut-retardant material. Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches or brush. Secure hair so it is above shoulder level. Wear the protective and anti-vibration (AV) gloves. Wear sturdy and slip-resistant boots. Steel-toed safety boots are recommended. Always wear heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or wear resistant material) when operation. To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection. Wear an approved safety helmet to reduce the risk of injury to your head.
- As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm.

- Never use a harness with a defective quick release. Use the quick release mechanism if the engine catches fire or in any other emergency situation that requires you to free yourself from the machine or harness.
- Always use genuine accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.
- Keep firm footing and balance during operation, use the harness provided.
- Never use a machine that has been modified in any way from its original specification.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.

Assembly and Start

- For the initial installation of the cutting attachment please refer to the assembly manual (p.5 - p.12, P.25 - p.27). The saw chain have sharp edges. Use the protective gloves when installing or adjusting the saw chain. Before install or adjust the saw chain, make sure the engine is stopped.
- Never use a machine with faulty safety equipment. The machine's safety equipment must be checked and maintained before each use:
 - The throttle trigger lock-out is designed to prevent accidental operation of the throttle trigger. When you press the throttle trigger lock-out (i.e. when you grasp the handle) it releases the throttle trigger. When you release the handle, the throttle control and the throttle trigger lock-out both move back to their original positions. This arrangement means that the throttle trigger is automatically locked at the idle setting.
 - Push the the switch towards the «STOP», «0» side to stop the engine. make sure the engine stops when you move the engine switch to the stop setting.
 - All covers, guards and handles must be fitted before starting. Ensure that the spark plug cap and ignition lead are undamaged to avoid the risk of electric shock.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Quick release is an easily accessible, fitted near the suspension ring as a safety precaution in case the engine catches fire, or in any other situation that requires you to free yourself from the machine.
- The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user. Never use a machine that has a faulty muffler. Regularly check that the muffler is securely attached to the machine.
- Always inspect the machine before each use and after dropping or other impacts to identify significant damage or defects for worn, loose, or changed parts. Never operate a machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.
- Keep cutting equipment well lubricated and properly maintained! Always check that if chain oil is scattered off constantly after each starting. A poorly lubricated chain is more likely to break and lead to increased wear on the bar, chain and drive sprocket.
- Check fuel system for leaks before starting, especially the visible parts, e.g., filler cap, hose connections, primer bulb. Do not start the engine if there are leaks or damage – risk of fire!
- Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked or otherwise damaged heads or cracked, bent, warped or otherwise damaged blades before each starting. Replace damaged heads or blades before using the power tool. Always keep blades sharp. Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, fuel mix, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.
- Check that the spark plug boot is securely mounted on the spark plug – a loose boot may cause arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.
- Start the engine at least 10feet (3m) from the fueling spot, outdoors only. Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Keep firm footing and good balance.
- To reduce the risk of injury from blade or line contact, be absolutely sure that the cutting attachment is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground, because when the engine starts at starting-throttle, engine speed will be fast enough for the clutch to engage and move the cutting attachment.
- When you pull the starter grip, do not wrap the starter rope around your hand.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Do not let the grip snap back, but guide the starter rope to rewind it properly. Failure to follow this procedure may result in injury to your hand or fingers and may damage the starter mechanism.

- This machine is equipped with a clutch. Regularly check that the cutting attachment should stop when the engine running at idle speed. If the cutting attachment rotates at idle speed, contact with the local dealer for checking and repair.
- This unit is equipped with a switch by push it towards «STOP», «0» side the engine can be brought to a final stop.
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or the machine starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the engine to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:
 - inspect for damage;
 - check for, and tighten, any loose parts;
 - have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.



Note: Always stop the engine before doing any work on the cutting attachment.

Handling fuel and chain oil

- The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If oil is not available, use an antioxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use.
RECOMMENDED MIXING RATIO: GASOLINE 40 : OIL 1
- Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapour.
- Use mid-grade unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 $((R+M)/2)$.
- Use extra care when handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points should be observed.
 - Use only an approved container.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Never remove the fuel cap or add fuel with the power source running. Allow engine and exhaust components to cool down before refuelling.
- Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the power tool.
- Never refuel indoors.
- Never store the hedge trimmer or fuel container inside where there is an open flame, such as near a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the power source, but move the hedge trimmer away from the spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.
- Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved fuel-containers only. When mixing:
 1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
 2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container. Pour all of the oil into the fuel container. Pour the rest of gasoline into the oil container and agitate well, then pour the mixture into the fuel container.
 3. Agitate the fuel container for at least one minute. Put a clear indication on the outside of the container to avoid confusing it for gasoline or other containers.



The fuel is highly flammable. Do not smoke or bring any flame or sparks near fuel. Clean the fuel cap and the area around it. Check for fuel leakage while refueling and during operation. If fuel leakage is found, do not start or run the engine until the leak is fixed and any spilled fuel has been wiped away. Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately. FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the engine inner parts very quickly. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE or WATER COOLED 2-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

- **WARNING!** Poor lubrication of cutting equipment may cause the chain to snap, which could lead to serious, even fatal injuries.
- The special oil for lubricating the chain is biodegradable. Use of a mineral oil or engine oil causes serious damage to the environment. So only use special oil for this machine.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use waste oil! This is dangerous for yourself, the machine and the environment.
- Chain oil must demonstrate good adhesion to the chain and also maintain its flow characteristics regardless of whether it is warm summer or cold winter weather.
- The oil pump is preset at the factory to meet most lubrication requirements. A full oil tank will run out as long as exhaust of a full tank of fuel, so fill oil tank completely every time you refuel fuel tank. Tighten the oil tank cap securely after every filling.
- Checking chain lubrication:
 - Aim the tip of the bar at a light coloured surface about 20 cm (8 inches) away. After 1 minute running at 3/4 throttle you should see a distinct line of oil on the light surface.

Machine use and care



Never stand directly underneath a branch that is being cut. This could lead to serious or even fatal personal injury.

Observe great care when working close to overhead power lines. Falling branches can result in short-circuiting. This machine is not electrically insulated. If the machine touches or comes close to high-voltage power lines it could lead to death or serious bodily injury. Electricity can jump from one point to another by arcing. The higher the voltage, the greater the distance electricity can jump. Electricity can also travel through branches and other objects, especially if they are wet. Always keep a distance of at least 10 m between the machine and high-voltage power lines and/or any objects that are touching them. If have to work within this safe distance you should always contact the relevant power company to make sure the power is switched off before you start work.

- Adjust carrying harness and hand grip to suit your size before starting work. To be better prepared in case of an emergency, practice releasing the unit from the harness as quickly as possible.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Avoid operating while people, animals, especially children, are nearby.
- Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles. Take sufficient rest periods and regularly change working positions during operation. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working. Take sufficient rest periods and regularly change working positions during operation.
- To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder or on any other insecure support.
- Do not overreach. Keep firm footing and balance and use the harness to support the weight of the machine during operation. Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
- In the event of an emergency, switch off the engine immediately – push the stop switch towards «STOP», «0» side. Never put the machine down with the engine running.
- Hold the machine as close to your body as possible to get the best balance. Make sure that the tip does not touch the ground.
- Always slow the engine to idle speed after each working operation. Long periods at full throttle without any load on the engine can lead to serious engine damage.
- If the saw chain, cutting blade becomes clogged or stuck, always shut off the engine and make sure the cutting attachment has stopped before cleaning. Grass, weeds, etc. should be cleaned off the blade or saw chain.
- The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gear housing when it is hot.
- The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine. To reduce the risk of burns, do not touch the muffler and other parts while they are hot. Keep the area around the muffler clean. Remove excess lubricant and all debris such as pine needles, branches or leaves. Let the engine

2. SAFETY INSTRUCTIONS

cool down sitting on concrete, metal, bare ground or solid wood (away from any combustible substances, such as dry bush, grass or wood chips).

- Stop the engine before:
 - cleaning or when clearing a blockage;
 - checking, carrying out maintenance or working on the machine;
 - adjusting the working position of the cutting device;
 - leaving the machine unattended.
- Whenever possible position yourself so that you can make the cut at right angles to the branch.
- Cut large branches in sections so that you have better control over where they fall.
- Never cut through the swelling at the root of the branch as this will slow down healing and increase the risk of fungal attack!
- Always ensure that all handles and guards are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one fitted with an unauthorized modification.
- Make an initial cut on the underside of the branch before cutting through the branch. This will prevent tearing of the bark, which could lead to slow healing and cause permanent damage to the tree. The initial cut should not be deeper than 1/3 of the branch thickness to prevent jamming. Keep the chain running while you withdraw the cutting attachment from the branch to prevent it jamming.
- Trimming branch or leaves with Long-reach hedge trimmer:
 - Work with a swinging action from the bottom upwards when trimming sides.
 - When trimming a hedge the engine should always face away from the hedge.
- Ensure that the hedge trimmer is correctly located in a designated working position before starting the engine.
- While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure.
- Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Maintenance

- When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, disconnect the spark plug wire from the spark plug and make sure all moving parts have come to a stop. Allow the hedge trimmer to cool before making any inspections, adjustments, cleans, etc. Follow the instructions to carry out regular maintenance, pre-operating procedures and daily maintenance routines.
- Use only the parts recommended by manufacturer. Never remove or modify the safety components. Improper maintenance or using non-approved parts or modification of safety components may result in serious damage to the machine or personal injury.
- Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Never repair damaged cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the cutting attachment to come off and result in serious or fatal injuries.
- Keep blades sharp. Tighten all nuts, bolts and screws, except the carburetor adjustment screws, before each use.
- Wear gloves when handling or performing maintenance on blades.
- The carburetor comes from the factory with a standard setting. The carburetor has been adjusted for optimum performance and fuel efficiency in all operating states. The carburetor shall be only adjusted by authorised person.
- Fouled air filters will impair engine performance, increase fuel consumption, excessively wear the parts and make the machine more difficult to start. Clean the filter every 25 hours, or more regularly if conditions are exceptionally dusty. Remove the air filter cover and take out the filter. Wash it clean in warm, soapy water. Ensure that the filter is dry before refitting it. A damaged air filter must always be replaced.
- When the engine runs short of fuel supply, check the fuel tank cap and the fuel filter for blockage.
- The bevel gear is filled with the right quantity of grease at the factory. However, before using the machine you should check that the bevel gear is filled three-quarters full with grease. The grease in the bevel gear does not normally need to be changed except if repairs are carried out.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- The spark plug condition is influenced by:
 - Incorrect carburettor adjustment.
 - An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
 - A dirty air filter.

If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug. Fit a new spark plug after approx. 100 operating hours or earlier if the electrodes are badly eroded. Clean the spark plug if it is dirty. Check the electrode gap and readjust if necessary. The recommended clearance of the gap is 0.6-0.7 mm. Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/ cylinder.

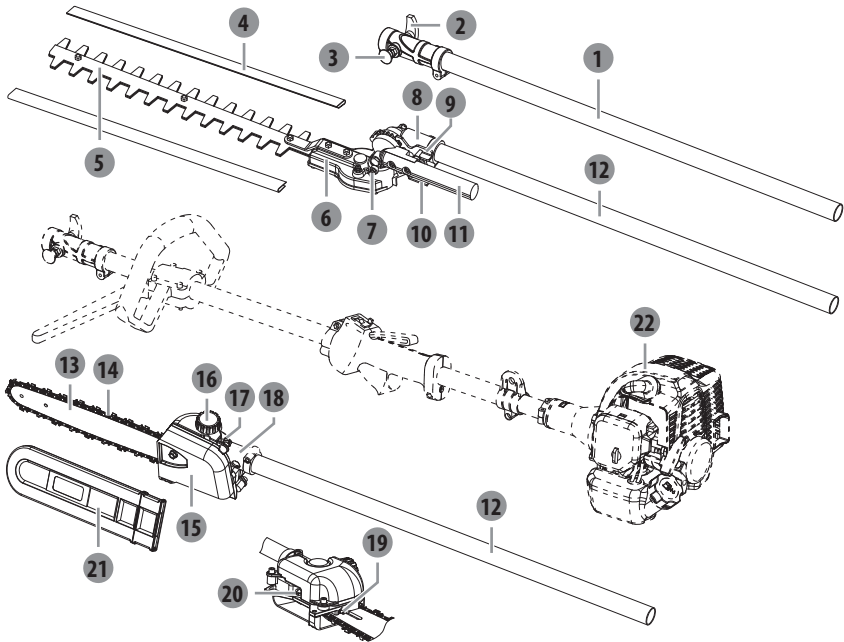
- Daily inspect the machine before use and after dropping or other impacts to identify any significant defects.
- The only accessories you can operate with this engine unit are the cutting attachments we recommend in the chapter on Technical data. using non-approved cutting attachments may result in serious damage to the machine or personal injury.
- Keep the chain properly tensioned! If the chain is slack it is more likely to jump off and lead to increased wear on the bar, chain and drive sprocket.
- Never use a blunt chain. When the chain is blunt you have to exert more pressure to force the bar through the wood and the cuttings will be very small. If the chain is very blunt it will not produce any cuttings at all. Wood powder would be the only result.
- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear
- For hedge trimmer: To ensure good cutting results it is important that the contact pressure between the blades is correct. The contact pressure is adjusted by turning the screws on the underside of the bar clockwise as far as they will go. Then turn the screws anticlockwise a 1/4 turn. Lock the screws using the locking nuts on the top of the bar. Check that the screws are loose enough to allow the washers under the screw heads to slide sideways.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Transport and storage

- Secure the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.
- To reduce the risk of injury from loss of control and blade or line contact, never carry or transport your power tool with the cutting attachment moving. It may be carried only in a horizontal position. Grip the shaft in a manner that the machine is balanced horizontally. Keep the hot muffler away from your body and the cutting attachment behind you.
- Store and transport the machine and fuel so that there is no risk of any leakage , fumes or fuel vapour coming into contact with sparks or open flames. Always allow the machine to cool down before storing.
- In order to prevent unintentional starting of the engine, the spark plug cap must always be removed during long-term storage.
- When transporting or storing the machine always fit the cutting device transport cover.
- Before storing the power tools:
 1. Empty the fuel tank and run the engine until it is out of fuel.
 2. Thoroughly clean and maintain the entire unit.
 3. Store the unit in a dry place out of the reach of children.

3. DESCRIPTION



TET01

- 1 Extension tube
- 2 Locking handle
- 3 Locking pin

TPT01

- 4 Cutting blade transporting cover
- 5 Cutting blade
- 6 Gear box
- 7 Grease nozzle
- 8 Gear case
- 9 Locking lever
- 10 Safety lever
- 11 Grip handle

- 12 Drive shaft tube

TPS01

- 13 Guide bar
- 14 Saw chain
- 15 Sprocket cover
- 16 Oil tank cap
- 17 Grease nozzle
- 18 Transmission case
- 19 Chain tension adjuster
- 20 Chain oil flow adjuster
- 21 Guide bar cover
- 22 Power head TPE26 (not included)

4. TECHNICAL DATA

Model	PBC1-ACC.2 + TPE26
Long-reach hedge trimmer	TPT01
Cutting length	390 mm
Gear ratio	44:7
Maximum engine speed with cutting attachment	11000 min ⁻¹ ;
Weight (TPE26+TPT01+TET01)	7.2 kg
Sound pressure level at operator position (in accordance with ISO 22868)	91.3 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Sound power level (in accordance with ISO 22868)	108.4 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Vibration (in accordance with ISO 22867)	front handle: 3.29 m/s ² , rear handle: 3.67 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Pole pruner	TPS01
Oil tank volume	135 cm ³
Cutting length	250 mm
Chain type	Sabre 91S039T
Chain pitch	9.525 mm (3/8 inch)
Chain gauge	1.27 mm (0.050 inch)
Guide bar type	Kangxin AL10-39-507P
Sprocket	7 teech × 9.525 mm
Gear ratio	1:1
Maximum engine speed with cutting attachment	10500 min ⁻¹
Weight (TPE26+TPS01+TET01) without guide bar, saw chain, empty tank	6.6 kg
Sound pressure level at operator position (in accordance with ISO 10517)	91.9 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Sound power level (in accordance with ISO 10517)	107.5 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Vibration (in accordance with ISO 10517)	front handle: 3.34 m/s ² , rear handle: 3.61 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

4. TECHNICAL DATA

Engine	TPE26
Engine displacement	25.4 cm ³
Max. engine power, in accordance with ISO 8893	0.75 kW
Engine idling speed range	3100 ± 400 min ⁻¹
Oil tank volume	650 cm ³
Guaranteed sound power level (PBC1-ACC.2+TPE26)	113 dB(A)

5. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury due to accidental start.

Warning! Before any troubleshooting, switch off the engine. Suspected malfunctions are often due to causes that users can fix themselves, therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problems	Probable causes	Corrective actions
Engine does not start	The switch was set to STOP.	Set the engine switch to the ON («I») position.
	The fuel tank is empty.	Refuel the fuel tank with properly mixed fuel.
	The primer bulb was not pressed enough.	Press the primer bulb 4-7 times or until fuel is visible.
	Spark plug is defective.	Clean the electrode or change with a new one.
	The engine is flooded.	Remove the spark plug and wipe up the fuel, then pull out the starter rope 5-10 times to drain out the fuel in cylinder.
	The fuel tube is broken.	Contact with the local service center for repair.
Engine lack of power or engine does not accelerate	Air filter is dirty .	Clean the air filter.
	Spark plug is dirty .	Clean it.
	Fuel filter was blocked.	Replace with a new one.
	Fuel mixing screw is set incorrectly.	Contact with the local service center for help.
Unsatisfactory cutting performance	The cutting attachment is poor lubrication.	Clean the guide bar and oil spray nozzle, or contact with the local service center for help.
	Blunt cutting device	Sharpen or replace cutting device.
Excessive vibration/ noise	Bolts/ nuts are loose.	Tighten bolts/nuts.
The engine will not idle	Fuel filter was blocked.	Replace with a new one.
	Idle screw is set incorrectly.	Contact with the local service center to adjust the idle speed.

6. DISPOSAL AND RECYCLING



Never pour remainders of 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

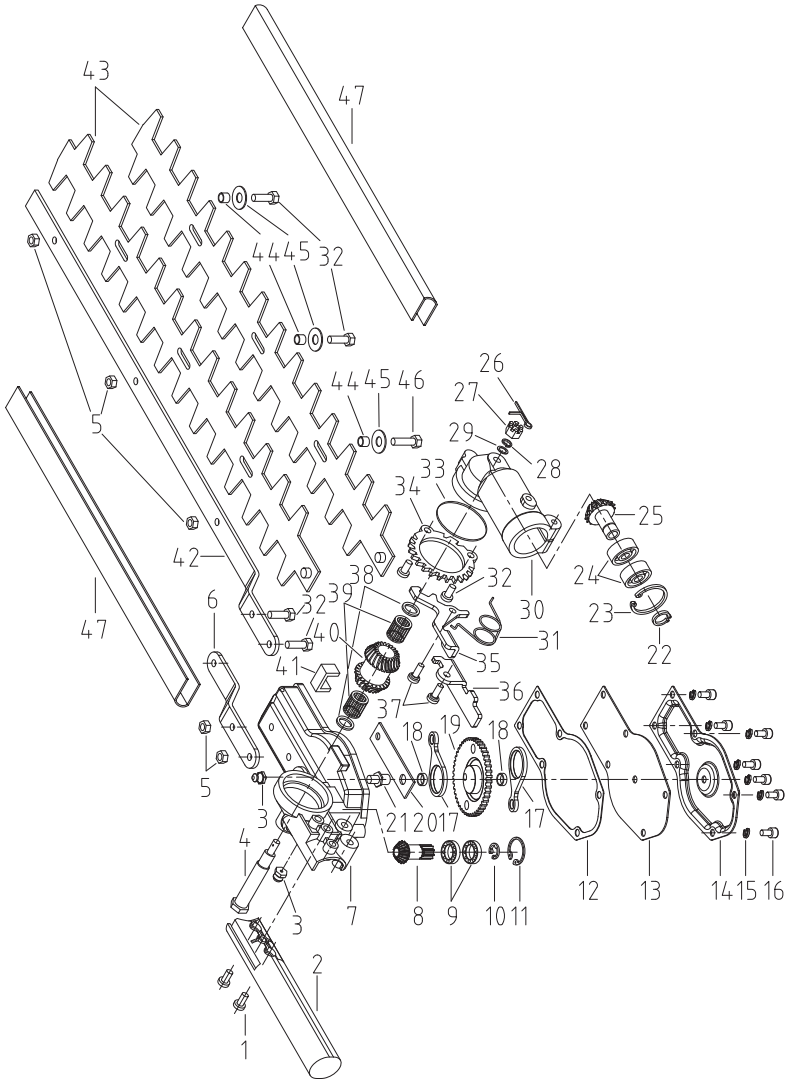
7. WARRANTY

1. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS offer a 24-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

5. Your claim upon the warranty can only be processed if:

- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
 7. Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to STERWINS by the consumer, STERWINS will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
 8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.

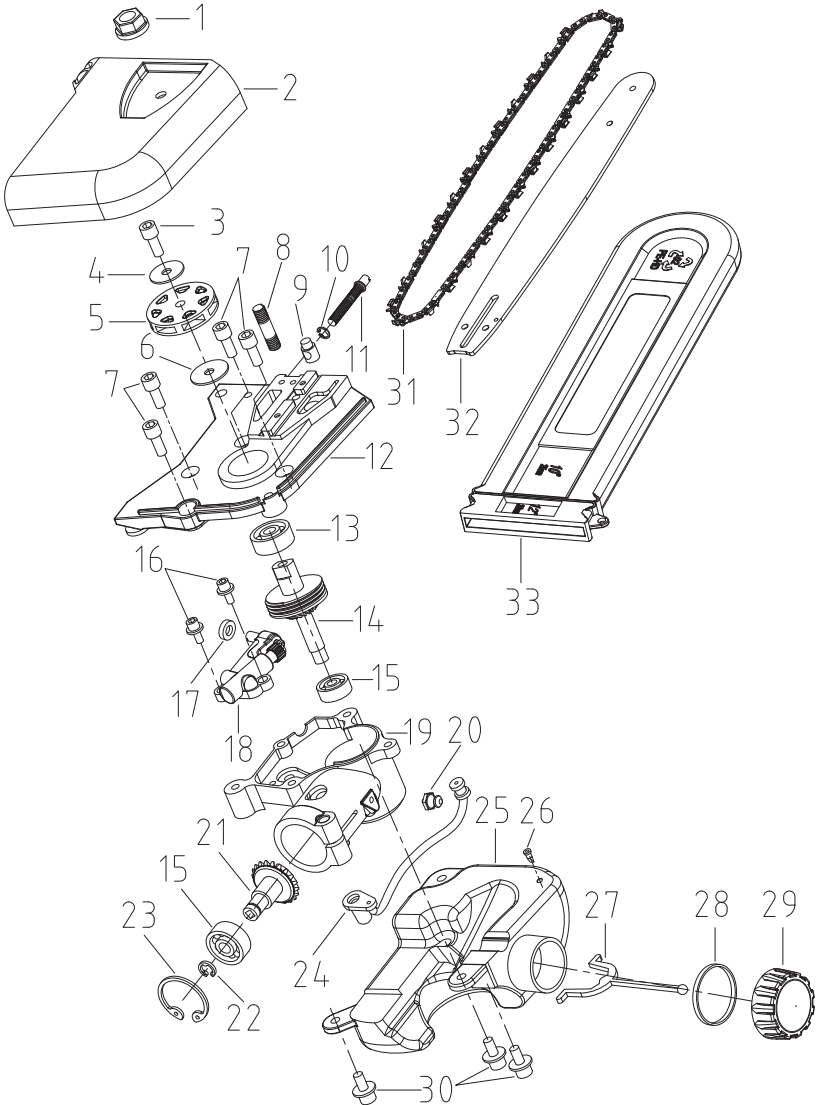
8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST (HEDGE TRIMMER TPT01)



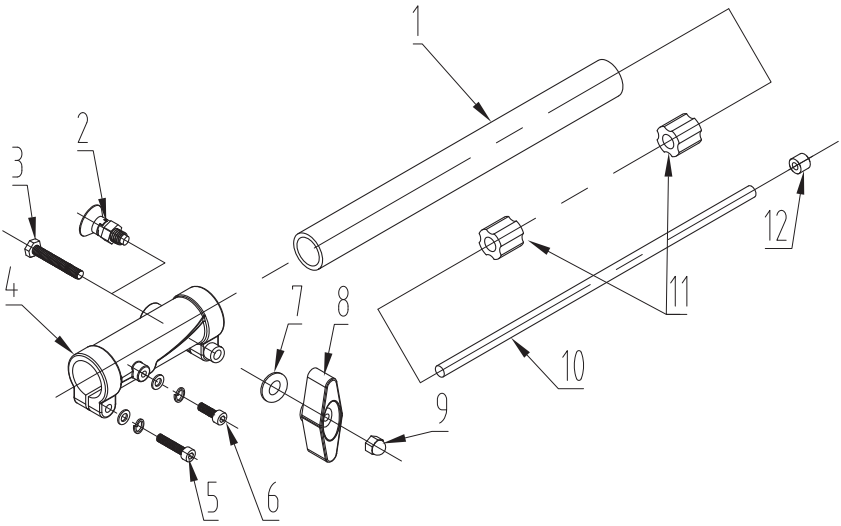
8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST (HEDGE TRIMMER TPT01)

Part No.	Description	Part No.	Description
1	screw M5×18	46	screw M5×20
2	rotation handle	47	blade cover
3	grease nozzle		
4	gear shaft		
5	locking nut M5		
6	fixing plate		
7	gear box		
8	little gear		
9	bearing 6001		
10	circclips for shaft 12		
11	circclips for hole 28		
12	gasket		
13	cover		
14	gear box cover		
15	spring washer 4		
16	screw M4×10		
17	connecting rod		
18	washer		
19	big gear		
20	washer plate		
21	shaft for big gear		
22	circclips for shaft 9		
23	circclips for hole 24		
24	bearing 609		
25	initiative gear		
26	split pins 1.2×20		
27	nut M6		
28	spring washer 6		
29	plate washer 6		
30	transmission case		
31	torsion spring		
32	screw M5×16		
33	O ring		
34	rotation gear		
35	position claw		
36	safety handle		
37	fix screw		
38	spacer		
39	needle bearing		
40	passivity gear		
41	felt		
42	top plate		
43	blade		
44	bush		
45	plate washer $\phi 16 \times \phi 5.2 \times 1.5$		

8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST (POLE PRUNER TPS01)



8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST (EXTENSION TUBE TET01)



9. CE DECLARATION

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declare that the product:
Multi-function tool
Model: PBC1-ACC.2 + TPE26

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, Annex V & 2005/88/EC

Measured sound power level:
107.5 dB(A) for Pruner function
108.4 dB(A) for Hedge trimmers function
Guaranteed sound power level: 113 dB(A)

EN ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009

Gael CONSIGNY



Asian Quality Director Global Sourcing
Authorized representative of Bruno Pottie, Director of Global Sourcing Shared Service Center
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Done in Shanghai 01/02/2018

Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 18

N° de série / N° de serie / N° de série / N. di serie / Αρ. σειράς /
Nr seryjny / Серийный номер / Серійний номер / Nr. de Serie /
Serial No.:

* Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garantia 2 anos / Garanzia 2 anni
Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2 lat / 2 года / 2-річна гарантія
2 ani garanție / Guarantee 2 years

CE EAC

FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,
д.1, РОССИЯ

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R. C. 2018